

১৮৯৪ খ্রিঃ

১৮৯৪

Das.
Librarian

Uttarpara Joykrishna Public Library
Govt. of West Bengal

প্রথম সংস্করণের মুখবন্ধ ।

এক বৎসর পূর্বে আমাদের হৃদয়ে একটা প্রাণের উদয় হয় যে ভারতবর্ষের
গ্রাম্য ধর্ম-প্রাবৃত দেশে বাইবেল গ্রন্থের এত প্রভাব কেন। বাইবেল ধর্মগ্রন্থ—
উদার ধর্মতত্ত্ব, নীতিতত্ত্ব সমাজ ও গার্হস্থ্য উপদেশে বাইবেল জগতের কোন ধর্ম-
শাস্ত্র হইতে কোন অংশেই হীন নহে। এই বিশাল জগতের বহুদেশবাসী বহু
জাতিই এই ঋষ্টধর্মের স্নিগ্ধ ছায়াতে প্রাণ জুড়াইতেছে। তবে ভারতবর্ষবাসিগণ
এই ধর্ম গ্রন্থের প্রতি এত বীতশ্রদ্ধ কেন। আমরা ইহাই মনে করি যে
অধুনা বাইবেল শাস্ত্রের যে সকল অনুবাদ রহিয়াছে তাহা নিতান্ত আক্ষরিক
অনুবাদ। সকল স্থানে ধর্মের ভাব ও ভাষা পরিস্ফুট না হওয়াতে এই সকল
তাদৃশ স্থপতি এবং সাধারণের রুচি-প্রণোদিত হয় নাই। এই অभाव যথাসম্ভব
দ্রুত পরিবার জন্ত আমরা বাইবেল গ্রন্থের একটা সরল অনুবাদ প্রকাশ করিবার
কল্পনা করি।

ধর্মশাস্ত্র—সেই শাস্ত্রের যথাযথ মর্ম এবং সংস্কারাদি অক্ষুণ্ণ থাকিয়া অনুবাদ
হওয়াই শ্রেয়ঃ; নতুবা সে অনুবাদ পাঠে কলহারণ তৃপ্তি হইবে না। এই
জন্য প্রকৃত ঋষ্টধর্ম বিশ্বাসী মহাত্মাগণ যাহারা ধর্ম-প্রচার দ্বারা ধর্মজীবন
অতিবাহিত করিতেছেন তাঁহাদের সাহায্য ব্যতীত অভাব বিশ্বাস এবং ধর্মমত
এই অনুবাদ প্রকাশিত হইবার কোনই সম্ভাবনা নাই। এই জন্য আমরা পরম
প্রদ্বৈত শ্রীযুক্ত কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের নিকট এ বিষয়ের
প্রথম প্রস্তাব করি। তিনি অতি সাদরে ও যত্নের সহিত আমাদের এই কামো
দ্রুতি জ্ঞাপন করিয়া এবং অন্যান্য মিসনারি মহোদয়গণেরও এ বিষয়ে সমুচিত,
শ্রী ও সহায়ভূতি আকর্ষিত করিবার জন্য একটা সভা আহুত করান। সভা

মহাআগণ সকলেই সহৃদয়তা প্রকাশ পূর্বক আমাদের এই কার্যের উৎসাহ বর্ধন করিয়াছিলেন। সভার সম্মতিক্রমে

রেভাঃ• শ্রীযুক্ত বরদাকান্ত ঘোষ।

” শ্রীযুক্ত ডব্লিউ এইচ ব্ল।

” শ্রীযুক্ত এইচ এণ্ডারসন।

শ্রীযুক্ত কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।

প্রভৃতি মহোদয়গণ আমাদের বঙ্গানুবাদের প্রাক সংশোধন করিয়া দিবার জন্ত নির্ধাচিত হইলেন। শ্রীযুক্ত কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় তাঁহাদের প্রত্যেকেরই সংশোধিত প্রফের সহিত মিলাইয়া মূলের সহিত বঙ্গানুবাদের পুনঃ সংশোধন পূর্বক আমাদেরকে মুদ্রিত করিতে অনুমতি দিয়াছেন। আমরা তজ্জন্য ইহাদের নিকট চিরকৃতজ্ঞ রহিলাম।

এই পুস্তকের অনুবাদ ও যেখানে যে টাকা সম্মিলিত হইয়াছে তৎসমস্তই আমাদের কৃত; তবে অনুবাদের অর্থবিপর্যয়, কি মত ভেদ হইয়াছে কি না ইহাই মাত্র তাঁহারা দেখিয়া দিয়াছেন। এক্ষণে সাধারণের সহানুভূতি পাইলে নূতন 'পাঠ' (New Testament) ও পুরাতন পাঠ (Old Testament) সম্বলিত সমগ্র বাইবেল গ্রন্থ অনুবাদ ও প্রচার করিবার বাসনা রহিল।

পুস্তকের স্থানে স্থানে বর্ণাশুদ্ধি ও ছাপার ভুল আছে। দ্বিতীয় মুদ্রাক্ষরে তাহা সংশোধিত হইবে।

আব্দু-সাত্তিত্য সাক্ষিত্ব।

১৩০১ সাল।

১২ই ফাল্গুন।

চতুর্দশ পুরুষ)

ইসাক

যে কব

যুদাস্ ও তাহার আত্মগণ

পেরস্‌ জারা
(ইহারা তামরের গর্ভজাত)

ইস্‌রে'য়

আদায়

অমিনাদব

नाश्वन

বুজ্ (ইনি রাকেবের গর্ভজাত)

ওবেড (ইনি রুতের গর্ভজাত)

যেসী

রাজা ডেভিড ।

জ। ডোভড হইতে যেকোনিয়স্ বংশ-কারিক।

(চতুর্দশ পুরুষ)

রাজ। ডেভিড
|
সলোমন
(উরিয়সের পত্নির গর্ভে ইহাশ্ব জন্ম)
|
রোবোয়ম
|
আবিয়া
|
আশা
|
যোসাপাৎ
|
যোরাম
|
ওজিয়স
|
যোয়াতাম্
|
আকজ্
|
এজিকিয়স্
|
মানাসেস্
|
অমন
|
যোসিয়স্
|
যেকোনিয়স্

বাবিলনে আগমনের পর যেকোনিয়স্ হইতে যিশুখ্রী বংশ-কারিক।

(চতুর্দশ পুরুষ)

যেকোনিয়স্
|
সান্নাথিয়েল
|
ষোরোবাবেল
|
অবিয়ুড্
|
এলিয়াকিন্
|
অজর
|
সাধক
|
অকিম
|
ইনিউড্
|
এলিয়াজার
|
মাথান
|
যেকব্
|
যোসেফ

(যেকোনিয়স্ বাবিলনে আসিয়া বাস করেন।) (ইনিই কুমারী মেরীর বাকদল্গা স্ত্রী)

যিশুখ্রীষ্ট
Jesus Christ
The Saviour.

সাধু স্যামুয়েল

প্রথম কল্প

আব্রাহাম হইতে যোসেফ পর্যন্ত যিশুখ্রীষ্টের বংশ-কারিকা * -পবিত্রাঙ্ক কঠুক

তাহাতে অধ্যাস—যোসেফের সহিত বাগদত্তা কুমারী মেরীর গর্ভে

তাহার জন্মগ্রহণ—স্বর্গদূত কঠুক যোসেফের ত্রাস্তি

নিরসন এবং 'খ্রীষ্ট' নামকরণে উপদেশ।



(যে). আব্রাহাম বংশে ডেভিডের জন্ম, যিশুখ্রীষ্টও সেই (পবিত্র বংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন।) ১ (এই বংশের বংশপতি) আব্রাহামের ইসাক নামে এক পুত্র জন্মে। ইসাকের পুত্রের নাম জেকব। জেকব, যুদা এবং আরও কয়েকটি সন্তান উৎপাদন করিয়াছিলেন। ২ যুদার ঔরসে এবং শ্রীমতী থামরের গর্ভে পেরস ও জেরা নামে দুই পুত্র সঙ্গাত হয়। এস্রোম পেরসের পুত্র। এস্রোমেরও অরাম নামক এক পুত্র প্রসূত হইয়াছিল। ৩ আমিনাদব অরামের, গুহ্নন আমিনাদবের এবং শুলমন আব্রাহামের গুহ্ননের পুত্র। ৪ শুলমনের ঔরসে এবং রাকবের গর্ভে যোজ নামক এক সন্তান জন্ম গ্রহণ করে। রুথের গর্ভে যোজ অবোধ নামক এক পুত্র উৎপাদন করেন, যেসী (এই) অবোধের পুত্র। ৫

যেসীই নৃপতি ডেভিডের পিতা। রাজা ডেভিড, (যুত) উরিয়্যার পত্নির গর্ভে শলোমন নামে এক পুত্র উৎপাদন করেন। ৬

* বংশকারিকা। - Genealogy.

শলোমনের রোবম্ নামে এক পুত্র এবং রোবমের অধির নামে এক পুত্র সঞ্জাত হয়। আশা (এই) অবিয়ের তনয়। ৭

আশার যোসাপৎ, যোসাপতের যোরম এবং যোরমেব ওজিয় নামে এক পুত্র জন্ম গ্রহণ করে। ৮

যোথাম্ ওজিয়ের, অহাজ যোথামের, এবং হেজকিয় অহাজের পুত্র। ৯

হেজকিয় মানাসার, মানাসা আমনের, এবং আমন যোসিয়ার পিতা ; ১০ যোসিয়া, যেকোনিয় ও তাহার ভ্রাতৃগণের পিতা। এই সময়ে যোসিয়া বাবিলনে নীত হন। ১১

বাবিলনে আগমনের পর যেকোনিয় সালাথিয়েল এবং সালাথিয়েল সরোবাবেল নামক পুত্র সমুৎপাদন করিয়াছিলেন ; ১২

সরোবাবেল, অবিয়ুড ; অবিয়ুড এলিয়াকিম এবং এলিয়াকিম, অজর নামক পুত্র উৎপাদন করেন ; ১৩

অজরের সাদক, সাদকের আকিম, এবং আকিমেব ইলিউড নামক পুত্র সঞ্জাত হয় ; ১৪

ইলিউডের এলিয়াজার, এলিয়াজারের মাথান, এবং মাথানের (মহামনস্বী) জেকব নামক এক পুত্র সঞ্জাত হয় ; ১৫

এই জেকবেব পুত্র যোসেফই (লোকভ্রাতা যিশুজ্ঞানী) মেরীর স্বামী। এই মেরীর গর্ভেই (পানীভ্রাতা প্রভু) যিশু খ্রীষ্ট জন্ম গ্রহণ করেন, এবং খ্রীষ্ট * নামে অভিহিত হন। ১৬

আব্রাহাম হইতে ডেভিড (বংশগণনার) চতুর্দশ পুরুষ ; (এই বংশ) বাবিলনে নীত হইবার পূর্ব পর্য্যন্ত ডেভিড হইতে চতুর্দশ পুরুষ এবং বাবিলনে আসিবার পর যিশুখ্রীষ্টের জন্ম পর্য্যন্ত চতুর্দশ পুরুষ। ১৭

* - Christ শব্দের অর্থ অভিষিক্ত। —ইনি দৈবস্বভা, ধর্মস্বভা, এবং রাজা। হিব্রু ভাষায় কতিং দ্যবন্ত প্রাতিশব্দ Messeah,

খ্রীষ্টের জন্মবৃত্তান্ত

এই প্রকার মহোত্তম বংশে যিশুখ্রীষ্টের জন্ম। তাঁহার মাতা (বাগদত্তা কুমারী মেরী) যোসেফের সহিত পতিপত্নিভাবে সম্মিলিত হইবার পূর্বে, পবিত্রাত্মা * কর্তৃক গর্ভবতী হইয়াছিলেন।† ১৮

তাঁহার স্বামী পরম স্নানবান যোসেফ এই প্রকার (নিন্দিতচরিত্রা) পত্নিকে গ্রহণ করিয়া সাধারণের সম্মুখে কুদৃষ্টান্ত প্রদর্শন করা অপেক্ষা গোপনে পত্নি পরিত্যাগই শ্রেয়ঃকল্প বলিয়া অবধারণ করিলেন। ১৯

তিনি এই সকল বিষয় মনে মনে বিচারণা করিতেছেন, এমন সময়ে স্বপ্নযোগে প্রভুর দূত প্রত্যক্ষ হইয়া কহিলেন, “ডিভিডের বংশ-
তিলক যোসেফ ! তোমার পত্নি মেরীকে গ্রহণ করিতে ভীত হইও না ; কেননা সেই পবিত্রাত্মার সংবেশেই তোমার পত্নির গর্ভ সমুৎপাদিত হইয়াছে। ২০

“তাঁহার গর্ভে যে (পরম পাবন) কুমার প্রসূত হইবে, তাঁহাকে (লোকত্রাতা) যিশু নামে আখ্যাত করিবে ; কেননা, তিনিই তাঁহার শরণাগতগণকে পাপতাপ হইতে পরিত্রাণ করিবেন। ২১

“ভবিষ্যদ্বক্তাবাদারা প্রভুর যে বাক্য উক্ত হইয়াছিল, তাহা অবশ্যই পূর্ণ হইবে। তিনি বলিয়াছিলেন, ২২

“দেখ, এক কুমারীকন্যা গর্ভবতী হইবে, এবং পুত্র সন্তান প্রসব করিবে। লোকসাধারণে ঐ পুত্রকেই ইম্যানুয়েল নামে নামিত করিবে।”

* Holy Ghost or Holy Spirit., পবিত্রাত্মাই ইহার যোগ্য প্রতিশব্দ।

† কোনও দৈবীশক্তিশালী আবির্ভাব সংঘটনে কুমারীর গর্ভে জন্মবৃত্তান্ত সকল জাতীয় ধর্মশাস্ত্রেই দেখিতে পাওয়া যায়। যেমন হিন্দুশাস্ত্রে কুন্তি, ইত্যাদি।

এই ইম্যানুয়েল শব্দে (স্বার্থক) অর্থ, আমাদের সহিত
ঈশ্বর। * ২৩

অতঃপর যোসেফ নিদ্রা পরিত্যাগ করিয়া গাজোথান করিলেন
এবং প্রভুর দূতের আদেশ অনুসারে (আপনাকে কৃতকৃতার্থ জ্ঞান
করিয়া পরম সমাদরে) পত্নিপরিগ্রহ করিলেন, ২৪ এবং যে পর্যন্ত
প্রথম সন্তান ভূমিষ্ট না হয়, সে পর্যন্ত তিনি পত্নিকে স্পর্শও করি-
লেন না। যথাসময়ে শুভক্ৰমে পুত্র সন্তান প্রসূত হইলে, (যোসেফ)
পুত্রের নাম যিশু রাখিলেন। ২৫

* মূল বাইবেলে Emmanuel (ইম্যানুয়েল) শব্দের তাৎপর্য God with us বলিয়া
লিখিত আছে।

দ্বিতীয় কল্প

নাক্ত্রিক নির্দেশানুসারে প্রাচ্য সাধুগণের যিশুসন্দর্শনে আগমন—সাধুগণ কর্তৃক

তাহার পূজা—উপহার প্রদান *—জ্যোতিষ (মেরী ও যিশুকে) হইয়া যোসেফের

ইজিপ্ট দেশে পলায়ন—রাজা হিরোড কর্তৃক শিশুহরণচেষ্টা—তাহার

মৃত্যু—ইজিপ্ট হইতে গালিলীতে যিশুকে আনয়ন।



যৎকালে যিশু বোডিয়া প্রদেশস্থ বেথলেহম নগরে জন্মগ্রহণ করেন, তখন (সেই জেরুজিলম প্রদেশে) নৃপতি হিরোড রাজত্ব করিতেছিলেন; ঐ সময়ে প্রাচ্য সাধুগণ জেরুজিলমে সমাগত হইয়া (ভক্তিপ্রণোদিত চিত্তে) ১ জিজ্ঞাসা করিলেন, “যিনি ইহুদিগণের রাজারূপে জন্ম পরিগ্রহ করিয়াছেন, তিনি কোথায়? আমরা পূর্ব-গগণে তাহার নক্ষত্র সন্দর্শন করিয়া + তাহাকে পূজা করিতে আসিয়াছি।” ২

* মূলে আছে, They worshipped him, and offered their presents. ইহার যথার্থ অর্থ, নৈবেদ্য উপহারে পূজা।

+ We have seen his Star in the east, তাহার তারকা। অস্ট্রাখ শাস্ত্রেও এইরূপ নক্ষত্রতারকাদির উল্লেখ দেখা যায়; যেমন সপ্তর্ষিমণ্ডল। নক্ষত্র দর্শনে জগতে নানা লক্ষণ প্রকটিত হইয়া থাকে। ইজিপ্টদেশের বৎসরের প্রথম মাসে (mesori) সূর্য্যোদয়ের পূর্ব লক্ষণরূপে বৃহৎ কুকুর (great dog) নামক রাশিহু sirius নামক লক্ষণ, এই ব্রহ্মহৃদয় (Dogstar) নামক নক্ষত্রে অতি উজ্জ্বলতম জ্যোতিঃ প্রতিভাত হইয়াছিল। এই জন্ত ঐ মাস “প্রভুর জন্মমাস” নামে আখ্যাত হইয়া আসিতেছে। ঐ নক্ষত্র দর্শনে সাধুগণ যিশু দর্শনে সমাগত হইয়াছিলেন বলিয়া, ইজিপ্টদেশে তাহার নাম হইয়াছে “সাধুগণের নক্ষত্র”—The star of the Magi. খ্যাত জ্যোতির্বিদ কেপ্লার ঐ তারকাকে নবাবিষ্কৃত কোনও তারকা বলিয়া বিচারণা করেন। ১৬০৪ খৃঃ অব্দে তিনি যে নক্ষত্র আবিষ্কার করেন, এই নক্ষত্রটি তদনুরূপ বলিয়াই তাহার বিশ্বাস। ঐ সময় মীন রাশিতে শনি, বৃহস্পতি ও মঙ্গল, এই তিন গ্রহ একই নক্ষত্রে অবস্থিত ছিল।

(প্রোচ্যাসাধুগণের) এই সমস্ত বাধ্য শ্রবণ করিয়া রাজা হিরোড এবং সমগ্র জেরুজলম নগরের অধিবাসিগণ বিচলিত হইয়া উঠিলেন। ৩

তৎক্ষণাৎ ধর্মযাজক ও আচার্য্যগণকে * আহ্বান করিয়া রাজা হিরোড জিজ্ঞাসা করিলেন, “(হে যাজক ও আচার্য্যগণ !) খ্রীষ্ট কোন্ প্রদেশে জন্ম পরিগ্রহ করিবেন ? ” ৪

রাজার এই প্রশ্ন শ্রবণ করিয়া যাজক ও আচার্য্যগণ বলিলেন, “যোডিয়া প্রদেশের বেথলেহম নামক স্থানে প্রভু যীশুখ্রীষ্ট জন্মগ্রহণ করিয়াছেন। (ঐ পরম পুণ্যময় স্থান বেথলেহম সম্বন্ধে) ভবিষ্যদ্বক্তা (ভবিষ্যাবাগী) লিপি করিয়া গিয়াছেন যে, ৫

“যোডিয়া প্রদেশস্থ বেথলেহম ! (তুমি ধন্য ।)
যোডার সমগ্র নৃপতিসাধারণ হইতে কোনও অংশেই
তুমি হীন নহ ; কেননা এশ্রায়েলের ৭ পালনকর্তা
তোমাতেই জন্ম পরিগ্রহ করিবেন । ” ৬

(সান্থুপূর্বিক এই সমস্ত ব্যাপার চিন্তা করিয়া) রাজা হিরোড, সমাগত সাধুগণকে গোপনে আহ্বান করিয়া, ঐ নক্ষত্র কোন সময়ে উদ্ভিত হইয়াছিল, জিজ্ঞাসা করিলেন ; ৭

এবং তাঁহাদিগকে (যিশুখ্রীষ্টের জন্মভূমি সেই পরম পবিত্র প্রদেশ) বেথলেহমে প্রেরণ করিয়া বলিয়া দিলেন, “আপনারা অগ্রগামী হইয়া বেথলেহম নগরে গমন করুন, এবং ঐ বালকের বিশিষ্ট প্রকারে অনুসন্ধান করুন। (কৃতকার্য হইলে) আমাকে সংবাদ দিবেন ; কেন না, আমিও স্বয়ং তথায় গমন পূর্বক তাহাকে অর্চনা করিব। ” ৮

* Scribes—সেট-লুক ইহাদিগকে আইন-প্রণেতা বলায় ব্যাখ্যা করিয়াছেন।

† Israel.

* নূপতিক এই সমস্ত অনুমতি শ্রবণ করিয়া সাধুগণ তথা হইতে প্রস্থান করিলেন। আশ্চর্য্য! সাধুগণ * যে তারকা পূর্ব্বপ্রদেশের আকাশে সন্দর্শন করিয়াছিলেন, সেই তারকা অগ্রবর্তী হইয়া তাঁহা-দিগের পথ প্রদর্শক হইল, এবং যে স্থানে সেই কুমার অবস্থান করিতে ছিলেন, সেই স্থানের উপর পর্ণাস্ত আসিয়া (অচলনক্ষত্র) অচল হইল। ৯ +

(অচল) নক্ষত্রের এই প্রকৃতি (লোকাংগীত) আনুকূল্য দর্শনে সাধুগণ পরমানন্দ লাভ করিলেন। ১০

অতঃপর (সাধুগণ) গৃহমধ্যে প্রবেশপূর্ব্বক জননীকোড়ে শিশুকে সন্দর্শন করিয়া, নতজানু হইয়া ভূমিষ্ঠ প্রণাম করিলেন এবং স্ব স্ব অর্থাধার উন্মোচন পূর্ব্বক বিবিধ ধনরত্নে ‡ (পরমভক্তিভরে) তাঁহাকে পূজা করিলেন। ১১

সাধুসিদ্ধগণ এই (পরম শুভ) সংবাদ হিরোড-নূপতির নিকট প্রেরণ করিতে মনস্থ করিলে, স্বপ্নযোগে কৃতাবরুদ্ধ হইয়া বিভিন্ন পন্থা অবলম্বনে স্বদেশে প্রত্যাগমন করিলেন। ১২

* They—wise men, অন্ত্যস্ত অনুবাদকেরা জ্যোতির্বিৎ লিখিয়াছেন।

‡ অলৌকিকে অবিস্বাসীরা, একটা অচল নক্ষত্র আকাশে থাকিয়া পথ দেখাইয়া চলিল, এ কথা সহসা বিশ্বাস করিবেন না, কিন্তু প্রায় সকল ধর্ম্মশাস্ত্রেই এমন সকল লোকাংগীত ঘটনার উল্লেখ আছে। কংশভয়কাতর বন্দুদেব, যমুনা পারে চিস্তিত হইলে, শৃগাল অগ্রে পার হইয়া তাঁহাকে নিঃশঙ্কচিত্তে পার হইতে ইঙ্গিত করিয়াছিল। তুলসীর অভিসম্পাত, মৈনাক পর্ব্বতের ভ্রম, বিদ্যাগিরির গতি-শক্তি, এমন শত শত দৃষ্টান্ত হিন্দুশাস্ত্রেও প্রচুর পরিমাণে আছে।

+ মূলে আছে, They had opened their treasures ; they presented unto Him gifts ; gold, and frankincense, and myrrh, ফ্রাঙ্কিন্সেন্স ও মির্রহ অর্থাৎ নৈবেদ্য ও চন্দনাদি গন্ধদ্রব্য। বিষয়বিরাগী সাধুগণ ধনরত্ন উপহারে কেন ভগবানের সহিত দর্শন করিলেন? ঐ প্রকার ব্যবহার ইজিপ্ট দেশে চিরপ্রচলিত। সেনেকা বলিয়াছেন, No one may salute a Parthian king without bringing a gift.

সাধু মহাপুরুষগণ প্রস্থান করিলে পব স্বর্গদূত * স্বপ্নযোগে আবির্ভূত হইয়া য়োসেফের প্রতি আদেশ করিলেন, “গাত্রোথান কব। স্ত্রী পুত্র লইয়া অবিলম্বে ইজিপ্ট দেশে পলায়ন কব। আমার পুনরাদেশ পর্য্যন্ত তথায় অবস্থান কবিও। কেননা, বাজা হিবোড এই বালককে নিধন কবিবাব জ্ঞাত (সর্ব্বপ্রযত্নে) অনুসন্ধান করিতেছে।” ১৩

(স্বপ্নযোগে স্বর্গদূতের এই প্রকার উপদেশ উপলব্ধি কবিয়া) য়োসেফ গাত্রোথান করিলেন এবং রজনীযোগে স্ত্রীপুত্র লইয়া ইজিপ্ট দেশের উদ্দেশে যাত্রা করিলেন। ১৪

“আমি ইজিপ্ট হইতে আপন পুত্রকে আহ্বান কবিয়াছি,” ভবিষ্যদ্বক্তার প্রভু এই যে (মহামন্ত্র) দৈববাণী প্রচার কবিয়াছিলেন, (কালক্রমে) তাহাই সিদ্ধ করিবার জ্ঞাত য়োসেফ হিরোডের মৃত্যু কাল পর্য্যন্ত স্ত্রীপুত্র লইয়া সেই ইজিপ্ট প্রদেশেই অবস্থান কবিতো লাগিলেন। ১৫

সাধুগণ কর্তৃক বিদ্রূপভাজন হইরাছেন, হিবোডের হৃদয়ে যখন এই ধারণা বদ্ধমূল হইল, তখন আব তাহার ক্রোধের সীমা রহিল না। খ্রীষ্টের প্রাত্তর্ভাব কাল সম্বন্ধে সাধুগণ যেমন নির্দেশ কবিয়াছিলেন, হিবোড তদনুগাবে বেথলেহম নগরের দুই বৎসর এবং তাহারও ন্যূন বয়স্ক বালকগণকে (অতি নৃশংসভাবে) লোক ধারা হত্যা করিলেন। ১৬.

ভবিষ্যদ্বক্তা জেবেমীয় যে ভবিষ্যদ্বাণী প্রচার কবিয়াছিলেন, ঐক্লপে তাহাও সংসিদ্ধ হইল। তিনি বলিয়াছিলেন, ১৭

“রামানগরে বিয়োগ যন্ত্রণার ভীষণধ্বনি, রোদন রোল এবং গভীর শোকাচ্ছাদিত শ্রুত হইয়াছিল। সম্ভান

‘বিয়োগবিধুরা রাহেল * সন্তানগণের জন্য রোদন
করিতেছেন ; তিনি সান্ত্বনাও পাইবেন না ; কেননা,
তাহারা জীবিত নাই ।’

হিরোডের মৃত্যুর পব প্রভুর দূত ইজিপ্ট প্রদেশে আবিভূত হইয়া স্বপ্ন-
যোগে যোসেফকে কহিলেন, ১৯ “গাত্রোথান কর, এবং শিশু ও তাহার
জননীকে লইয়া ইসরায়েল প্রদেশে যাত্রা কর। কেননা, যাহারা শিশুর
প্রাণসংহারে কৃতসংকল্প হইয়াছিল, তাহারা নিহত হইয়াছে ।” ২০

অনন্তর তিনি (যোসেফ) গাত্রোথান করিলেন, এবং শিশু ও তাহার
জননীকে লইয়া ইসরায়েল প্রদেশে সমাগত হইলেন ; ২১

কিন্তু যখন তিনি শুনিলেন যে, হিরোডের পুত্র অর্কেলস † তাঁহার পিতৃ
সিংহাসন ঘোড়িয়ায় অধিষ্ঠিত হইয়াছেন, তখন তিনি (পুনরায়) সে প্রদেশ
গমনে সন্ধানিত হইলেন। তদনন্তর সপ্নাবেশে ঈশ্বর-নির্দেশামুসারে গালি-
লীর ‡ প্রদেশ বিশেষে যাত্রা করিলেন, ২২ এবং (ঐ প্রদেশের) নজরাত ‖
নামক নগরে আসিয়া বসতি করিতে লাগিলেন।

“তিনি () খ্রীষ্ট নজরতবাসী বলিয়া আখ্যাত
হইবেন,”

ভবিষ্যদ্বক্তা দ্বাবা কথিত (এই বাক্য) পূর্ণ হইল। ২৩

* এই রাহেলই প্রসিদ্ধ বেঞ্চামিন বংশের জননী। রামানগরে ইঁহার শিশুপুত্রগণ
অবরুদ্ধ হইয়া হিরোডের আদেশে নিহত হইয়াছিল।

† ইনি হিরোড দি গ্রেটের পুত্র। পিতা অপেক্ষাও নৃশংস ব্যবহারে আট বৎসর কাল
প্রজাগণকে উৎপীড়িত করিয়া, শেষে ইনি ভীনার কারাগারে বন্দী হন, এবং তাঁহার রাজ্য
৯০০০ সৈন্যের হস্তে আইসে।

‡ এখানেও তখন অর্কেলসের ভ্রাতা এন্টিপাস রাজত্ব করিতে ছিলেন।

‖ নজরাত মধ্যগালিলীর একটি মনোহর পরি। নজরাতের এক দিকে মনোহর উপত্যকা-
শ্রেণীভিত্ত পর্বত, অত্র দিকে ছিলন নদী প্রবাহিত। স্থানটি বড়ই মনোহর।

তৃতীয় কল্প

জনের ধর্মোপদেশ—তঁাহার সম্প্রদায়, জীবনী ও ধর্মপ্রচার—(হীনধর্মী)

করাসিগণের প্রতি অনুযোগ—জর্ডনে খ্রীষ্টের দীক্ষাগ্রহণ ।*

—(*)—

ঐ সময়ে আচার্য্য জন সমাগত হইয়া যোড়িয়ার প্রান্তর মধ্যে ধর্মপ্রচার করিতে লাগিলেন ; ১ বলিলেন,—“মনঃ পরিবর্তন কর ; † স্বর্গরাজ্য (যে) তোমাদিগের করতলবর্তী হইয়াছে । ২ কেননা, সেই তিনিই (ঈশ্বরই) ভবিষ্যদ্বক্তা ইসায়েস দ্বারা ঘোষণা করিয়াছিলেন,—

“সেই প্রান্তর মধ্যে একমাত্র মহাধ্বনি উথিত হইতেছে যে, তোমরা : প্রভুর পথ প্রস্তুত কর, তাঁহার পথ সরল কর ।” ‡ ৩

এই (ধর্ম্মাচার্য্য) জনের নিজের (পরিধানে) উষ্ট্রলোমজাত পরিধেয়, কটিতে চর্ম্ম কটিবন্ধ, এবং আহার সামান্য কন্দফলমূল ণা এবং বনমধু মাত্র । ৪

* Baptise শব্দের তীংপর্বা, দীক্ষা । Baptist,—যে দীক্ষা দান করে, গুরু । আমরা আচার্য্য শব্দ Baptist শব্দের প্রতিশব্দ রূপে গ্রহণ করিলাম ।

† অনুতাপ দ্বারা, কৃতপাপের অনুশোচনা দ্বারা, মনোমালিন্য বিদূরিত কর ; চিত্তগুদ্ধি ঘটিলেই স্বর্গরাজ্য লাভের অধিকার জন্মিবে ।

‡ ঐকি এই রকম সময়েই হিন্দুধর্ম্মি দৈববাণী করিয়াছিলেন,—

শ্রবস্তবিশ্বে অমৃতন্ত পুত্রাঃ

যে যে দিব্য ধামানিন তন্তে ।

শোন শোন, অমৃতের পুত্রেরা, স্বর্গরাজ্য তোমাদেরই । তোমরাই সে প্রাচ্যের অধিকারী ।

লোকটস্ আছে । লোকটস্ শব্দের অর্থ ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পতঙ্গ, অথবা বৃকসজাতি ।

তদনন্তর জেরুজিলম, সমগ্র যোডিয়া প্রদেশ
এবং জর্ডনের তীরবর্তী প্রদেশের অধিবাসীবর্গ তাঁহার
নিকট (ধর্ম্মলাভার্থ) সমাগত হইল ; ৫ এবং কৃত-
পাপ স্বীকার করিয়া জর্ডনগর্ভে (অবগাহন পূর্বক)
তাঁহার নিকট দীক্ষা গ্রহণ করিল । ৬

(ধর্ম্মগুরু জন) যখন দেখিলেন যে, ফারিসি *
ও সাদ্দু কোরা † পর্য্যন্ত তাঁহার নিকট দীক্ষা গ্রহণার্থ
সমাগত হইতেছে, তখন তিনি তাহাদিগকে কহি-
লেন, “রে (খলস্বভাব) সর্পবংশের বংশধরগণ !
সেই (ভীষণ) ভাবি ক্রোধ হইতে রক্ষা করিবার
জন্ত কে তোমাদিগকে সতর্ক করিল ? ৭

রাইবলের সকল অনুবাদকেরাই Locusts শব্দের অর্থ পতঙ্গ বা পক্ষপাল লিখিয়াছেন ।
সাধুপুংসেরা কলমূল ও বনমধু যাত্রা আহার করেন ; ইহা সকল দেশের সাধুচরিতেই কীর্তিত
আছে,—পক্ষপালের এসকল কোথাও নাই । অবস্থা বিবেচনার Locusts শব্দের অর্থ পক্ষপাল
না লিখিয়া কলমূলই লিখিত হইল, কেননা ইহাই সমীচীন । অভিধানে এই অর্থই আছে ।
LOCUSTS—devouring insects,—a tree of several varieties. টমসন্ সাহেব তাঁহার
LAND AND BOOK, pp 416, 420 বলেন, “বেদোয়াইন প্রদেশে এখনও পঞ্চাঙ্গ লোকে
পতঙ্গাদি ভক্ষণ করে । পতঙ্গ শুদ্ধ করিয়া লবণ বা মধু দিয়া আহার করা এই সকল প্রদেশের
ইতর শ্রেণীর জীবিকা ।” এই বাক্যের প্রতিপোষকার্য বর্কহার্ড (BORKHARDT) সাহেব
বলেন যে, মেদিনা ও টাইক এডুতি নগরে তিনি পক্ষপালের আকাশ দোকান দেখিয়াছেন ।

* ফারিসি শব্দ মূল Pharisee অর্থাৎ ধর্ম্মধ্বজী । অনুমান হয়, কোরাণের করাঙ্গী
শব্দ ইহা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে । কেননা, উচ্চারণ ও অর্থগত সাদৃশ্য এই শব্দদ্বয়ে প্রচুর
পরিমাণেই দেখা যাইতেছে । ফারিসি ও সাদ্দু কী, হুত্তরাং খ্রীষ্টধর্ম্মানুসারে বিশ্বাসী । ফারি-
সিরা প্রাচীন বিধিব্যবহার পক্ষপাতি,—সাদা কথার গোড়া । প্রাচীন ও পুরাতন, ভালই
* হুটুক আর মন্সই হুটুক, তদনুসরণ করাই যে প্রেরণ, ইহাই ফারিসিবিধের বিশ্বাস ।

† সাদ্দু কোরা পুনরুত্থান, বর্গদূত, ও পরকালের অস্তিত্বে বিশ্বাস করে না । ইংল্যান্ডিতে স
ও জা, উচ্চারণগত একেদে অভেদ । Zadok নামক যে গোড়া পুরোহিত ছিলেন, এম্বি দি
বা বাদ কি শব্দ বোধ হয় তাহা হইতেই উৎপন্ন হইয়া থাকিবে ।

“এজন্য এক্ষণে (পাপ-ক্ষয়কর) মনঃ পরিবর্তন জনিত সুফল আহরণ কর। ৮

“আত্মধারণায় এমন চিন্তা করিও না যে ‘আব্রাহাম আমাদের জনক।’* আমি তোমাদিগকে কহিতেছি যে, ঈশ্বর এই উপলক্ষণ † হইতেও আব্রাহামের পুত্র উৎপাদন করিতে পারেন। ৯

“এখনও বৃক্ষমূলে কুঠার সংলগ্ন রহিয়াছে। উপযুক্ত ফল দানে অসমর্থ হইলে, প্রত্যেক বৃক্ষই খণ্ড বিখণ্ডিত হইয়া, অগ্নিতে নিক্ষিপ্ত হইবে। ‡ ১০

“আমি তোমাদিগকে মনঃ পরিবর্তন জন্য সলিল দ্বারা দীক্ষা দান করিতেছি বটে, কিন্তু যিনি (খ্রীষ্ট) আমার পশ্চাতে আসিতেছেন, তিনি আমা অপেক্ষাও শক্তিমান; আমি তাঁহার পাছুকা-

* আব্রাহাম ইহুদিবংশেব বংশপতি। ইহুদিবংশেব স্মৃতবাং তিনি পিতা। পুরাকালে ইহুদিদিগেব বংশানুক্রমে বিশ্বাস ছিল যে, পাছে ইহুদিরা নবক-যজ্ঞা ভোগ করে, এজন্য আব্রাহাম নবকদ্বাবে উপবেশন কবিয়া তাহাদিগেব নরকপতন নিবারণ করিতেছেন। এ বিশ্বাসেই ইহুদিরা আব্রাহামকে পাপ-পরিব্রাতা পিতা বলিয়া সম্বোধন কবিত।

† জড়ময় প্রস্তুত হইতে চৈতন্যযুক্ত জীবের উৎপত্তি, শুনিতে অসম্ভব; কিন্তু কেবলমাত্র ইচ্ছাময় ভগবানের ইচ্ছায় তাহাও সম্ভব হইতে পারে। বাইবেল বলিয়া নহে, অত্যাশ্চর্য শাস্ত্রেও অলৌকিক তত্ত্বাভাবে জড় হইতে চৈতন্যের উৎপত্তিব প্রসঙ্গ আছে। *Banim*—children. *Abanim*—stones. ‡

‡ এষ্ট রূপক। ঈশ্বরের অভিষ্ট-কর্ষ্য কৃতকার্য্য রূপ যে ফল, সেই ফল অর্জনে যেমন আমাদের দুষ্টি, ভ্রমনি মানব জীবনের সার্থকতা। এ ফল দানে বাহারা অসমর্থ, তাহারই প্রকৃতিতে পরিণত হইয়া ধ্বংস হইবে।

বাহকেরও যোগ্য নহি ; তিনি তোমাদিগকে পবিত্র আত্মার সংবেশে ও বহিসহযোগে * দীক্ষিত করিবেন । ১১

“তাহার হস্তে সূৰ্প ; তিনি তাহার শস্ত্রপ্রাপ্তন সম্পূর্ণরূপে পরিক্ষার করিবেন । তাহার গোধূম সকল পরিক্ষার করিয়া আপনার শস্ত্র-ভাণ্ডারে রক্ষা করিবেন, এবং তুষ সকল অনিৰ্ব্বাণ্য বহ্নিতে দগ্ধ করিবেন ।” ৭ ১২

খ্রীষ্টের দীক্ষাগ্রহণ ও পরীক্ষা

অনন্তর (আচার্য্য) জন কর্তৃক দীক্ষিত হইবার মানসে ‡ গালিলী হইতে (প্রভু) যিশুখ্রীষ্ট জর্ডন-তীরে উপনীত হইলেন ; ১৩

* পবিত্রতা ভিন্ন চিত্তশুদ্ধি জন্মে না ; চিত্তশুদ্ধি না জন্মিলে দীক্ষা গ্রহণের উপযুক্ত হওয়া যায় না ; অপিচ সমতানের প্রেলোভন-প্রতারণার গহণাবর্তে পড়িয়া পাপতাপে পরিপ্লুত হইতে হয় । যত অপবিত্র অপরিষ্কার, মলিনতা ; বহিসহযোগে সে সকলই নির্মূল ও পবিত্র হয় ; সুতরাং মলযুক্ত বস্তুর নির্মূলতার প্রসঙ্গ হইলেই অগ্নির উল্লেখ সর্বজাতীয় ধর্মশাস্ত্রে দেখা যায় । Wordsworth's note:—*With fire* :—purify, illumine, transform, inflame with holy fervour and zeal, and carry upward, as *Elijah was carried up to heaven in a chariot of fire*.

+ ইহাও রূপক । এই বিষয়ই তাহার শস্ত্রপ্রাপ্তন এবং সমুদায়ি জীবগণ সেই প্রাক্কনের শস্ত্র । যে সকল শস্ত্র বিশ্বের হিতসাধনে সক্ষম, তাহাই প্রয়োজনীয়, এবং তাহাই ভগবানের শস্ত্রভাণ্ডার স্বর্গে থাকিবার যোগ্য । বাহারা অকর্ম্ম বা হীনকর্ম্ম সাধন দ্বারা বিশ্ব-হিত ও মঙ্গলময়ের বাসনা তুচ্ছ করিয়া আত্মসর্ব্বীয় হয়, তাহারাই অযোগ্য (শস্য), সুতরাং তাহা অসার বলিয়া তুচ্ছভাবে নিক্ষেপ করিবার যোগ্য ।

+ *To be baptised of him*, দীক্ষা গ্রহণার্থ আগমন । নজারৎবাসীরা যে খ্রীষ্ট পাঠ করিত, তাহা অধ্যাপি সিজারিয়ার (Caesarea) পুত্রকালয়ে পরমসম্মানে রক্ষা করা

কিন্তু জন তাঁহাকে, প্রতিরোধ করিয়া কহিলেন, “(প্রভু !) আমি স্বয়ংই তোমা দ্বারা দীক্ষিত হইবার প্রয়োজনীয়তা উপলব্ধি করিতেছি ; তুমি (আবার) আমার নিকট আসিয়াছ ?” ১৪

যিশু তদুত্তরে বলিলেন, “আপনি সম্মত হউন । কেননা যথাকর্তব্য কার্য্য সম্পন্ন হইবার জন্য এই রূপেই আমরাগের সম্মুখে আসিয়াছি ।” জন সম্মত হইলেন । ১৫

অতঃপর যিশু, দীক্ষা * গ্রহণান্তর বারিগর্ভ হইতে যখন গাত্রোথান করিলেন, তখন তাঁহার জন্য স্বর্গদ্বার উন্মুক্ত হইল এবং তিনি সন্দর্শন করিলেন যে, পরমাত্মা তাঁহার উপর কুপোতরূপে অধ্যাসিত হইতেছেন । ১৬

(সেই সময়) স্বর্গ হইতে দৈববাণী হইল,—

“ইনিই আমার প্রিয়তম পুত্র (এবং) ইহার প্রতিই আমার সর্ব সন্তোষ ।” ১৭

হইয়াছে । উহাতে পাঠ আছে, Lo, the mother of Lord and His brethren said to Him, John the Baptist is baptising for the remission of sins ; let us go and be baptized by him ; But He answered and said unto them, In what have I sinned, that I should go and be baptized by him ? unless indeed it be in ignorance that I have said what I have just said.

* যিশু গাত্রোথান করিয়া স্বর্গদ্বার উন্মুক্ত হইল, এবং তিনি সন্দর্শন করিলেন যে, পরমাত্মা তাঁহার উপর কুপোতরূপে অধ্যাসিত হইতেছেন ।

চতুর্থ কল্প

খ্রীষ্টের অনসন্মত ধারণা—তজ্জনিত পরীক্ষা—বর্গদূত-বর্জক উপদেশ কীর্তন—কপার
নামে উপনিবেশ সংস্থাপন—প্রচার আরম্ভ—পিটার, এনক্র, জেমস ও
জনকে আহ্বান এবং পীড়া নিরাময়।

তদনন্তর সয়তান দ্বারা পরীক্ষিত * হইবার
জন্য, আত্মা কর্তৃক (প্রভু) যিশুখ্রীষ্ট এক প্রান্তরে
নোত হইলেন ; ১ এবং চল্লিশ দিন ও চল্লিশ রাত্রি
উপবাস করিয়া, পরিশেষে তিনি ক্ষুধাত্ত হইয়া
পড়িলেন । ২

* পরীক্ষিত,—প্রলোভন প্রতারণা সহযোগে পরীক্ষিত। দীক্ষাগ্রহণ
করিয়া পূর্ণমাত্রায় চিত্তশুদ্ধি ঘটিলেও, পরমাত্মা কেন প্রভুকে সয়তান দ্বারা
পরীক্ষা করিবার জন্য প্রান্তর মধ্যে নিক্ষেপ করিলেন ? হেতু আছে। এ
সংসার দয়তানের রাজ্য। প্রভু যিশুখ্রীষ্টের আবির্ভাবের পূর্বে হইতেই,
সয়তান তাহার লীলা-নিকেতন সংসারভূমিতে প্রলোভন প্রতারণাজাল
বিস্তার করিয়া লোকসকলকে পরীক্ষা করিয়া আসিতেছিল, সুতরাং প্রভু-
কেও যে সে পরীক্ষা করিতে আসিবে, তাহাতে আর বিচিত্র কি ? পরন্তু
এ পরীক্ষার মূলে ঈশ্বরের প্রতিভাস প্রতিভাত হইতেছে ; কেননা আত্মা-
কর্তৃক তিনি প্রেরিত। হিন্দুশাস্ত্রেও এমন উদাহরণ পরীক্ষার অভাব নাই।
প্রভু যিশুখ্রীষ্ট যে প্রকার ধারাব পাপতাপসংহরণ করিতে আবির্ভূত হইয়া
ছিলেন, হিন্দুশাস্ত্রের অবতারগণও তজ্জন কার্য্য সকল সংসাধনার্থ ধরায়
অবতরণ করিয়াছিলেন, এবং তজ্জন প্রলোভন প্রতারণা সহযোগে পরীক্ষিতও
হইয়াছিলেন। রামাবতারে রাবণ এবং তৎপ্রেরিত মারিচাদি, কৃষ্ণাবতারে
কংশ এবং তৎপ্রেরিত পুতনা, চাগুর, যুষ্টিক প্রভৃতি ইহার প্রকৃষ্ট দৃষ্টান্ত স্থল।

অনন্তর পরীক্ষক * সমাগত হইয়া তাঁহাকে কহিল, “তুমি যদি (যথার্থই) ঈশ্বরের পুত্র হও, তাহা হইলে এই উপলব্ধিগুলিকে রুটির আকারে পরিণত হইতে আদেশ প্রদান কর।” ৪

(প্রভু) যিশুখ্রীষ্ট তদুত্তরে বলিলেন,—

“লিখিত আছে, মানব কেবলমাত্র আহাৰ গ্রহণ করিয়া জীবন ধারণ করিতে পারে না ; ভগবানের মুখনিঃসৃত প্রত্যেক বাণীই তাহাদিগকে সঞ্জীবিত রাখে।” ৪

অতঃপর সয়তান প্রভুকে পুণ্যানগরে লইয়া গিয়া (তাঁহাকে) মন্দিরচূড়ায় সংস্থাপন পূর্বক ৫ বলিল, “তুমি যদি ঈশ্বরের পুত্র হও, তবে নিম্নে নিপতিত হও ; কেন না লিখিত আছে,—

“তোমার পদে যাহাতে পরমাণু প্রমাণ প্রস্তুত ও সংবদ্ধ না হয়, ভগবান সে জন্য তাঁহার স্বর্গদূত গণকে নিযুক্ত রাখিবেন, এবং তাহারা তোমাকে হস্ত দ্বারা গ্রহণ করিবে।” ৬

এই কথার উত্তরে প্রভু যিশু খ্রীষ্ট বলিলেন,

“আবার ইহাও লিখিত আছে যে,

‘জৈমরা (কদাচ) তোমাদের প্রভু ভগবানকে পরীক্ষা করিও না।’ ৭ +

* নাম ইহাও Devil, অর্থাৎ পাপ প্রবৃত্তির পরিণোষক, সয়তান। বিশেষ ব্যঙ্গার্থে, “কলি।” বাইবেলের অসংখ্য বাঙ্গলা অনুবাদে Devil শব্দে দিয়াবল অনুদিত হইয়াছে।

† ঈশ্বর শব্দের প্রতিশব্দ, 1, decieving, 2, caluminating, 3, accusing.

‡ কেননা, ক্ষুদ্র সসীমবুদ্ধিসম্পন্ন মানব তোমরা, তোমরা কি করিয়া

সয়তান পুনর্ব্বার তাঁহাকে এত অভ্যুচ্চ পর্ব্বত
শৃঙ্গে উত্তোলন পূর্ব্বক জগতের সমস্ত সম্রাজ্য
এবং ঐ সকলের মহিমা প্রদর্শন করিয়া বলিল, ৮
“এ সমস্তই আমি তোমাকে অর্পণ করিব,—যদি
তুমি আমার চরণে আরাধনা কর।” ৯

অতঃপর যিশু বলিলেন, “সয়তান! তুমি দূর
হও। * কেননা লিখিত আছে,—

“তুমি তোমার সেই একমাত্র প্রভু ঈশ্বরকে পূজা করিবে এবং কেবল
তাঁহারই সেবার্চর্য্যা করিবে।” ১০

অনন্তর সয়তান তাঁহাকে পরিত্যাগ পূর্ব্বক
প্রস্থান করিল এবং স্বর্গদূত সমাগত হইয়া তাঁহার
পরিচর্য্যায় বিনিযুক্ত হইল। † ১১

সেই অসীম মহানপুরুষের শক্তিমত্বা অথবা বিভূতিশক্তির পরীক্ষা গ্রহণে
সমর্থ হইবে? বরং তাহাতে ভগবানের প্রতিই অবিশ্বাস জন্মে।

পরীক্ষার ইহাই চরম সীমা। কেননা, পাপীর পরিত্রাণের জগুই যিনি
এ জগতে অবতরণ করিয়াছেন, পাপের এতাদৃক প্রলোভন কি তাঁহাকে
বিচলিত করিতে পারে? এমন কোটি বিশ্বের সমগ্র ঐশ্বর্য্যগৌরব কি তাঁহাকে
গৌরবান্বিত করিতে সমর্থ হয়? সয়তান প্রদর্শিত সর্ব্বপ্রকার প্রলোভনই ব্যর্থ
হইল।

+ Devil, সয়তান—পাপ; Angel—ধর্ম্ম। আশ্চর্য্য! এই প্রলোভন প্রতারণার
সংসারে আসিয়া সর্ব্ব প্রথমে ভগবানকে পর্য্যন্ত সেই প্রলোভনে পরীক্ষিত হইতে হইয়াছিল।
• সংসারের পাপ প্রলোভন, সংসারের ঐশ্বর্য্যগৌরব, সংসারের সিংহাসন, প্রভু ভূগতাচ্ছিত্যে পরি-
ত্যাগ করিলেন বলিয়া, ধর্ম্ম জ্যোতিঃ Angel তাঁহার জগরে অতিভাত হইয়া পাপ প্রবৃত্তি
Devil কে বিদূরিত করিয়া দিল। মুহূর্ত্তগণের পক্ষেও এই বিধি।

(মহাত্মা) জন (ধর্ম্মাধিকরণে) সমর্পিত হইয়াছেন, অতঃপর এই সংবাদ শ্রবণ করিয়া তিনি গালিলী প্রদেশে প্রত্যাবর্তন করিলেন; ১২ এবং নাজারেৎ নগর পরিত্যাগ পূর্বক জাবুলুন ও নেফতালী সীমান্তবর্তী কেপুর্নেনয়ামনগরে আসিয়া অবস্থান করিতে লাগিলেন। ১৩

এইরূপে দৈববক্তা ইসায়ায়ার দ্বারা কথিত ভবিষ্যৎ-বাণী সিদ্ধ হইল তিনি বলিয়াছিলেন,—১৪

“জাবুলুন ও নেফতালী, জর্ডনের পরপাশস্থ সমুদ্রতীরবর্তী এবং বিধর্ম্ম-দিগের গালিলী প্রদেশের (১৫) যে সকল ব্যক্তি অন্ধভাবে অবস্থান করিতে ছিল, তাহারা মহানালোক সন্দর্শন করিল; এবং যাহারা মৃত্যুর ছায়াময় প্রদেশে অবস্থান কবিতেন, তাহাদিগের উপরও এই কিরণবেশা নিপতিত হইল।” ১৬

এইক্ষণ হইতেই যিশু ধর্ম্মপ্রচারে প্রবৃত্ত হইলেন; এবং বলিতে লাগিলেন,—“মনঃ পরিবর্তন কর, কেননা স্বর্গরাজ্য তোমাদিগের করতলবর্তী।” ১৭

অনন্তর তিনি গালিলের হৃদতীরে ভ্রমণ করিতে করিতে দেখিলেন, পিটার উপনামধেয় সিমন্ ও এন্ড্র নামক ধীবর ভ্রাতৃত্ব জাল বিস্তার করিতেছে; কেননা তাহারা মৎস্যজীবী। ১৮ তিনি তাহাদিগকে কহিলেন, “আমার পশ্চাৎ অনুসরণ কর। আমি তোমাদিগকে মানুষ-ধরা ধীবর করিব।” * ১৯

* তাৎপর্য—আমাব অনুবর্তী হও, আমার নির্দেশিত ধর্ম্মপন্থার পথিক

তাহারা জাল পরিত্যাগ পূর্বক তৎক্ষণাৎ তাঁহার অনুগামী হইল। ২০ তিনি তথা হইতে অগ্রবর্তী হইয়াই দেখিলেন, জেবেদীর পুত্র জেমস এবং জন নামক অন্য ভ্রাতৃত্বপূর্ণ পিতা জেবেদীর সহিত তরগীবক্ষে উপবিষ্ট হইয়া জাল সংস্কার করিতেছে। তিনি তাহাদিগকেও আহ্বান করিলেন, ২১ এবং তাহারাও তৎক্ষণাৎ আপনাদের পিতা, * এবং নোকা পরিত্যাগ পূর্বক তাঁহার অনুগামী হইল। ২২

অতঃপর যিশু সমগ্র গালিলী প্রদেশের ধর্ম-শালা † পরিভ্রমণ করিয়া রাজ্যের হিতজনক

হও, তোমাদিগকে আমি মনুষ্য-ধরা * ধীর করিব, অর্থাৎ সামান্য মৎস্য কি ধরিতেছ, যাহাতে তাহা অপেক্ষা উচ্চজীব লোকসাধারণ তোমাদিগের ধর্ম উপদেশ শিক্ষা করিয়া তদনুবর্তী হয়, এমন সকল বিষয় তোমাদিগকে আমি শিক্ষা দিব।

* মুখে Father আছে। বিভিন্ন টীকাকারেরা Father শব্দে সহস্রাব্দী বা অনুসঙ্গী বুঝিয়াছেন।

† Synagogues—সাধারণ স্থান। সাধারণ হিতকর প্রসঙ্গে কোনও তর্কযুক্তি মীমাংসার প্রয়োজন হইলে, এই স্থানে তাহার আন্দোলন হয়। ইহুদিদিগের ধর্মশালা। ইহুদিদিগের প্রাচুর্য্যাব কালে এই ধর্মশালা দশজন প্রধান ব্যক্তি লইয়া গঠিত হইত। উহাদিগের কার্যবিভাগ এই প্রকার,—

Rulers of the Synagogue

শাসনকর্তা, তিন জন।

Angel of the Church

ধর্মবাক্য, প্রধান পুরোহিত, একজন।

* মূলে আছে, I will make you fishers of men. অর্থাৎ আমি তোমাদিগকে মানুষ ধরা ধীর করিব। মৎস্য ধরে যে, সেই ধীর; অতঃ কোনও জীবধারীরা ধীর না হইতে পারে না। ধীর এখানে সাধারণ পদ রূপে ব্যবহৃত।

ধর্ম্মগাথা * কীর্তন এবং প্রজাগণের সর্ব প্রকার
পীড়া এবং সর্ব প্রকার অবসাদ নিরাময় করিতে
লাগিলেন । ২৩

এ দিকে উৎসবধর্ম্মীয় এই প্রকার বিবরণ
সমগ্র সিরিয়া প্রদেশে প্রচারিত হইল ; এবং
তাহারা দলে দলে বিবিধব্যাধিপীড়িত, নির্জিত,
পিশাচগ্রস্ত, উন্মত্ত † এবং পক্ষাঘাতগ্রস্ত লোক-
দিগকে তাঁহার নিকট উপস্থিত করিতে লাগিল, ২৪
এবং তিনি তাহাদিগকে নিরাময় করিতে লাগি-
লেন ; ২৪ এবং গালিলী, ডিকাপলিশ, ‡ জেরু-
জিলম, জোডিয়া এবং জর্ডানপারবর্তী লোকসাধারণও
তাঁহার অনুগামী হইল । ২৫

Deacons and Almoners

অধিন পুরোহিত, তিনজন ।

Interpreter

বিশ্বাসী, একজন ।

Master of the Divinity

ধর্ম্মতত্ত্বদর্শী, একজন এবং তাঁহার বিশ্বাসী ।

* Preaching the gospel of the kingdom, :—heralding the good tidings.
Gospel শব্দের সমর্থ, ধার্মিক মুখনির্গত পুত ধর্ম্মগাথা । ধর্ম্মগাথা বলিলে বরং Gospel
শব্দের তাৎপর্য বুঝা যায়, কিন্তু ঐ অর্থে সুসমাচার বলিলে good news ভিন্ন বাঙ্গালীরা
আর কিছুই বুঝিবে না, এজন্য এখানে সম্যক অর্থ প্রকাশক ধর্ম্মগাথা শব্দই রাখা গেল ।

† উন্মত্ত—those which were lunatic, অর্থাৎ afflicted by the moon. ইহাদিগের
এবং অন্যান্য জাতিসাধারণের বিশ্বাস ছিল, মাসবদেহে চন্দ্রের অত্যধিক আধিপত্য
মানব উন্মাদ হয় । Vide Mr Mead's Medirca Sacra.

‡ সাধা কথার পরগণা বা মহকুমা । দশখানি গ্রামের একত্রীকরণে এক এক
Decapolis হয় । Deca—দিক, দশ,—polis, পলি, অর্থাৎ দশ-পলি ।

পঞ্চম কল্প

শৈলশিরে প্রভু বিশুষ্টিষ্টের উপদেশ *—কাহার। শান্তি লাভ করিবে, তাহা প্রচার—

সংসারে লবনস্বরূপ কে—সংসারেরআলোক—শৈলনগর-ভাতি †—বিধাতৃ

বিধান পরিপূরণে তাহার আগমন—হত্যা, পরস্পরীমর্ষণ ও সপতের

পরিণাম অসতের পরিণাম—শত্রু প্রতাপ প্রীতি

এবং সম্পূর্ণ মমুষ্যভাণ্ডের জঘ্ন শ্রম।

এইরূপ বহুলোক সমাগম দর্শনে যিশু শৈলো-
পরি আরোহণ এবং আসীন হইলে, শিষ্য-সম্প্রদায়
তাঁহার নিকট সমাগত হইল। ১ তখন তিনি তাহা-
দিগকে ধর্মশিক্ষা দিবার নিমিত্ত মুক্তমুখে কহিতে
লাগিলেন, ২

“দীনাত্বগণ ধন্য, কেননা স্বর্গরাজ্য তাহাদেরই। ৩ ॥

* Sermon

† The light, আলোক, ভাতি জ্যোতিঃ।

‡ অর্থাৎ আত্মিকতার যাহারা খুন্স, * সংসারের অশৈথিল্য, সংসারের

* Poog in spirit.—Happy-in-spirit the poor. ঈশ্বর প্রেমিকেরা দরিদ্র চিরদিন,
কিন্তু তাহারা হই স্বামী।

বাইবেল শাস্ত্রের আমেরিক টীকাকার ব্রেরার কেমন হৃদয় টীকা করিয়াছেন,—
Blessed are they who have withdrawn their minds, hearts, and affections
from this world, and have set them on heaven ; so that if they are out-
worldly poor, they are contented, and if outwardly rich they set not
their heart upon their riches ; but are humble and modest, and diligent
seekers of God, and bestow their wealth freely for the services of piety,
charity, necessity, hospitality, conveniency, or whatsoever occasions do
offer for the services of God or our neighbours ; as freely indeed as if it
had no place or room in their hearts at all. SERMONS ON THE SERMON
ON THE MOUNT IV.

শোকাক্তিগণ ধন্য, * কেননা তাহারাই সাধুনা
পাইবে । ৪

মৃদ্ধ-ব্যক্তির। ধন্য, ‡ কেননা তাহারাই জগ-
তের অধিকারী হইবে । ৫ যাহারা নির্বিকল্প-

বিষয়লালসা, সংসারের তাবতে যাহাবা দরিদ্র ; সংসারের বিভববিলাসে যাহারা নিম্প্রহ, অর্থাৎ সাংসারিকের চক্ষে যাহারা সংসারের অসার ধনরত্নাদিতে দরিদ্র, তাহারাই ধন্য। আত্মসৰ্বস্বতা বা আত্মগৌরবের উপাদান, সংসারের বিভববিলাসের সহিত যাহারা পরিত্যাগ করিয়াছে, এবং আত্মশক্তি এবং আত্ম-ধনরত্নাদি বিশ্বের হিতার্থ ব্যয় করিয়া, এখন যাহারা সংসারমুক্ত ব্যক্তিদিগের নিকট দীনসত্ত্ব দরিদ্র বলিয়া পরিগণিত হইতেছে, তাহারাই ধন্য ; কেননা স্বর্গরাজ্য তাহাদের জন্যই প্রস্তুত রহিয়াছে।

* শোকাক্তি অর্থাৎ খেদযুক্ত। * সংসারেব লোক যে সকল পার্থিব বস্তুর অভাব নিবন্ধন খেদযুক্ত হয়, সেই সকল অবস্থাপন্ন ব্যক্তিগণ। সংসারের অভাব বাহ্যদর্শনে যাহার অঙ্গভূষণ, অথচ সে নিজে সে সকল অভাব বিষয়ে বিন্মত বা বিরাগযুক্ত, তাহাদিগের পুরস্কার সাধুনা, ইহা স্বর্গীয় আশীর্বাদ। এই আশীর্বাদ ঐ অনাসঙ্গ কর্মের যথার্থ সাত্ত্বিকী পুরস্কার।

+ মৃদ্ধ প্রকৃতি, শান্ত প্রকৃতির লোকসাধারণ ; যাহারা জগতের শতবাধা বিপত্তি অক্ষুণ্ণচিত্তে সহ করিয়া, ভগবানের প্রতি পূর্ণবিশ্বাস স্থাপন পূর্বক তদগত ও তন্ময় হইয়া এবং জগতের বিষয় ব্যাপার অনাসঙ্গ ভাবে পরিবর্জন করিয়া সকল প্রকার দুঃখকষ্ট সহ করিয়া থাকে, তাহারাই ধন্য ; কেননা তাহারাই জগতের অধিকারী ; অর্থাৎ এ জগতের বিষয়ব্যাপার ধৈর্য্যাবলম্বনে প্রত্যাক্ষাণ-কারী মৃদ্ধ-ব্যক্তির। এতদপেক্ষা মহোত্তম জগতের অধিকারী হইবে। শ্রীচৈতন্য প্রভু সনাতনকে বলিয়াছিলেন, “ইহজগতের বাসনা, ইহজগতের মান্বালীলা, ইহজগতের বিষয় ব্যাপার পরিত্যাগ কর ; সুখদুঃখ সমভাবে সহ কর ; এতদ-পেক্ষা কোটাংশে মহোত্তম জগত লাভ করিবে।”

পতের * বুভুক্ষু এবং পিপাসু, তাহারাই ধন্য,
 কেননা তাহার পরিতৃপ্ত হইবে। ৬ কৃপাময়ের
 ধন্য, ৭ কেননা তাহারাই কৃপা লাভ করিবে। ৭
 নির্মলহৃদয়েরা ধন্য, কেননা তাহারাই ভগবানের
 সাক্ষাৎকার লাভ করিবে। ৮ ঃ শান্তিসংস্থাপকগণ

* নির্মিকল্প সত্য, righteousness.—ধর্ম। যাহারা ধর্মের পিপাসু, তাহাদিগের সে পিপাসা পূর্ণ হইবে; ইহা স্বর্গীয় আশীর্বাদ। ধর্মের কোনও যোগ্য প্রতিশদ্ব দিতে হইলে নির্মিকল্প সত্য, অর্থাৎ যে সত্যের বিকল্প বৈপরিত্য নাই, তাহাই দিতে হয়। যাহারা ধর্মের পিপাসু, তাহাদের ধর্মলাভ ঘটিবে।

† দয়াময়েরা,—ক্ষমাশীলেরা ধন্য, কেননা তাহার প্রভুর চিরশান্তিপ্রদা দয়া লাভ করিবে। দয়া ও ক্ষমা, এতদ্বয়ের একৈক্য ব্যবহার সর্বজাতীয় শাস্ত্রের শীর্ষ উপদেশ। বুদ্ধধর্মের সার উপদেশ; “ক্ষমাই সর্বপ্রধান শক্তি।” দয়া,—সর্বজীবে দয়া। বৈষ্ণবধর্ম কীর্তনকালে মহাত্মা শ্রীচৈতন্য প্রভু বলিয়াছেন,—

জীবে দয়া, নামে রুচি বৈষ্ণব সেবন।

ইহা বিনা ধর্ম নাই শুন সনাতন ॥

গীতাশাস্ত্রেও ভগবান প্রিয়তম সখা অর্জুনের প্রতি উপদেশ কালে বলিয়াছিলেন,—“আমি সর্বভূতেই বর্তমান; অতএব* আমাকে সর্বভূতস্থ জানিয়া সর্বভূতে সমদর্শী এবং সর্বজনে দয়ালু হইবে।”

‡ হৃদয় যাহাদিগের নির্মল, অর্থাৎ বাসনা মায়াদির বন্ধন ছেদন, বিষয় বিরাগ এবং চিত্তশুদ্ধিতে যাহাদিগের আত্মশুদ্ধি জন্মিয়াছে, তাহারাই ভগবৎ সাক্ষাৎকার লাভে, ভগবানের নির্মিকল্প-কৃপা লাভে সমর্থ হইবে। ভগবানের সাক্ষাৎকার লাভ;—প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষসিদ্ধ সন্দর্শন,—সর্ববিধায় ভগবানের সাক্ষাৎ সন্দর্শন বলিয়াই কথিত হইয়া থাকে। ভগবানের বিশ্বব্যাপিনী পূর্ণবিভূতি দর্শনে বিশ্বময় ভগবানের অস্তিত্ব ধারণা এবং তৎসহ

ধন্য, কেননা তাহারাই ঈশ্বরের সন্তান বলিয়া
অভিহিত হইবে । * ৯ নির্বিকল্পসত্যের জন্য
যাহারা বিপন্ন হয়, তাহারাই ধন্য ; কেননা
তাহাদিগের জন্যই স্বর্গরাজ্যের প্রতিষ্ঠা । § ১০

বিশ্বেশ্বরের প্রকটনলীলার উপলব্ধি পরোক্ষ দর্শন এবং যোগমার্গাদি
অবলম্বনজনিত সিদ্ধি এবং তদ্বারা প্রত্যক্ষ দর্শন । বাইবেলে প্রভুদর্শন
ও ঈশ্বর দর্শন, তুল্য রূপেই কীর্তিত । কেননা, প্রভু যীশুখ্রীষ্ট ঈশ্বরের
পুত্র, পুত্রদর্শনেও পিতৃদর্শনের ফললাভ ঘটে, কেননা জড়-বৈজ্ঞানিকগণও
বলিয়া থাকেন, পিতার সর্বপ্রকার শক্তি পুত্রেই প্রতিভাত হইয়া থাকে ।
হিন্দুশাস্ত্র বর্ণিত ভগবানের অবতার দর্শন এবং ভগবদর্শন তুল্য ফলপ্রসূ
বলিয়া পুনঃ পুনঃ উক্ত হইয়াছে ।

* শান্তিসংস্থাপকগণ ধন্য,—এ জগতে যাহারা শান্তি সংস্থাপন করে ;
ভিন্ন লোক সাধারণের মধ্যে, বিভিন্ন সমাজ ও পরস্পর বিরোধী সম্প্রদায়
সকলের মধ্যে যাহারা শান্তি সংস্থাপক করে ; সত্ৰপদেশে বিপন্নের বিষন্ন হৃদয়ে
যাহারা শান্তিদান করে ; সন্তপ্তের সন্তাপ, শোকাগ্নির শোক, দরিদ্রের অভাব,
পীড়িতের যন্ত্রণা, এবং সর্বপ্রকার বিষয়বাসনার পরিণাম অকৃতকার্য্যে
অবসন্নদিগের অবসাদ বিদূরিত করিয়া যাহারা সহস্রধারে শান্তি প্রীতি
বর্ষণ করিয়া থাকে ; তাহার ভগবানের যোগ্যপুত্র নহে তাহা ? ঈশ্বরের
যোগ্য পুত্র,—অর্থাৎ ঈশ্বরের অভিপ্রায়-ইঙ্গিত হৃদয়ঙ্গম করিয়া যাহারা তাৎ
সাধনকল্পে আশ্রয়দান করে ; যাহারা বিশ্বের হিত এবং বিশ্বকর্তার প্রীতি-কামনায়
বিশ্বহিতে আশ্রয়দান করিতে কাতর না হয় ; তাহারাই ভগবানের যোগ্য সন্তান
বলিয়া অভিহিত হইবে ।

§ বিপন্ন ; বাইবেলে বিপন্ন বলিবার উদ্দেশ্য, আদালতের বিষয় ব্যাপারে বিপন্ন । সত্য
ধর্মের প্রচার এবং নির্বিকল্পসত্যের রক্ষার্থ আচার্য্য জন কারাগারে নিক্ষিপ্ত হইয়াছিলেন
যদিও প্রভু শিবাসম্প্রদায়ের প্রতি ঐ কারাবন্ত্রণাও যে সত্যরক্ষণে অকিঞ্চিৎকর, তাহাই
সন্দেহহীন ।

যখন আমার জন্য লোকসাধারণ তোমাদিগকে
অপমানিত, উৎপীড়িত এবং তোমাদিগের বিপক্ষে
সর্বপ্রকার নিন্দাবাদ মিথ্যা মিথ্যা ঘোষণা করে,
তখন তোমরা ধন্য ; ১১ (অতএব) প্রসন্ন হও,
আনন্দিত হও, স্বর্গে তোমাদিগের জন্য মহান
পুরস্কার সজ্জিত আছে ; কেননা, তোমাদিগের
আত্মসংস্থগণও ইতিপূর্বে এই প্রকারে উৎপীড়িত
হইয়াছিলেন।* ১২

“তোমরা সংসারের লবণ স্বরূপ ; কিন্তু যদি
এই লবণ স্বাদহীন হয়, তাহা হইলে কাহার সহিত
(লবণের) লবণত্ব থাকিবে ? সুতরাং উহা অক-
শ্মণ্য ; কেবলমাত্র মনুষ্যপদতলেই সংলুপ্ত হইয়া

+ (২৪ পৃঃ) বিকল্পবিহীন সত্যের সংরক্ষণার্থ যাহারা বিপন্ন হয়*—সত্যই ধর্ম।
যাহারা সেই ধর্ম সংরক্ষণ, ধর্মসেবন এবং ধর্মপ্রচারণ হেতু লোকসাধারণের নিকট
উৎপীড়িত ; এবং সাধারণের স্থগৈর্য্য, যশোখ্যাতি প্রভৃতির অভাব নিবন্ধন যাহারা
বিপন্ন ; তাহাদিগের জন্যই সত্যরাজ স্বর্গের প্রতিষ্ঠা। তাহাদিগেরই স্বর্গ।

* আত্মসংস্থ।—পরমাত্মদর্শী—ঈশ্বরের ইচ্ছা-প্রকাশক, Prophet. খ্রীষ্টধর্ম
বলিয়া নহে ; সকল ধর্মপ্রবর্তক, ধর্মপ্রচারক ও ধর্মরক্ষক আত্মসংস্থগণ + এই
প্রকারে লোকসাধারণ কর্তৃক উৎপীড়িত এবং নিন্দিত হইয়াছিলেন। ধর্ম
প্রচারের জন্য পান্চাতা ধর্মপ্রবক্তাগণের ন্যায়, বৈষ্ণবধর্ম প্রবর্তক চৈতন্য
প্রভুও তদ্রূপ বিপন্ন, নিন্দিত, উৎপীড়িত এবং পরিশেষে প্রহার পর্য্যন্ত সহ্য
করিয়াছিলেন।

*+ এখানে Prophet শব্দের অর্থ আত্মসংস্থ করা গিয়াছে। Prophet শব্দের
ভাববাদী বা দৈববক্তা প্রভৃতি প্রতিশব্দ অপেক্ষা, আত্মসংস্থ শব্দই বাঙ্গলা ভাষায় সমধিক
অর্থ প্রকাশক।

থাকে। * ১৩ তোমরা, জগতের আলোক। শৈল-
শিঁরে যে নগরীর প্রতিষ্ঠা, তাহা কখনই অগোচরে
থাকিতে পারে না। † ১৪ আবরণ-বন্ধ রাখিবার
জন্তু মানুষেরা আলোক প্রজ্জ্বলিত করে না,
দীপাধারেই রাখিয়া থাকে; এবং গৃহমধ্যস্থ সকলের
প্রতিই সে আলোক বিকীর্ণ হয়। ‡ ১৫ অতএব

* তোমরাই অর্থাৎ ধার্মিকেরাই ইহজগতের লবণ স্বরূপ। রন্ধন দ্রব্যের
মধ্যে লবণ যেমন অতি প্রয়োজনীয়, ইহসংসারের কার্যনির্বাহার্থ ধার্মিকও
তদ্রূপ; এজন্য তাঁহারা লবণ রূপকে উক্ত হইয়াছেন। লবণের স্বাদ বা গুণ
যেমন লবণত্ব, ধার্মিকের স্বাদ গুণও তদ্রূপ মনুষ্যত্ব বা ধর্ম। লবণত্ব না
থাকিলে কেহই তদ্রূপ ধার্মিক নামের যোগ্য হয় না।

† তোমরাই জগতের আলোক;—অতএব ধর্মজ্যোতিঃতে জগৎ সমুদ্ভাসিত
করিতে তোমাদিগেরই অধিকার। পূর্ব-সংখ্যক শ্লোকে ধার্মিককে জগতের
লবণ বলা হইয়াছে, লবণত্বকে ধর্ম বলা হইয়াছে; এক্ষণে সেই ধর্মকে আলোক
রূপে বর্ণনা করিয়া ধর্মজ্যোতিঃ উদ্ভাসিত করিবার শক্তিমন্ত্রার উল্লেখ
হইতেছে; অর্থাৎ যথা প্রদর্শিত পথে মনুষ্যত্ব; সুতরাং ধর্ম লাভ করিয়া
সেই ধর্মজ্যোতিঃ বিকীর্ণ করিবার উপদেশ এস্থলে প্রদর্শিত হইয়াছে।

‡ এই শ্লোক হইতে ধর্মপ্রচার প্রবৃত্তির উত্তেজনা ও ইঙ্গিত। লোকে
অন্ধকার বিদূরিত করিবার জন্যই আলোক প্রজ্জ্বলিত করে, আবরণ মধ্যে *
রাখিয়া দীপালোকও গোপনে রাখিবার জন্য নহে; অর্থাৎ মনুষ্য ধর্মালভ
করে, হৃদয়মন্দির ধর্মালোকে আলোকিত করে, কেবল নিজের অন্ধকার
মাত্রই দূর করিবার জন্য নহে; উহাতে গৃহ মধ্যস্থ, অর্থাৎ তৎসমীপবর্তীরাও
আলোক প্রাপ্ত হয়, ইহাই উপদেশ।

* Bushel, লাতিন ভাষার modius, ইংরেজি প্রতিশব্দ peck. শস্য পরিমাণের
জন্ত ব্যবহৃত পালি, কাঠা, কুপিকা প্রভৃতি।

তোমাদিগের আলোকজ্যোতিঃ এরূপ ভাবে বিকীর্ণ কর যে, তদ্বারা লোকসাধারণ যেন তোমাদিগের স্বকর্মে সকল সম্মর্শন এবং স্বর্গসিংহাসনস্থ পিতার মহিমা কীর্তন করে। ১৬

“মনে করিও না যে, আমি বিধানব্যবস্থা এবং আত্মসংস্থগণের বাক্য অন্যথা সংসাধনার্থ সমাগত হইয়াছি ; বরং (তাহা) পূর্ণ করিবার জন্যই আমার আগমন। ১৭ আমি নিঃসংশয়িত রূপে কহিতেছি যে, যতদিন স্বর্গ ও জগতের ধ্বংস না হইবে, ততদিন ঐ সকল নিত্যবিধান এবং তাহার উপাধী, *

One jot or one tittle shall in no wise pass away from the law, বিধানের অন্তিমাত্র এবং তাহার উপাধী। বস্তু ও তাহার উপাধী, পরস্পরের অন্তিত্ব বিজ্ঞাপক ; পরন্তু উপাধীতে বস্তুর বস্তুত্ব প্রকাশ। এ সংসারে বস্তুর শ্রেণী নির্দেশ হইত না, যদি উহা ভিন্ন ভিন্ন উপাধীতে অভিহিত হইতে না পারিত। বস্তুর ব্যাপ্তি, পরিমাণ, রূপ এবং অবস্থা প্রভৃতি গুণ বস্তুর প্রকৃতি এবং তাহার সম্বন্ধ উপাধীতেই প্রকাশ। এজন্য প্রভু বলিতেছেন, বিধান ও বস্তু ত নষ্ট হইতেই পারেনা,* কেননা প্রকৃতির স্রাজ্যে প্রকৃতির বিধানকে অনাথা করিতে কে সমর্থ হয় ? সুতরাং তাহার কিধান ব্যতিক্রম ত ঘটতেই পারে না, পরন্তু বস্তুর বস্তুত্ব গুণ প্রকাশক যে উপাধী, তাহারাও অন্তিমাত্র ধ্বংস হইতে পারে না। কেননা উপাধী লইয়াই বিশ্ব এবং উপাধীতেই বিশ্বের প্রতিষ্ঠা। নিরুপাধিক বিশ্বের ইচ্ছায় উপাধী লইয়াই এই বিশ্বের উৎপত্তি। এ বিশ্বই যখন উপাধী, তখন বিশ্বের ধ্বংস ভিন্ন সে উপাধী কি ধ্বংস হয় ? সেই বিরাটপুরুষের নিরুপাধি হইতে এই বিশ্বের উপাধী ভেদ, এবং তজ্জন্য বিশ্ব ও বিশ্বস্থ তাবতের প্রকটন লীলা। উপাধী ভেদে বিশ্বস্থ

অনুমাত্র পূর্ণ না হইয়া কখনই রুখায় যাইবে না । ১৮.
 যে কেহ ঐ সকল বিধানাদেশের অনুমাত্র অবহেলা
 করে, এবং তদ্রূপ ভাবে লোক সাধারণকে শিক্ষা
 দান করে, সে স্বর্গরাজ্যে হীনসত্ত্ব বলিয়া সম্বোধিত
 হইয়া থাকে ; কিন্তু যাহারা (পূর্বোক্ত বিধানের)
 অনুসরণ করে এবং (সাধারণকে) তদ্রূপ শিক্ষা
 দান করে ; তাহারাই স্বর্গরাজ্যে মহাত্মা নামে
 অভিহিত হইয়া থাকে । ১৯ কেননা, আমি তোমা-
 দিগকে বলিতেছি যে, তোমাদিগের সত্যানুরাগ,
 আচার্য্য ও ধর্মযাজকগণ অপেক্ষা সমধিক (একা-
 ন্তিকী) না হইলে, কখনই তোমরা স্বর্গরাজ্যে
 প্রবেশ করিবার অধিকারী হইবে না । ২০

“হত্যা করিও না ; কেননা, হত্যা করিলে
 বিচারে বিপন্ন হইতে হইবে ।” লোক সাধারণের
 প্রতি পুরা কথিত এই বাক্য তোমরা শ্রবণ করি-
 য়াছ ; ২১ কিন্তু আমি তোমাদিগকে বলিতেছি
 যে, যদি কেহ তাহার ভ্রাতার প্রতিও জাতদ্রুত

তাবতের গুণ ধর্মের প্রকাশ, সোপাধিকে বিশ্বের প্রতিষ্ঠা এবং বিশ্বের পরিচয় ।
 এই উপাধী ভেদ পরিশূন্যতা, পূর্ণউপাধীরও অতীত পুরুষে সমাহার ; তাহাই
 মোক্ষ । হিন্দু শাস্ত্রের উক্তি,—

উপাধৌ যথা ভেদতা সন্ন্যাসীনাং

তথা ভেদতা বুদ্ধিভেদেষু তেষু ।

যথা চন্দ্রকাণাং জলে চঞ্চলত্বং

তথা চঞ্চলত্বং তবাপীহ বিক্ষেপে ॥

অন্তি অপূর্ণ ! বিশ্বের প্রকটন ; এবং তাহার সমাহারে এ দৃষ্টান্ত অতুলনীয় ।

• হয়, তাহা হইলেও বিচারে বিপন্ন হইতে হইবে।
 (এমন কি,) যদি কেহ সহোদরকেও মৃত্ত বুলিয়া
 সম্বোধন করে, তাহা হইলেও ধার্ম্মাধিকরণে বিপন্ন
 হইতে হইবে। যদি কেহ বলে, ‘তুই নির্বোধ’,
 তাহা হইলেও তাহাকে নরকাগ্নিতে * দগ্ধ হইতে
 হইবে। ২২ সেই জন্ম বলি, নৈবেদ্য নিবেদনে
 বেদীর উদ্দেশে † যাত্রা করিবার সময়ও যদি
 তোমার প্রতি তোমার ভ্রাতার কোনও অভিমান
 দ্বেষ আছে বলিয়া স্মৃতিপথে উদিত হয়, ২৩ তবে
 বেদীর উদ্দেশে নীত নৈবেদ্য রক্ষা করিয়া গৃহে
 পুনঃ প্রত্যাগত হও, এবং অগ্রে ভ্রাতার সহিত
 সম্মীলিত হইয়া পরিশেষে তোমার নৈবেদ্য নিবেদন
 করিও। ২৪

“পথে থাকিতে (থাকিতেই) তোমার উদ্ভ-
 মর্নের সহিত শীত্র মীমাংসা কর, পাছে সে
 তোমাকে বিচারকের সম্মুখে উপস্থিত করিয়া,
 অধীন* কর্মচারী দ্বারা ‡ কারাগারে নিক্ষেপ

* Hell fire, নরকাগ্নি, *Gehenona of fire*, হিব্রু GE-HINNOM, অথবা valley of Hinnom. আধ্যাত্মিক কথিত নরকস্থ বৈতরণী। জেরুজিলেমের উত্তর প্রান্তে একটা পার্শ্বত্যা উপত্যকায় দেবতার (MOLECH) তৃপ্তির জন্ত শিশু বলি হইত। বলি নিষিদ্ধ হইবার পর, ঐ স্থানে পথাদি এবং প্রাণদগ্ধিত ব্যক্তির শব নিক্ষিপ্ত হইত; এই জন্ত ঐ স্থানটা নরকরূপে বর্ণিত। কঠিন বাক্যে লোকের মনে ব্যথা দেওয়া, যিশু ঐ নরকের অগ্নিতে দগ্ধ হইবার পাপের তুল্য পাপ বলিতেছেন।

† বেদীর উদ্দেশে,—before the altar.

‡ বিচারকের অধীন কর্মচারী। সম্ভবতঃ Jailor, কারারক্ষক।

করে। ২৫ আমি নিশ্চয় করিয়া তোমাকে বলি-
তেছি যে, শেষ কপর্দকমাত্র ধান অবশিষ্ট থাকিতেও
তুমি কোনও সূত্রেই তথা হইতে অব্যাহতি
পাইবে না। ২৬

“কদাচ তোমরা পরস্পরীর্মষণ করিও না, পুরা-
কালের এই কথিত কথা তুমি শ্রবণ করিয়াছ, ২৭
কিন্তু আমি তোমাকে বলিতেছি, যে, যদি কখনও
কেহ পরস্পরী প্রতি লালসার দৃষ্টিতে দৃষ্টিপাত
করিয়া থাকে, তাহা হইলেই তাহার মনে মনে
ব্যভিচার করা হইয়াছে। ২৮ অতএব সে দৃষ্টি যদি
তোমার ভ্রষ্টতার হেতু হয়, তাহা হইলে চক্ষু
উৎপাটিত কর, দেহ হইতে বিচ্ছিন্ন কর; কেননা
সমস্ত দেহ অনন্তকালের জন্য নরকে নিমজ্জন অপেক্ষা,
একটি অঙ্গ পরিত্যাগ করাও শ্রেয়ঃকল্প। ২৯ যদি
তোমার দক্ষিণ হস্ত পাপানুষ্ঠান করিয়া থাকে,
তাহা ছিন্ন কর, দেহ হইতে বিযুক্ত কর; কেননা
সমস্ত দেহ নরকে নিক্ষেপ করা অপেক্ষা, অঙ্গ
বিশেষ পরিত্যাগও লীভজনক। ৩০

“ইহাও উক্ত হইয়াছে যে, ‘যদি কেহ পত্নী
পরিত্যাগ করে, তাহা হইলে তাহাকে লিখিত
প্রত্যাক্ষাণ-লিপি * প্রদান করিতে হইবে;’ ৩১

* ক্রীষ্টের প্রাচুর্য্য এবং ধর্মসংস্কারের পূর্বে ইহুদিদিগের মধ্যে ব্যভিচার ও
পতিপত্নী বর্তমানের পত্নীপত্যের গ্রহণের অধিক প্রবর্তিত ছিল। পত্নী পরিত্যাগের
সর্বপ্রধান কারণ সর্ববিধায় অপরিচ্ছন্ন, uncleanness. পত্নীপরিত্যাগের লিখনলিপিতে

কিন্তু আমি তোমাদিগকে বলিতেছি যে, যদি কেহ ব্যভিচার দোষ ব্যতীত আপন সহধর্মিণীকে পরিত্যাগ করে, এবং যদি কেহ সেই পরিত্যক্তা রমণীকে বিবাহ করে, তাহা হইলে ঐ রমণীর ব্যভিচারের হেতুরূপে উভয়কেই ব্যভিচারী বলিয়া পরিগণিত হইতে হইবে। ৩২

“আবার (বলি), তোমরা শুনিয়া থাকিবে, পুরাকালে লোক সাধারণের প্রতি উক্ত হইয়াছিল যে ‘কদাচ সপৎ করিও না; কিন্তু ঈশ্বরের সম্মুখে যে সপৎ করিয়া আসিয়াছ, তাহা অবশ্য প্রতিপালন করিবে।’ ৩৩ কিন্তু আমি তোমা-দিগকে বলিতেছি যে, কখনই সপৎ করিও না। স্বর্গের নামেও (প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইও) না; কেননা উহাই ভগবানের সিংহাসন। ৩৪ বিশ্বের নামেও সপৎ করিও না, কেননা বিশ্বই তাঁহার পদাসন। জেরুজিলমের নামেও সপৎ করিও না, কেননা সেই নগরই সেই মহান রাজার রাজধানী। ৩৫ মস্তকের এক গাছি কৃষ্ণকেশ শ্বেতবর্ণে রঞ্জিত করিবার অধিকার পর্য্যন্ত যখন তোমার নাই,

লিখিত থাকা আবশ্যক, If she should not find favour in her husband's eyes, but [if] he hath found in her some uncleanness, and if he write her a bill of divorcement and give it into her hand.

A writing of divorcement, বিবাহ ভঙ্গের লিখন লিপি। এই সময়ে গম্ভীরভাবে অস্ত গুরুতর ঘৃণা সহিতে হইত। তখনকার কথা, If any man hate his wife, let him put her away.

তখন নিজের নিকটে নিজেও কখনও সপৎ করিও না। ৩৬ তোমাদের কথিত বাক্য (অকর্তৃত্ব) হাঁ হাঁ না না ভাবে চলিতে দাও ; ইহার অতীতে পাপ আসিয়া উপস্থিত হয়। ৩৭

“তোমরা শুনিয়া থাকিবে যে, কথিত ছিল ‘চক্ষুর পরিবর্তে চক্ষু * এচং দন্তের পরিবর্তে দন্ত দণ্ড দিতে হইবে ;’ ৩৮ কিন্তু আমি তোমা-দিগকে বলিতেছি যে, প্রতিশোধ প্ররতিকে বৃদ্ধি পাইতে দিও না। যদি কেহ তোমার দক্ষিণ গণ্ডে চপেটাঘাত করে, তাহা হইলে বামগণ্ডও পাতিয়া দিও ; ৩৯ যদি কেহ তোমার পরিধেয় বস্ত্র খানি প্রাপ্তির জন্য অভিযোগ করে, তাহাকে তোমার উত্তরীয়খানি পর্য্যন্ত প্রদান করিও। ৪০ যদি কেহ তোমাকে এক মাইল পথ অতিবাহনে বাধ্য করে, তুমি তদনুবর্তী হইয়া দ্বিগুণ পথ অতিবাহন করিও। যে ব্যক্তি প্রার্থনা করে, তাহাকে দান কর ; যে ব্যক্তি ঋণ গ্রহণার্থ তোমার দ্বারস্থ হয়, কদাচ তাহাকে বিমুখ করিও না। †

* An eye for an eye, ইহুদীয় আচার্য্য (Scribes) এবং তৎসামুদ্রিক সকল জাতির মধ্যেই এই প্রকার শাস্তির বিধান প্রচলিত ছিল। lex taliones প্রথা উচ্ছৃঙ্খল সমাজের সুযোগ্য ঔষধ বটে।

† বড় সুন্দর উপদেশ। সংসারে থাকিয়া যথার্থ জীবনের অভিপ্সিত সুপস্থা অতিবাহনে ধর্মজীবন লাভ করিতে হইলে, ইত্যাকার ব্যবহার অবলম্বন করিতে হয়। প্রতিশোধ প্ররতিতে সংসারে ক্রমেই অসতের উদয় ঘটে এবং প্রতিশোধ গ্রহণে শাস্তির পরিবর্তে পরিণামে অশান্তি আসিয়া

“অতিবেশীমণ্ডলীর প্রতি প্রীতি ও শত্রুর প্রতি
 যুগা করিবে” এই প্রাচীন উপদেশ তোমরা শুনিয়া
 থাকিবে, ৪৩ কিন্তু আমি বলিতেছি, শত্রুর প্রতিও
 প্রীতি * প্রদর্শন এবং যাহারা তোমাদিগকে উৎ-
 পীড়িত করে, তাহাদেরও কল্যাণ প্রার্থনা করিও ; ৪৪
 কেননা তোমরা সকলেই সেই স্বর্গনিবাসী একমাত্র
 জগৎপিতার সন্তান । ৭। তিনি সৎ ও অসৎ, উভয়ের

উপস্থিত হয় । দক্ষিণ গণ্ডে চপেটাঘাত করিয়া যদি কেহ তৃপ্তি লাভ করে,
 তবে তাহার তৃপ্ত্যৰ্থে বামগণ্ড পাতিয়া দিও । এ উপদেশ ক্ষমার উপরেও
 যেন আরও কিছু আছে বলিয়া বোধ হয় । প্রতিশোধ প্রবৃত্তির দমনই
 ক্ষমা । দ্বিতীয় শ্লোক তদপেক্ষাও আরও কিছু । তাহা বাক্যের অতীত ।
 বিশ্বের হীতার্থেই বিশ্বস্থ জীব, স্তত্রাং তদনুসরণেই মনুষ্যজীবনের স্বার্থকতা ॥
 এজন্ত প্রভুর উপদেশ, এক মাইল যাইতে বলিলে এক ক্রোশ যাইও । তাহার
 পর দান । বাচককে বিমুখ করিও না । এই এক কথাতেই দান বৃত্তির
 তাবৎ উপদেশ নিহিত । বিশ্বের অভাবে আপনার তাবৎ এবং বিশ্বের তুষ্টির
 জন্ত আত্ম-বিনিয়োগ, ইহাতেই বিশ্বপতিব তুষ্টি । পরন্তু উহাই পূর্ণ মনুষ্যত্ব
 লাভের উপায় ।

* এই প্রীতি চারিপ্রকারে বিভক্ত হইয়াছে । বাইবেলশাস্ত্রের টীকাকার REV.
 A. Carr, M. A., বলেন,—

1. Feel love towards those who are enemies by position merely.
2. Say loving words in return for enmity that shews itself in curses.
3. Towards those who hate you, do not only *feel* love, but *Prove* love by charitable deeds.
4. To enemies whose hate is active, even to persecution, offer the highest act of love in prayer.

† অতি সুন্দর, অতি অপূর্ণ । এমন উপদেশ এ জগতের কেহ কখনও
 দেয় নাই । এমন মহোত্তম বাণী অত্ৰ কোনও ব্যক্তির মুখেই ধ্বনিত হয়

উপরই কিরণ বর্ষণ করিবার জন্য সূর্য্য উদ্ভিত করেন, এবং ন্যায় ও অন্যায়ের উপর বর্ষণের জন্য বৃষ্টি প্রেরণ করেন। ৪৫ অতএব যাহারা তোমাকে ভাল বাসে, তাহাদিগকে মাত্র ভাল বাসিয়া তোমরা কি পুরস্কার লাভ করিবে? কর-আদায়কারীরাও * কি তদ্রূপ আচরণ করে না? ৪৬ অতএব তোমরা যদি কেবল মাত্র ভ্রাতৃগণকে নমস্কার কর, তাহা হইলে অন্য অপেক্ষা অধিক কি করিলে? বিধর্ম্মারাও কি তদ্রূপ

নাই। Love your enemies, শত্রুকে প্রীতিনকর। Bless them that curse you, শত্রুকে কেবল ভালবাসিয়াই নিশ্চিন্ত হইও না; তাহাদিগকে মধুরবচনে পরিতুষ্ট করিও। শিষ্টাচারে তাহার নিকট বিনীত হইও। Do good to them that hate you. মধুর বচনে পরিতুষ্ট করিলেই তোমার কর্তব্য সম্পাদন হইল না, তাহাদিগের উপকার করিও। আর যাহারা তোমার অনিষ্ট সম্পাদনে সর্বপ্রযত্নে যত্নবান, তাহাদিগের মঙ্গলের জন্য ঈশ্বরের নিকট প্রার্থনা করিও। কেননা তোমরা সকলেই সেই এক মাত্র পরমপিতার সন্তান; সুতরাং পরস্পর ভ্রাতৃভাবে আবদ্ধ। ভ্রাতায় ভ্রাতায় কি মনোমালিন্য ঘটাইতে আছে? ভ্রাতার প্রতি কি ভ্রাতায় অনিষ্ট করিতে পারে?

* Publicans, করজীবি, tax-gatherers, কর-আদায়কারীরা প্রজাদিগের প্রতি চিরদিনই অত্যাচার করিয়া থাকে। রোমীয়দিগের রাজত্বকালে যে সকল ইহুদির কর সংগ্রহ কার্যে নিযুক্ত ছিল, প্রজা সাধারণ মুখে তাহাদিগের প্রতি যথেষ্ট সম্মান প্রদর্শন করিলেও অন্তরে অন্তরে বড়ই ঘৃণা করিত। সাদা কথায় এদেশের নারেন্দ্র গোমস্তা। এই প্রকার অতিরিক্ত অত্যাচারে কর আদায়ের ব্যবস্থা করিয়া তুরস্ক-সম্রাট বিপন্ন হইয়াছিলেন। দেখা যায়; বাইবেলের পুরাতন পাঠে Heathen এবং অসংস্কৃত নূতন পাঠে Gentiles শব্দ আছে। এ দুই শব্দের অর্থগত প্রভেদ অতি সামান্য। মোটামুটি অর্থ বিধর্ম্মা, মূখ্যার্থে হীনশ্রমী বা ধর্ম্মহীন।

করে না? ৪৭ অতএব তোমাদিগের স্বর্গস্থ পিতা
যেমন পূর্ণ, তদ্রূপ পূর্ণতা লাভ কর। * ৪৮

* সবিতা যেমন সতে অসতে সমভাবে কিরণ বর্ষণ করে, পর্জন্তু যেমন
হ্রায় অহ্রায়, ভাল মন্দ, সুস্থান কুস্থান, সর্বত্রই সমভাবে বারিবর্ষণ করে;
তোমরাও তদ্রূপ শত্রুমিত্র, উভয়কেই তুল্যরূপে ক্ষমা, এবং উভয়ের জন্ত
তুল্যরূপে শ্রমগবানের নিকট প্রার্থনা করিও। যে তোমাকে মাত্র ভালবাসে,
তাহাকে ভালবাসা, সে ত ভালবাসার প্রতিদান; সুতরাং সে ত সকাম
কর্তব্য কর্ম; কিন্তু যে তোমাকে ভাল বাসে না, যে তোমাকে জানে না বা
কখনও তোমার কোনও হিতানুষ্ঠান করে নাই, তেমন শত্রু ও অজ্ঞাতপূর্ব
ব্যক্তিগণের প্রতিও ভালবাসা প্রদর্শন করিও। বিশ্বের জীবসাধারণকে
তুল্যরূপে ভাল বাসিও। এক কথায়, বিশ্বের প্রতি অবিকল্প প্রীতি করিও।
ইহাতেই মানবজীবনের সম্পন্নতা লাভ ঘটে। তিনি যেমন পূর্ণ, তিনি যেমন
সর্বজীবে তুল্যরূপে দয়া প্রদর্শন করেন, তাঁহার চক্ষে যেমন উচ্চ নীচ, আত্মীয়
অনাত্মীয় ভাব নাই, তোমরা তাঁহাকেই আদর্শ করিয়া তদাচরণে তদ্রূপ সম্পন্নতা,
এবং তদ্রূপ সার্বভৌম পূর্ণতা লাভ কর।

ষষ্ঠ কল্প

বিশ্বর শৈল-উপদেশ—ভিক্ষা কথা—উপাসনা—জাতৃগণের প্রতি কৃপা—

অনসন—মনুষ্যের (ধর্ম) ভাণ্ডার কোথায়—ভগবানের

পরিচর্যা—বিষয় বিরাগ—স্বর্গরাজ্যের অন্বেষণ ।



“সাবধান ! লোকসাধারণকে দেখাইবার জন্য তাহাদিগের সম্মুখে ধর্ম্মানুষ্ঠান * করিও না ; অন্ত্যায় (সেই) স্বর্গসিংহাসনস্থ পরমপিতার নিকট পুরস্কার পাইবে না । ১ অতএব ধর্ম্মধ্বজীরা যেমন লোকসাধারণের নিকট প্রতিষ্ঠা লাভের জন্য দানকালে † বস্ত্র মध्ये বাত্যাচম করিয়া থাকে, তুমি যেন সেরূপ করিও না ; কেননা আমি বিশেষ করিয়া বলিতেছি যে, সে পুরস্কার তাহারা পাইয়াছে । ২ ‡ কিন্তু তুমি যখন দান

* ধর্ম্মানুষ্ঠান—alms—righteousness. ভিক্ষাদান প্রথা এবং তদ্বারা পুণ্যসঞ্চয় জগতের সর্বদেলে সর্বকালেই দেখা যায় । খ্যাতি লাভার্থ যে প্রকাশ্য দান, তাহাই এতদ্বারা নিষেধ হইয়াছে ।

† Synagogues—অতিথিশালা । ইহুদিদিগের দানশালার নাম Synagogues.

‡ বাস্তবিক ধর্ম্মানুষ্ঠান আত্মকার্য্য । উহাতে ঐহিক খ্যাতিযশের কোনও প্রকার সংশ্রব নাই । বাহারা নিরবচ্ছিন্ন ঐহিক খ্যাতি বা ধার্ম্মিক উপাধী লাভের জন্য প্রকাশ্য ভাবে বাদ্যোদ্যম সহযোগে ধর্ম্মানুষ্ঠান করে, ইহসংসারেই তাহাদের অভিপ্সিত খ্যাতি লাভ ঘটে ; কেননা উহাই তজ্রপ আচারিত ধর্ম্মানুষ্ঠানের পুরস্কার ; কিন্তু ধর্ম্মকার্য্য বা ধর্ম্মানুষ্ঠান কেবল মাত্র ঐহিক

ধর্ম্মানুষ্ঠান করিবে, তখন তোমার দক্ষিণ হস্ত কি করিতেছে, তাহা যেন বাম হস্ত (পর্য্যন্ত) জানিতে না পায়। ৩ অর্থাৎ তুমি দান ধর্ম্মানুষ্ঠান গোপনে সম্পন্ন করিবে, তাহা হইলে গুপ্তদর্শী পিতা তোমাдиগকে পুরস্কৃত করিবেন। ৪ যশো-গৌরবী ধর্ম্মধ্বজীরা লোককে দেখাইবার জন্ত যেমন প্রকাশ্যভাবে দানমন্দিরে ও পথিপার্শ্বে দণ্ডায়মান হইয়া উপাসনা * করিতে ভালবাসে, তুমি কদাচ সেরূপ ভাবে উপাসনা করিও না। আমি তোমাকে বিশিষ্ট রূপে কহিতেছি, তাহারা তাহা-দিগের পুরস্কার পাইতেছে; ৫ কিন্তু প্রার্থনা কালে তুমি গৃহের † অভ্যন্তরে সমাহিত হইয়া দ্বাররুদ্ধ করতঃ গোপনে উপাসনা করিবে; কেননা তোমা-দিগের পিতা যিনি, গুপ্তদর্শী তিনিই তোমাকে পুরস্কৃত করিবেন। ‡ ৬

খ্যাতি যশের জন্ত নহে; পারলৌকিক ভিত্তিতে ধর্ম্মের প্রতিষ্ঠা। অতএব লোক দেখাইয়া নথর ঐহিক উপাধী লাভ করিয়া কি ফল? অতএব যথার্থ আত্মিকতায় সাধ্বিক কার্য্য সকল গোপনেই অনুষ্ঠান করিবে। এমন গোপন যে, দক্ষিণ হস্তের কৃতকর্ম্মের সংবাদ যেন বাম হস্ত পর্য্যন্ত জানিতে না পায়। ইহাই যথার্থ নিষ্কাম ধর্ম্মানুষ্ঠান, এবং ইদৃশ সংগোপনে নিষ্কাম ধর্ম্মানুষ্ঠানেই পারলৌকিক স্নকৃতির উদয়।

* Pray standing দণ্ডায়মান হইয়া উপাসনা।

† Closet—A private place of prayer. হিব্রু শব্দের স্বার্থক প্রতিশব্দ secret chamber.

‡ উপাসনার প্রথম কল্পে দীর্ঘ দীর্ঘ শব্দ উচ্চারণ প্রথা প্রবর্তিত ছিল। নীরব আত্মিক

“বহুবাক্যগ্রন্থিত উপাসনা (ভগবান কর্তৃক) অবশ্যই শ্রুত হইবে ভাবিয়া, বিশ্বাসীরা * যেমন (বাক্যবহুল) পুনরুন্নিযুক্ত উপাসনা করিয়া থাকে, তোমরা সেরূপ করিও না। ৭ কেন না, তোমাদিগের যে সকল অভাব, তাহা তোমাদিগের পিতা প্রার্থনার পূর্বেই জ্ঞাত আছেন। ৮ অতএব তোমরা এই প্রকার প্রার্থনা করিবে যে,—

“হে স্বর্গস্থ পিতা। তোমার নাম পবিত্র বলিয়া গৃহীত হউক। ৯ তোমার রাজ্য প্রতিষ্ঠিত হউক। তোমার ইচ্ছা স্বর্গে যেমন, ইহসংসারেও তদ্রূপ ভাবে সংসিদ্ধ হউক। ১০ অদ্যকার মাত্র † আহার আমাদিগকে প্রদান কর। ১১ আমবা যেমন আমাদিগের অধমর্গগণকে অবাহতি দিয়াছি, তদ্রূপ আমাদিগকে ক্ষণ হইতে ক্ষমা কর। ১২ আমাদিগকে অসংপথ হইতে প্রত্যাবর্তিত কর; আর আমাদিগকে প্রলোভনে আনিও না।” ১৩

“অপরাধীকেও ‡ যদি তুমি ক্ষমা কর, তোমাদিগের সেই স্বর্গ সিংহাসনারূঢ় পিতাও তোমাদিগকে ক্ষমা করিবেন। ১৪ কিন্তু যদি (সেই

প্রার্থনা ইহাদিগের মধ্যে এতু যিশুখ্রীষ্টই সর্বপ্রথমে প্রবর্তিত করেন। মুসলমান এবং জগতের নানাদেশীয় পৌত্তলিকগণ আজিও ঐপ্রকার উচ্চৈঃস্বরে প্রার্থনা শুব করিয়া থাকেন। রোমানেরাও এরূপ নীরব প্রার্থনায় সন্দেহ করিয়াছিল। “Quod scire hominem noluit des narrant.” Seneca.

* ইহাদিগের মধ্যে এক জন বড় বড় করিয়া শুব পাঠ করিত, দশ জনে বসিয়া তাহা শুনিত। ইহাদিগের মধ্যে উপদেশই ছিল, Every one that multiplies prayer is heard. খ্রীষ্টই এই প্রথা রহিত করেন।

† বাইবেলের জর্মনা অনুবাদে Our bread for the coming day, এই পাঠ আছে।

‡ পুরাতন পাঠে আছে, for thing is the kingdom, and the power, and the glory forever.

সকল) অপরাধীগণের প্রতি ক্ষমা প্রদর্শন করিতে
অসমর্থ হও, তাহা হইলে পরমপিতাও তোমা-
দিগের অপরাধ ক্ষমা করিবেন না । ১৫

“অপিচ, ধর্ম্মধ্বজীরা * উপবাস কালে, লোক
সাধারণকে দেখাইবার জন্য যেমন শুষ্ক ও বিকৃত
মুখে বিচরণ করে, উপবাস কালে তদ্রূপ করিও না ;
কেননা আমি সত্য বলিতেছি, তাহাদিগের পুরস্কার
তাহারা লাভ করিল । ১৬ কিন্তু তুমি, তোমরা
যখন উপবাস করিবে, তখন তৈলমর্দন ও মুখ-
প্রক্ষালন করিও । ১৭ উপবাসবিশুদ্ধমুখ লোক
সাধারণকে দেখাইও না, কেবল তোমাদের পিতাকে
দেখাইও । কেননা তিনি গুপ্তদর্শী, (তিনিই)
প্রস্তুত করিবেন । ১৮

পৃথিবীতে আপনার জন্য অর্থ সঞ্চয় করিও না,
কেননা তাহা কীটাকুলিত হইয়া নষ্ট, † এবং তক্ষ-
রেও অপহরণ ‡ করিতে পারে ; ১৯ অতএব আপনার
জন্য স্বর্গে ধন সঞ্চয় করিয়া রাখ, যেখানে কীটেও নষ্ট
করিতে পারে না, অথবা তক্ষরেও অপহরণ করিতে

* মূলে hypocrites আছে। ইহিক স্থপাতির জন্ত যাহারা বাহ্য ধর্ম্মাচরণে প্রবৃত্ত
হয়, তাহাদিগকে ধর্ম্মধ্বজী বলে। এখানে hypocrites সেইরূপ অর্থ প্রকাশার্থই ই রেজি
অনুবাদে ব্যবহৃত হইয়াছে, আমরাও সেই জন্ত এখানে hypocrites শব্দে ধর্ম্মধ্বজী অর্থ
গ্রহণ করিয়াছি।

+ পুরাতন পাঠ corrupt এবং নূতন পাঠে consume শব্দ আছে।

‡ পূর্বকালে ধনরক্ষ সাধারণ লোকে ভুগুণ্ডে পুতিয়া রাখিত, এই জন্তই বোধ হয়
অর্দ্ধাণ পঠে dig শব্দ আছে।

পারে না । ২০ কেননা যেখানে তোমার ধন, সেই
খানে তোমার মন । * ২১

চক্ষুর্দ্বয় দেহের প্রদীপ, অতএব তোমার
চক্ষুতে যদি স্ফুটতি থাকে, তাহা হইলে তদ্বারা সমস্ত
দেহই আলোকিত হইবে ; ২২ কিন্তু যদি তোমার
নেত্র অসং হয়, তাহা হইলে সমস্ত দেহই অন্ধকারে
পরিপূর্ণ হইবে । অতএব তোমার অভ্যন্তরস্থ জ্যোতিঃ
যদি মলিন হয়, তাহা হইলে ভাবিয়া দেখ, সে অন্ধ-
কার কি মহান ! ২৩ †

* যেখানে তোমার ধন, সেইখানেই তোমার মন ; অতি সার কথা ।
ঐহিক বিষয়ব্যাপারে সংসারের লোক এমন ভাবে আত্ম অন্তিহ ডুবাঁইয়া
কেলে যে, ধন হইতে তাহার মন পৃথক থাকিতে পারে না । ইহাই যখন
হইল সংসারের বিধি এবং মানব প্রকৃতির প্রবৃত্তি ধন হইতে অনাসঙ্গ ভাবে
অবস্থান যখন মানব প্রকৃতির প্রবৃত্তির অন্তরায়ে ; তখন এমন ধন সঞ্চয়
কর, যাহার সহিত মনের সম্মিলন হইলে কোন ক্ষতি নাইই, তদ্বিন্ন
ঐ সুখসম্মিলনে পরমানন্দ লাভ ঘটে । সে ধন, ধর্ম । ইহসংসারের ধন
সঞ্চয় করিয়া কি লাভ ? কোন্ ধনবান আপনার ধন আপনি পূর্ণ ভাবে
ভোগ করিতে পারে ? কখন কোন্ ধনাঢ্য ব্যক্তি নির্দ্বিগ্ন শান্তি লাভ
করিতে পারিয়াছে ? অতএব ঐহিক ধন সঞ্চয় না করিয়া পারমার্থিক
ধর্ম ধন সঞ্চয় কর ; যাহার সহিত মনোমিলন হইলে পরমানন্দ লাভে
কৃতকৃতার্থ হইতে পারিবে । সংসারের ধন অর্জনে, এবং রক্ষণে যেমন পুনঃ
পুনঃ অশান্তি আনিয়া উপস্থিত করে, পারমার্থিক ধনে তদ্রূপ অশান্তি ও
আসেই না ; অপিচ তৎপরিবর্তে শান্তিলাভে সমর্থ হওয়া যায় ।

† চক্ষুর্দ্বয় দেহের প্রদীপ । সংসার দর্শনে যত অসত্তের উৎপত্তি, যত
পাপের আবির্ভাব এবং তজ্জগৎ যত পরিণাম কঠোর দুঃখের অবতারণা.

“কোন লোকই ছুই জন প্রভুর সেবা করিতে পারে না। হয় সে এক জনকে ঘৃণা করিয়া অন্যকে প্রীতি করিবে, অথবা সে একের পক্ষাবলম্বন করিয়া অন্যকে ত্যাগিল্য করিবে ; সুতরাং তোমরাও (একত্র যোগে) ধন ও ঈশ্বরের সেবা করিতে পার না। ২৪ সেই জন্য তোমাদিগকে বলি, আত্মজীবনের জন্য অধীর হইও না, পানভোজনের জন্যও আকুল হইও না ; অথবা তোমরা কি পরিধান করিবে, সে জন্যও চিন্তিত হইও না। আহাৰ অপেক্ষা জীবন, এবং বস্ত্র অপেক্ষা শরীর কি গরীয়ান নহে ? * ২৫

সকলের মূলই চক্ষু। অতএব চক্ষে যদি সূদৃষ্টি, অর্থাৎ দিব্য দৃষ্টি, পাপবাসনা বিরহিত মঙ্গল্য দৃষ্টি থাকে, তবে তদ্বারা দেহ আলোকিত হয় ; আর যদি নেত্রে কুদৃষ্টি জনিত মালিগা থাকে, তবে দেহও অন্ধকার হইবে। প্রভু বলিতেছেন, “ভাবিয়া দেখ, সে অন্ধকার কি মহান !” বাস্তবিকই সে অন্ধকার, সে সত্য-ধর্মের সনাথ জ্যোতিঃবিরোধিত অন্ধকার, বিরাটের বিরাট, মহানের মহান ! সে অন্ধকারে মানুষ বাঁচিতে পারে না, তত অন্ধকার—সে ভীষণ অন্ধকার মানবীয় ধারণার অতীত।—অমুভবসিদ্ধ।

* এক ভৃত্য ছুই প্রভুর সেবা করিতে পারে না, অতএব তোমরাও এক সঙ্গে ধন ও ভগবানের সেবা করিতে পার না।’ এ কথা পূর্ব কথিত শ্লোকের শোষণ। ধন ও ভগবানের এক সঙ্গে সেবা হয় না বলিয়াই মনকে পার্থিব বিষয়বাপার হইতে বীতরাগ ও বীতশ্রদ্ধ করিয়া ভগবৎ সমীপে আত্ম নিবেদনার্থ উপস্থিত করা, এবং তৎফলস্বরূপ স্বর্গরাজ্যে ধর্ম-ধন সঞ্চয়ের উপদেশ। সেই ধর্মধনের সহিত মনোযোগ করিয়া ঐকান্তিকী নিষ্ঠায় ভগবৎ সেবা কর, ইহাই এস্থলে হুচিত। ধনৈর্ধর্মের কথা কি ; আপনার পান ভোজন, আপনার বসন ভূষণ এবং আপনার জীবনের জন্যও ব্যাকুল হইও না।

“ঐ দেখ আকাশে পাখী। উহারা বীজ
বপন করে না, শস্য ছেদন করে না, অথবা গোলকে
শস্য সঞ্চয় করিয়াও রাখে না ; তোমাদিগের স্বর্গের
পিতাই উহাদিগকে আহার দান করেন। তোমরা
কি উহাদিগের অপেক্ষা অধিকতর মূল্যবান নহ ? ২৬
তোমরা (শত) চিন্তা করিয়াও কি কেহ আয়ুর পরি-
মাণ কিছুমাত্র বৃদ্ধি করিতে পার ? ২৭ অতএব পরি-
চ্ছদের জন্তই বা তোমরা কেন এত উদ্বিগ্ন হও ? ঐ
উদ্যান-ক্ষেত্রস্থ কুম্বের প্রতি একবার চাহিয়া দেখ
দেখি, উহা কেমন সুন্দর ! উহারা শ্রমও করে না,
সূত্র প্রস্তুতও করে না ; * ২৮ কিন্তু আমি তথাপি
বলিতেছি, শালেমন তাঁহার সমস্ত ভূষণ পরিচ্ছদ
পরিধান করিয়াও উহাদিগের একটির মত সুন্দর

সে ভার ভগবানের প্রতি নির্ভর রাখিয়া, বিশ্বহিতে এবং ভগবানের প্রিয়া-
হুষ্ঠানে রত হও, তাহাতেই সর্বসিদ্ধি ঘটিবে। গীতাশাস্ত্রের উপদেশ।

“বীতরাগ ভয়োক্রোধামদ্য়মা মায়ুপাজিতাঃ

বহবো জ্ঞানতপসা পুতা মন্তাবমাগতাঃ।

* * * * *

সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়ো

শীতোষ্ণ সুখদুঃখেষু সমঃ সঙ্গবিবর্জিতঃ ॥

অতিপ্রকৃতির তুলনায় প্রকৃতির চিরদিনই পরাজয়। মানব, প্রকৃতির
ক্রোধ-কুমার, সে অতিপ্রকৃতিব বিভূতি কিরূপে বুঝিবে ? সেই জন্তই
বিমানচারী বিহঙ্গম ও কুম্বমলতার দৃষ্টান্ত এতল উক্ত হইয়াছে। এ তুলনার
উদ্দেশ্য, অতএব তদগত হও। আপনার সর্কাসিন রক্ষাভার ভগবানের প্রতি
একান্ত ভাবে সমর্পণ করিয়া, বিশ্বহিতাহুষ্ঠানে স্বর্গরাজ্যে চিরন্তন-ধন পূণ্যসঞ্চয়ে
প্রবৃত্ত হও।

• হইতে পারেন নাই। ২৯ যে তৃণলতা আজি আছে, কিন্তু কালি বিশুদ্ধ হইয়া দগ্ধ হইবে; যদি তাহাই ভগবান এমন আবরণে আবৃত করেন, তবে রে হীনবিশ্বাসীরা! তিনি কি তদপেক্ষা মনোজ্ঞ আবরণে তোমাদিগকেও আবৃত করিবেন না? ৩০ অতএব কি, খাইব, কি পান করিব, অথবা কি পরিধান করিব, এ সকলের জন্ত ব্যাকুল হইও না। ৩১ কেননা, এ সকলের জন্ত বিধর্মীরাই ব্যাকুল হয়। তোমাদের যে এই সকল বস্তুর প্রয়োজন, সেই স্বর্গের পিতা ত সে সকলই জানিতেছেন। ৩২ সর্বাত্মে বরং তাঁহার রাজ্য ও বাথার্থ অন্বেষণ কর; তাহা হইলে ঐ সকল বস্তু তোমাদিগকে অর্পিত হইবে। ৩৩ অতএব কল্যকার চিন্তায় (আজি) অধীর হইও না, কেননা কল্যকার ভাবনা কল্য নিজেই ভাবিবে। প্রত্যেক দিনের ক্লেশ সেই দিনের জন্তই অতি প্রচুর। * ৩৬

* অতিপ্রকৃতির তুলনায় এখানেও প্রকাশ। যে মহামহিম শক্তি সর্ববিধায় হীনাদপি ভূগের প্রতি এত করুণাময়, যিনি সেই নগণ্য, কেননা তদ্বারা বিশ্বের কতটুকু প্রয়োজনসিদ্ধিই বা ঘটিবে, তথাপি সেই নগণ্য ভূগকে এমন মনোজ্ঞ ভূষণে ভূষিত করিয়াছেন; সৃষ্টির শীর্ষদেশে অধিষ্ঠিত মানব তোমরা, বিশেষ বহু করুণাময়ের যোগ্যতা হইয়া তোমরা জন্ম গ্রহণ করিয়াছ, তিনি তোমাদিগকে কি স্তোত্রাধিক মনোজ্ঞ ভূষণ পরিচ্ছদে সুসজ্জিত করিতে পারেন না? এ বিশ্বাস যাহার নাই, সে যথার্থই হীনবিশ্বাসী, মুঢ়।

সপ্তম কল্প

খ্রীষ্টের শৈল-প্রচারণার পরিসমাপ্তি—অজ্ঞায় বিচারের প্রতিবেদ—পবিত্র বস্তুর
অসম্ভাবহার নিষেধ—উপাসনা—স্বপন। অবলম্বন—অনৃত ভবিষ্যদ্বাদিগণের
জনা সতর্কতা—শ্রোতার অতীতে অভিব্যক্তি—পর্কতশিরে হৃদয়
শোধ স্থাপনা—বালুকায় নহে ।

“বিচার করিও না, তাহা হইলে তোমাদিগেরও
বিচার হইবে না । ১ কেননা, তোমরা যজ্ঞপ বিচার
কর, তজ্জনপ বিচারে তোমরাও বিচারিত হইবে ।
তোমরা যে পরিমাণ দ্বারা পরিমাণ কর, তোমাদিগকেও
তজ্জনপ ভাবে পরিমিত হইতে হইবে । * ২ তোমার
ভ্রাতার নেত্রে পতিত (অনুপ্রমাণ) ভৃগুখণ্ড কেন
দেখিতেছ, তোমার নেত্রমধ্যে যে মহীরুহ † পতিত

* তোমরা যজ্ঞপ বিচার কর, অর্থৎ ইহসংসারের লোক সাধারণের
সদস্য প্রভৃতি যে ভাবে বিচারণা কর, ইহলোকে লোকসাধারণের প্রতি
তোমরা যেমন দয়া মমতা প্রদর্শন কর, ঠিক তজ্জনপ ভাবে ভগবানের ধর্ম্মাধি-
করণে তোমাদিগেরও বিচার হইবে । শ্রায়দগুধারী ভগবান ইহসংসারের কৃত-
কার্যের পুরস্কার ভূবিকল্পে প্রদান করিবেন । তোমরা যে পরিমাণে লোকের
স্বার্থ হৃৎখণ্ড পরিমাণ করিবে, সেই শেষ বিচারে তোমাদিগের স্বার্থ হৃৎখণ্ড তজ্জনপ
পরিমাণে পরিমিত হইবে । অতএব আত্ম প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া আত্মখুন্
উপলব্ধি করিতে বিমুগ্ধ হইও না ।

† Beam—ভৃগুর তুলণায় বৃহৎ কাষ্ঠ । সংসারের ছলমুসন্ধিৎসু লোক
সকল আত্মদোষ দর্শনে দৃষ্টিহীন হইয়া পরকীর দোষাঘেষণে ব্যগ্র হয় । আত্মছিদ্রে
দৃষ্টিপাত না করিয়া পরছিদ্র দর্শনে লোলুপ ব্যক্তির হিন্দুশাস্ত্রেও নিম্নিত ।
এছিন্ন এই কথাই প্রসঙ্গ হইতেছে ।

রহিয়াছে। ইহা ত কৈ, বিবেচনা করিতেছ না ? * ৩
অথবা কি বলিয়া তোমার ভ্রাতার নেত্র-তৃণ উৎ-
সাদিত করিতে চাহিতেছ, যখন তোমার নেত্রে
প্রকাণ্ড বৃক্ষ পতিত রহিয়াছে ? ৪ রে কপট !
অগ্রে আত্মনেত্র হইতে বৃক্ষ অপসারিত কর, তখন
দৃষ্টি লাভ করিয়া ভ্রাতৃগণের নেত্রতৃণ অপসারণে
সমর্থ হইবে । ৫

“যাহা পবিত্র, তাহা কুকুরকে † দিও না ;
অথবা রত্নরাজি ‡ শূকরের পদতলে সংঘুষ্ট হইতে
দিও না ; পাছে তৎপরিবর্তে তাহারা ঐ সকল
(রত্ন) পদ বিমর্দিত করিয়া তোমাদিগকেও দীর্ণ
বিদীর্ণ করে । ৬

“প্রার্থনা কর, প্রার্থনীয় বস্তু মিলিবে ; ৭

* জামায়েল ওয়েসলি, তাহার বাইবেলের পদ্যানুবাদে এই স্থানটা এইরূপ লিখিয়াছেন,—

“Why so exact and nice, fond mortal, why ?

- To find small mot.s within thy brother's eye ;
Though beams within thy own thou canst not spy ;
Base hypocrite ! first mend thyself, and then
Thou'lt clearly see the faults of other men ”

+ ইহুদিদিগের মধ্যে এই সময় কুকুর জাতির প্রতি অত্যন্ত ঘৃণা ছিল এবং গৃহে কুকুর
প্রতিপালন বড়ই নিন্দা ও অশুভজনক বলিয়া ধারণা ছিল ।

‡ Pearls, মুক্তা—রত্নরাজি । স্বর্গলাভের বিনিময়যোগ্য ধর্মরূপ রত্নরাজি । The pearl
of great price, মহার্ঘ রত্ন, অর্থাৎ the pearl is heaven itself—স্বর্গরত্ন ।

¶ প্রার্থনা কর, পূর্ণ হইবে । আপনার জন্ত নহে, এই বিশ্বের হিতের জন্ত প্রার্থনা কর ;
সেই প্রার্থিত বস্তু বিশ্বহিতার্থ বিনিয়োগ কর, প্রার্থনা পূর্ণ হইবে, প্রার্থনার বস্তু করতলে
আসিয়া উপস্থিত হইবে, Ask:—what you need for usefulness to your fellow
men, and you shall get it.

অন্বেষণ কর, তোমরা সফলকাম হইবে ; আঘাত কর, তোমাদিগের জন্ম (স্বর্গদ্বার) উন্মুক্ত হইবে । ৭
 কেননা যে প্রার্থনা করে, তাহাদের প্রত্যেকেই প্রাপ্ত হয় ; যে অন্বেষণ করে, সেই (অন্বেষণ) পায় ; এবং যে আঘাত করে, তাহার জন্মই (স্বর্গদ্বার) উন্মুক্ত হয় । ৮

“তোমাদিগের মধ্যে এমন কোন্ ব্যক্তি আছে যে, সন্তান রুট প্রার্থনা করিলে, তাহার হস্তে কঠিন প্রস্তর খণ্ড, ৯ অথবা মৎস্য প্রার্থনা করিলে, সর্প

* অতএব এই সকল ভ্রান্ত ক্রিয়া পরিহার পূর্বক, আত্মদৃষ্টিলাভে কৃতার্থ হও, অভাবের অস্তিত্ব অন্তহত হইবে । ঐকান্তিকী ভক্তি সহযোগে ভগবানের চরণে প্রার্থনা নিবেদন কর, অবশ্যই তোমাদের প্রার্থনা পূর্ণ হইবে । একান্ত মনে (সেই চক্ষু কর্ণাদির অগোচর ভগবানের) অন্বেষণ কর, অটীরেই সাক্ষাৎ সন্দর্শন পাইবে ; স্বর্গদ্বার অর্গলবদ্ধ দর্শনে পশ্চাৎপদ হইও না ; শক্তি সঞ্চয় কর, দ্বারে আঘাত কর, তোমার জন্ম সেই সর্বলোক প্রার্থনীয় স্বর্গদ্বার উন্মুক্ত হইবে । কেননা, যে একাগ্রচিত্তে ভগবানের চরণে প্রার্থনা করে, সেইই সে মহাপ্রসাদ প্রাপ্ত হয় ; যে তাঁহাকে একনিষ্ঠ হইয়া অন্বেষণ করে, সেইই তাঁহাকে লাভ করে এবং যে কোনও স্বর্গরাজ্যগমনের যোগ্যব্যক্তি দ্বারে করাঘাত করিলেই সেই অনন্তস্থখনিলায় স্বর্গের অর্গল স্বতঃই অপসারিত হয় । *

* এই শ্লোকটিতে তিনটি বস্তু দ্রষ্টব্য ।

Ask

Seek

Knock

প্রার্থনা

অন্বেষণ

দ্বারদ্বারে আঘাত

এই পর্যায় অবলম্বনে ভগবৎ সাক্ষাৎকার লাভের উপদেশ, সকল সম্পন্ন স্বর্গপ্রার্থীকে দিচ্ছে ।

দিতে পারে ? ১৯ তোমরা অসৎ হইয়াও যখন সন্তানকে কি প্রকার মনোজ্ঞদ্রব্য দিতে হয় জান, তখন সেই স্বর্গস্থ পিতা, প্রার্থনাকারীকে আরও ইহা অপেক্ষা মহোত্তম দ্রব্য সকল প্রদান করিতে পারেন। ১১ অতএব লোকসাধারণের নিকট যে প্রকার ব্যবহার পাইবার ইচ্ছা কর, তাহাদিগের প্রতিও তোমরা তদ্রূপ ব্যবহার করিও ; কেননা ইহাই বিধি এবং দৈববক্তৃগণের সার শিক্ষা। ১২ * সংকীর্ণ

* তোমরা পাতকী হইয়াও সন্তানকে কি প্রকার মনোজ্ঞ বসনভূষণ ও সুমধুর পানভোজনে পরিতৃপ্ত করিতে হয়, ইহা যখন জ্ঞাত আছে ; তখন এই বিশ্বত্রফাণ্ডের নিষ্পাপ পিতা, তদপেক্ষা আরও কত কোটীগুণে মহোত্তম বস্তু প্রদান করিতে পারেন, তাহা কি আর জিজ্ঞাসা করিতে হয় ? অতএব ইহা-সংসারের লোকসাধারণের নিকট তোমরা যে প্রকার ব্যবহার আশা করিবে, তোমরাও তদ্রূপ ব্যবহারে তাহাদিগকে পরিতৃপ্ত করিও। কেননা ত্রিকালদর্শী আত্মসংস্কার এই প্রকার বিধানই ব্যবস্থা করিয়াছেন। *

* টীকাকার JAMES MORISON, D. D. বলেন, "It is, when legitimately applied, the golden rule of all social life, family life, commercial life, church life, national life ; it is the golden rule of international prosperity. আমরা অনুবাদে "লোকসাধারণ" বলিয়াই সকল শ্রেণীর লোকসংযোগিতা বুঝাইয়াছি। পরন্তু হিন্দুশাস্ত্রের পত্রে পত্রেই এই পবিত্র বাক্য অঙ্কিত আছে। পাশ্চাত্য প্রাচীন পণ্ডিতগণের উক্তিও এই প্রকার। এ সম্বন্ধে একটি মনোহর উপাখ্যান আছে। একদা কোনও এক উশৃঙ্খল প্রকৃতির বিধর্মী, একটা সরল ও ক্ষুদ্রাকার "শিরোবচন" প্রস্তুত করিবার বাসনায় খ্রিস্টিক প্রবর সামাইয়ের প্রতি আদেশ করিলেন। এক পদে যতক্ষণ লোক দাঁড়াইয়া থাকিতে পারে, ঐ শিরোবচন সেই সময়ের মধ্যেই শেষ হওয়া আবশ্যক। সামাইয়ের পরাজয়ের পরে তিনি হিলেনের নিকট গমন করেন ; হিলেন বলেন, "Don't do to thy neighbour what is hateful to thyself," এই মূল

সিংহদ্বার দিয়া প্রবেশ কর; কেননা যে পথ ধ্বংসের দিকে লইয়া যায়, তাহার দ্বার বিস্তীর্ণ এবং পথ প্রশস্ত; এই পথেই বহুসংখ্যক লোক গতি করিয়া থাকে। ১৩ আর (স্বার্থক) জীবনে লইয়া যায় যে পথ, তাহার দ্বার সংকীর্ণ, এবং পথ অপ্রশস্ত। এ পথের উদ্দেশ্য অতি অল্প লোকেই পাইয়া থাকে। * ১৪

“ভণ্ড ভবিষ্যদ্বক্তৃগণ হইতে সাবধান হও; কেননা, বাহ্য পরিচ্ছদে তাহারা মেঘ সদৃশ হইলেও অন্তরে অন্তরে জিঘাংসুরূপ শার্দূল। ১৫ ফল দেখি-

* “পাপের সার্বসঙ্গিন দৃশ্য বাহ্যদৃষ্টিতে স্তম্ভদর্শন। বাহ্যদৃষ্টিতে পাপ গুহার পথ অতি সরল এবং তাহার সিংহদ্বার অতি বিস্তীর্ণ; কিন্তু সেই আপাতসুখদর্শন পথের পথিক হইলে, ধ্বংসমুখে নিপতিত হইতে হয়। অপিচ বাহ্যসৌন্দর্যালোলুপ জীবসাধারণ সর্বদাই সেই পথেই বিচরণ করে; কিন্তু যে পথের সিংহদ্বার সংকীর্ণ, এবং তাহার পন্থাসমূহও বাহ্যদর্শনে অপ্রশস্ত, সেই পথে গমন করিলে লোকসাধারণ পরমপাবন নবজীবন লাভে কৃতার্থ হয়। অতি অল্প সংখ্যক লোকেই এই বাহ্যদর্শনে সংকীর্ণ পরিণাম প্রশস্ত পবিত্র পথে গতি করিয়া থাকে।

পুস্তক প্রকাশিত হইবার চারিশত বৎসর পূর্বে সক্রোটাস তাহার “নীতি” প্রবন্ধে লিখিয়াছেন “What stirs your anger, when done to you by others, that do not to others. ISOCRATES on *Moral Treatise*. গ্রীক দার্শনিক এরিস্টটল “বন্ধুর সহিত কি প্রকার ব্যবহার করা উচিত” এই প্রশ্নের উত্তরে বলিয়া গিয়াছেন, “As we would desire that they should bear themselves towards us. *Diogenes Laertius*,” একটি মাত্র পদে ‘সম্ভারিত’ বিষয়ের উল্লেখ হইতে পারে কিনা, একথা টেকি (Teze-, king) কনফুকিয়সকে জিজ্ঞাসা করার তিনি বলিয়াছেন, What you do not want done to yourself, do not do to others, LEGGE’S *Religions of China*,

• লেই তাহাদিগের পরিচয়** পাইবে। কণ্টকতরু হইতে দ্রাক্ষা ফল, অথবা কণ্টকবনে ডুম্বর ফল আহরণের জন্য কে প্রয়াস পায়? ১৬ প্রত্যেক সুরক্ষই সফল ধারণ করে, এবং কুরক্ষ কেবল কুফল মাত্রই প্রসব করিয়া থাকে। ১৭ সুরক্ষ কখনই কুফল ধারণ করিতে পারে না, এবং কুরক্ষও কখনও সফল ধারণে সমর্থ হয় না। ১৮ যে বৃক্ষ সফল ধারণে অসমর্থ, তাহা খণ্ড খণ্ড হইয়া অগ্নিতে ভস্মীভূত হইয়া থাকে। ১৯ অতএব ফল দর্শনেই তোমরা তাহাদের পরিচয় পাইবে। ২০ †

যাহারা আমাকে প্রভু প্রভু বলিয়া সম্বোধন করে মাত্র, তাহাদিগের সকলেই যে স্বর্গরাজ্য প্রবেশ করিবে, তাহা নহে; কিন্তু যে ব্যক্তি আমার স্বর্গসিংহাসনস্থ পিতার ইচ্ছা ‡ প্রতিপালন করে,

* এই সময় ফলের তারতম্য দর্শনে ইজিপ্টদেশে বৃক্ষের মূল্য অবধারিত হইত।

† ফলদর্শনেই বৃক্ষের ভাল মন্দের বিচার। সফলপ্রসূ বৃক্ষ যেমন সুরক্ষ, তদ্রূপ ধন্যপ্রসূ এবং ধর্মফলযুক্ত মানব-বৃক্ষ সন্মানব-বৃক্ষ বলিয়া অভিহিত হইয়াছে। বৃক্ষ এস্থলে মনুষ্যের পরিবর্তেই ব্যবহৃত হইয়াছে। কুফল ফলিলে সে বৃক্ষ খণ্ড খণ্ড করিয়া যেমন অগ্নিতে নিক্ষিপ্ত হয়, তদ্রূপ যে মানব ধর্ম-ফল ধারণে অসমর্থ, সেও নরকাগ্নিতে নিক্ষিপ্ত হইয়া থাকে।

‡ পিতার ইচ্ছা, ভগবানের ইচ্ছা। অতি সুন্দর উপদেশ। এই বিশ্ব কর্মকুটীরে মানব কর্ম করিতেই আইসে; সূতরাং সেই বার্থ কর্মশীলতাই পূর্ণ মনুষ্যত্ব লাভের উপায়। কর্মত্যাগ করিয়া মুখে কেবল ঈশ্বরের নাম উচ্চারণ করিলে, সিদ্ধিলাভের সম্ভাবনা নাই; কর্মের অগ্রগতি চাই। সে

সেই প্রবেশ করিবে। ২১ সেই দিনে অনেকেই বলিবে, 'প্রভু! প্রভু! তোমার নামে আমরা কি ভবিষ্যদ্বাণী করি নাই? তোমার নামে আমরা কি আপদৈবিক দুর্গিমিত্ত বিদূরিত করি নাই? তোমার নামে আমরা কি নানাবিধ অলৌকিক কার্যের অনুষ্ঠান করি নাই?' ২২ আমি তখন স্পষ্টই বলিব, তোমাদিগকে ত কখনও আমি দেখি নাই। আমার নিকট হইতে দূর হও, (কেননা) তোমরা যাহা করিয়াছ, তাহা মিথ্যাচার। ২৩ * যাহারা

সকল কর্ম কি? ভগবানের ইচ্ছা প্রতিপালন। এই বিশ্ব, কর্মের বাহু-প্রকটন। কর্ম হইতেই যখন বিশ্বের উৎপত্তি, তখন বিশ্বের হিতার্থ যে সকল কর্ম কৃত হয়, তাহাই বিশ্বময়ের ইচ্ছা প্রতিপালন। তাঁহার বিশ্ব, আমরাও তাঁহারই, এবং তাঁহার সৃষ্ট এই বিশ্বের কর্ম সাধনার্থই আমরা প্রেরিত হইয়াছি। অতএব যে সকল কর্ম বিশ্বহিতে রত হয়, তাহাই যথার্থ সাত্বিকী কর্ম, এবং সেই কর্ম সাধন করিলেই ভগবানের ইচ্ছা প্রতিপালন এবং তৎফলে স্বর্গরাজ্য প্রাপ্তি ঘটে। ভগবান অর্জুনকেও এই প্রকার কর্মানুষ্ঠানের উপদেশ দিয়া বলিয়াছেন,—

নিয়তং কুরু কর্ম ভং কর্মজ্যায়োহ কর্মণঃ ।

শরীরবাত্মাপি চ তেন প্রসিধ্যেদকর্মণঃ ॥

এই কর্ম কি প্রকার এবং তাহার অবস্থা কিরূপ?

যজ্ঞার্থং কর্মণোহন্তত্র লোকোহয়ং কর্মবন্ধনঃ ।

তথৎ কর্ম কৌন্তেয় মুক্তসঙ্গঃ সমাচার ॥

* যাহারা মুখে ঈশ্বরের নাম উচ্চারণ করে, অর্থাৎ স্বর্গসিংহাসনস্থ পিতার অভিপ্রেত কর্মের অনুষ্ঠান না করিয়া, স্বার্থসিদ্ধির জগু বা আত্ম অভিপ্রায়ানুসারী কর্ম মনে মনে রাখিয়া, মুখে ভগবানের নাম মাত্র উচ্চারণ করে, প্রভু যিহু বলিতেছেন, আমি তাহাদিগকে দেখি নাই। কেননা, তাহারা

. আমার এই সকল বাক্য শ্রবণ এবং প্রতিপালন করে, তাহারাই পাষণ্ডভিত্তিতে গৃহ প্রতিষ্ঠাকারী ব্যক্তির সহিত তুলনা হইয়া থাকে। ২৪ * স্থিতি-ধারা পতিত হয়, জলপ্লাবন সামাগত এবং বাজা-বায়ু প্রবাহিত হইয়া সেই গৃহে আঘাত করে, তথাপি তাহা ভূমিসাৎ হয় না; কেননা, উহা পাষণ্ড-ভিত্তিতে সংগঠিত। ২৫ আর যাহারা আমার এই সকল বাক্য শ্রবণ করে, কিন্তু প্রতিপালন করে না, তাহার বালুকারাশির উপর গৃহ প্রতিষ্ঠাকারী অসৎ ব্যক্তির সহিত তুলনা হইয়া থাকে। ২৬ স্থিতি

যে সকল কর্ম করিয়াছে, তাহা অপকর্ম মিথ্যাচার। অর্জুনের প্রতি উপদেশে ভগবানও ঐ প্রকার বলিয়াছেন,—

কর্মেস্ত্রিয়াণি সংযম্য য় আস্তে মনসা স্মরন।

ইস্ত্রিয়ার্থান্ বিমুঢ়ান্মা মিথ্যাচারঃ * স উচ্যতে ॥

অতএব এক জন বিখ্যাত কর্মী কর্মের প্রাধাত্য কীর্তন করিয়া বলিয়াছেন,—

নমস্ত্যামো দেবান্

নগ্নু হতবিধেষ্টেপি বশগাঃ।

বিধিবল্যা, সো পি কষ্টৈক ফলদঃ

নমো কর্মেষ্যো

বিধিরপি যে ভ্য ন প্রভবতি ॥

শিল্লন।

* ঠিক এই কথাই গীতাশাস্ত্রে ভগবান উপদেশ দিয়াছেন। তিনি বলিয়াছেন,—

যে তু ধর্ম্মামৃতমিদং যথোক্তং পশ্যুপাসতে।

শ্রদ্ধধানামংপরমা ভক্তান্তেহতীব মে প্রিয়াঃ ॥

* মিথ্যাচার—অপকর্ম—iniquity.

আইসে ; জলপ্লাবন প্রধাবিত ও ঝঞ্ঝাবায়ু প্রবাহিত .
হয় এবং ঐ গৃহে আঘাত করিতে থাকে ; গৃহ পড়িয়া
যায় ; এ পতন বড়ই ভীষণ ।” ২৭

যখন যিশু এই সকল বাক্য পরিসমাপ্ত করি-
লেন, তখন তাঁহার ধর্মোপদেশ শুনিয়া সকলে
বিস্মিত হইল ; ২৮ কেননা তিনি তাহাদিগের
ধর্মধ্বজিগণের ন্যায় উপদেশ না দিয়া শক্তিশালীর
ন্যায় উপদেশ করিয়াছিলেন । ২৯

অষ্টম কল্প

খ্রীষ্টের কুষ্ঠরোগীর নিরাময় - শতপতির ভূতা নিরাময় - পিটরের স্বস্তি এবং অস্ত্রা-

স্ত্রের পীড়াশান্তি—অনুসরণ পত্নী নিরূপণ—সমুদ্রের তরঙ্গ নিরাকরণ—

ভূতগ্রস্ত ব্যক্তিব্যয়ের ভূতবেশ নিরাসন এবং ধ্বংস উৎসাদন।



যিশু পর্বত হইতে অবতরণ করিলে পর, বহুসংখ্যক লোক তাঁহার অনুবর্তী হইল। ১ তৎকালে এক কুষ্ঠরোগরুগ্ন * ব্যক্তি তাঁহার সমীপবর্তী হইল, এবং পূজা করিল; কহিল, “প্রভু! তুমি ইচ্ছা করিলেইত আমাকে নিরাময় করিতে পার।” ২ যিশু, তাঁহার কর প্রসারিত করিলেন এবং দেহ স্পর্শ করিয়া কহিলেন, “(হাঁ,) আমি পারি। তুমি নিরোগ হও।” তৎক্ষণাৎ সে নিরাময় প্রাপ্ত হইল। ৩ তখন যিশু তাহাকে আদেশ করিলেন, “দেখ, একথা অন্য কাহারও নিকট বলিও না; কেবল তোমার বাজকের সম্মুখে আপনাকে দেখাইও এবং (আরোগ্য) নিদর্শন প্রদর্শনার্থ মোশির আজ্ঞানুযায়ী উপহার প্রদান করিও।” ৪

* কুষ্ঠব্যাধির অস্ত্র নাম মহাব্যাধি। পাঁচাত্তা প্রদেশ বলিয়া নহে, সর্বদেশেই এই যুগিত পীড়া পূর্ণপাপের প্রতিফল বলিয়া কীৰ্ত্তিত হইয়া থাকে। পাপীর পরিত্রাণার্থই তাঁহার আবির্ভাব, তাই এমন যে নিম্নিত ব্যাধিগ্রস্ত, তাহাকেও তিনি পবিত্র স্পর্শে উদ্ধার করিলেন।

তদন্তর . যিশু কেপারনেয়াম্ নগরে প্রবেশ করিলে পর, একজন শতপতি * তাঁহার সমীপবর্তী হইয়া বিনয়নত্ৰ বচনে ৫ নিবেদন করিল, “প্রভু ! আমার ভৃত্য † পক্ষাঘাত রোগে গৃহশায়ী হইয়া অশেষ যত্ননা ভোগ করিতেছে ।” ৬ তিনি তত্বতরে বলিলেন, “আমি তাহাকে নিরাময় করিবার জন্ম এখনই যাইতেছি ।” ৭ শতপতি তত্বতরে কহিল, “প্রভু ! আপনি আমার গৃহে প্রবেশ করিবেন, আমার ত সে যোগ্যতা নাই । আপনি কেবল আদেশ করুন । তাহাতেই আমার ভৃত্য রোগ নিশ্চিন্ত হইবে । ৮ বিশেষতঃ আমিও স্বয়ং রাজ-শক্তির অধীন এবং আমার অধীনতায় সৈন্যসামন্ত আছে । তাহাদিগের এক জনকে ‘যাও’ বলিলেই সে যায়, এবং অন্যকে ‘আইস’ বলিলেই সে আইসে ; আমার ভৃত্যকে ‘এই কার্য্য কর,’ বলিলেই সে তাহা করিয়া থাকে ।” ৯ যিশু এইবাক্য শ্রবণ করিয়া বিস্মিত হইলেন, এবং যাহারা তাঁহার পশ্চাত . অনুগমন . করিতেছিল, তাহাদিগকে বলিলেন, “আমি তোমাদিগকে সত্য করিয়া বলি-

* শতপতি—Centurion. এক শত সেনাব অধিনায়ক । রাজস্থানে এক শত সেনার অধিনায়ককে “শতপতি” বলে । রোমরাজ্যেও এই . প্রকার সেনা সংস্থানের বিধান ছিল ; রোমের অনুকরণে হিরোড এন্টিপাস্ তরুণ বিধানে সেনা সন্নিবেশ করিয়াছিলেন ।

† সেট লোক এখানে “পুত্র” অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন ।

তেছি, এমন ঐকান্তিকী বিশ্বাস * আমি দেখি-
নাই ; না, ইসরায়েলেও (এমন বিশ্বাস) নাই । ১০
আমি তোমাদিগকে আরও বলিতেছি যে, পূর্ব ও
পশ্চিম হইতে বহুলোক সমাগত হইবে, এবং
আব্রাহাম, ইসাক ও য়েকবের সহিত একত্রে স্মৃ-
রাজ্যে উপবেশন করিবে, † ১১ কিন্তু রাজ্যের
সন্তানসন্ততির‡ বহিস্থ অন্ধকারে নিক্ষিপ্ত হইবে ।
সেখানে কেবল রোদন (ও বিকট) দন্ত সংঘর্ষণ
হইতে থাকিবে ।” ১২ তখন যিশু শতপতিকে
কহিলেন, “যাও ; তুমি যেমন বিশ্বাস করিয়াছ,
তোমার প্রতি তদ্রূপই কৃত হইয়াছে ;” এবং সেই
মুহূর্ত্তেই তাহার ভৃত্য অনাময় লাভ করিল । ১৩ ‥

অনন্তর পিটরের আবাস কুটীরে § সমাগত
হইয়া প্রভু যিশু দেখিলেন, তাহার সহধর্ম্মিনীর
জননী জ্বররোগে শয্যাশায়িনী হইয়াছেন । ১৪ তখন
তিনি পীড়িতার হস্ত স্পর্শ করিলেন, এবং তাঁহার

* ঐকান্তিকী বিশ্বাস, great faith,—অব্রাহাম বিশ্বাস ।

† Sit down,—recline at feast, ভোজনে উপবেশন । to enjoy the feast of ever-
lasting bliss, পরমানন্দায়ত পান ।

‡ রাজ্যের সন্তান সন্ততির‡—ইহুদিরা ।

¶ বিশ্বাসই ভগবানের বিভূতি প্রত্যক্ষ করিবার পক্ষে এক মাত্র উপায় ।

• বৈষ্ণব কবি বলিয়াছেন, “বিশ্বাসে মিলয়ে বস্তু তর্কে বহুদূর ।”

§ পিটরের নিবাস (Bethsaida) বেথসৈদা নগরে । সম্ভবতঃ উহা
কেপারনেয়ামের অদূরবর্ত্তী ঐ নামধেয় বন্দর !

জ্বর ত্যাগ হইল ; তখন তিনি গাত্রোত্থান করিয়া তাঁহার সেবায় নিযুক্ত হইলেন। ১৫ সন্ধ্যাকালে তাহার নানাস্থান হইতে পীড়িত ও ভূতসংবিষ্ট* ব্যক্তিগণকে আনিয়া তাঁহার নিকট উপস্থিত করিল, এবং বাক্য দ্বারা তিনি সেই সকল ভূতগ্রস্থ ও রোগরুগ্নগণের নিরাময় বিধান করিলেন। ১৬ এইরূপে ইসাইয়ের দ্বারা কথিত ভবিষ্যদ্বাণী সংসিদ্ধ হইল। তিনি দৈববাণী করিয়াছিলেন,—

“তিনি আমাদিগের সর্বপ্রকার দৌর্ভাগ্য গ্রহণ ও আধিব্যাধি সকল বহন করিলেন। ১৭

অনন্তর আপনার চতুর্দিকে মহান জনতা সন্দর্শন করিয়া যিশু পরপার গমনে অনুমতি প্রদান করিলেন। ১৮ তৎকালে একজন ধর্ম্মধ্বজী সমাগত হইয়া নিবেদন করিল, “গুরো ! আপনি যে স্থানেই কেন গমন করুন না, আমি আপনার অনুবর্তী

* Possessed with devils. অর জন চেক ইহার পরিবর্তে devilled শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন। ইথেরজি বাইবলের বিখ্যাত টীকাকার জেমস মরিসন এইস্থানের টীকায় বলিয়াছেন, “মানব যখন আত্মশাসনে আপনার উপর প্রভুত্ব বঞ্চিত হয়, তখন তাহার চিত্ত (সংসার বিক্রমে) ইতঃস্ততঃ পরিচালিত হইতে থাকে। ইহাদিগকে ভূতসংবিষ্ট বলা যায়। বাক্য দ্বারা এই ইহাদিগের চিত্তের মালিন্য বিদূরিত করিয়া দিয়া চিত্তস্থির করিয়া দিলেন। ইহাই ইহাদিগের নিরাময়।—অতি সুন্দর কথা।

হইব।” ১০ যিশু তাঁহাকে বলিলেন, “শৃগালের
গুহা, এবং আকাশচর বিহঙ্গেরও আবাসনীড় আছে,
কিন্তু মনুষ্যপুত্রের মস্তক রক্ষারও স্থান নাই। ২০
তাঁহার অন্য এক শিষ্য সমীপবর্তী হইয়া বলিল, “প্রভু!
ক্ষণকাল অপেক্ষা করুন, আমি অগ্রে আমার পিতার
শব সমাধীস্থ করিয়া আসি।” ২১ কিন্তু যিশু তদুত্তরে
বলিলেন, “আমার অনুগামী হও,—শবের সমাধী মৃত-
দিগকেই দিতে দাও।” ২২

তদনন্তর তিনি যখন পোতারোহণ করিলেন,
তাঁহার শিষ্যসম্প্রদায়ও অনুগমন করিল। ২৩ তখন
সমুদ্রে এমন দারুণ ঝঞ্ঝাবায়ু উত্থিত হইল যে, তরঙ্গ
সজ্জাতে তরণী আচ্ছন্ন হইয়া গেল; কিন্তু তিনি
তখনও নিদ্রিত। ২৪ শিষ্যসম্প্রদায় তৎসমীপে সমাগত
হইয়া তাঁহাকে জাগ্রত করিল, এবং নিবেদন করিল,
“প্রভু! রক্ষা কর। আমরা আজি মরিলাম।” ২৫
তখন তিনি তাহাদিগকে বলিলেন “রে হীনবিশ্বা-
সীরা! কেন ভীতি-বিহ্বল হইতেছ?” তদনন্তর
তিনি গাত্রোথান করিলেন, এবং সমুদ্র ও বায়ুর প্রতি
তিরস্কার করিলে (সমুদ্রব্যাত্তা মহান) নীরবে বিলীন
হইল। ২৬ (এতদর্শনে) লোকসাধারণ চমৎকৃত হইল
এবং কহিতে লাগিল, “ইনি কিরূপ প্রকৃতির মনুষ্য;
সমুদ্র এবং বায়ু ষাঁহার আজ্ঞা পালন করে?” ২৭

অতঃপর যখন তিনি পরপারবর্তী গাদোরীয়-

দিগের * দেশে সমাগত হইলেন, তখন দুইজন ভূতসংবিষ্ট ব্যক্তি সমাধীক্ষেত্রে হইতে তাঁহার সম্মুখে সমাগত হইল। ঐ দুই ব্যক্তি এতাদৃক দুর্দান্ত যে, কোনও ব্যক্তিই সেই পথাতিবাহনে সাহসী হইত না। ২৮ ঐ দুই ব্যক্তি চীৎকার করিয়া বলিল, “হে ঈশ্বরের পুত্র ! তোমার সহিত আমাদের সম্পর্ক কি ? তুমি কি সময়ের পূর্বেই † আমাদিগকে যন্ত্রণা দিবার জন্য সমাগত হইয়াছ ?” ২৯ তাহাদিগের দূর-বর্তী ক্ষেত্রে শূকরপাল ‡ চরিতেছিল, ৩০ ভূতগ্রস্তগণ বিনীতভাবে নিবেদন করিল, “যদি তুমি আমাদিগকে বিতাড়িত কর ; তাহা হইলে আমাদিগকে ঐ শূকর-পালে সংবিষ্ট কর।” ৩১ তখন তিনি তাহাদিগের প্রতি আদেশ করিলেন, “যাও।” প্রেতাত্মারা বাহিরে আসিয়া শূকরদলে গমন করিলে, শূকল দল মহাবেগে ধাবিত হইয়া শৈলাগ্রে হইতে বারিগর্ভে নিমজ্জিত হইয়া প্রাণত্যাগ করিল। ৩২ তদর্শনে শূকর পালের প্রতিপালকগণ পলায়ন করিল, এবং নগর মধ্যে

* Gadarenes গাদারীন্স বা গারেসেনিস্। ইহা পেরীয়ার রাজধানী। (Peræa) বর্তমান খের্সা (Kheresa)।

† Before the time, অর্থাৎ ইহসংসারকৃত শুভাশুভ কর্মের শেষ বিচার দিনের পূর্বে, before the day of final judgment.

‡ হিরডোটিস্ বলেন, ইজিপ্টদেশে শূকরের প্রতি বড় ঘৃণা। স্পর্শ ত দূরের কথা, পরিধেয় বস্ত্র ধারা স্পৃষ্ট হইলেও তৎক্ষণাৎ অবগাহন মান করিতে হয়। এ দেশে যাহারা শূকরের মাংস ব্যবহার করে, তাহাদিগের সহিত বৈবাহিক ক্রিয়ার ব্যবস্থা নাই, এবং তাহারা কর্মব্যস্তিরেও প্রবেশ করিতে পায় না।

প্রবেশ পূর্বক আদ্যন্তরুভাত্ত, বিশেষতঃ ভূতসংবিষ্ট
গণের বিষয় কি ঘটিয়াছিল, তাহা বিশিষ্টরূপে
ঘোষণা করিল। ৩৩ তখন নগরবাসী সকলে
যিশুর সহিত সাক্ষাৎ করিবার জন্য সমাগত হইল,
এবং সাক্ষাৎ সম্ভাবণের পর, তাহাদিগের নগর
সীমা পরিত্যাগ করিয়া অন্যত্র প্রস্থান করিবার জন্য
তাহাকে অনুরোধ করিল। ৩৪

নবম কল্প।

খ্রীষ্টের পক্ষাঘাতরোগী নিরাময়—করাধিকরণ হইতে ম্যাথুকে আহ্বান—রাজস-
সংগ্রহকারী ও পাপিগণের সহিত একত্র আহার—অনমনের প্রতিকূলে শিষ্য-
গণের প্রতি উপদেশ—প্রদর নিরাময়—জৈরুস-তনয়ার মৃত্যু হইতে
উত্থান—অন্ধবয়সকে দৃষ্টিশক্তি—পিশাচগ্রস্ত মুকের বাকশক্তি
এবং লোকসাধারণকে অনাময় প্রদান।

অতঃপর তিনি (পুনরায়) নৌকারোহণে
(সমুদ্রে) অতিক্রম করিয়া নিজ নগরে প্রত্যাবর্তন
করিলেন; ১ এবং দেখ, তাহার এক পক্ষাঘাত-
গ্রস্তকে রোগশয্যাসহ তাঁহার সম্মুখে সমানীত
করিল। তাহাদিগের (ঐকান্তিকী) বিশ্বাস দর্শনে
যিশু, ঐ পক্ষাঘাতগ্রস্ত ব্যক্তিকে কহিলেন, “সাহস.

কর বৎস ? * তোমার তাবৎ পাপরাশি ক্ষমিত হই-
 যাচ্ছে ।” ২ তখন দেখ, কোনও কোনও ধর্মধ্বজী
 মনে মনে বিচারণা করিল, এই ব্যক্তি ঈশ্বরের
 নিন্দা করিতেছে । † ৩ যিশু তাহাদিগের মনো-
 ভাব উগলকি করিয়া বলিলেন, “কেন তোমরা
 এমন অন্তর্চিন্তা মনোমধ্যে স্থান দিতেছ ? ৪
 বল দেখি, তোমার পাপ ক্ষমিত হইল বলা সহজ,
 কি গাত্রোত্থান কর, ভ্রমণ কর, বলা সহজ ? ৫
 ইহ জগতে পাপের ক্ষমা করিবার শক্তি মনুষ্য
 পুত্রেরও আছে, ইহা তোমরা যেন জানিতে
 পার । (তিনি তখনই পক্ষাঘাত-পীড়িতের প্রতি
 আদেশ করিলেন,) “গাত্রোত্থান কর, এবং তোমার
 রোগ-শয্যা উত্তোলন পূর্বক ‡ আপনার গৃহে
 প্রত্যাগমন কর ।” ৬ রোগী গাত্রোত্থান করিল এবং
 স্বগৃহাভিমুখে প্রস্থান করিল । ৭ এই সকল ব্যাপার
 প্রত্যক্ষ করিয়া লোকসাধারণ ভীত হইল, এবং
 ভগবান মনুষ্যের প্রতি এই প্রকার শক্তির স্তম্বেশ

* মূলে Be of good cheer আছে । বমওয়েচ সাহেবের অনুবাদে
 “ভয় নাই !” লিখিত আছে ।

† ঈশ্বর পাপিগণের সমদর্শী বিচার কর্তা ; অতএব যুথের আদেশ মাত্রে
 তাহার পাপরাশি ধ্বংস হইয়া গেল, ইহা অসম্ভব জ্ঞান করিয়াই অনেক গোঁড়া
 আচার্য্যেরা মনে মনে ভাবিলেন, যিশু ঈশ্বরের নিন্দা করিতেছেন ।

* † পূর্বকালে এই প্রদেশে রোগীদিগকে পাটি পাতিয়া মুক্তবায়ুতে শায়িত^১
 রাখার সংস্কার ছিল ।

করিয়াছেন দেখিয়া, তাঁহার মহিমাগাথা কীৰ্ত্তন করিতে লাগিল । ৮

তথা হইতে পথাতিবাহন করিতে করিতে যিশু দেখিলেন, ম্যাথু * নামক এক ব্যক্তি করাদিকরণে † উপবিষ্ট রহিয়াছে । তিনি তাঁহাকে সম্বোধন পূর্বক কহিলেন, “আমার অনুবর্তী হও ।” ম্যাথু গাত্রোথান করিয়া তাঁহার অনুসরণ করিল । ৯

অতঃপর (ম্যাথুর) আবাসগৃহে যিশু ভোজনে উপবিষ্ট হইয়াছেন, ঘটনাক্রমে সেই সময়ে কতকগুলি রাজস্ব-সংগ্রহকারী ‡ এবং পাপী তথায় সমাগত হইয়া যিশু ও তাঁহার শিষ্যসম্প্রদায়ের সহিত একত্র উপবেশন করিল । ১০ তদর্শনে ফারিসীরা তাঁহার শিষ্যগণকে জিজ্ঞাসা করিল, “তোমাদের গুরু এই সকল করসংগ্রাহক ও পাপীদিগের সহিত কেন আহার করিতেছেন ?” ১১ এই বাক্য যিশুর

* মার্ক ও লুকের মতে ইহার নাম লেভী (Levi.) ম্যাথুর ঐ নামও থাকিতে পারে । শিষ্যশ্রেণীতে ভুক্ত হইবাব পূর্বে ম্যাথু publican ছিলেন ; রোমানেরা উহাকে portitores বলিত ।

† At the receipt of custom, করাদিকরণ—করসংগ্রহের স্থান । অত্যাশ্চর্য্য অনুবাদে “করগ্রহণ স্থান” আছে । বমওয়েচের অনুবাদে “কর সংগ্রহের গৃহ” লিখিত আছে ।

‡ Publicans—অত্যাশ্চর্য্য অনুবাদে “করগ্রাহী” পদ আছে, কিন্তু বাঙ্গালায় রাজাকেই করগ্রাহী বলে । Publicanরা স্বয়ং রাজা নহে,—রাজার নিয়োজিত করসংগ্রহকারী মাত্র ।

কর্ণে প্রতিধ্বনিত হইল, তিনি বলিলেন, “যাহারা নিরাময়, তাহাদিগের চিকিৎসকের প্রয়োজন নাই; কিন্তু যাহারা পীড়িত, (তাহাদিগেরই প্রয়োজন ।) ১২ যাও, তোমরা ইহার তাৎপর্য্য গ্রহণে কৃতযত্ন হও। আমি বলি ভালবাসি না, দয়াই আমার বাঞ্ছনীয়। কেননা, আমি সত্যনিষ্ঠ সাধুগণকে আহ্বান করিতে আসি নাই; পাপিগণের জন্তই সমাগত হইয়াছি।” ১৩ *

* ব্যাধি—পাপ। ব্যাধি প্রসমনার্থ যেমন ভীষকের প্রয়োজন, পাপ প্রসমনার্থ তদ্রূপ পাপীত্রাতার প্রয়োজন। যাহারা নিরোগ, ভীষকে তাহাদিগের কি প্রয়োজন? যাহারা পাপনির্মুক্ত, পাপী-পরিত্রাতায় তাহাদিগের কি প্রয়োজন? যিশু পাপব্যাধি প্রসমনার্থ, পাপিগণের পরিত্রাতার জন্তই আসিয়াছেন। পাপীকে অভয় দিয়া, তাহার সর্বপাপরাশি আপনার শিরে লইয়া তিনি পাপিগণকে প্রেমালিঙ্গন দিবার জন্ত আসিয়াছেন। এ কথার তাৎপর্য্য বুঝিবার জন্ত যিশু ফারিসিগণের প্রতি আদেশ করিয়াছেন। ফারিসীরা তত্ত্বদর্শী নহে,—মানবসাধারণও তদ্রূপ হীনসত্ত্ব তত্ত্বজ্ঞানশূন্য; যিশুর ঐ আদেশ স্মরণে সমগ্র লোকসাধারণের প্রতিই প্রযুক্ত হইতে পারে। * ত্রিচৈতন্য বলিয়াছেন;—

তোদের পাপ তরাতে এসেছি ধরায়।

পাপী তাপী আছি কে কোথায় ॥

পাপের তাপের অন্ধকারে কেন কালবাগন।

ঐ দেখ, ধরায় উদ্ভিত হ'ল হৃথের তপন ॥

যিনি পাপীকে অভয় দিয়া কোলে তুলিয়া লন, যিনি তাপীর অশ্রুজল মুছাইয়া শান্তি দান করেন, যিনি মর্দ্যাহতের মর্দ্যোচ্ছ্বাস নিরাকৃত করিয়া তাহার হৃদয়ে দয়ার নদী প্রবাহিত করেন, সর্বকালে সর্বলোকের তিনি পূজনীয়, স্মরণীয়, নমস্কৃত।

তদনন্তর আচার্য্য জনেব শিষ্যগণ যিশুর নিকট সমাগত হইয়া কহিল, “ফারিসিগণ ও আমরা (নিত্য নিয়মিত ব্রতবাসর) অনসনে অতিবাহিত করি, * কিন্তু আপনার শিষ্যসম্প্রদায় কি জন্য এই উপবাস-ব্রত ধারণে নিরন্তর রহিয়াছে ?” ১৪ যিশু তদন্তরে বলিলেন, “যে পর্য্যন্ত পাত্রী-গৃহের বালকগণ পাত্রের সহিত অবস্থান করে, সে পর্য্যন্ত তাহারা কি শোকবিলাপে অভিভূত হয় ? † কিন্তু এমন দিন আসিবে, যে দিন বর তাহাদিগের সম্মুখ হইতে

* ফারিসীরা সোম ও বৃহস্পতিবার, সপ্তাহের এই দুই দিন নিয়মিত উপবাস করিত। ইহা ভিন্ন অগ্ৰান্ত বিশেষ বিশেষ দিনও উপবাসে অতিবাহিত করিত। এইরূপ অনসনব্রত ফারিসীরা সম্মানের বিয়য় বলিয়া জ্ঞান করিত।

+ বিবাহকালে কন্যাপক্ষীয়ের সুলক্ষণযুক্ত বালকবালিকারা বেশভূষা করিয়া বরের সহসঙ্গী হইবার নিয়ম ইহুদিগণের মধ্যে প্রচলিত ছিল। বর সপ্তাহ কাল কন্যার আলয়ে ক্ষেপন করিতেন এবং ঐ সকল বালকবালিকারা ঐ সপ্তাহ কাল পরমানন্দে বরের সঙ্গে সঙ্গে থাকিত; সুতরাং এই সপ্তাহ কাল উহাদিগের বড় আনন্দেই কাটিত, কিন্তু সপ্তাহ শেষে বর প্রস্থান করিলে, অথবা কন্যাকে স্বামীগৃহে গীতবাস্তের সহিত রাখিয়া আসিলে, উহাদের বড়ই দুঃখ হইত। প্রভু এই প্রসঙ্গের প্রতি লক্ষ্য করিয়াই ঐ বর ও নীতবরের উদাহরণ দিয়া থাকিবেন। Tyndale এবং Sir Jonn Cheke উহাদিগকে wedding-children বলিয়াছেন। ইহারই নাম বাংলায় “নীত-বর” ও ‘বাসর-বালিকা।’ অনেক স্থলে যিশু স্বয়ংই আপনাকে ‘বর’ (bridegroom) বলিয়া অভিহিত করিয়াছেন; অর্থাৎ “আমি আমার শিষ্যসম্প্রদায়ের নিকটে আছি বলিয়াই উহারা আনন্দিত, সুতরাং উপবাসবিমুখ। আমার বৃত্তির পর ইহারা অবশ্যই উপবাস করিবে।”

স্থানান্তরিত হইবে, এবং তখনই তাহারা উপবাস করিবে। ১৫ পুরাতন বস্ত্র সংস্কারার্থ কেহ নূতন বস্ত্র অপচয় করে না। ইহাতে ঐ সংস্কৃত স্থান অচিরেই ছিন্ন হইয়া বরং ছিদ্রেরই বৃদ্ধি করে। ১৬ নূতন স্ত্রা কেহ কখনও পুরাতন আধারে পূর্ণ করে না ; কেননা, তাহা হইলে স্ত্রাধার চূর্ণ, বিচূর্ণ, স্ত্রা ইত্যন্তঃ প্রক্ষিপ্ত, এবং আধার নষ্ট হইয়া যায় ; কিন্তু নূতন দ্রাক্ষারস নূতন আধারে রক্ষা করিলে, তদ্বারা স্ত্রা এবং স্ত্রাধার, উভয়ই রক্ষিত হইয়া থাকে। ১৭ *

যিশু তাহাদিগকে এই প্রকার উপদেশ করিতেছেন, এমৎকালে একজন (রাজকীয়) শাসন-কর্ত্তা সমাগত ও বন্দনা করিয়া কহিল, “আমার একমাত্র কন্যাটী এইমাত্র মৃত্যুমুখে নিপতিত হইয়াছে ; আসুন, তাহার গাত্রে হস্ত স্পর্শ করুন,—তাহাতেই সে জীবনলাভ করিবে।” ১৮ যিশু গাত্ৰোত্থান পূর্বক তাহার অনুবর্ত্তী হইলেন,—শিষ্যগণও তাঁহার সহযাত্রী হইল। ১৯ পথিমধ্যে দ্বাদশবর্ষব্যাপী প্রদর রোগাক্রান্ত এক রমণী তাঁহার পশ্চাতে আসিয়া অঙ্গ-ত্যাগ আকর্ষণ করিল। ২০ রমণী মনে মনে বলিতে

* কাচ আবিষ্কারের পূর্বে ইজিপ্ট দেশে (প্রায় সকল দেশেই) মেঘ বা ছাগচৰ্ম্ম নির্মিত কুপা (কাহারী), বোতলাদির পরিবর্তে ব্যবহৃত হইত। নূতন স্ত্রা, অর্থাৎ খুঁট প্রবর্ত্তিত নববিধান। নূতন স্ত্রাধার, ঐ বিধানসেবী।

লাগিল, যদি তাঁহার বসনাগ্র স্পর্শ করি, তাহা হইলেই সর্বব্যাপি হইতে নিরাময় লাভ করিব। ২১ যিশু তাহার প্রতি পশ্চাদৃষ্টি নিক্ষেপ করিলেন, এবং বলিলেন, “বৎসে! সাহস কর। তোমার ঐকান্তিকী বিশ্বাসই তোমাকে নিরাময় দান করিয়াছে।” তদুত্তরেই রমণী সম্পূর্ণ নিরাময় লাভ করিলেন। ২২ যিশু সেই শাসনকর্ত্তার * আবাসে পদার্পণ করিয়া দেখিলেন, পরিবারবর্গ বিলাপ এবং বংশীবাদকেরা † শোকগীতি গাহিতেছে। ২৩ তিনি বলিলেন, “স্থান দাও; কেননা, কন্ঠাটীর মৃত্যু হয় নাই, সে নিদ্রাবিভূত আছে।” সকলেই তাঁহাকে উপহাস করিয়া হাস্য করিতে লাগিল; ২৪ কিন্তু যখন কোলাহল অপসারিত হইল, তখন তিনি গৃহমধ্যে গমন করিলেন এবং তাহার হস্ত ধারণ করিলেন। (শয্যা ত্যাগ করিয়া নিদ্রোত্থিতের ন্যায়) তৎক্ষণাৎ কন্ঠাটী গাত্রোত্থান

* ইহার নাম, জৈরাস (Jairas) ইনি ইহুদি, তৎকালে শাসনকর্ত্তা ছিলেন।

† মূলে আছে, minstrels—বংশীবাদক—flute-players. পূর্বে ইহুদিদিগের মধ্যে মৃত্যুর পর শোকগীতি গাহিবার জন্ত বংশীবাদক নিযুক্ত হইত। লোকেরা সেই শোকসঙ্গীতে কণ্ঠ মিলাইয়া নানাছন্দোবদে আপনাদিগের আন্তরিক শোক প্রকাশ করিত। মৃতের নাম ধরিয়া উচ্চৈস্বরে রোদন নানাধেশেই প্রচলিত আছে। এই প্রকার রোদনকে মিথরবাসীরা welwelch বা wilwal বলে।

করিল ; ২৫ এবং এই যশোরাশি অচিরকাল মধ্যেই সমগ্র দেশের দিগ্দিগন্ত পরিব্যপ্ত হইয়া উঠিল । ২৬ যিশু তথা হইতে নিজগন্ত হইয়া অন্ত্র যাইতেছেন ; দুইটি অন্ধ তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ চলিল, এবং উচ্চৈঃস্বরে বলিল, “হে ডেভিডের বংশতিলক ! আমাদিগের প্রতি কৃপা করুন ।” ২৭ যিশু গৃহমধ্যে আসিয়া উপবিষ্ট হইলে, ঐ অন্ধদ্বয় তাঁহার সম্মুখে আসিয়া উপস্থিত হইল । তিনি অন্ধদ্বয়কে কহিলেন, “আমি তোমাদিগের দৃষ্টিশক্তি দানে সমর্থ হইব, এ বিশ্বাস তোমাদিগের আছে ত ?” তদুত্তরে নেত্রহীনেরা বলিল “হাঁ প্রভু ! আছে ।” ২৮ অতঃপর ঐ অন্ধদ্বয়ের নেত্র স্পর্শ করিয়া যিশু বলিলেন, “তোমাদিগের বিশ্বাস সংসিদ্ধ হউক ।” ২৯ তাহাদিগের চক্ষু উন্মুক্ত হইল । যিশু তাহাদিগকে বিশিষ্ট-বিধানে নিষেধ করিয়া বলিলেন, “দেখ, এ ব্যাপার কেহ যেন জানিতে না পারে ।” ৩০ কিন্তু তাহারা তথা হইতে প্রস্থান করিয়াই তাঁহার এই যশোগাথা সেই দেশের সর্বত্রই প্রচার করিল । ৩১ *

* অন্ধকারে দৃষ্টিশক্তি লাভ, অলৌকিক তত্ত্বাভাসে (by supernatural aid) অসম্ভব নহে । সকল দ্বৈশীয়া—সকল জাতীয়—ধর্মশাস্ত্রেই এই প্রকার অলৌকিক ক্রিয়াবলীর প্রসঙ্গ দৃষ্ট হয় । ভগবানের প্রতি যাহাদিগের অচলা বিশ্বাস, ভগবানের বিভূতিতে—ভগবানের লোকাতীত ক্ষমতায়—তাহারা কখনই অবিশ্বাসী হইতে পারে না ! এখানে যিশু যে সকল অলৌকিক ক্রিয়া সাধন করিতেছেন, তৎসমস্তই লোকাতীত ; কেননা তিনি ঈশ্বরের

তাহারা প্রস্থান করিলে পর, লোকেরা এক ভূতাবিষ্ট মুককে তাঁহার সম্মুখে আনিয়া উপস্থিত করিল ; ৩২ এবং যখন তাহার শরীর হইতে ভূত-বিতাড়িত হইল, তখন সে বাক্যালাপে সমর্থ হইল । লোকসাধারণ বিস্ময়-রসে আক্লুত হইয়া কহিতে লাগিল, “ইস্রায়েলেও এরূপ কেহ কখনও দর্শন করে নাই !” ৩৩ ফারিসীরা কিন্তু বলিতে লাগিল, “এ ব্যক্তি ভূতের রাজা দ্বারা ভূত বিতাড়ন করে ।” ৩৪ *

পুত্র । পাপীর পরিত্রাণের জন্ত, পাপীর ঐকান্তিকী বিশ্বাসের পুরস্কার স্বরূপ, পরিত্রাণ দিবার জন্তই আসিয়াছেন, তাঁহাতে সকলই সম্ভবে ।

তবে নিষেধ করিলেন কেন ? অলৌকিক কার্য্য সংসাধনই যখন তাঁহার ব্রত, পাপীর পরিত্রাণার্থই যখন তাঁহার আগমন, তখন তিনি পাপীর ত্রাণবার্ত্তা প্রচার করিতে নিষেধ করিলেন কেন ? পাপ-ত্রাণবার্ত্তা শ্রবণে পাপীরা দলে দলে আসিয়া তাঁহার চরণে শরণ গ্রহণ করিবে, তিনি পাপীদিগকে পরিত্রাণ করিয়া তাঁহার আগমনের হেতুভূত যে পরিত্রাণ ব্রত, তাহা উত্থাপন করিবেন, ইহাই ত সম্ভব ; তবে তিনি নিষেধ করিলেন কেন ? অধিকার ভেদ । যে অনাসঙ্গ প্রীতি, অহেতুকী ভক্তি এবং ঐকান্তিকী শ্রদ্ধা সহকারে তাঁহার শরণাগত হয়, তিনি তাহারই পাপরাশি ধ্বংস করেন । প্রমাণ প্রয়োগ, সিদ্ধাসিদ্ধ ভাব যেখানে বর্ত্তমান, সেখানে ত বিশ্বাস ভক্তি তিষ্ঠিতে পারে না । তাই প্রমাণ প্রয়োগ সিদ্ধ ঘটনা দ্বারা সম্প্রকাশিত হইতে যিগু অসম্মত প্রকাশ করিতেছেন ।

* ভূতের রাজা,—The prince of the devils. ভূতের রাজাকে দিয় ভূত বিতাড়ন, ফারিসিগণ কর্ত্ত্বক কথিত এই বাক্য, ব্যাজস্বতি । নিন্দা হইলেও দ্বার্থ বোধক, স্মতরাং গুণ প্রকাশকও বটে । ভূত অসৎ,—পুপ । অসতের রাজা না হইলে, অসৎকে বিতাড়িত করা যায় না, স্মতরাং তিনি

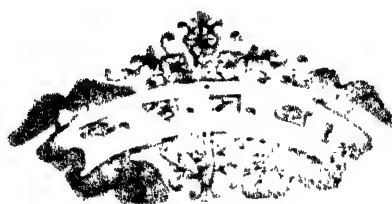
তদনন্তর যিশু গ্রামে গ্রামে, নগরে নগরে, তথাকার ধর্মশালা সমূহে শিক্ষা দান, রাজ্যের হিতজনক স্বেচ্ছামাচার প্রচার এবং সর্বপ্রকার আধিব্যাধি নিরাকৃত করিতে লাগিলেন। * ৩৫ তিনি জনপ্রবাহ দর্শনে তাহাদিগের প্রতি করুণাবিষ্ট হইলেন; কেননা, তাহারা প্রতিপালকহীন মেঘপালের ন্যায় দুর্দশাগ্রস্ত এবং ইতস্ততঃ (বিক্ষিপ্তবৎ) পরিদৃষ্ট হইতেছিল। ৩৬ তিনি তাঁহার শিষ্যসম্প্রদায়কে কহিলেন, “ক্ষেত্র যথার্থই শস্যপূর্ণ বটে, কিন্তু কর্মী অতি অল্পই; ৩৭

অসন্তের রাজাকে দিয়া ভূত বিভাজন করেন। পরন্তু অসন্তের যে রাজা, সেও তাঁহার পদানত—আজ্ঞাকাষী,—ভৃত্য ভাবে অবস্থিত; তাহা না হইলে তিনি কি ভূতের বাজা দ্বারা ভূতবিভাজন করিতে সমর্থ হইতেন?

* এমন দয়ার স্বর্ভাব হ্রাসিত। এ অগন্ত কোথাও যেন একটু দীর্ঘ নিশ্বাস, কোথাও যেন একটু মর্মদাহ; কোথাও যেন একটু হাহাকার থাকে, ইহা তাঁহার ইচ্ছা নয়। সংসারে পাপিতারের জগন্নাথ একটু ছায়াও যাহাতে মানবকে স্পর্শ করিতে না পারে, আধিব্যাধির যজ্ঞা যাহাতে মানবকে ভিলমাত্রও ক্রিষ্ট করিতে না পারে, ইহাই যেন তাঁহার ইচ্ছা। লিভারমোব ভক্তিতরে বলিয়াছিলেন,—

What a beautiful delineation of character is embodied in this verse ? The Greatest of all goes about doing good as the servant of all. He establishes Himself in no regal palace, or learned school, issuing thence His commands or His doctrines; surrounds Himself with no pomp and circumstance. But He mingles freely with all, is accessible and gracious to all. He dispenses the truth as freely as light and air, His sympathies, are not restricted to any one class or condition of men, but He regards with interest the whole family of mankind. He heals the sick, comforts the unhappy, warns the evil, and blesses all with the visiting of mercy and hope.

অতএব এখন তোমরা ক্ষেত্রস্বামীর নিকট প্রার্থনা
কর যে, তিনি যেন তাঁহার শস্যক্ষেত্রের জন্য
কর্ম্মাদিগকে প্রেরণ করেন । ৩৮ *



* ইহার তাৎপর্য্য গীতাশাস্ত্রে অর্জুনের প্রতি শ্রীকৃষ্ণের উক্তি নিম্নলিখিত
কয়েক পংক্তিতেই বিশদ হইবে ।

ইদং শরীরং কোন্তের ক্ষেত্রমিত্যভিধরতে ।
এতদযো যেতি তং প্রাহঃ ক্ষেত্রজ ইতি ভবিনঃ ॥
ক্ষেত্রজ্ঞাংপি মাংসি সর্বক্ষেত্রবু ভারত ।
ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞোজ্ঞানং যন্তজ্ঞ জ্ঞানং মতংমম ॥
তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চ যদ্বিকারি যন্তচ্চ যৎ ।
স চ যো যৎ প্রভাবন্ত যৎ সমাসেন মে শৃণু ॥

দশম কল্প

(ধর্মপ্রচারার্থ) যিশু খ্রীষ্টের দ্বাদশ ধর্মপ্রণিধি প্রেরণ, *—তাহাদিগকে দৈববাণী করিবার
শক্তি দান—তাহাদিগের প্রতি ভারার্পণ—শিক্ষা দান—তাহাদিগের
অবরোধ + হইতে রক্ষা—উহাদিগের পথাবলম্বিগণকে
আশীর্বাদ † করিতে অঙ্গীকার।



তদনন্তর তিনি তাঁহার দ্বাদশ শিষ্যকে নিকটে
আহ্বান পূর্বক তাহাদিগের প্রতি, অসদাত্মার
আবেশ বিতাড়ন, এবং সর্বপ্রকার অশান্তি ৭ ও

* Apostle শব্দের প্রকৃত অর্থ, ধর্ম-প্রণিধি।

Apostle,—sent forth, envoy, এই অর্থে বাইবলের অনুবাদকেরা প্রতিশব্দ দিয়াছেন,—
প্রেরিত। Apostle শব্দ বিশেষ্য, বিশেষ্য পদের প্রতিশব্দ বিশেষ্যই হওয়া আবশ্যক।
বিশেষ্যের বিশেষণকে বিশেষ্যের অভাবে বিশেষ্যরূপে গ্রহণ কোনমতেই প্রশস্ত নহে,
সুতরাং প্রেরিত না হইয়া উহার প্রতিশব্দ ধর্মপ্রণিধি হওয়াই উচিত। যে সকল কার্য
সাধনার্থ দ্বাদশ ব্যক্তি “প্রেরিত” হইতে পারিয়াছিলেন, আর্থ্যাশান্সে তদ্রূপ ব্যক্তিদ্বিগকেই
“ধর্মপ্রণিধি” বলে টীকাকার জেমস মরিসন ঐ শব্দের অর্থ করিয়াছেন, legate, delegate,
messenger, missionary. ঠিক হিন্দুর নিয়মামুসারী প্রতিশব্দ মানস-পুত্র। ব্রহ্মার মানসপুত্র
নারদাদি ধরার পাপ সংহরণার্থ যেমন সর্বত্র বিতুষণ গান করিয়া ফিরিতেন, Apostle
গণকেও প্রভু যিশুখ্রীষ্ট তদ্রূপ যোগ্যতা শক্তি দিয়া তদ্রূপ কার্য সকল সাধনার্থই প্রেরণ
করিয়াছিলেন; সুতরাং প্রকৃত অর্থ ও অবস্থা বিবেচনায় উহাদিগকে “মানসপুত্র” বলা
যাইতে পারে। প্রতিনিধি শব্দও অপ্রাসঙ্গিক নহে। বরপুত্রও বলা যায়।—সর্বসামঞ্জস্য-
ধর্ম-প্রণিধি।

+ Persecution, অবরোধ। পাপ-কারাগারে অবরোধ। পাপপ্রবৃত্তি হইতে নিবৃত্তি
জন্য পাপাবরোধ হইতে রক্ষা।

† Blessing, আশীর্বাদ। স্বর্গীয় আশীর্বাদ।

¶. Sickness, অশান্তি। মূলে Sickness এবং disease, দুইটাই এক শ্লোকের মধ্যে
আছে। Sicknessও সাধারণ অর্থে পীড়া, diseaseও পীড়া। একজন্ম অকটী মানসিক পীড়া—
অশান্তি, এবং অপকটী শারীরিক পীড়া—ব্যাধি, এই দুই অর্থে গ্রহণ করা গিয়াছে।

মুর্খাবোধ ব্যাধি নিরমণের স্মার্ত্বশক্তি প্রদান করিলেন । ১ ঐ দ্বাদশ ধর্ম-প্রণিধির নাম, যথাক্রমে এই । প্রথম পিটার নামধেয় সিমন, এবং এন্দ্ৰ নামে তাঁহার সহোদর ; যাবেদীর পুত্র জেম্‌স্ ও তাঁহার ভ্রাতা জন । ২ ফিলিপ, বর্থলমিউ, টমাস এবং করসংগ্রহকারী ম্যাথ্যু * ; অল্‌পিয়সের পুত্র জেম্‌স্ এবং থেডিয়স্ । ৩† সিমন কাননী ‡ এবং যোড্‌স্ ইস্কারিয়ট ; ৭ এই ব্যক্তিই তাঁহাকে শত্রু-হস্তে নিক্ষেপ করিয়াছিল । ৪ এই দ্বাদশ ধর্ম-প্রণিধিকে প্রেরণ পূর্বক § যিশু আদেশ প্রদান করিলেন, “তোমরা ধর্মধ্বজীর পস্থানুসরণে প্রবৃত্ত হইও না,

* বক্ষ্যমান খণ্ড গ্রন্থ ইহারই রচিত ।

† ইহার রাশিনাম লেবীয়স, LEBBEUS.

‡ ইহুদিদিগের মধ্যে ইহার স্বাধীনতা ও ইহুদীয় অনুষ্ঠানের একান্ত পক্ষপাতী রাজ-নৈতিক সম্প্রদায় । সকল দেশেই ধর্মবিপ্লবকারীরা কোনও সত্যধর্মজ্যোতিঃতে বিমুগ্ধ হইয়া, আত্ম দ্রুতি স্মরণ পূর্বক একেবারে তন্ময়চিত্তে সেই ধর্মসেবায় জীবন জাপন করে । বৌদ্ধধর্ম প্রচার কালে, বুদ্ধ ও ভগ্ননাচার্য্য ; শাক্তধর্ম প্রচার কালে হৈলশর্মা ও কেশব মিশ্র, বৈদিক সূত্র প্রচারে জ্ঞানগর্ভিত তান্ত্রিক ও আহতগণ ; শৈবধর্ম প্রচারে কম্পিল্য ; শাক্তধর্ম প্রচারে গুস্তাদি, এবং বৈষ্ণবধর্ম প্রচারকালে জগাই মাধাই ও হরিদাস প্রথমে আপত্তি, পরিশেষে প্রণত হইয়াছিল । অত্ৰু যিশু যে সকল ধর্ম-প্রণিধি ধর্মপ্রচারার্থ প্রেরণ করিয়াছিলেন, তাহাও অবিকল ঐ প্রকার ।

¶ Iscariot. উপাধী । অথ, তহবিলদার,—purse-bearer.

§ যেক্রপ ভাবে শ্লোক পর্য্যায়, তাহাতে বোধ হব, দুই দুই জন প্রণিধি এক এক দিকে প্রেরিত হইয়াছিলেন । ইহুদিদিগের পর্য্যায় এইরূপ,—

এবং সামিট্রীয়দিগের * কোনও নগরে প্রবেশ করিও না ; ৫ বরং হতমেষ † ইত্সায়েলে গমন কর ; ৬ এবং যাইতে যাইতে ঘোষণা কর, স্বর্গরাজ্য পুরো-বর্তী হইয়াছে । ৭ পীড়িতের নিরাময়, মৃত দেহে জীবন সংস্থাপন, ‡ কুষ্ঠরোগের প্রতিষেধ এবং দূত বিতাড়ন কর । তোমরা (যাহা) বিনামূল্যে লাভ করিয়াছ, তাহা বিনামূল্যে দান কর । ৮ (তুচ্ছ) স্বর্ণ রৌপ্য, অথবা পিত্তল তৈজসে তোমাদের অর্থ ভাণ্ডার পূর্ণ করিও না ; ৯ এই (ধর্ম প্রচারার্থ) মহাযাত্রার পাথের, যুগ্ম অঙ্গজ্ঞাণ, বিনামা বা যষ্টি লইও না । কর্মীর জীবিকা, কর্ম দ্বারাই পাইবার যোগ্য । ১০ কোনও নগর বা গ্রামে ‡ প্রবেশ করিয়া সর্বপ্রথমেই

1. SIMON PETER.	}	7. THOMAS.	}
2. ANDREW.		8. MATTHEW, the publican.	
3. JAMES. the son of Zebedee.	}	9. JAMES,	}
4. JOHN. his brother.		the son of Alphaeus.	
5. PHILIP	}	10. LEBBEUS.	}
6. BARTHOLOMEW.		11. SIMON, the cannanile.	
		12. JUDAS ISCARIOT.	

* Samaritans. ইহারা আত্মীয়-বৃগতি কর্তৃক নির্বাসিত পৌত্তলিক ।

† ইত্সায়েলের লোকসাধারণকে আশ্রয়হীন রক্ষকশূন্য ঘেব বলিয়া উক্ত হইয়াছে অথবা তোমরা তাহাদিগের রক্ষক হও ।

‡ SCHOLE, ALFORD, প্রভৃতি বিখ্যাত বাইবেলবিদেরা এই কথাটা তাপ করিয়াছেন । বোধ হয়, অসম্ভব বলিয়াই তাপ করিয়া থাকিবেন । পরন্তু অসম্ভব ইহার কিছুই নহে । দৈবীশক্তিপ্রাপ্ত ব্যক্তিগণের পক্ষে অসম্ভব কিছুই নাই । হিন্দুপুরাণের সত্যবাণ উপাখ্যান ইহার তুল্যতম প্রমাণ ।

§ Town. রাজধানি । অঙ্গিলিয়ায়ী সোসাইটি এবং বাইবেল ট্রান্সলেটিং সোসাইটির প্রদ্বাবে, গ্রাম শব্দ আজ্ঞে

১০. (তদ্রূপ) যোগ্যপাত্রের অনুসন্ধান করিবে, এবং যতদিন অশুদ্ধ গমন না কর, ততদিন তাঁহারই আবাসে অবস্থিতি করিবে। ১১ গৃহপ্রবেশ কালে (সর্বথা) শান্তিবাদ করিও। ১২ যদি সে গৃহ যথার্থ যোগ্য হয়, তবে তাহার উপর তোমাদের শান্তি আরোপিত করিও; কিন্তু যদি ঐ আবাসনিলয় অযোগ্য হয়, তাহা হইলে তোমাদের শান্তি তোমরা প্রত্যাবর্তিত করিও। ১৩ যে ব্যক্তি তোমাদিগকে গ্রহণ * না করিবে, অথবা তোমাদিগের ধর্ম-বাণী শ্রবণে অমনোযোগী হইবে, তাহার গৃহ বা সেই নগর পরিত্যাগ কালে, তোমাদিগের পদধূলি ঝাড়িয়া ফেলিবে। † ১৪ আমি তোমাদিগকে সত্য কহিতেছি, সেই শোণ বিচারবাসরে ঐ নগরের অবস্থা সোদম ও গোমরা ‡ হইতেও অধিকতর অসহনীয় হইবে। ১৫

“দেখ, আমি তোমাদিগকে শাস্তি লুপ্তি মেষবৎ প্রেরণ করিতেছি; অতএব সর্পের ন্যায়

* Receive, প্রথমোক্ত অর্থবদে গ্রহণ এবং দ্বিতীয়ে গ্রাহ্য শব্দ এই এক অর্থই অন্বিত হইয়াছে।

† কোনও অপবিত্র দেশ হইতে প্রত্যাগমন কালে ইহাদিগের মধ্যে তৎকালে এই প্রকার প্রথাই প্রচলিত ছিল।

‡ Sodom and Gomorrah. কথিত আছে, এই দুই নগরের অধিবাসীরা অত্যন্ত পাপী ছিল। ঈশ্বর উহাদিগকে বিনষ্ট করিবার জন্ত আকাশ হইতে অগ্নিবৃষ্টি করিয়াছিলেন।

Vide—Old Testament, Genesis xix.

সতর্ক এবং কপোতের ন্যায় নিরীহ হও । * ১৬।
 মনুষ্যের প্রতি সাবধান হও ; † কেননা, তাহারা
 তোমাদিগকে বিচারালয়ে সমর্পণ এবং সমাজ-
 গৃহে বেত্রাঘাত করিবে । ‡ এমন কি আমার
 জন্ম তোমরা শাসনকর্তা ও নৃপাতর সম্মুখে
 নীত হইয়া ঐ সকল ব্যক্তি এবং বিধর্মীদের
 বিপক্ষে প্রতিভূপ্রমাণরূপে প্রদর্শিত হইবে । ১৮
 যখন তোমরা সমর্পিত হইবে, তখন কিরূপে
 কোন্ কথা বলিবে, সে সকলের জন্ম ব্যাকুল
 হইও না ; পরন্তু তৎসাময়িক কথিতব্য তৎকালেই
 প্রদত্ত হইবে । ১৯ * কেননা, তোমরা ত কথা

* Wise as serpents, and harmless as doves. Wise এবং harmless শব্দ ৭২ পৃষ্ঠার † এই চিহ্নিত অনুবাদদ্বয়ে চতুর ও সরল এবং সতর্ক ও অসাময়িক শব্দ যথাক্রমে গৃহীত হইয়াছে । wise শব্দের প্রতিশব্দ রূপে wary এবং sly শব্দ, WYCLIFFE, PARVEY ও BAGSTAR প্রভৃতি বাইবেলবেত্তারা গ্রহণ করিয়াছেন । MATTHEW HENRY সতর্ক ও চতুর শব্দের অপ্রামাণ্য প্রতিপন্ন করিয়া বলিয়াছেন, Not as foxes, whose cunning is to deceive others, but as serpents, whose policy is only to defend themselves and to shift for their own safety. রেভারেণ্ড কার বলেন, wise, prudent.

† মনুষ্য সম্প্রদায়ের প্রতি সাবধান হও ; কেননা, উক্তি আছে, “The son of man shall be betrayed in to the hands of men.”

‡ ইহুদিদিগের সময়ে সমাজগৃহেও বিচারকায়া নির্বাহিত হইত । তিনজন বিচারপতি একত্রে বিচার করিতেন ; এই সর্বল বিচারপতি অধিক সময় বেত্র দণ্ডেরই ব্যবস্থা করিতেন । এই বেত্রাঘাতের উর্দ্ধ সংখ্যা ছিল ৪০ পর্য্যন্ত ।

৭। বিচারপতির সম্মুখে নীত হইয়া কি বলিবে, কিরূপে মৎ সম্বন্ধীয় প্রমাণ প্রতিভূ প্রয়োগ করিবে, তজ্জন্ম এখন চিন্তিত হইও না ; কেননা, তুমি ত বক্তা নহ । কখন কোন্ চিন্তাবৃত্তির মোহে বিমুগ্ধ হইয়া মানবের মনোবৃত্তি

কহ না ; তোমাদের পিতার পরমাত্মাই তোমাদিগের অন্তর মধ্যে (অবস্থিতি করিয়া) কথা কহিয়া থাকেন । ২০ ভ্রাতা ভ্রাতাকে এবং পিতা তাহার সন্তানকে মৃত্যুমুখে সমর্পণ করিবে, আর সন্তানও জনকজননীর বিপক্ষে উত্থান করিয়া তাহাদিগের মৃত্যুর কারণ হইবে ; ২১ এবং আগার নামের অনুরোধে তোমরাও মনুষ্যলোকে ঘৃণাজন হইবে ; কিন্তু যে শেষ পর্য্যন্ত ধৈর্য্যাবলম্বন করিয়া থাকে, সেই ব্যক্তিই মুক্তি লাভ করিবে । ২২ এই নগরের লোকসাধারণ যখন তোমাদিগকে উৎপীড়িত করিবে, তখন অগ্ৰ প্রস্থান করিও , কেননা, আমি তোমাদিগকে যথার্থই বলিতেছি, এই প্রকারে ইস্রায়েলের

পরিবর্তিত হয়, মানব তাহা ত জানিতে পার না ; পরন্তু বাক্যকথনে মানবের শক্তিই বা কোথায় ? পরমাত্মাই হৃদয় মধ্যে থাকিয়া যখন যে বাক্য উচ্চারণ করিতে অলক্ষ্য ইঙ্গিত করেন, মানব তাহাই বলিয়া থাকে ; অতএব সে সময় কি কথা বলিতে হইবে না হইবে, তোমরা এখন কি তাহা স্থির করিতে পার ? অতএব এখন সে জন্ত ব্যাকুল হইও না, পরমাত্মা তৎকালেই তাহা বলাইবেন । সংসারবিমূঢ় রাজা দুৰ্য্যোধন, শ্রীকৃষ্ণের প্রতি সংস্কৃত চিন্তে বলিয়াছিলেন,—

জানামি ধর্ম্মং ন চ মে প্রবৃত্তি

জ্ঞানাম্যধর্ম্মং ন চ মে নিবৃত্তিঃ ।

ত্বমা হৃষিকেশো হৃদিস্থিতেন

যথা নিযুক্তোন্নি তথা করোমি ॥

নগর সকল পর্য্যটন করিতে না করিতেই মনুষ্য-
পুত্রের সমাগম ঘটিবে । ২৩

“গুরু অপেক্ষা শিষ্য, কিস্মা প্রভু অপেক্ষা ভৃত্য
কোনও অংশেই শ্রেষ্ঠ নহে ; ২৪ সুতরাং শিষ্য গুরুর
তুল্য এবং ভৃত্য প্রভুর তুল্য হইলেই যথেষ্ট ।
তাহারা যখন গৃহস্বামীকে বিলম্ববুব নামে সম্বোধন
করিয়াছে, তখন আত্মপরিজনবর্গকে ইহার অধিক
আরও কি না বলিয়া আহ্বান করিবে ? ২৫ অতএব
তাহাদিগকে শঙ্কা করিও না ; কেননা এমন প্রচ্ছন্ন
বিষয় কিছুই নাই, যাহা সময়ে অপ্রকাশিত এবং
এমন সংগুপ্ত বিষয় কিছু নাই, যাহা অপরিজ্ঞাত
থাকিবে । ২৬ আমি অন্ধকারে (গোপনে) তোমা-
দিগের নিকট যে সকল বাক্য প্রচার করি, তাহা
আলোকে (প্রকাশ্যে) প্রকাশ করিও এবং যাহা
কর্ণে কর্ণে উপদেশ প্রদান করি, তাহা (সর্বজন-
পশ্য) সৌধশিরে দণ্ডায়মান হইয়া প্রচার করিও । ২৭

“অতঃপর যাহারা দেহের ধ্বংস করে, তাহা-
দিগের দর্শনে সন্ত্রাসিত হইও না ; কেননা তাহারা
আত্মার ধ্বংস সাধনে সমর্থ হয় না । বরং যিনি
আত্মা ও দেহ, উভয়কেই নরকে নিক্ষেপন পূর্বক
ধ্বংস সাধনে সমর্থ, তাঁহাকেই শঙ্কা করিও । * ২৮

* যাহারা ঐহিক স্থলদেহ ধ্বংস করে, অর্থাৎ ভৌতিক দেহের ধ্বংস
সাধনে যাহারা সমর্থ, তাহাদিগকে ভয় করিও না, কেননা এই দেহ ধ্বংসশীল

চটক পক্ষীদ্বয় কি এক পয়সা মূল্যে বিক্রয় হয়
না ; কিন্তু তথাপি তাহার একটিও ত তোমাদিগের

ভূত সমষ্টি মাত্র। উহা যে কোনও প্রকারেই হউক, ধ্বংসই হইয়া থাকে, অতএব সে ধ্বংসে ভীত হইও না। আরও পরিস্কার কথায়, মৃত্যু এবং মৃত্যুর কারণ যাহা, তাহাতে ভীত হইও না ; বরং যিনি এই স্থলদেহ এবং স্বক্ষ্ম চৈতন্যময় আত্মা, উভয়েরই ধ্বংসসাধনে সমর্থ ; অর্থাৎ উভয়েরই উপর তুল্য কর্তৃত্ব এবং তুল্য ক্ষমতা বিস্তার করিয়া আছেন, তাঁহাকেই ভয় করিও। তিনি কে ? জড় চৈতন্যে যাহার তুল্যরূপ অবিকার, আত্মার দেহে যাহার তুল্য-রূপ শক্তি, তিনি কে ? তিনিই অমীতশক্তির আধার স্বরূপ ভগবান। অতএব যাহারা স্থল দেহের ধ্বংস বা ধ্বংস হইবার হেতুভূত হয়, তেমন মানব, সয়তান, বা পাপীদিগের দর্শনে ভীত হইও না, মৃত্যুকেও ভয় করিও না, বরং ঈশ্বরকে ভয় করিও। কেননা The fear of God is the beginning of wisdom.

দেহ ও অঙ্গার ধ্বংস।—এস্থলে ধ্বংস বলিলে একবারে নিধন বুঝাইবে না, পতন বুঝাইবে। যিনি দেহের ধ্বংস এবং আত্মাকে নরকে নিক্ষেপন পূর্বক ধ্বংস করিতে পারেন, অর্থাৎ নরকে নিক্ষেপ করণ ধ্বংস সাধনে যিনি সমর্থ। নরকে নিক্ষেপিত এস্থলে ধ্বংস বলিয়া কথিত। আত্মার নবকে পতন ধ্বংস হইতেও ভীষণ।

ভয়—ঈশ্বরকে ভয় করিও। কার্য্য মাত্রেরই ফল আছে, ফলের এক জন দ্রষ্টা আছেন, এবং ফলের শুভাশুভ অনুদায়ী দণ্ড পুরস্কারও আছে। সেই দণ্ড পুণ্ডরিকের নিয়ন্তা ঈশ্বর। মানব যখন যে কোনও কার্য্যের অনুষ্ঠান করে, তৎসম্বন্ধেই যেমন মুখ্য ভাবে কর্ম্মীর এবং গৌণ ভাবে বিশ্বের হিতাহিত সাধনে সমর্থ হয় ; ভগবানও সেই হিতাহিতের পরিমাণ পর্য্যায় সেই অনুসারে কর্ম্মীর প্রতি দণ্ড পুরস্কারের বিধান করিয়া থাকেন ; এই বিশ্বাসই জ্ঞানধর্ম্ম লাভের প্রধান সাধন। আমরাদিগের কৃতকর্ম্মের একজন দণ্ডপুরস্কারদাতা আছেন, এই বিশ্বাস থাকিলেই মন্দ কর্ম্মানুষ্ঠান কালে ঈশ্বরে ভয় আপনাই হইতেই হৃদয়ে সজাত হয়, এবং সেই ভয় হইতেই পাপানুষ্ঠানে মানব বিরত হইয়া থাকে। পাপানুষ্ঠান করিলে তিনি পাপীর আত্মাকে নরকে নিক্ষেপ করেন, এজন্ত ঈশ্বরে ভয়, পাপনিবৃত্তির নিদান। এই শ্লোকে এই প্রকার তাৎপর্য্যই সূচিত।

পিতার অনুমতি ব্যতীত ভূতলে পতিত হইতে পারে না। ২৯ তোমাদের মস্তকের প্রত্যেক কেশ গণিত রহিয়াছে। * ৩০ অতএব শঙ্কিত হইও না; কেননা বহু চটকপক্ষী অপেক্ষাও তোমরা মূল্যবান। ৩১ এজ্য যে ব্যক্তি মনুষ্যলোকে আমাকে স্বীকার করে, আমিও আনার স্বর্গস্থিত পিতার সম্মুখে তাহাকে স্বীকার করিব; ৩২ কিন্তু মনুষ্য সম্মুখে যে কেহ আমাকে অস্বীকার করে, আমিও আমার স্বর্গস্থ পিতার সম্মুখে তাহাকে অস্বীকার করিব। ৩৩ †

* তোমাদের মস্তকের কেশরাশি পর্যন্ত সেই পদমপিতার নিকট গণিত রহিয়াছে। কি ক্ষুদ্র কি বৃহৎ, কিছুই তাহার অগোচরে নাই। ক্ষুদ্রাদপি ক্ষুদ্র হইতে মহানাদপি মহান পর্যন্ত তাহার দৃষ্টিসীমার অহবত্তী; তিনি তৎ সমস্তেরই হিতাহিত, ক্রিয়া অক্রিয়া, শুভাশুভ দর্শন করিয়া থাকেন। এই বিশ্বের কোন্ বস্তু তাহাকে ত্যাগ করিয়া তিষ্ঠিতে পারে? এই ভৌতিক জগত হইতে চৈতন্যযুক্ত অতিপ্রকৃতির বিষয় ব্যাপার পর্যন্ত, সকলই তাহার পরিজ্ঞাত; সুতরাং কোন্ বস্তু তাহা ভিন্ন অস্তিত্বযুক্ত থাকিতে পারে? শ্রীকৃষ্ণ বলিয়াছেন,—

অহমাস্মি শুভাকেশ সর্লভতাশয় স্থিতঃ।

অহমাদিশ্য মধ্যাঞ্চ ভূতানামস্তু এব চ ॥

† যে আমাকে স্বীকার করে, অর্থাৎ যে আমাকে পরিজ্ঞাত ঈশ্বরের পুত্র বলিয়া স্বীকার করে এবং আমার প্রতি আত্মসমর্পণ করে; আমিও তাহার বিষয়, অর্থাৎ তাহার স্বকর্ম পুণ্যদির বিষয় সেই বিধিপিতার নিকট স্বীকার করি; অর্থাৎ আমাকে যে বিশ্বাস করে, আমি তাহার মুক্তির বিধান করিয়া থাকি। ঠিক এই প্রকার উক্তিই শ্রীকৃষ্ণ অর্জুনের প্রতি উপদেশ কালে বলিয়াছিলেন;—

বিবেচনা করিও না যে, ইহজগতে আমি
শান্তিদানার্থ সমাগত হইয়াছি। শান্তিদানের
জন্ম আমি আসি নাই, তরবারি দিতে আসিয়াছি।
৩৪ * কেননা পিতার বিপক্ষে পুত্র, জননার
বিপক্ষে কন্যা, এবং শত্রুর বিপক্ষে পুত্রবধুর বিবাদ
সংস্থাপন করিবার জন্মই আমি আসিয়াছি। ৩৫
ইহাতে আত্মীয়স্বজনেরাই মনুষ্যের প্রতিদ্বন্দ্বা
হইবে। ৩৬ † যে ব্যক্তি আমা অপেক্ষা তাহার

যো আমি জননাদিক্ বেত্তি লোক মহেশ্বরম্
অসং মুচ্যে স মর্ত্তে নৃকপাপৈঃ প্রমুচ্যতে।
মচ্চিন্তা মদগতঃ প্রাণা বোধযন্তঃ পবনপরম্
কবিরন্তশ্চ মাং নিত্যঃ তুষ্যন্তি চ রনন্তি চ ॥

* যিশু বলিতেছেন, আমি শান্তিদানের জন্ম আসি নাই, তরবারি দিতে
আসিয়াছি। ইহার পরের শ্লোক পাঠ করিলেই অনুমান হয়, এ শান্তি—
সাংসারিক ও পারিবারিক স্থখশান্তি। আত্মীয় পরিজন, এবং অভাব পরি-
পূরণকাজে যে স্থখশান্তি, যিশু সেরূপ শান্তিদান করিতে আইসেন নাই;
কেননা, সে সকল শান্তি পরিণামমধুর নহে। আপাতদৃষ্টিতে সাংসারিক স্থখ
লোভনীয় এবং অনেক স্থলে প্রার্থনীয় বটে, কিন্তু এ স্থখশান্তিতে সংসারের
বন্ধন দৃঢ় হইয়া মনুষ্যকে কর্মপশু করিয়া তুলে। সেই শান্তির সংবেশে মানব
পারত্রিক নির্বিকল্প শান্তি বিস্মৃত হইয়া ঐহিক স্থখশান্তির বন্ধনে আবদ্ধ
হইয়া পড়ে। যিশু তেমন শান্তি দিতে আইসেন নাই, বরং সে বন্ধন ছেদন
করিবার জন্ম তরবারি দিতে আসিয়াছেন। সে তরবারি তাঁহার উপদেশ।
তাঁহার উপদেশ-তরবারি দ্বারা পার্থিব শান্তির বন্ধন ছিন্ন কর, ইহাই তাঁহার
অভিপ্রায়।

† সেই মায়াবন্ধন ছেদন, সেই পার্থিব আত্মীয় আত্মজগণের সমাগম ক্রান্ত
শান্তি বাপদেশস্থ মায়াবন্ধন ছেদন, তাহার ব্যাপক ও ব্যাপ্য কি? জনক

পিতামাতাকে অধিক ভালবাসে, সে আমার যোগ্য নহে ; যে আমা অপেক্ষা পুত্রকন্যাকে অধিক ভালবাসে, সে ব্যক্তিও আমার যোগ্য নহে ; ৩৭ এবং যে ব্যক্তি তাহার ক্রুশ লইয়া আমার পশ্চাদনুবর্তী না হয়, সেও আমার যোগ্য নহে । ৩৮ * যে প্রাণ রক্ষা করে, সে প্রাণ হারাইবে ;

জননী, জ্যৈষ্ঠপুত্র, আত্মীয় পরিবার ইত্যাদি ; ইহারা ই সংসারের শাস্তির আশ্রয় । এই সকল শাস্তির বন্ধন ছেদন করিবার জন্ত যিশু উপদেশ-তরবারি দিতে আসিয়াছেন । পুত্রকন্যার প্রতি জনকজননীর স্নেহবন্ধন, জনকজননীর প্রতি পুত্রকন্যার ভক্তিবন্ধন ; প্রিয়তমা জায়ার প্রতি স্বামীর প্রায়বন্ধন, স্বজনসংগণের প্রতি প্রীতির বন্ধন । এ সকল বন্ধন হইতে সংসারে অবাস্তব শাস্তি লব্ধ হয় বটে । কিন্তু যিশু তাদৃশ শাস্তির বন্ধন ছিন্ন করিবার জন্ত, তাহা-দিগের মধ্যে প্রতিদ্বন্দ্বীতা ঘটাইবার জন্ত তরবারি দিতে আসিয়াছেন । ইহা পূর্ণ বৈরাগ্যের উপদেশ । এই সংসারে পিতামাতা, পুত্রকন্যা, বন্ধুবান্ধব, এ সকলের মায়াবন্ধন ছেদন করিতে না পারিলে পারলৌকিক চিরশাস্তি লাভ ঘটে না, তজ্জন্ত ঐ সকল বন্ধন ছেদনের জন্ত যিশুর উপদেশ । ভগবান শঙ্করাচার্য্যও বলিয়াছেন,—

কা তব কান্তা কস্তে পুত্রঃ

সংসারে য়ে মতীব বিচিত্র ॥

শাস্তি ও ভোগ । ঐহিক পুত্রকন্যা ইত্যাদি জাত শাস্তি—কর্ম্মভোগ । এ ভোগে ঈশ্বর লাভ ঘটে না । ঈশ্বর ভোগৈশ্বর্য্য বিলয়ে শ্রীকৃষ্ণও নিষেধ করিয়াছেন,—

ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং তয়াপহতচেতসাম্ ।

বাবসাম্যাস্তিকি বুদ্ধিঃসমাদৌ ন বিধীয়তে ॥

পূর্ব্বাপেক্ষা অধিকতর উদ্দেশ্য বিজ্ঞাপনার্থ যিশু বলিতেছেন, যে আমা অপেক্ষা পিতামাতার প্রতি অধিক ভক্তিমান, অর্থাৎ পার্থিব পরিজনের স্নেহ যত্নতা ভক্তিপ্রীতির পরিমাণ, পারলৌকিক পিতার প্রতি ভক্তিপ্রীতি

এবং আমার জ্ঞান যে জ্ঞান হারায়, সে জীবন
পায়। ৩৯ * তোমাদিগকে গ্রহণ করিলে, আমাকে

অপেক্ষা অধিক, যে ঈশ্বর অপেক্ষা সংসারের পিতামাতা পুত্রকন্টার প্রতি
সমধিক ভক্তি প্রীতি প্রদর্শন করে; অর্থাৎ ঈশ্বর অপেক্ষা সংসারের প্রতি
যে সমধিক স্পৃহাযুক্ত, যিশু বলিতেছেন সে আমার যোগ্য নহে। ইহার
স্থূল তাৎপর্য, যে ব্যক্তি সংসারের সার্বপ্রকার মায়াবন্ধনে আবদ্ধ, যাহাব
সকল প্রকার বাসনা কামনা, সাংসারিক স্থপের জ্ঞান পর্যাবসিত, এবং যে
ব্যক্তি পরকাল ও ঈশ্বরকে বিস্মৃত হইয়া ইহকাল এবং ইহলৌকিক বিষয়
ব্যাপার এবং ঐহিক সুখশাস্তিতে নিবিষ্টচিত্ত, সে ঈশ্বর-রূপালাভের অযোগ্য।
এই প্রকার ব্যক্তির জীবন ক্রমে ক্রমে কিরূপে অপবিত্র হয়, ভগবান শ্রীকৃষ্ণ
তৎ সম্বন্ধে উপদেশ দিতেছেন,—

ধায়তো বিসয়ান্ পুংসঃ সমস্তেষু প্রজায়তে ।

সঙ্গাং সম্ভাষতে কামঃ কামাৎ কোথোহভিজায়তে ॥

ক্রোধাদ্ভবতি সন্মোহঃ সন্মোহাৎ স্মৃতিবিস্রয়ঃ ।

স্মৃতি হ্রাসাদ্ বুদ্ধি ন্যাশো বুদ্ধি ন্যাশাৎ প্রণশ্যতি ॥

অতএব উপায় ? তৎসম্বন্ধে ভগবানের উপদেশ,—

তস্মাদ্ যন্ত মহাবাহো নিগৃহীতানি সর্কশা ।

উন্নিয়ানীন্দ্রিয়ার্থেভাস্তানা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ।

যে ক্রশ লইয়া আমার পশ্চাদনুবর্তন না করে, যিশু বলিতেছেন, সেও আমার যোগ্য
নহে। ক্রশ—চিহ্ন। যিনি দাগীর পাবিত্র্যের জন্ত আত্মপ্রাণ ক্রশে উৎসর্গ করিয়াছিলেন,
তাহাব শিবাগণের মধ্যে সেই ক্রশচিহ্নধারণ, সেই পাপপ্রতিষেধার্থ আত্মোৎসর্গের অতি
মহান নিদর্শন; এ চিহ্নধারণ একান্ত কর্তব্য, ভক্তি ও কৃতজ্ঞতার পরিচায়ক। অতএব যে
ব্যক্তি সেই কৃতজ্ঞতার পরিচয়-চিহ্ন বহনে অমনোযোগী, সে বাস্তবিকই ভগবানের রূপা লাভের
অযোগ্য পাত্র।

* যে প্রাণ রক্ষা করে, সে প্রাণ হারায়; অর্থাৎ আত্মপ্রাণে যে সমধিক
সমতা করে, আত্মপ্রাণ রক্ষার জন্ত যে নিরন্তর যত্নচেষ্টা করে, সেও প্রাণ
হারায়; কেননা, জীবলোকে মৃত্যু ধ্রুব; কিন্তু যে আমার জ্ঞান, অর্থাৎ
ভগবানের জ্ঞান, নির্বিকল্পসত্যের সংরক্ষণ জন্ত প্রাণ হারায়, তাহার জীবন

গ্রহণ করা হয়, এবং আমাকে গ্রহণ করিলে, আমার প্রেরণকর্তাকে গ্রহণ করা হয় । ৪০ * দৈব-বক্তা বলিয়া যে দৈববক্তাকে গ্রহণ করে, সে দৈব-বক্তার পুরস্কার লাভ করে ; এবং যে ধার্মিক বলিয়া ধর্মসেবীকে গ্রহণ করে, সে ধার্মিকের পুরস্কার প্রাপ্ত হয় । ৪১ এই দীনসত্ত্বগণের মধ্যে যে ব্যক্তি শিষ্য বলিয়া পানার্থ কেবল এক পাত্র শীতল জল মাত্র প্রদান করে, আমি নিশ্চয়ই তোমাদিগকে বলিতেছি, সে কখনই তাহার পুরস্কার লাভে বঞ্চিত হইবে না । ৪২

রক্ষা হয় ; অর্থাৎ ইহসংসারে তাহার দেহত্যাগ ঘটিলেও পরকালে সে ধর্ম জীবন লাভে কৃতার্থ হয় ; অতএব আত্মপ্রাণ রক্ষা অপেক্ষা ধর্মার্জনই সর্বোপেক্ষা স্পৃহনীয় । ইহসংসারে যখন মৃত্যু ধ্রুব, তখন কে প্রাণ রক্ষায় সমর্থ হয় ? গীতায় আছে,—

জাতস্তু হি ধ্রুবোমৃত্যুঃ ক্রবৎ জন্ম মৃত্যু চ ।

তন্মাদপরিহার্যোহর্থো ন হ' শোচিতুমহসি ॥

* যে তোমাদিগকে ধর্মপ্রণিধিরূপে গ্রহণ এবং তোমাদের বাক্য গ্রহণ করিয়া শরণ গ্রহণ করে, সে আমাকে প্রাপ্ত হয় * এবং যে আমাকে ভগবানের পুত্র বলিয়া স্বীকার পূর্বক ভজনা করে, সে সেই ভগবানকে প্রাপ্ত হয় । ধর্মলাভের তিন পর্যায় ; প্রথম ধর্মপ্রণিধি বা গুরু, দ্বিতীয় শিষ্য, তৃতীয় ঈশ্বর ।

* যে তু সর্বাপি কস্মাপি ময়ি সংশয়া মংপরাঃ ।

অশ্বেননৈব যোগেন মাং ধ্যায়ন্তু উপাসতে ॥

তেষামহং সমুজ্জ্বলী মৃত্যু সংসারসাগরাৎ ।

ভবামি ন চিরাত্ পার্শ্ব মধ্যাবেশিত চৈতন্যম্ ॥

একাদশ কল্প

খ্রীষ্টের নিকট জনের শিষ্য প্রেরণ—খ্রীষ্ট কর্তৃক জনের ওশঃসাবাদ, জন ও খ্রীষ্ট সম্বন্ধে
লোক-সাধারণের অভিপ্রায়—কোরাযিন, বেথসৈদা এবং কেপারনেয়ামের
অকৃতজ্ঞতা ও অনুতাপহীনতা বিষয়ে খ্রীষ্টের বিতর্ক—সরল-
লোকদিগের প্রতি যিশু খ্রীষ্ট কর্তৃক তাঁহার পিতার
সর্বস্বত্ব বিষয়ক ধর্মগাথা কীর্তন—পাপ
সন্তপ্তগণকে যিশুর আহ্বান।

অনন্তর বাদশশিষ্যের প্রতি আদেশ প্রদান পরি-
সমাপ্ত করিয়া, যিশু তাহাদিগের নগর সমূহে * শিক্ষা-
দান ও ধর্মপ্রচারার্থ তথা হইতে প্রস্থান করিলেন। ১
খ্রীষ্টের এই সমস্ত ক্রিয়া, কারাবরোধে †
থাকিয়া জন শ্রবণ করিলেন, এবং তাঁহার নিকট
শিষ্য-প্রমুখাৎ জিজ্ঞাসা করিয়া পাঠাইলেন যে, ২
‘যিনি আসিবেন, আপনিই কি তিনি, না আগরা
অগ্নের, প্রতীক্ষায় থাকিব? ‡ ৩ তদুত্তরে যিশু

* গালিলী প্রদেশের স্থান সমূহ।

† এ কারাগার কোথায়? জন্ কোন্ কারাগারে বন্দী ছিলেন? A fortress on the eastern shore of the Dead-sea. পুরাতনপাঠে দুই জন শিষ্যপ্রেরণের উল্লেখ আছে। He sent two of his disciples. সংশোধিত লুকের গ্রন্থেও (৭-১১) এ কথা উল্লেখ আছে।

‡ Art thou He that should come. আপনিই কি তিনি, যিনি, আসিবেন? জন ভবিষ্যদ্বক্তা, জন সাধু, জন দিক্। স্বয়ং যিশু তাঁহার ধার্মিকতা ও সত্যনিষ্ঠতার যথেষ্ট প্রশংসা করিয়াছেন; তিনি জানিতেন যে,

তাহাদিগের দ্বারা বলিয়া পাঠাইলেন, “তোমরা যাও, এবং যাহা দেখিলে ও শুনিলে, জনের নিকট গিয়া তাহা বিবৃত কর ; ৪ অন্ধ দৃষ্টিশক্তি লাভ করিতেছে, খণ্ড গতিশক্তি পাইতেছে, কুষ্ঠরোগী কান্তি লাভ

এমন এক ব্যক্তি আসিবেন, যাহার সমাগমে সংসারের পাপতাপ, যন্ত্রণা অবসাদ বিদূরিত হইবে। জন যে সময়ে কারাবদ্ধ হন, সে সময়ের ধর্ম-বিশ্বাস ও ধর্মপ্রবণতা বড়ই শোচনীয় অবস্থায় অধঃপতিত হইয়াছিল, কিন্তু পতনের পর উত্থান সর্বদাই এবং সর্ববিষয়েই ভগবানের বিধান, তাই জন জানিতেন, এমন বিপ্লব বিসম্বাদের দিন থাকিবে না ; তাই তিনি জিজ্ঞাসা করিয়া পাঠাইয়াছিলেন, ইহলোকে পাপী পরিত্রাণের জন্ত, এই ধর্মবিপ্লব নিবারণের জন্য যিনি আসিবেন, আপনিই কি তিনি ? গীতাশাস্ত্রেও ভগবান বলিয়াছেন, -

যদা যদা হি ধর্মস্ত গ্লানির্ভবতি ভাবত
অভ্যুত্থানমধর্মস্য তদাত্মনঃ সজামাহম্ ॥
পরিত্রাণায় সাধুনাং বিনাশায় চ দ্রুততাম্ ।
ধর্মস্য স্থাপনার্থায় সন্তুভামি যুগে যুগে ॥

হে ভারত ! যে যে সময় ধর্মের গ্লানি এবং অধর্মের আধিক্য হয়, আমি তখনই আবির্ভূত হই। সাধুবৃত্তির রক্ষা, দুষ্প্রবৃত্তির বিনাশ, এবং ধর্মের প্রতিষ্ঠার জন্য যুগে যুগে আমি অবতীর্ণ হই। যে সময়ে কথা হইতেছে, সে সময়ে গালিলী প্রদেশের অবস্থা এবং তথাকার ধর্মের অবস্থাও ঐ প্রকারই হইয়াছিল, তাই সেই সময় যিশুর অবতরণ।

যিশু বলিয়াছেন,—for I came not to call the righteous, but sinners. আমি সতানিষ্টগণকে আহ্বান করিতে—পরিত্রাণ করিতে আসি নাই ; পাপীদিগের দ্রুতি বিনাশ করিতে আসিয়াছি। সাধুদিগের পরিত্রাণ, সাধুদিগের সন্ততির পুরস্কার, তাহা ত নঃকিন্ত হইবেই ; কেবল পাপীর পাপনিরসণের জন্ত, পাপীর দ্রুতি সমূহের ধ্বংস করিয়া তাহাদিগকে পরিত্রাণ দিবার জন্ত আসিয়াছি।” পরিত্রাণায় সাধুনাং বিনাশায় চ দ্রুততাম্” ; এই একই উদ্দেশ্য, এবং একই উদ্দেশ্য সাধনে সিদ্ধ।

তেছে, বধীর অ্রবণ শক্তি পাইতেছে, মৃতব্যক্তির (সমাধী হইতে) গাত্রোত্থান করিতেছে, এবং দীন ব্যক্তিদিগের নিকট সুসংবাদ কীর্তিত হইতেছে। ৫ *
যে ব্যক্তি আমাতে কোনও প্রকার বিষয়ের হেতু দেখিতে না পায়, সেই ধৰ্ম্ম।” ৬ তাহারা প্রশ্নান করিলে পর যিশু সেই লোকসাধারণকে জন সম্মুখে বলিতে লাগিলেন, “তোমরা সেই প্রান্তর মধ্যে কি দেখিতে গিয়াছিলে? বায়ু বিকম্পিত নল? ৭ ন অথবা অন্য কি দেখিতে গিয়াছিলে;—সুকোমল পরিচ্ছদ-পরিহিত মনুষ্য? দেখ, যাহারা সুকোমল

* সকল গুলিই আলৌকিক শক্তির পরিচয়। যিশু অন্ধের দৃষ্টি, অঞ্জের গতি এবং বনীবের শ্রবণ শক্তি দান করিতেছেন, রোগীর রোগ, মকের বাক-শক্তি দান করিতেছেন, সর্বোপরি মৃতব্যক্তি বা সমাধী হইতে পাত্রোত্থান করিতেছে। এ সকল অলৌকিক শক্তির পরিচয় ত বটেই, কেননা ঐশ্বরিক শক্তি তাহাতে পূর্ণরূপে প্রতিভাত। নতুবা এমন এমন সকল লোকাভীত ঘটনাবলী কি সংঘটিত হইতে পারিবে? ভগবানের সর্বশক্তিমত্তা, অংশ কলাহুসারে ঈশ্বরের পুংগণের প্রতিও যে পরিমাণাত্মনারে তদ্রূপ প্রতিভাত হয়; ভগবানের যোগ্য বিভূতিশালী স্তবরাং ভগবানকল্পব্যক্তির যে তত্ত্বল্য শক্তির বিকাশ করিতে পারেন, সকল জাতীয় ধর্ম্মশাস্ত্রেই একথার প্রসঙ্গ কীর্তিত আছে। হিন্দুশাস্ত্রেও জড়ভরতের বাকশক্তি, কুজার সৌন্দর্য্য প্রভৃতি, দ্রুমং সেনের দৃষ্টিশক্তি, সর্বোপরি পাষাণী অহল্যার দিব্যমূর্ত্তি লাভ অলৌকিক শক্তিমত্তার প্রকৃষ্ট প্রমাণ স্থল।

+ তোমরা সেই প্রান্তর মধ্যে কি দেখিতে গিয়াছিলে? To behold a reed shaken with the wind? বায়ু বিকম্পিত নল? বায়ু বিকম্পিত, বায়ু দ্বারা শব্দিত শূন্যগর্ভ নল? অর্থাৎ বাক্যনালী হইতে বায়ু বিকম্পিত—বায়ু শব্দিত বাক্য : তোমরা কি কেবল মুক্ত কথ্য শ্রুতিতে গিয়াছিলে?

পরিচ্ছন্ন পরিধান করে, তাহারা রাজপ্রাসাদে বাস করে। ৮ তবে সেই প্রান্তরে গমন করিয়াছিল কেন?—একজন দৈববক্তাকে দর্শন করিবার জন্ ? হাঁ, আমি তোমাদিগকে তদপেক্ষাও মহোদয় ব্যক্তির বিষয় বিশিষ্ট বিধানে কহিতেছি। ৯ * ইনি তিনিই, যাহার সম্বন্ধে লিখিত আছে,—

দেখ, আমি আমার দূতকে তোমার অগ্রে প্রেরণ করি; যিনি অগ্রবর্তী হইয়া তোমার পথ প্রস্তুত করিবেন। ১০

আমি তোমাদিগকে আরও বিশেষ করিয়া বলিতেছি, যাহারা নারীগর্ভজাত, তাহাদিগের মধ্যে জনের ন্যায় কোনও ব্যক্তিই অভ্যাদিত হন নাই বটে; কিন্তু যে ব্যক্তি স্বর্গরাজ্যে ক্ষুদ্র, সেও তাঁহা অপেক্ষা মহান। ১১ ধর্ম্মাচার্য্য জনের সময় হইতে এক্ষণ পর্য্যন্ত, স্বর্গরাজ্য বলপূর্ব্বক গৃহীত হইতেছে এবং বলশালীলোকেরা উহা বলপূর্ব্বক গ্রহণ করিতেছে। ১২ কেননা, জন পর্য্যন্ত সকল দৈববক্তা এবং বিধানশাস্ত্র এই বিষয়ই ঘোষণা করিয়াছে। ১৩ যদি তোমরা সেই সকল (ঘোষণাবলী) গ্রহণ করিতে প্রস্তুত থাক, তাহা হইলে ইনিই

* জন ভবিষ্যদ্বক্তা ত বটেনই, তাহার অতীতেও তিনি কিছু। John though a Prophet, was much more than a prophet. কেননা ভবিষ্যদ্বক্তাগণ তাঁহাকে ভবিষ্যদ্বক্তা দৃষ্টিতে দর্শন করেন, আর জন, ভবিষ্যদ্বক্তি, জ্ঞান দৃষ্টি এবং প্রত্যক্ষ দৃষ্টিতে দর্শন করিয়াছেন; তিনি স্বয়ং তাঁহার নিকট দীক্ষাগ্রহণ করিয়া তাঁহাকে কৃতার্থ করিয়াছেন, হুতরাং নাধারণ ভবিষ্যদ্বক্তা হইতে তিনি শ্রেষ্ঠ।

সেই ইলিজা। ইহারই অভ্যুদয়ের প্রসঙ্গ উল্লেখ ছিল। ১৪ শ্রবণ করিবার জন্য যাহার কর্ণ আছে, তাহাকে (এই সকল বাণ্য) শ্রবণ করিতে দাও। ১৫ * বর্তমান লোকসাধারণকে আমি কাহাদিগের সহিত তুলনা করিব? † ইহারা বিপণি-উপবিষ্ট বিপণি-বালকগণের ন্যায় লোকদিগকে আল্লাহ করিয়া বলে, ১৬ ‘আমরা তোমাদিগের নিকট বংশধরানি করিলাম, তোমরা ত নৃত্য করিলে না; আমরা বিলাপ করিলাম, কিন্তু তোমরা ত শোকার্ত ‡ হইলে না?’ ১৭ জন আসিয়া পানভোজন করেন নাই, তাহাতে ইহারা বলে, ‘সে পিশাচগ্রস্ত হইয়াছে’; ১৮ মনুষ্যপুত্র আসিয়া পানভোজন করিলেন, তাহাতে তাহার বলে, ‘দেখ দেখ, একজন ঔদরিক, মদ্যপ এবং কর-সংগ্রহকারী ও পাপীদিগের বন্ধু।’ কিন্তু প্রজ্ঞা

* যাহাদিগের কর্ণ আছে, তাহাদিগকে শুনিতে দাও। এ কথার বাহ্য তাৎপৰ্য্য, কর্ণ থাকিলে ত লোকে শুনিয়াই থাকে, তাহার উল্লেখ কি প্রয়োজন? হুতরাং ‘যাহার বাহ্য কর্ণের অভাবে আভ্যন্তরিক জ্ঞানকর্ণ আছে, যে আমার উক্তি সকলের যথার্থ তাৎপৰ্য্য গ্রহণে সমর্থ, তাহাকেই শুনিতে দাও,’ কেননা তাদৃশ শ্রবণশক্তিবিশিষ্ট ব্যক্তিরাই ভগবানের বাক্য শ্রবণে এবং তাহার তাৎপৰ্য্য গ্রহণে সমর্থ হয়।

† বর্তমান লোকসাধারণ, অর্থাৎ ইহুদিজাতীয় লোকসাধারণ। বালকগণ খেলার জলে বাঁশি বাজায়, নাচে গায়, হর্ষশোক প্রকাশ করে; ইহুদিদিগের ধর্মকর্মও যে তদ্রূপ, যিশু তাহাই ইঙ্গিত করিতেছেন।

‡ mourn শোকার্ত। পুরাতন পাঠে lamented আছে।

তাহার সন্তানগণের দ্বারা অনিন্দনীয় বলিয়া প্রতিপন্ন
হইল।” ১৯ *

* And wisdom is justified by her works. পুরাতন পাতে, by her works শব্দের
পরিবর্তে of her children আছে। প্রজ্ঞাজ্ঞান, wisdom.

জ্ঞান দ্বিবিধ। ভ্রমা ও প্রমা, wisdom, divine wisdom, প্রমাজ্ঞান বা
প্রজ্ঞা। ভ্রমাজ্ঞান ভ্রান্তিবিজ্ঞপ্তিত, স্মৃতিরূপে ইহসংসারের মধ্যেই সে জ্ঞান নিবদ্ধ ;
আর প্রমা ইহজগতের উর্দ্ধে ভগবান পর্যন্ত বিস্তীর্ণ যে অসীম অনন্ত স্থান ;
(infinite space) সেই স্থানই তাহার ক্রিয়া স্থান বটে, কিন্তু নিবদ্ধ নহে।
ভ্রমা ঐহিক বিষয়ব্যাপারে নিবদ্ধ, প্রমা ইহপারলৌকিক বিষয়ের সমদর্শী
দৃষ্টা, অখণ্ড নিলিপ্ত। বেদান্তশাস্ত্রে ভগবান কৃষ্ণদেপায়ন, ঈশ্বরের স্বরূপ
ও তটস্থ নামক যে লক্ষণদ্বয়ের প্রসঙ্গ করিয়াছেন, প্রমা ঈশ্বরের সেই স্বরূপ
লক্ষণান্তর্গত। যে জ্ঞানে উচ্চ নীচ, স্থখ দুঃখ, ভাল মন্দ, সদস্য, কোনও
বিচার মনোমধ্যে কখনও উদয় হয় না, তাহাই প্রমা বা প্রজ্ঞা। সেই
প্রজ্ঞা (উচ্চনীচভেদাভেদজ্ঞানশূন্য) আপন সন্তান অর্থাৎ প্রাজ্ঞগণের ভেদশূন্য
ক্রিয়া দ্বারা সর্বসামঞ্জস্যের বিধান করিলেন। এই প্রকার জ্ঞানের বিষয়ে
গীতাশাস্ত্র বলিয়াছেন। —

অপি চেদসি পাপেভ্যঃ পাপকৃত্তমং ।

সর্বজ্ঞানপ্রাবিনব বৃজিনঃ সত্বরিত্যসি ।

এ জ্ঞানে সকল পাপই বিনষ্ট হয়। এই জ্ঞানের ত্রায়ু পবিত্র আর
কিছুই নাই !

নহি জ্ঞানেন সদৃশঃ পবিত্রমিহ বিদ্যতে ।

তৎ সত্যং যোগসান্নিধ্যঃ কালে নাস্মিন বিদ্যতি ॥

পাপ পুণ্য, স্থখ দুঃখ প্রভৃতি বিষয়ক যে ভ্রমা জ্ঞান, তাহাতে ঈশ্বরের
অস্তিত্বে সংশয় উপস্থিত করে, কিন্তু পাপপুণ্যের অতীত পুরুষ যিশুর
হৃদয়ে সে ভ্রমাজ্ঞান কখনও আসিতে পারে না, তাই দয়ার অবতার পার্শ্ব
অভ্যাচারিগণের সহিতও একত্র পানভোজন করিয়াছিলেন।

অজ্ঞেয়শ্রদ্ধাধানশ্চ সংশয়াস্তা বিনশ্যতি ।

নাযং লোকেহস্তি ন পরো ন স্থগং সংশয়াস্তনঃ ॥

তদনন্তর যে যে নগরী তাঁহার অলৌকিক ক্রিয়া সকলের অধিকাংশ কৃত হইয়াছিল, সেই সকল নগরবাসীজনগণকে অনুতাপবিমুক্ত দর্শনে তিনি তাহাদিগকে ভৎসনা করিতে লাগিলেন ; ২০ “হায় কোরাজিন্ ! হায় বেথসৈদা ! তোমরা সমস্তপ্তের পাত্র । * কেননা, তোমাদিগের মধ্যে যে সকল অলৌকিক ক্রিয়া নিষ্পন্ন হইয়াছে, তাহা যদি টায়ার ও সিদনে কৃত হইত, তাহা হইলে বহুপূর্বেই তাহারা চট্ পরিধান এবং ভস্মরাশির উপর উপবিষ্ট হইয়া অনুতাপ করিত । ২১ † তথাপি আমি তোমাদিগকে বলিতেছি যে, সেই বিচার দিনে তোমাদিগের অবস্থা অপেক্ষা বরং টায়ার ও সিদনের অবস্থাও সহনীয় হইবে । ২২ আর তুমি, কেপারনেয়াম ! তুমি কি স্বর্গ পর্য্যন্ত উন্নীত হইতে

* CHORAZIN. কোরাজিন—টিবেরিয়া (Tiberias.) হুদের পশ্চিমে, এবং টেলহম নামক প্রসিদ্ধ নগরের আড়াই মাইল উত্তরে অবস্থিত । ইহা কেপারনেয়ানের অদূরবর্তী । ইহার অস্ত্র নাম কেরাজ (Kerazah.) BETHSAIDA. বেথসৈদা— (House of fish—মৎস্য দেশ !) অগষ্টের কস্তা জুলিয়া কতৃক ইহর জুলিয়ন্ নামকরণ হইয়াছিল । হিরোড ফিলিপ এখানে নুতন করিয়া একটা হুন্দর ইহুদি-ধর্মশালা প্রস্তুত করিয়াছিলেন । ইহাও কেপারনেয়াম ও মাগদলার (Magdala) মধ্যবর্তী ।

† Sackcloth—চট্ । প্যাালেটাইন এবং তৎপ্রদেশে চটই তখন শোকপরিচ্ছদরূপে ব্যবহৃত হইত । শোকপ্রকাশে সর্বগায়ে, অন্ততঃ মস্তকে ভস্ম সলিপ্ত করিবার ব্যবহাও তৎকালে প্রচলিত ছিল । এইরূপ ব্যবহার প্যাালেটাইন বলিয়া নহে, সকল দেশের লোকই সসারবিরাগ আসিলে ভূষণপরিচ্ছদে বীতশ্রদ্ধ হইয়া থাকে । ভারতবর্ষেও কোপিন পরিধান ও ভস্ম বিলেপনের ব্যবহা সম্রাসাদিগের মধ্যে দেখা যায় । এখানকার সকল খ্রীষ্টীয় সাধুসম্রাসাদীরাই কোপিন পরিধান ও গাত্রে ভস্ম বিলেপন করিয়া থাকে ।

পারিবে? তুমি রসাতলে অধঃপতিত হইবে; * কেননা, যে সকল অলৌকিক ক্রিয়া তোমার মধ্যে সম্পন্ন হইয়াছে, তাহা যদি সোদমে রূত হইত, তাহা হইলে তাহা আজি পর্য্যন্তও বর্তমান থাকিতে পারিত। ২৩ তথাপি আমি তোমাকে বলিতেছি, সেই বিচার দিনে তোমা অপেক্ষা বরং সোদম ভূমির অবস্থাও সহনীয় হইবে।” ২৪

সেই সময় যিশু উত্তর করিয়া কহিলেন, “পিতা! স্বর্গমন্ডের প্রভু! তোমাকে ধন্যবাদ দিই যে, তুমি এই সকল ব্যপার জ্ঞানী ও বুদ্ধিমান ব্যক্তিদিগের নিকট গোপন করিয়া শিশুদিগের নিকটে প্রকাশ করিলে; ৭ ২৫ হাঁ পিতা! তোমার দৃষ্টিতে ইহাই অতি প্রীতিজনক। ২৬ আমার পিতা কর্তৃক সকলই আমাতে সমর্পিত হইয়াছে, সুতরাং পিতা

* Thou shalt go down unto Hades. পুরাতন পাঠে, shalt be brought down to hell; কেননা, সোদম ও টায়ার প্রভৃতিতে ত কোনও অলৌকিক ক্রিয়া প্রদর্শিত হয় নাই, সুতরাং তাহাদিগের অপরাধ অপেক্ষা, তোমাতে যখন লোকাভীত ক্রিয়া সকল প্রদর্শিত হইয়াছে, তখন তোমাদের অপরাধ অধিক; কেননা, জানিয়া শুনিয়াও তোমরা ত মনের পরিবর্তন কর নাই।

৭ জ্ঞানী ও বুদ্ধিমান, এখানে ফারিসী ও ফরাইসিদিগের প্রতি ইঙ্গিত। তাহারা নিজে জ্ঞানী ও বুদ্ধিমান বলিয়া জ্ঞানবুদ্ধি লাভে তাহাদিগের স্পৃহা নাই, কেননা তাহারা যিশু কথিত পাপ পরিব্রাজকের এই সুসংবাদ ত স্থিরকণ্ঠে শ্রবণ করে নাই! তাহারা সরল বিধানে মনের একাগ্রতায় যিশু কথিত সুসংবাদ—যিশুর উপদেশবাণী শ্রবণ করিয়াছিল, যিশু তাহাদিগকে শিশু” বলিয়াছেন; অর্থাৎ তাহারা শিশুর ন্যায় সরল।

ভিন্ন পুত্রকে কেহই জানে না। আবার পুত্র ভিন্নও কেহ পিতাকে জানে না, আর পুত্র যাঁহার নিকট তাঁহাকে প্রকাশিত করিতে ইচ্ছা করেন, তিনিও জানেন। * ২৭ হে (অকস্মে) পরিশ্রান্ত এবং (পাপ) ভারাক্রান্ত লোকসাধারণ! আমার নিকট আইস, আমি তোমাদিগকে বিশ্রাম দান করিব। ২৮-৭ আমার যোয়ালো ‡ তোমরা স্বন্ধে ধারণ কর,

* ঈশ্বরকে জানেন তিন জন। (১) ঈশ্বর ঈশ্বরকে জানেন, (২) ঈশ্বরের পুত্র ঈশ্বরকে জানেন, কেননা ঈশ্বরিক শক্তিমত্তা ঈশ্বর কর্তৃকই তাঁহাকে প্রদত্ত হইয়াছে, (৩) আর সেই ঈশ্বরের পুত্র যাহাকে জানিতে দেন, তিনিই জানেন। এক কথায় ঈশ্বরকে তাঁহার পুত্র যিশু জানেন, এবং যিশুর যে সকল শিষ্য, তাঁহারাই জানেন।

† দয়ার কথা। যে সংসারের শ্রমে পরিশ্রান্ত, হৃদয়ের ভারে ভারাক্রান্ত লোক সকল; আইস, আমি তোমাদিগকে বিশ্রামশান্তি দান করিব। ভগবানও একথা বলিয়াছিলেন,—

যে যথা মাং প্রদাস্তে তাং শুণ্ধেব ভজাম্যহং।

মম বয়ানুবর্তন্তে মনুষ্যাঃ পৰ্থ সৰ্বশঃ ॥

‡ Take my yoke. আমার যোতকাঠ, (যো-আলী) স্বন্ধে ধারণ কর। হলচালনকালে বলদের স্বন্ধে যোয়ালী* দিয়া কৃষকেরা ইচ্ছামত দিকে হলচালন করে, বলদ সেই যোয়ালে আবদ্ধ থাকে বলিয়া কৃষকের অভিপ্সিত প্রদেশে গমনে বাধ্য হয়; অতএব আমার যোয়াল স্বন্ধে লও, এই শব্দের তাৎপৰ্য্য, আমার উপদেশ গ্রহণ কর, আমার আজ্ঞানুবর্তী হও, আমার নিকট শিক্ষা গ্রহণ কর, * আমি তোমাদিগকে বিশ্রাম দান করিব। গীতা শাস্ত্রে

* And learn of me. আমার নিকট শিক্ষা কর; অথবা আমাব বিষয় শিক্ষা কর; আমার তত্ত্বানুসন্ধান করিয়া আমি কে, আমি কেন আদিয়াছি, এই সকল গুহ্য বিষয় শিক্ষা কর।

এবং আমার নিকট শিক্ষা গ্রহণ কর, কেননা আমি যত্নস্বভাব এবং অন্তরে বিনয় ; তোমরা হৃদয়ে শান্তি লাভ করিতে সমর্থ হইবে ; ; ২৯ কেননা, আমার যো-আলী সহজ, এবং আমার ভার লঘু । ৩০



ভগবান অর্জুন করিয়াছেন,—

যৎ করোষি যদাশাসি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ ।
 যৎ তপন্তসি কোন্তেয় তৎ কুরুষ মদর্পণম্ ॥
 শুভাশুভকলৈরেষং মোক্ষাসে কর্ম্মবন্ধনৈঃ ।
 সংস্তাপ যোগযুক্তায়া বিমুক্তোমামুপৈষ্যসি ॥
 নযোহহং সর্বকৃত্বন্তু ন মে দেযোঃ স্তুতি ন প্রিয়ঃ ।
 যে ভজন্তি তু মাং ভক্তাঃ ময়ি তে তেষু চাপ্যাহম্

যিশু যেমন বলিয়াছেন, পরিশ্রান্ত পাপভারাক্রান্ত ব্যক্তিগণ কে কোথায় আছে, আইস, আমি তোমাদিগকে বিশ্রামদান করিব; গীতাতেও তেমনই আছে,—

অপিচৎ হৃদ্রাচারৌ ভজতে মামন্যভাক্ ।
 সাধুরেব স মন্তব্যঃ সমাগ্ণ্যবাসিতোহি সঃ ॥

অতি দুরাচার হইয়াও যে আমাকে ভজনা করে, আমি তাহাকে সাধু বলিয়া গণনা করি ।

দ্বাদশ কল্প

খ্রীষ্টের ফারিসীদের বিশ্রামবাসবিহিত বিধান ভঙ্গ হইল স্বেচ্ছাক্রমে অ নিরাকরণ—

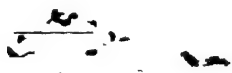
শান্ত প্রমাণ, বিশিষ্ট হেতু প্রদর্শন—দৈববাণীর দ্বারা।— অন্ধ ও মুকের

নিরাময় প্রদান—পবিত্রাস্থার নিন্দাবাদ কখনই স্বামীর যোগ্য নহে—

অসার বাক্যের হিসাব দিতে হইবে—ঈশ্বরের অস্তিত্ব প্রমাণ—

অমূল্যবিশেষ অবিদ্বানকে ভৎসনা—এবং কে তাঁহার

ভ্রাতা, ভগ্নী এবং মাতা ; তাহার বর্ণনা।



সেই সময় (একদা) বিশ্রামবারেরে যিশু শিষ্যসম্প্রদায় সহ শস্যক্ষেত্রের মধ্য দিয়া যাইতে যাইতে তাঁহার শিষ্যগণ অত্যন্ত ক্ষুধার্ত হইল, এবং শস্যশিষ্য ছিন্ন করিয়া ক্ষুধিবৃত্তি করিতে লাগিল। ১ তদর্শনে ফারিসীরা যিশুকে লক্ষ্য করিয়া কহিল, “দেখ, তোমার শিষ্যগণ বিশ্রাম-বারে নিষিদ্ধকর্ম করিতেছে।” ২ * তৎশ্রবণে যিশু তাহাদিগকে কহিলেন, “ডেভিড ও তাঁহার

- * যিশুর শিষ্যসম্প্রদায় ইহুদিদিগের মধ্যে দুইটি নিষিদ্ধ কর্ম করিয়াছে। এক, বিশ্রাম বারে ভোজন, অপর পরকীয় শস্যক্ষেত্র হইতে শস্য **ভোজন**। ইহুদিদিগের নিয়ম ছিল, When thou comest into the standing corn of thy neighbour, then thou mayest pluck the ears with thine hand ; but thou shalt not move a sickle into thy neighbour's standing corn, (Deut 23—25).

সহসঙ্গীরা ক্ষুধার্ত হইয়া ধাহা করিয়াছিলেন, তোমরা কি সে সকল বিষয় অধ্যয়ন কর নাই? ৩ তিনি এবং তাঁহার সহসঙ্গীরা ভগবানের গৃহে প্রবেশ পূর্বক যে নৈবেদ্য-রুটী * ভোজন করিয়াছিলেন, † তাহা যাজকগণ ব্যতীত তাঁহার বা তাঁহার সঙ্গীদিগের ত ভোজ্য নহে? ৪ অথবা বিশ্রামবাসরে মন্দির মধ্যে বিশ্রাম বাসরবিধি † ভঙ্গ করিলে যাজকেরা যে দোষদ্রুফ্ট হন না, এ বিধিও কি তোমরা বিধান-শাস্ত্রে অধ্যয়ন কর নাই? ৫ কিন্তু আমি তোমা-দিগকে বলিতেছি যে, মন্দির হইতেও মহান এক ব্যক্তি এইস্থানে বিদ্যমান রহিয়াছেন। ৬ ‘আমি বলি চাহি না, দয়াই চাই’ এই কথার তাৎপর্য যদি তোমরা হৃদয়ঙ্গম করিতে, তাহা হইলে কখনই এই নির্দোষদিগকে দোষা করিতে

* Shew bread—বাইবেলের অন্যান্য অনুবাদে “সাক্ষ্য সন্দর্শন রূপ রুটী” লিখিত আছে। টীকাকার Rev. A. Carr, M. A., ঐ ব্যাক্যের টীকায় লিখিয়াছেন, “সহজ কথায় অনুবাদে BREAD OF SETTING FORTH, i. e, bread that was set forth in the sanctuary. হিব্রু প্রতিশব্দ, the bread of the Face, the bread of the Divine presence. অনুবাদ কালে আমরা এই অর্থই গ্রহণ করিয়াছি। প্রতি রবিবারে ঐ সময় ধর্মমন্দিরে ভগবানের উদ্দেশে দুইপাত্রে ছয়খানি করিয়া রুটী রুক্ষিত হইত, এবং ধুপধূনা দক্ষ করা হইত।

† উপবাস বাসরে ডেভিড এবং তাঁহার সহসঙ্গীরা অত্যন্ত ক্ষুধার্ত হইলে একজন ধর্মযাজক তাঁহার ও তাঁহার সঙ্গিগণের ভোজনার্থ পাঁচখানি রুটী দিয়াছিলেন; এবং সেই রুটী ডেভিড ও তাঁহার শিষ্যগণ ধর্মমন্দিরে বসিয়া, ঐ উপবাস বাসরে ভোজন করিয়াছিলেন। যাজকের নাম, Ahimelech ধর্মশালার নাম, Nob.

পারিতে না। ৭ কেননা, মনুষ্যপুত্রই এই বিশ্রাম-
বাসরের কর্তা।” ৮ *

যিশু তথা হইতে প্রস্থান করিয়া তাহাদিগের
ধর্মশালায় উপনীত হইলেন; ৯ এবং দেখ, (ঐ
সময়) তথায় এক হস্ত শূঙ্ক একব্যক্তি উপস্থিত
ছিল। ১০ ফারিসীরা দোষা করিবার অভিপ্রায়ে
তাহাকে জিজ্ঞাসা করিল, “বিশ্রামবাসরে রোগ
শান্তি কি বিধানসম্মত?” ১১ যিশু তদুত্তরে
তাহাদিগকে কহিলেন, “তোমাদিগের মধ্যে এমন
কোন ব্যক্তি আছে, যাহার একটা মাত্র মেঘ
বিশ্রামবারে গর্তমধ্যে পতিত হইলে তাহাকে সে
ধরিয়া না তুলে? ১২ অপিচ মেঘ হইতে মনুষ্য

* For the son of man is Lord of the Sabbath. মনুষ্যপুত্রই বিশ্রামবারের
কর্তা; অর্থাৎ মনুষ্য কর্তৃকই বিশ্রামবারের বিধান, এবং বিধানের উপলব্ধিত তিনিই,
কেননা তিনিই মনুষ্যপুত্র। বিশ্রামবারের বিধান খ্রীষ্ট প্রবর্তিত ধর্মের প্রতিকূল।
“অগ্ন্যানাং শততং রক্ষণং” উপবাসাদি দ্বারা শরীর স্কিষ্ট করা খ্রীষ্টধর্মেরও অনুমোদিত নহে।

† ইহাদিগকে ভারতবর্ষে “উদ্ধ্বাহ” বলে। ইহাদিগের ন্যায় কষ্টধোগী অতি বিরল।

‡ ইহুদিরা বিশ্রাম দিনে ভাল মন্দ কিছুই করিত না। এই জন্ত এক
জনের রোগ যন্ত্রণা হইতে অব্যাহতি দিবারও অবসর তাহাদিগের হয় নাই।
খ্রীষ্টধর্মাত্মসারে এ বড় নিষ্ঠুরতা। জীবনের প্রতি মুহূর্ত যখন শুভকর্ম
সম্পাদনের জন্ত অপেক্ষা করিতেছে; তখন এমন একটা সুদীর্ঘ দিন নিষ্কর্মে
● অতিবাহন, কোনও মতেই গ্রাসসক্ত হইতে পারে না। স্বকর্মের পুরস্কার
● যখন বিধাতার বিধান, তখন একটা দিন তাদৃশ পরিণাম-মধুর ফললাভের
প্রতি উপেক্ষা করিয়া আয়ুর একটা সুদীর্ঘ দিন নীরবে কালযাপন, কোনও
মতেই এ বিধান সঙ্গত নহে। প্রভু তাহাই বলিতেছেন।

কতগুণে মূল্যবান ! অতএব বিশ্রামবারেও সৎ-
কর্মের অনুষ্ঠান বিধিসম্মত ।” ১২ * তদনন্তর
তিনি সেই (রুথ) ব্যক্তিকে কহিলেন, “তোমার
হস্ত প্রসারিত কর ।” সে হস্ত প্রসারণ করিল, এবং
উহা অশ্রু হস্তের ন্যায় স্ফুট হইল । ১৩ ফারিসীরা
কিন্তু (ধর্মশালার) বহির্ভাগে গমন করিল, এবং
কিরূপে তাঁহাকে ধ্বংস করিবে, তদ্বিষয়ে মন্ত্রণা
করিতে লাগিল । † ১৪ যিশু এই ব্যাপার অবগত
হইয়া তথা হইতে প্রস্থান করিলে, বহু সংখ্যক
(রুথ) লোক তাঁহার অনুগমন করিল ; তিনি
তাঁহাদিগের সকলকেই নিরাময় করিলেন, ১৫ এবং
তাঁহারা যাহাতে (কাহারও নিকট) তাঁহার পরি-
চয় না দেয়, এমন বিশিষ্ট আদেশ প্রদান করি-
লেন । ১৬ যেন ভবিষ্যদ্বক্তা ইসাইয়ের দ্বারা কথিত
বাক্য সংসিদ্ধ হয় । (তিনি) বলিয়াছেন,—

* যাহার একটা মেঘ, যাহার আর দ্বিতীয় নাই, স্তবরাং মেঘের প্রতি
যতটুকু স্নেহ থাকিতে পারে, তাহার সেই মেঘটোতেই তাহা সীমাবদ্ধ হইয়া
আছে । যদি সেই মেঘ গর্তগহ্বরে পতিত হয়, বিশ্রামবার বলিয়া কেহ কি
তাঁহাকে রক্ষা করে না ? নিশ্চয়ই করে । মানবও তদ্রূপ পাপাক্রমণ
পাপগহ্বরে অধঃপতিত, তিনি বিশ্বের পিতা, বিশ্বের তাবৎ লোকের প্রতি
তাঁহার স্নেহদয়া আছে । তাই তিনি এই মেঘরূপী মানবগণকে তুলিতে
আসিয়াছেন । আলায়ন্ত্রণা জুড়াইয়া দিতে আসিয়াছেন । এ সব কার্যে^১
কি বিশ্রামবার বাধা জন্মাইতে পারে ?

† সেন্ট মার্ক (St. Mark, III, ৭) বলেন, হিরোডের প্রজারাও ইহাদিগের সহিত
যোদ্ধাদান করিয়াছিল ।

“দেখ, আমার দাস, * যাঁহাকে আমি মনোনীত করিয়াছি;
আমার প্রিয়তম, যাঁহাতে আমার আত্মার সর্বসন্তোষ; †
আমি তাঁহাতেই আমার আত্মা অধোদিসিত করিব, ‡ এবং

* My servant—আমার দাস। বৈফবশাস্ত্রে ঈশ্বরপ্রাপ্তির শাস্ত দাস্যাদি
বে অষ্টভাব, ইহা তাহারই অন্ততম। ভগবানের মুখে “আমার দাস,” এই
বাক্য উচ্চারণেই তাহার কৃতার্থ!

† In whom my soul is well pleased—যাঁহাতে আমার আত্মার
সর্বসন্তোষ—যাঁহাতে আমার পরম প্রীতি। এ প্রীতির হেতু পূর্বেই নির্দিষ্ট
এবং যিশু কর্তৃকই উক্ত হইয়াছে। সে সকলের প্রধান কথা, যে আমার স্বর্গ-
সিংহাসনস্থ পিতার অভিপ্রায় অনুসারে কার্য্য করে, সেই আমার প্রিয়।
যাহার কার্য্য বিশ্বের মঙ্গলসাধনে নিরন্তর রত থাকে, সেই আমার প্রিয়।
আমার জন্ত, যে সকল যন্ত্রণা অক্লান্ত ভাবে সহ করে, সেই আমার প্রিয়।
হিন্দুর গীতাশাস্ত্রেও ভগবানের প্রিয়প্রসঙ্গে তৎ কর্তৃক এই প্রকার উক্ত;—

অষ্টো সর্বভূতানাং মৈত্রঃ করুণ এব চ।

নির্মমো নিরহঙ্কারঃ সমদ্বন্দ্বঃপুং ক্ষমী ॥

সমস্ত সত্যং যোগী যতাত্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ।

ময্যপিতমনোবুদ্ধিগো মে ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥

যস্মান্নোষিজতে লোকোলোকান্নোষিজতে চ যঃ।

হৃদামবভয়োদেগৈশ্চুস্তো যঃ স চ মে প্রিয়ঃ ॥

অনপেক্ষঃ শুচিদীক্ষ উদাসীনো গতব্যথঃ।

সর্বরাস্ত্র পবিত্যাগী যো মদুস্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥

যো ন হন্যতি ন ঘেট ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি।

শুভানুভ পরিত্যাগী ভক্তিমান যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥

‡ I will put my spirit upon him—আমি তাঁহাতেই আমার আত্মা
অধোদিসিত করিব; কেননা, তিনি আমার দাস, এবং তাঁহাতেই আমার
আত্মার সর্বসন্তোষ। সে সন্তোষের উপলক্ষিত কাহার?—

সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ।

শীতোষ্ণমুখদুঃপেষু সমঃ সঙ্গবিবর্জিতঃ ॥

তিনিই সেই বিধর্মীগণের প্রতি আমার বিচারমন্তব্য প্রচার করিবেন। ১৮ * তিনি বিসম্বাদ কিম্বা উচ্চ চীৎকার করিবেন না, অথবা রাজপথেও কেহ তাঁহার কণ্ঠস্বর শুনিতে পাইবে না। ১৯ যে পর্যাস্ত তিনি জয়ের উপর (আপনার) বিচারমন্তব্যের প্রতিষ্ঠা না করেন, (সে পর্যাস্ত) † তিনি ভগ্ননল বিভগ্ন করিবেন না, কিম্বা প্রধুমিত বস্ত্রিকা নির্বাণ করিবেন না। ‡ ২০ বিধর্মীরা তাঁহার নামেই আশান্বিত হইবে।” ২১

তদনন্তর এক ভূতসংবিষ্ট অন্ধ এবং মূককে তাঁহার নিকট আনীত হইলে, তিনি তাহাকে নিরোগী করিলেন। তাহাতে ঐ অন্ধ ও মূক

তুলানিন্দাস্তুতির্মো'না সন্তোঃ যেন কেনচিৎ।

অনিকেতঃ স্থিরমতিঃ ভক্তিমান্ মে প্রিয়োন্নরঃ ॥

Equal towards friend and enemy and also towards honor and disgrace, equal towards heat and cold, towards enjoyment and suffering, and devoid of attachment, Chap: XII. 18 (Matt. V. 44-48, Vi. 25.)

Equal to whom are abuse and adulation, silent, content with any and every thing, without fixed habitation, firm in heart, possessed of devotion, such man is beloved of me. XII. 19 (Matt. Viii. 20. X, 9, 10.) Vide M. M. CHATTERJEE'S *The Lord's Lay*.

* Judgment unto victory - জয়ের উপর বিচার মন্তব্য।

† Judgment, বিচার মন্তব্য।, সামান্য বিচার নহে, ধর্ম বিচার, Religion as the rule of life. এখানে বিচারের অর্থ, (১) খ্রীষ্ট প্রবর্তিত বিধান, (২) হৃদয়মাচার (৩) ন্যায় অন্যান্যের স্বর্গীয় বিচার মন্তব্য। যিশু লৌকিক বিচার করিতে আইসেন নাই। H^u_o came not into the world, to Judge the world, but to save the world. ”

‡ ভগ্ননল বিভগ্ন, প্রধুমিত বস্ত্রিকা নির্বাণ; অর্থাৎ ভগ্নকে আর ভাঙ্গিবেন না। নির্বাণশব্দকে নির্বাণ করিবেন না; কেননা তিনি পাতকীতারণ-দয়াময়।

দৃষ্টি এবং বাক্শক্তি লাভ করিল। ২২ এতদর্শনে লোকসাধারণ বিস্ময়াবিষ্ট হইয়া কহিতে লাগিল, “ইনিই কি ডেভিডের পুত্র?” ২৩* কিন্তু ফারিসীরা এই সমস্ত ব্যাপার শ্রবণ করিয়া বলিতে লাগিল, “এ ব্যক্তি ভূতরাজ বিলযেবুকের সাহায্য ব্যতীত ভূত বিতাড়ন করিতে পারে না।” ২৪ ফারিসীদিগের এই প্রকার মনোভাব জ্ঞাত হইয়া যিশু তাহা-দিগকে লক্ষ্য করিয়া কহিলেন, “প্রত্যেক রাজ্য আত্মবিদ্ৰোহে বিভাজিত হইলে তাহা ধ্বংসদশায় সমানীত হয় এবং প্রত্যেক নগর কিম্বা পরিবার (আত্মবিচ্ছেদে) পরস্পর বিভক্ত হইলে স্থায়ীত্ব লাভ করিতে পারিবে না; ২৫ সুতরাং সয়তানই যদি সয়তানকে বিভাঙিত করে, তাহা হইলে সে ত আপনার বিরুদ্ধে আপনিই বিভক্ত হইল; ইহাতে কিরূপে তাহার রাজ্য স্থায়ী হইবে? ২৬ আর আমি যদি বিলযেবুকের দ্বারা ভূতবিতাড়ন করি,

* Is this the son of David? পুরাতন পাঠে আছে, Is not this the son of David? অর্থ একই। বিধর্মীরা মনে করিয়াছিল, এমন অলৌকিক কার্য সকল ডেভিডের পুত্র ভিন্ন আর কে নির্বাহ করিতে পারে? যেশী ভিন্ন এ সকল কার্য আর করে কে? মোশীয় সপ্তদায়ের বিচারণা, *Wonderful as this wonder-worker is, He is not a prince. * * ** He seems not be fit to be a great military conqueror and our king. Can it be the case that He is David's illustrious Son?

তাহা হইলে তোমাদিগের সন্তানেরা কাহার দ্বারা, তাহাদিগকে বিতাড়িত করে? সুতরাং তাহা-
 রাই * তোমাদিগের বিচারক হইবে। ২৭ কিন্তু
 আমি যদি ঈশ্বরের আত্মার† সাহায্যে ভূত
 বিতাড়ন করি, তাহা হইলেই তোমাদিগের উপর
 উগবানের রাজ্য সমাগত হইল। ২৮ বলিষ্ঠকে
 আগ্রে বন্ধন না করিলে কে তাহার গৃহপ্রবেশ
 পূর্বক তাহার দ্রব্যাদি নষ্ট করিতে পারে?—
 (বন্ধন করিলে) পর সে তাহার গৃহ নষ্ট
 করিবে। ২৯ যে আগার পক্ষে নাই, সে আমার
 বিপক্ষ; ‡ যে আমার সহিত আহরণ না করে,
 সে বিক্ষিপ্ত করে। ৩০ সেই জন্য আমি তোমা-
 দিগকে বলিতেছি, মনুষ্যের সর্বপ্রকার পাপ এবং
 নিন্দাবাদের ক্ষমা আছে, কিন্তু আত্মার বিপক্ষে

* তাহারাই—সন্তানেরাই। বিলযেবুব ভূতের রাজা। লোকে ভূত-
 বিতাড়নার্থ তাহারই স্মরণাগত হয়। প্রভুই যদি ভূতের রাজার সাহায্যে
 ঐ কার্য করিলেন, তবে লোকে করিবে কিরূপে? সুতরাং তাহারা ভূত-
 বিতাড়নে অসমর্থ হইলে, ভূতেরাই তাহাদিগকে অধিকার করিবে।

† By God's spirit—ঈশ্বরের আত্মা দ্বারা।

‡ যে আমাতে নাই, অর্থাৎ যে আমার ইচ্ছা পরিপূরণ করিয়া আমার
 আত্মায় মিলিত হইতে না পারে, অপিচ যে আমাকে অনিষ্টকারী বলিয়া মনে
 করে, সে আমার শত্রু। গীতায় আছে,—

যে এনঃ বেত্তি হস্তারং যশ্চেনং মন্যতে হতম্।

উভৌ তৌ ন বিজানীতো নায়ঃ হস্তি ন হন্যতে ॥

নিন্দাবাদের ক্ষমা নাই। ৩১ যে কেহ মনুষ্যপুত্রের বিরুদ্ধে কথা কহে, তাহার ক্ষমা আছে; কিন্তু যে কেহ পবিত্র আত্মার বিরুদ্ধে কথা কহে, তাহার ইহলোকেও ক্ষমা নাই, পরলোকেও ক্ষমা নাই। * ৩২ হয় বৃক্ষকে ভাল বল, এবং তাহার ফলকে ভাল বল; কিন্তু বৃক্ষকে মন্দ বল এবং তাহার ফলকে মন্দ বল; কেননা ফলের দ্বারাই বৃক্ষ পরিচিত হয়। ৩৩ রে সর্পের বংশ! তোমরা নিজে যখন মন্দ, তখন স্ত্রকথা কি করিয়া কহিবে?

* আত্মার—(আত্মময় ভগবানের) বিপক্ষে নিন্দাবাদের ক্ষমা নাই। কেননা, এ অপবাদ ঐহিক, এবং পরলৌকিক। ইহপরকালব্যাপী অপরাধের ক্ষমা নাই। দয়ার অবতার বলিতেছেন, “যে কেহ মনুষ্যপুত্রের প্রতি অর্থাৎ তাঁহার বিরুদ্ধে নিন্দাবাদ করে, তাহারও ক্ষমা আছে, কিন্তু যে পবিত্র আত্মার (Holy Ghost) বিপক্ষে কথা কহে, তাহার ক্ষমা নাই। যিশুর ত্রায় দয়াময় শ্রীচৈতন্য বিপক্ষ প্রহারে শোণিতাপ্ত হইয়াও বলিয়াছিলেন, —

আয়রে আয় জগাট মাধাই আয়।

মেবেছ, বেশ কোরেছ

তাই বলে কি প্রেম দিব না, অ্যুয় ॥

ধর্মনিন্দুক ও ঈশ্বরনিন্দুকগণ কর্তৃক ধর্মের নিন্দা, ধর্মের গানিতেই দৈবশক্তির অবতারণ। প্রভু যিশুখ্রীষ্টের আবির্ভাবও ঠিক এইরূপ অবস্থাদির যোগেই ঘটিয়াছিল। গীতাশাস্ত্রে,—

যদা যদা হি ধর্মস্য প্রানির্ভবতি ভারত।

অভ্যাস্তানমধর্মস্য তদায়াং স্বজামাহম্ ॥

O son of Bharata, whenever there is decline of righteousness and uprising of righteousness, then I project myself into creation. IV. 7. (Rom. 16-32) Vide M. M. CHATTERJEE'S *The Lord's Lay*.

কেননা, হৃদয় যাহাতে পূর্ণ থাকে, মুখ তাহাই কহে। ৩৪ স্রলোকে স্রভাণ্ডার হইতে স্রফলই বাহির করেন, এবং কুলোকে কুভাণ্ডার হইতে কুফলই বাহির করিয়া থাকে। ৩৫ আমি তোমাদিগকে কহিতেছি, মানুষে যত অনর্থক কথা কহে, সেই বিচারদিনে তাহার হিসাব দিতে হইবে। ৩৬ কেননা, বাক্যেই তোমরা যাপ্যার্থিকৃত' এবং বাক্যেই তোমরা দোষদুষ্ক হইবে।” ৩৭

অনন্তর কোন কোনও ধর্ম্মধ্বজী ও ফারিসীগণ তাঁহার এই বাক্যে উত্তর করিয়া কহিল, “গুরু! আমরা আপনার নিকট হইতে কোনও অভিজ্ঞান দর্শনে ইচ্ছা করি।” * ৩৮ তত্বদরে যিশু কহিলেন, “অসাধু এবং ব্যভিচারীর বংশই অভিজ্ঞানের অন্বেষণ করে, কিন্তু দৈববক্তা যোনার অভিজ্ঞান ব্যতীত অগ্নি কোনও অভিজ্ঞান প্রদত্ত হইবে না। ৩৯ কেননা, যোনা যেমন তিনদিন ত্রিরাত্রি তীমি-মৎস্যের উদরে ছিলেন, তদ্রূপ মনুষ্যপুত্রও তিন-দিন তিনরাত্রি এই পৃথিবীর গর্ভে থাকিবেন। ৪০ নীনিভার লোক বিচারদিনে উঠিয়া এই বংশের

* ফারিসীদের সংশয় এখনও ঘুচে নাই; তাই প্রভুর লোকাভীত কার্য্যাবলী প্রত্যক্ষ করিয়া বিস্মিত হইয়াছে; নিজের ধারণা সংকীর্ণ, তাই প্রভুর নিকট কোনও একটা প্রত্যক্ষ অভিজ্ঞান দেখিতে চাহিতেছে। প্রভু ইহাতে সম্মতি দিলেন না কেন? সংশয় থাকিতে ত সিদ্ধ মিলে না! ফারিসীদের সন্দেহ এখনও ঘুচে নাই, তাই আপত্তি।

সহিত দণ্ডায়মান হইবে এবং বর্তমানকালের এই সকল লোকদিগকে দোষী করিবে; কেননা, যোনার উপদেশবাক্য শ্রবণে তাহার মনঃ পরিবর্তন করিয়াছিল। কিন্তু দেখ যোনা অপেক্ষা মহান্ একব্যক্তি এইখানে আছেন। ৪১ সেই বিচারকালে দক্ষিণের রাজ্ঞী * এই বংশের সহিত উত্থান করিয়া ইহাদিগকে দোষী করিবেন; কেননা, তিনি পৃথিবীর সীমান্ত হইতে শলোমনের জ্ঞানগাথা শ্রবণার্থ সমাগত হইয়াছিলেন; কিন্তু দেখ, শলোমন অপেক্ষা মহান্ একব্যক্তি এইস্থলে আছেন। ৪২ অশুচি আত্মা যখন মনুষ্য হইতে বহির্গত হইয়া (জনশূন্য) গরু কাস্তার দিয়া গমন করে, তখন সে বিশ্রাম প্রার্থনা করে, কিন্তু তাহা ত পায়না। ৪৩ তখন সে বলে, আমি যে স্থান হইতে আসিয়াছি, সেই পথে ফিরিয়া যাই; এবং আসিয়া দেখে, সে গৃহ লোকশূন্য, পরিমার্জিত, স্মৃশোভিত। ৪৪ তখন সে আপনার অপেক্ষাও অসং আরও সাতটী আত্মার † সহিত সেই গৃহে প্রবেশ পূর্বক বসতি

* A queen of the south. দক্ষিণের রাজ্ঞী বা দক্ষিণদেশীয় রাজ্ঞী। দক্ষিণ দেশ শিনা (Sheba, Southern Arabia) হুতরঃ শিবর রাজ্ঞী, Queen of Sheba

† And taketh with himself seven other spirits—সাতটা ভূতের সহিত। এক
• দুই করিয়া সাতটা নহে, সাতটা এখানে বহু প্রকাশক। বাঙ্গালায় ‘বার ভূতে পড়িয়া টুটিল’,—‘পাঁচ ভূতে থাইল’ ইত্যাদি নিত্যবাবহৃত শব্দের “বার ভূত ও পাঁচ ভূত” যেমন মাত্র বহু সংখ্যক অসংখ্য সমবার বুঝায়, গ্রীক ভাষায় seven spirit টিক নেইরূপ।

করিতে থাকে । সেই ব্যক্তির শেষ অবস্থা প্রথম, হইতেও শোচনীয় । এই অসৎ বংশের প্রতিও তাহাই ঘটিবে ।” ৪৫

লোক সাধারণের প্রতি যখন তিনি এই সকল কহিতেছিলেন, তখন তাঁহার জননী এবং ভ্রাতৃগণ সাক্ষাৎ সম্ভাবণের জন্ত বাহিরে অপেক্ষা করিতে-ছিলেন । ৪৬ একব্যক্তি তাঁহাকে বলিল, “দেখুন, আপনার সহিত সাক্ষাৎ সম্ভাবণের জন্য আপনার মাতা ও ভ্রাতৃগণ বাহিরে দাঁড়াইয়া আছেন ।” ৪৭ যিশু তত্বতরে বলিলেন “আমার মাতাই বা কে ? ভ্রাতৃগণই বা কাহার ?” ৪৮ * তিনি তাঁহার শিষ্য-গণের প্রতি হস্ত প্রসারণ পূর্বক কহিলেন, “আমার মাতা ও ভ্রাতৃগণ (এই) দেখ ।” কেননা যে আমার স্বর্গস্থ পিতার ইচ্ছা সাধন করে, সেই ব্যক্তিই আমার ভ্রাতা, ভগ্নী এবং জননী ।” ৪৯

* যিশু বলিতেছেন, “কে আমার মাতা, কেই বা ভ্রাতা ? বরং যাহারা আমার পিতার অভিপ্রায় প্রতিপালন করে, সেই আমার মাতা, ভগ্নী ও ভ্রাতা । মহাত্মা শঙ্করাচার্য্যও বলিয়াছেন, ---

নমুতু গ্নপঙ্কা নামে জাতিভেদা

পিতানৈব মে মাতা নৈব জন্মঃ ॥

ত্রয়োদশ কল্প

বীজ এবং বীজবপন কর্তার উপদেশ এবং ব্যাখ্যা - তুলনায় বৃক্ষ--মদীনা বীজ ভাঁজাল
গুপ্ত ধনভাণ্ডার—মুক্তা—সমুদ্রজলে বাঙরা বিস্তার এবং খ্রীষ্টকে
ঐহার দেশবাসীরা কেমন তুচ্ছ ভাবে ।

সেই দিনই যিশু গৃহ হইতে নিজ্জান্ত হইলেন,
এবং সমুদ্রতীরে উপবেশন করিলেন । ১ তৎ-
সমীপে বহুলোক সমাগত হইলে, তিনি একখানি
তরণীর উপর আরোহণ এবং উপবেশন করিলেন ;
সমাগত লোকসাধারণ সেই সমুদ্রতীরে দণ্ডায়মান
রহিল । ২ তিনি দৃষ্টান্ত সহযোগে বহু বিষয়ের অব-
তারণা করিয়া কহিতে লাগিলেন, “দেখ, বীজবপন
কারী বপন করিতে গমন করিল ; ৩ এবং সে যেমন
বপন করিতে লাগিল, অমনি কিয়দংশ বীজ পথি-
পার্শ্বে পতিত হইল,—পক্ষিগণ আসিয়া তাহা
ভোজন করিল ; ৪ কিয়দংশ প্রচুর মৃত্তিকাপরিশূন্য
প্রস্তরময় ভূমিতে পতিত হইল, গভীর মৃত্তিকা
অভাবে অবিলম্বে উর্দ্ধদিকে অঙ্কুর বৃদ্ধি প্রাপ্ত
হইল, ৫ এবং যেমন সূর্য্য উদিত হইল, অমনি তাহা
দগ্ধ হইয়া গেল ; কেননা অঙ্কুরের মূল (ভূমিতে ত)
বসে নাই । ৬ কিয়দংশ বীজ কণ্টক বনে নিপ-
তিত হইল, কণ্টক বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়া অঙ্কুর সকল

সঙ্কুচিত করিয়া দিল ; ৭ অবশিষ্ট অংশ উর্বরা ভূমিতে নিপতিত হইয়া ত্রিংশৎগুণ ষষ্ঠিগুণ এবং কোথাও বা শতগুণ ফল প্রদান করিল । ৮ যাহার কর্ণ আছে, সে এই সকল (বাক্য) শ্রবণ করুক ।” ৯

শিষ্য সম্প্রদায় সমাগত হইল, এবং তাঁহাকে কহিতে লাগিল, “ইহাদিগকে দৃষ্টান্ত দ্বারা কোন বুঝাইতেছেন ?” ১০ যিশু তদুত্তরে বলিলেন, “তোমাদিগের নিকট স্বর্গরাজ্যের নিগূঢ়তত্ত্ব জ্ঞাপন করা হইয়াছে, কিন্তু ইহাদিগের নিকট তাহা করা হয় নাই ? ১১ কেননা যাহার আছে, তাহাকেই দেওয়া হইবে এবং তাহা হইলেই তাহার প্রচুর হইবে ; কিন্তু যাহার নাই, তাহার যদি কিছু থাকে, তাহাও পুনঃ গৃহীত হইবে । ১২ * এই জন্যই ইহাদিগকেই দৃষ্টান্ত দ্বারা বলিতেছি ; বিশেষতঃ ইহারা দেখিয়াও দেখে না, শুনিয়াও শুনে না, এবং কিছুই বুঝিতে পারে না । ১৩ ইসাইয়ার ভবিষ্যদ্বাণী

* যাহার আছে, তাহাকে দেওয়া হইবে, এবং তাহাতে তাহার প্রচুর হইবে । এ কোন্ দ্রব্যের প্রসঙ্গ ? জ্ঞানের । যাহার জ্ঞান আছে, তাঁহার বাক্য গ্রহণ করিবার শক্তি যাহার আছে, তাহাকে জ্ঞানের উপদেশ প্রদত্ত হইবে, তাহা হইলে তাহার প্রচুর রূপেই জ্ঞানবৃদ্ধি হইবে ; আর যাহার নাই, অর্থাৎ তাঁহার উপদেশ শ্রবণের এবং তাৎপর্য গ্রহণের শক্তি যাহার নাই, তাহার জন্মাবচ্ছিন্নপ্রাপ্ত জ্ঞান অসংস্কৃত, এবং সংস্কার মলিনতা প্রাপ্ত, সুতরাং সেই অপরিশুদ্ধ সংকীর্ণ জ্ঞান নষ্ট হইবে । তাহার জন্মগ্রহণের সহিত যে স্বভাবপ্রদত্ত জ্ঞান, তাহা পুনঃগৃহীত হইবে ।

ইহাদিগের প্রতিই ফলপ্রসূ হইয়াছে। তিনি বলিয়াছিলেন,—

তোমরা কর্ণে শ্রবণ করিবে, কিন্তু কিছুই জ্ঞানলাভ করিতে পারিবে না; তোমরা নেত্রদ্বারা দর্শন করিবে, কিন্তু কিছুই অনুভব করিতে পারিবে না, ১৪ * কেননা, ইহাদের অন্তঃকরণ স্থূল;—পাছে তাহারা নেত্র দ্বারা অনুভব করে, কর্ণে শ্রবণ করে, অন্তঃকরণ দ্বারা জ্ঞানলাভ করিয়া আবার ফিরিয়া আইসে, এবং পাছে আমি ইহাদিগকে নিরাময় করি, এইজন্য কর্ণ বধির ও নেত্র নিমৌলিত করিয়াছে। ১৫

তোমাদিগের চক্ষুকর্ণ ধন্য, কেননা তোমরা^১ দেখিতে ও শুনিতে পাও। ১৬ আমি তোমা-

* কেননা জ্ঞান যাহা, তাহা নিরবচ্ছিন্ন অন্তঃকরণ বিষয়। যে সকল বিষয় বাহ্য ইন্দ্রিয়পথে মাত্র প্রতিভাত হয়, কিন্তু মনের সহিত সেই ইন্দ্রিয়পথগত বস্তুর পরিচয় না হয়, তাহা নিফল। মনের সহিত ইন্দ্রিয়-বিষয়ব্যাপার সংযুক্ত না হইলে তদ্বিষয়ক জ্ঞান লাভ ঘটে না; স্মৃতবাং দেখা না দেখা, শোনা না শোনা, একই কথা। গীতায়,—

নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্য ন চাযুক্তস্য ভাবনা।

ন চাতাবয়তঃ শাস্তিরশাস্তস্য কৃতঃ স্থপম্ ॥

ইন্দ্রিয়াণাং হি চরতাং বন্ধনোহুবিধীয়তে।

তদস্য হরতি প্রজ্ঞাং বায়ুনবিম্বাভাসি ॥

For one whose heart is not at rest, there is no spiritual knowledge; for him whose heart is not at rest, there is no joyous aspiration towards spiritual illumination; and not for the unaspiring is peace, and for one without peace where is happiness? 11—66.

• The senses and organs being activity, whichever, the hearts follows, the same snatches away his knowledge, as wind the boat on the water. 11—67.

The Lord's Lay.

দিগকে নিশ্চয় করিয়া কহিতেছি যে, তোমরা যাহা দেখিতেছ, অনেক ভবিষ্যদ্বক্তা ও ধার্মিক লোক ইচ্ছা করিয়াও তাহা দেখিতে পান নাই ; এবং তোমরা যাহা শ্রবণ করিতেছ, তাহা অনেক ইচ্ছা করিয়াও শুনিতে পান নাই । ১৭ অতঃপর তোমরা সেই বাজবপনকারীর দৃষ্টান্ত শ্রবণ কর । ১৮ যখন কেহ রাজ্যের কথা শ্রবণ করিয়াও তাহা বুঝিতে না পারে ; তখন সেই সময়তান সমাগত হইয়া তাহার হৃদয়ক্ষেত্রে যে বাক্যবাজ রোপিত হইয়াছিল, তাহা হরণ করিয়া লইয়া যায় । এই ব্যক্তিই পার্থপার্শ্ব-বপিত বাজ । ১৯ আর যে ঐ কথা শ্রবণ মাত্র আহ্লাদ সহকারে তাহা গ্রহণ করে, ২০ কিন্তু আপনাতে মূল না থাকায় অল্পস্থায়ী হয় ; অপিত ঐ বাক্যের জন্য উৎপাদন ও ক্লেশ উপস্থিত হইলেই বিঘ্ন প্রাপ্ত হয়, সেইই প্রান্তরশঙ্কল প্রদেশে বপিত বাজ ; ২১ সেই বাক্য শ্রবণ করিলেও যাহা সংসার ও ঐশ্বর্যের মায়ায় কার্য্যকারী হইতে পায় না ; তাহাই ‘কণ্ডবনে রোপিত ; ২২ এবং যখন এই বাক্যবীজ হৃদয়ঙ্গম হয়, তখনই সেই উর্বর হৃদয়ে বপিত বাজ ফলবান হইয়া ত্রিংশ, ষষ্ঠি বা শতগুণে ফলোৎপাদন করিয়া থাকে ।” ২৩

তিনি অন্য একটী দৃষ্টান্ত তাহাদিগের সম্মুখে প্রদর্শন করিয়া বলিলেন, “যে ব্যক্তি ভূমিতে উৎকৃষ্ট বাজ বপন করে, স্বর্গরাজ্য তাহারই সদৃশ ; ২৪ কিন্তু

মানব যখন নিদ্রা যায়, তখন তাহার শত্রু সমাগত হয় এবং গোধুমবপিত ভূমিতে শ্যামাবীজ বপন করিয়া প্রস্থান করে। ২৫ যখন শস্যশীর্ষ উদ্গত এবং ফলধারণ করে, তখনই সেই শ্যামা ঘাস দেখা যায়। ২৬ তখন ভৃত্যেরা গৃহস্বামী নিকট আসিয়া জিজ্ঞাসা করে, ‘মহাশয়, আপনার ভূমিতে আপান কি স্রবীজ বপন করেন নাই? নতুবা শ্যামা ঘাস জন্মিল কিরূপে?’ ২৭ গৃহস্বামী তখন তাহাদিগকে বলিলেন, ‘কোনও শত্রু এ কাৰ্য্য করিয়া থাকিবে।’ ভৃত্যেরা তাঁহাকে বলিল ‘অতঃপর আমরা এই সকল শ্যামা উৎপাটিত করিয়া এক স্থানে স্তূপ কার, ইহাই কি আপনার অভিপ্রায়?’ ২৮ গৃহস্বামী বলিলেন, “না; তোমরা শ্যামাঘাস একত্র করিতে গিয়া তৎসহ গোধুমও উৎপাটিত কারতে পার; ২৯ এখন উভয়কেই ক্ষেত্রে বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইতে দাও, পরে শস্যক্ষেতনের সময়, প্রথমে শ্যামা ঘাস দন্ধ করিবার জন্য একত্রিত করিতে এবং গোধুম সকল আমার শস্য গোলকে উঠাইয়া রাখিতে, আমি শস্যক্ষেতকগণকে আদেশ দিব।” ৩০

তাহাদিগের সম্মুখে আরও একটা দৃষ্টান্ত উপস্থিত করিয়া যিশু বলিতে লাগিলেন, “স্বর্গরাজ্য একটা সর্ষপবীজ সদৃশ; কেননা কোনও লোক এই সর্ষপ তাহার (হৃদয়) ক্ষেত্রে বপন করিল। ৩১

বাস্তুবিক এই বীজ অন্যান্য বীজ অপেক্ষা ক্ষুদ্র, কিন্তু
বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইলে তখন ইহা সকল শস্য অপেক্ষা
বৃহৎ এবং রক্ষাকারে পরিণত হইল এবং আকাশচর
পক্ষী সকল আসিয়া তাহার শাখায় বাসা
বাঁধিয়া অবস্থিতি করিতে লাগিল ।” ৩২ *

তিনি তাহাদিগকে আরও একটি দৃষ্টান্ত
বলিলেন, “স্বর্গরাজ্য খমিরবৎ ; † কোনও স্ত্রীলোক
উহাতে তিনগুণ গোধূম মিশ্রিত করিয়া রাখিলেও
তাঁহা খমিরই থাকে ।” ৩৩

এই সমস্ত বাক্য, যিশু দৃষ্টান্তযোগে লোক-
সাধারণের নিকট কোর্ভন করিলেন । তিনি দৃষ্টান্ত
ব্যতীত কোনও বাক্যই তাহাদিগকে বলেন
নাই । ৩৪ ইহাতে ভবিষ্যৎকাল কথিত প্রবচন সিদ্ধ
হইল । উক্ত হইয়াছিল,—

আমি দৃষ্টান্ত সহযোগে সকল কথা কহিব, এবং জগতের
ভিত্তিসংস্থাপন হইতে সে সকল বিষয় গুহ্য আছে, তাহা
পরিব্যক্ত করিব । ৩৫

তদনন্তর লোকসাধারণকে বিদায় দিয়া যিশু

* সর্বপ বীজ । সর্বপ ভারতবর্ষীয় সর্বপ নহে । ঐ প্রকার ক্ষুদ্রবীজবিশিষ্ট কোনও উদ্ভিদ ।
ইউরোপীয় উদ্ভিদবিদ্যাবিশেষ পণ্ডিতগণের মতে, Khardal, the SALVADORA PARVICA
DI Royle তাঁহার TREATISE ON THE MUSTARD TREE OF SCRIPTURE
নামক গ্রন্থে বলেন, এই বৃক্ষ দীর্ঘে ২৫ ফিট । সিরিয়াবাসীরা ইহাকে “খড়দল” বলে ।

†. Heaven—খমির । জিলাবীর খামী—খমির সাজা ।—এ বস্তু পণ্ড বস্তুকে নষ্ট করিয়া
আপনাকে অবস্থায় সমানীত করে । দধি যেমন তাহার শত সহস্র গুণ দ্বন্ধে নিকিপ্ত হইলেও
সমস্তই দধি হইয়া যায়, এই উদাহরণও তদ্রূপ ।

গৃহমধ্যে গমন করিলে, তাঁহার শিষ্যসম্প্রদায় সমাগত হইয়া নিবেদন করিল, “ক্ষেত্রস্থ শ্যামাঘাসের দৃষ্টান্তটী আমাদিগকে বুঝাইয়া দিন।” ৩৬ তিনি তদুত্তরে বলিলেন, “যিনি স্রবীজ বপন করেন, তিনিই মনুষ্যপুত্র, ৩৭ এইজগতই শস্যক্ষেত্র, রাজ্যের সম্ভানগণই স্রবীজ, এবং সময়তানের সম্ভানগণই শ্যামা ঘাস। ৩৮ যে শত্রু শ্যামাবীজ বপন করিয়াছিল, সে সময়তান ; যুগান্ত, শস্যচ্ছেদনের কাল, এবং স্বর্গদূতগণই শস্যচ্ছেদক। ৩৯ শ্যামাঘাস একত্র স্তুপাকার করিয়া যেমন অগ্নি সংযোগে দগ্ধ করা গিয়া থাকে, জগতের শেষেও তদ্রূপই হইবে। ৪০ মনুষ্যপুত্র তাঁহার স্বর্গদূতগণকে প্রেরণ করিবেন ; এবং তাহারা সমাগত হইয়া তাঁহার রাজ্যের বিষয় সকল এবং অধাশ্মিকগণকে ৪১ একত্রিত করিয়া অগ্নিকুণ্ডে নিক্ষেপ করিবে। সেই স্থানে তখন কেবল রোদন ও দন্তে দন্তে সংঘর্ষণ হইতে থাকিবে, ৪২ এবং ধাশ্মিকগণ তখন আপনাদিগের পিতার রাজ্যে সূর্য্যের ন্যায় প্রভাবিশিষ্ট হইবেন। যাহার শ্রবণ শক্তি আছে, সে (এ সকল কথা) শ্রবণ করুক। ৪৩

“স্বর্গরাজ্য ভূগর্ভপ্রোথিত। ধনস্থালীর ন্যায়। যে কোনও ব্যক্তি ইহার অনুসন্ধান পাইলে গোপন করে, এবং পরমানন্দে আপনার সর্বস্ব বিক্রয় করিয়া সেই ভূমি ক্রয় করে। ৪৪

“অপিচ, স্বর্গরাজ্য স্রমুক্তার অন্বেষণকারী

এমন এক বণিক সদৃশ, ৪৫ যে একটি মহামূল্য মুক্তার অনুসন্ধান পাইলেই, তাহার সর্বস্ব বিক্রয় করিয়া তাহা ক্রয় করে। ৪৬

“পুনশ্চ, স্বর্গরাজ্য সমুদ্র বিস্তৃত সর্বগ্রাহী জাল সদৃশ। ৪৭ এই জাল পূর্ণ হইলে, ধীবরেরা তীরে তুলিল, এবং উপবেশন করিয়া, তাহা হইতে যাহা উত্তম, তাহা একত্রিত করিয়া নৌকায় রাখিল; এবং মন্দ যাহা, তাহা ফেলিয়া দিল। ৪৮ জগতের শেষেও ঠিক এই প্রকার ঘটিবে। (ঐ সময়) স্বর্গদূত সমাগত হইবে, এবং অধাশ্মিকদিগের মধ্য হইতে ধাশ্মিকগণকে বাছিয়া লইয়া, ৪৯ অধাশ্মিকদিগকে অগ্নিকুণ্ডে নিক্ষেপ করিবে। সেই স্থানে তখন কেবল রোদন ও দন্তে দন্তে ঘর্ষণ হইতে থাকিবে। ৫০

“তোমরা এ সকল বুঝিতে পারিয়াছ ত?” শিষ্যগণ বলিল, “হাঁ,” ৫১ তখন তিনি তাহাদিগকে বলিলেন, “সেই জঘাই প্রত্যেক শাস্ত্রাধ্যাপক, যে স্বর্গরাজ্যের শিষ্যত্ব গ্রহণ করিয়াছে, সে এমন কোনও গৃহস্থামী তুল্য; যে আপনার ধনভাণ্ডার হইতে নূতন ও পুরাতন বস্ত্র বাহির করে।” ৫২.

তদনন্তর এই সকল দৃষ্টান্ত সংযোগে উপদেশ পরিসমাপ্ত করিয়া, যিশু তথা হইতে প্রস্থান করিলেন; ৫৩ এবং স্বনগরে প্রত্যাবর্তিত হইয়া, তথাকার ধর্মশালায় এমন উপদেশ প্রদান করিতে লাগিলেন যে, তথাকার লোক সকল বিস্ময়াপ্ত হইয়া

কহিতে লাগিল, “ইনি এমন জ্ঞান এবং এই সকল লোকাভীত শক্তি কোথা হইতে পাইলেন ? ৫৪ ইনি কি সেই সূত্রপর পুত্র নহেন ? ইহার মাতার নামই না মেরী ? জেমস্, যোসেফ, সিমোন এবং যোডস্, ইহার ভ্রাতৃগণ ৫৫ এবং ভগ্নিগণ, সকলে না আমাদের এইখানেই আছেন ? তবে ইনি এ সকল কোথা হইতে পাইলেন ?” ৫৬ (এতদালোচনায়) তাহারা মনে মনে বিস্ম প্রাপ্ত হইল ; কিন্তু যিশু তাহা-দিগকে কহিলেন, “স্বদেশ এবং স্ববংশ ব্যতীত ভবি-
ষ্যদ্বক্তা আর কুত্রাপিও অসম্মানিত হন না ।” ৫৭ ইহাদিগের অবিশ্বাস দর্শনে, তিনি তথায় আর অধিক অলৌকিক কার্য্য করিলেন না । ৫৮

চতুদ্দশ কল্প

খাট্ট সম্বন্ধে হিরোড রাজ্যে জন্মিত। বন্দুচায়া জনৈক শিরশ্ছেদ এবং তাহার কাষণ,
বিশ্বের প্রাপ্তবে গমন সেই স্থানে পাঁচখানি রুট ও দুইটা মস্তুরা দ্বারা পঞ্চ
সহস্র ব্যক্তিকে আহার দান সপ্ত দিয়া তাহার শিষ্যগণের নিকট
গমন—জেনেসারেতে * অবতরণ— তাহার পরিবেষের
এবং শ স্পর্শে পাউ-প্রতিষেধ ।

এই সময়ে হিরোড নৃপতি যিশু সম্বন্ধীয় বিব-
রণ শ্রবণ করিয়া, ১ অমুচরবর্গকে কহিলেন, “ইনিই
ধর্ম্মাচার্য্য জন । তিনি মৃতদিগের মধ্য হইতে গাত্রো-

* Gennesaret—জেনেসারেৎ ।

খান করিয়াছেন বলিয়াই, এই সকল (লোকাভীত) শক্তি তাঁহাতে কার্য্যকরী হইতেছে।” ২ হিরোড আপনার ভ্রাতা ফিলিপের স্ত্রী হিরোদীয়ার অনুরোধেই, জনকে ধৃত এবং বন্ধনপূর্ব্বক কারাবদ্ধ করিয়াছিলেন। কেননা, হিরোডকে জন বলিয়াছিলেন যে, “হিরোদীয়াকে গ্রহণ করা আপনার পক্ষে বিধিসঙ্গত নহে।” ৪ হিরোড, জনকে হত্যা করিতে বাসনা করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু লোকসাধারণের ভয়ে তিনি তাহা পারেন নাই; কেননা, লোকে তাঁহাকে ভবিষ্যদ্বক্তা বলিয়া গণনা করিত। ৫ * পরে যখন হিরোডের জন্মোৎসব আসিল, তখন হিরোদীয়ার কন্যা ৭ সভা মধ্যে নৃত্য ধ্রু করিয়া হিরোডকে সন্তুষ্ট

* হিরোড সর্ব্বপ্রথমে আরবের রাজা আমীর অরেতার (ARETAS) কন্যাকে বিবাহ করেন: পরে প্রথম স্ত্রী বর্ত্তমান থাকিতেই ভ্রাতৃবধু হিরোদীয়ার রূপলাবণ্যে মুগ্ধ হইয়া তাহাকে লাভ করিতে প্রয়াসী হন। হিরোদীয়ারও রাজরাণী হইবার বাসনা ছিল। জন এই অবৈধ ক্রিয়ায় বাধা দিয়াই, রাজা ও হিরোদীয়ার বিরাগভাজন হন, এবং আত্মপ্রাণ বিপন্ন করেন। ইহুদিদিগের মধ্যে অতি অদ্ভুত এবং অতি ঘৃণিত বৈবাহিক বিধান এইস্থানে দেখা যায়। হিরোদীয়া, হিরোড দি গ্রেটের পোত্নী। হিরোদীয়ার স্বামী স্ততরাং তাহার পিতৃব্য। সে এক্ষণে আর এক পিতৃব্যের প্রণয়লুকা!

† ইহার নাম সলোমী। ইনিও প্রথমে পিতৃব্য-পরিণীতা এবং পরিশেষে হিরোড-দি গ্রেটের অন্ত্যতম পুত্র অরিস্টবুলস্ (ARISTOBULUS) কর্তৃক (এবং রও পিতৃব্য !!) দ্বিতীয়বার পরিগৃহীতা হন।

‡ নৃত্য। হোরস (HORACE) বলেন, কোনও হাস্যজনক নৃত্য। লাতিন পুত্রীরা তাদৃশ কৌতুকজনক নৃত্যদর্শনে হিরোড রাজা মোহিত হইলেন;

করিল। ৬ তাহাতে রাজা সপথ পূর্বক অঙ্গীকার করিলেন, সে যাহা প্রার্থনা করিবে, তিনি তাহাকে তাহাই প্রদান করিবেন। ৭, তখন সে তাহার মাতার উপদেশানুসারে বলিল, “মহারাজ! ধর্ম্মাচার্য্য জনের * ছিন্নশির একখানি থালায় করিয়া আমাকে এই (সভাতলেই) প্রদান করুন।” ৮ রাজা দুঃখিত হইলেন বটে, কিন্তু (আত্মকৃত) অঙ্গীকারের অনুরোধে, এবং যাহারা তাঁহার সহিত একত্রে ভোজনে বসিয়াছিল তাহাদিগের ভয়ে, তিনি জনের মুণ্ডপ্রদানে আদেশ দান করিলেন। ৯ তিনি কারাগারে † লোক প্রেরণ করিয়া জনের শিরশ্চেদন করাইলেন, ১০ এবং সেই ছিন্নশির থালায় করিয়া নীত হইলে, তাহা ঐ কুমারীকে প্রদত্ত হইল। ঐ ছিন্নশির, সে তাহার মাতার নিকট আনিলে পর, ১১ জনের শিষ্যগণ আসিয়া তাঁহার দেহ গ্রহণ এবং সমাধিস্থ করিয়া, যিশুর নিকট এই সংবাদ বিজ্ঞাপিত করিল। ১২

পুরস্কার দিলেন, সাধুশ্রেষ্ঠ জনের মন্তক।

Extravagantly pleased, the tyrant cried,

Whate'er she asked she should not be denied. S. Westly, Sen.

* John the Baptist.

† এই কারাগার পেরিয়াস অন্তর্গত মেকিরুস (at Machærus, in Peræa.) নামক স্থানে। এই মেকিরুসে (এখনকার নাম M'KHAR) আজিও ঐ কারাগারের ভগ্নাবশেষ পরিদৃষ্ট হয়।

তখন যিশু এই সমস্ত ব্যাপার * শ্রবণ করিয়া নৌকারোহণে তথা হইতে গোপনে এক প্রান্তরে † প্রস্থান করিলেন । লোকসাধারণও তাঁহার প্রস্থান বার্তা শ্রবণ করিয়া, নগর হইতে পদব্রজে তাঁহার অনুগমন করিল । ১৩ তিনি আসিয়া ঐ লোকারণ্য দর্শন করিলেন, এবং করুণাবিষ্ট হইয়া তাহাদিগকে নিরাময় করিলেন । ১৪ সাঁয়ংকালে ‡ শিষ্যগণ তৎ-সমীপে সমাগত হইয়া নিবেদন করিল, “ইহা প্রান্তর, বেলাও গিয়াছে ; (অতএব) লোক সকলকে বিদায় করুন । উহারা যেন গ্রামে গ্রামে গিয়া আপন আপন খাদ্য দ্রব্য ক্রয় করিতে পারে । ১৫ যিশু তাহাদিগকে বলিলেন, “ইহাদের এখান হইতে চলিয়া যাইবার কোনও আবশ্যক নাই ; তোমরা উহাদিগকে ভোজন कराও ।” ১৬ শিষ্যেরা তাঁহাকে

* এই সকল ব্যাপার ; ইহা জনের নিধন বা হিরোডকৃত অবৈধ ব্যাপার নহে । হিরোড বলিয়াছেন, যিশুই জন, অর্থাৎ যিশুই জনের সমাধি হইতে উঠিয়াছেন, এই ব্যাপার ।

† এই প্রান্তর টাইবর (Tiberias) নদীর উত্তর পূর্ব, এবং জুলান (Jaulan) প্রদেশের অন্তর্গত । ইহা হিরোডের অধিকার নহে, এই জ্ঞান যিশু গোপনে তথায় গমন করিয়াছিলেন ।

‡ হিন্দুদিগের যেমন প্রাতরাশি চারি সন্ধ্যা, মুসলমানদের যেমন পূঁচ, ওক্ত, ইহুদিদিগের তেমনই দুই সন্ধ্যা । প্রথমসন্ধ্যা দিবসের নবম হোরায়, অর্থাৎ বেলা ৩টার সময় ; আর দ্বিতীয় সন্ধ্যা সূর্যাস্তকালে । টাকাকার রে: কার বলেন, এস্থলে প্রথম সন্ধ্যাই উপলক্ষিত ।

বলিল, “এখানে আমাদিগের নিকটে মাত্র পাঁচ খানি রুটী ও দুইটি মৎস্য আছে।” ১৭ তিনি বলিলেন, “তাহাই এখানে আমার নিকট লইয়া আইস।” ১৮ যিশু তখন ঐ লোকসাধারণকে ঘাসের উপর উপবেশন করিতে আদেশ করিলেন, * এবং সেই পাঁচ খানি রুটী ও মৎস্য দুইটি গ্রহণ করিয়া, স্বর্গের প্রাতি দৃষ্টিপাত পূর্বক (ভগবানকে) ধন্যবাদ প্রদান করিলেন; পরে রুটী ও মৎস্য ছিঁড়িয়া শিষ্যগণের হস্তে প্রদান করিলেন, শিষ্যেরা তাহা লোকসাধারণ মধ্যে পরিবেষণ করিল। ১৯ তাহারা সকলে আহার করিয়া পরিতোষ প্রাপ্ত হইল এবং ভূত্লাম্বশিষ্ট খাদ্যখণ্ড সকল দ্বাদশ ডালা পূর্ণ করিয়া রাখিল! ২০ যেন সকল লোক আহার করিয়াছিল, স্ত্রী ও বালক ব্যতীত তাহাদিগের সংখ্যা, পাঁচ সহস্র। ২১ †

তদনন্তর, যখন তিনি লোকদিগকে বিদায় করেন, সেই সময় তাঁহার পূর্বেই পর পারে

* সাধু মার্ক বলেন, একশত ও পঞ্চাশজন করিয়া এক এক পুংক্তি; সাধু লুক বলেন, পঞ্চাশ জন করিয়া এক এক পুংক্তি উপবেশন করিয়াছিল।

† পাঁচখানি রুটি ও দুইটি মৎস্যে পাঁচ সহস্রেরও অধিক লোক ভোজন, লোকাতীত ঘটনা সন্দেহ নাই; কিন্তু অসম্ভব নহে। ভরদ্বাজ ঋষি কতুক রামের কটক-ভোজন, হনুমানের সীতা-পরীক্ষা, দ্রৌপদীর পাক-খ্যাতি প্রভৃতি ইহার অন্ততম দৃষ্টান্ত।

গমন করিবার জন্য, তৎক্ষণাৎ শিষ্যগণকে তরণী মধ্যে প্রবেশ করিতে আজ্ঞা করিলেন, ২২ এবং লোক সকল বিদায় হইবার পর, তিনি নিৰ্জ্জনে প্রার্থনা করিবার জন্য পৰ্ব্বতে উঠিলেন। সন্ধ্যা হইল, তখনও তিনি তথায় একাকী। ২৩ নৌকা-খানি কিন্তু তখনও সমুদ্র মধ্যে প্রতিকূল বায়ু-প্রবাহে টলমল করিতেছিল। ২৪ রজনীর চতুর্থ প্রহরে তিনি সমুদ্রের উপর দিয়া (নৌকাস্থ) শিষ্য-গণের নিকট গমন করিলেন। ২৫ শিষ্যগণ যখন তাঁহাকে সমুদ্রের উপর দিয়া পদব্রজে আসিতে দেখিল, তখন তাহারা ভীত হইল, এবং “ঐ ভূত রে” বলিয়া ভয়ে চীৎকার করিয়া উঠিল। ২৬ যিশু তৎক্ষণাৎ তাহাদিগের সহিত কথা কহিলেন; বলিলেন, “সাহসী হও, আমি, ভয় করিও না।” ২৭ পিটার বলিল, “প্রভু! এ যদি আপনি, তবে আমাকে জলের উপর দিয়া হাঁটিয়া আপনার নিকট যাইতে অনুমতি প্রদান করুন।” ২৮ যিশু বলিলেন, “আইস।” পিটার নৌকা হইতে অবতরণ করিয়া যিশুর নিকট জলের উপর দিয়া হাঁটিয়া চলিল; ২৯ কিন্তু নদীতরঙ্গ দর্শনে তাহার শঙ্কা হইল, এবং ডুবু ডুবু হইয়া চীৎকার করিয়া বলিতে লাগিল, “প্রভু! রক্ষা কর।” ৩০ যিশু তৎক্ষণাৎ হস্ত প্রসারণ পূর্বক তাহাকে ধারণ করিলেন এবং বলিলেন, “রে স্বল্পবিশ্বাসি! সন্দেহ করিলে

কেন ?” ৩১ * পরে যখন তাঁহারা নৌকায় উঠিলেন, তখন বাতাস থামিল । ৩২ যাহারা নৌকায় ছিল, তাহারা যিশুকে প্রণাম করিয়া বলিল, “যথার্থই আপনি ঈশ্বরের পুত্র ।” ৩৩

অতঃপর তাঁহারা সমুদ্র অতিক্রম করিয়া জেন্নেসারেতে উপস্থিত হইলেন । ৩৪ যখন ঐ স্থানের লোকেরা তাঁহাকে চিনিতে পারিল, তখন ঐ প্রদেশের চতুর্দিকে সংবাদ প্রেরণ করিয়া, পীড়িতগণকে তাঁহার নিকট আনিয়া উপস্থিত করিল ; ৩৫ এবং যাহাতে তাহারা তাঁহার অঙ্গত্রাণের ধোপ্মাত্র স্পর্শ করিতে পায়, সে জন্য অনুরোধ করিল । যাহারা উহা স্পর্শ করিল, তাহারা সকলেই নিরাময় লাভ করিল । ৩৬

* পিটার অলৌকিকে সন্নিহান হইয়াছিল, নতুবা বাড় দেখিয়া সে ভয় পাইবে কেন ? সেই সন্দেহেই তাহার ক্রলে নিমজ্জন । কেননা তাহা ত অবিশ্বাসের বস্তু নহে ।

পঞ্চদশ কল্প

আচাৰ্য্য ও দ্বারিসিগণেৰ ব্যবহাৰ উল্লেখে যিহু কৰ্ত্তক তাহাদিগেৰ ভগবানেৰ আদেশ

অবহেলাৰ প্ৰমাণ প্ৰদৰ্শন—বাক্য ও অপবিত্ৰতা কথন কানন-বৰ্ণণেৰ বহু

এবং বহুস থাক বোগী নিৰাময়—দালোক ও বালক ব্যতীত চাৰি

নহস্ত লোককে সাত পানি কুট ও সামান্য মন্ত্ৰ

সহযোগে পবিত্ৰতাৰ পূৰ্বকক আহাৰ প্ৰদান।

তদনন্তৰ জেৰুজলম হইতে ফাৰিসী ও
আচাৰ্য্যেৰা যিহুৰ নিকট সমাগত হইয়া বলিল, ১
“আপনাৰ শিষ্যেৰা পৰম্পৰাগত ‘প্ৰাচীন বিধি সকল
অবহেলা কৰে কেন ? তাহাৰা ত আহাৰ কৰিবাৰ
সময় হস্ত প্ৰক্ষালন কৰে না।” ২ * যিহু উত্তৰ
কৰিয়া কহিলেন, “তোমাৰাই বা পৰম্পৰাগত প্ৰাচীন
বিধি সকলেৰ জন্ম, ভগবানেৰ আদেশ অবহেলা কৰ
কেন ? ৩ পিতা মাতাকে ভক্তি কৰ ; যে ব্যক্তি
পিতামাতাৰ প্ৰতি কৰ্কশবাক্য প্ৰয়োগ কৰে,
তাহাৰ প্ৰাণ দণ্ড হইবে, ইহা ভগবানেৰ আদেশ , ৪
কিন্তু তোমৰা বল, ‘যে ব্যক্তি তাহাৰ পিতাকে অথবা
মাতাকে বলে যে, বাহা দ্বাৰা আমা হইতে তোমাৰ
উপকাৰ হইতে পাৰিত, তাহা (ভগবানেৰ উদ্দেশে)

* ইহাদিগেৰ কোনও ধৰ্মপুস্তক ছিল না। প্ৰাচীন কাল হইতে পৰম্পৰাগত যে সকল
সংস্কাৰ, ইহাৰা বহুমান সেট সকলেৰেই অনুসৰণ কৰিত। এ সকল সংস্কাৰ কিৰূপ, তাহা
এ অনুবোধেই প্ৰকাশ।

উৎসর্গীকৃত হইয়াছে ; তাহার পিতামাতার প্রতি ভক্তি প্রদর্শনের আবশ্যক নাই ।’ ৫ তোমরা এইরূপে আপনাদিগের পরম্পরাগত বিধির জন্ত ভগবানের আজ্ঞা লঙ্ঘন করিয়া থাক । ৬ রে কপটিগণ ! ইসায়া। তোমাদের সম্বন্ধে যথার্থ দৈববাণীই করিয়াছেন ; তিনি বলিয়াছেন,—৭

ইহারা ওষ্ঠাধরেই আমার ভক্তি করে মাত্র ; কিন্তু ইহাদিগের হৃদয় আমা হইতে বহুদূর । ৮

ইহারা বৃথা আমার আরাধনা করে, * (কেননা) মনুষ্য-কৃত বিধানই ইহারা ধর্মতত্ত্ব বলিয়া প্রচার করে । ৯

অনন্তর লৌকিসাধারণকে নিকটে ডাকিয়া যিশু তাহাদিগকে বলিলেন, “শ্রবণ কর, অনুধাবন কর ; ১০ যাহা মুখগহ্বরে প্রবেশ করে, তাহা মনুষ্যকে অশুচি করে না ; বরং যাহা মুখবিবর হইতে নিঃসৃত হয়, তাহাই মনুষ্যকে অশুচি করে ।” ১১ †

But in vain do they worship ME. তাহারা বৃথা আমার আরাধনা করে । ভগবানের বৃথা-আরাধনাকারী সম্বন্ধে, গীতাশাস্ত্রে ভগবান শ্রীকৃষ্ণের উক্তি ;—

ন মাং হুত্বিতিনো মূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাঃ ।

মায়্যাপহৃতজ্ঞানানি আহুরং ভাবমাত্রিতাঃ ॥

The worst among men, deluded, workers of evil, bereft of spiritual perception by the illusive power, and resting in demoniac dispositions, do seek refuge in Me. *Lords Lay*, 7-15.

† that which proceedeth out of the mouth, this defileth the man. বাক্যেই মনুষ্য অশুচি হয় । এই জন্য বাক্য প্রতिसংহার বিষয়িক উপদেশে গীতাশাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে,—

তখন শিষ্যগণ আসিয়া তাঁহাকে বলিল যে, “আপনার এই বাক্যে ফারিসীরা যে বিঘ্ন পাইয়াছে, তাহা কি আপনি জ্ঞাত আছেন?” ১২ কিন্তু তিনি তদুত্তরে বলিলেন, “প্রত্যেক বৃক্ষ, যাহা আমার স্বর্গস্থ পিতা কর্তৃক রোপিত হয় নাই, তাহা নিমূল হইবে। ১৩ উহাদিগের কথা ছাড়িয়া দাও, উহারা অন্ধপথপ্রদর্শক। অন্ধ যদি অন্ধের পথপ্রদর্শক হয়, তাহা হইলে উভয়েই গর্তের মধ্যে নিপতিত হইবে।” ১৪ পিটার উত্তর করিয়া তাঁহাকে কহিল, “আমাদিগকে এই দৃষ্টান্তের অর্থ বুঝাইয়া দিউন।” ১৫ যিশু বলিলেন, “তোমরা কি এখনও অজ্ঞান আছ? ১৬ তোমরা কি ইহা বুঝ না যে, যাহা মুখগহ্বরে প্রবিষ্ট হয়, তাহা ক্রমে উদরে প্রবেশ করে এবং পরিশেষে বহিঃনিসৃত হইয়া যায়; ১৭ কিন্তু যাহা মুখ হইতে নিঃসৃত হয়, তাহা হৃদয় হইতে আইসে, এবং তাহাই মনুষ্যকে অশুচি করিয়া থাকে? ১৮ কেননা, অসাধু কল্পনা, হত্যা, ব্যভিচার, বৈশ্যাসক্তি, চৌর্য্য, মিথ্যাসাক্ষ্য

স্রোত্রাদীনীল্লিমাণ্যন্তে সংমায়িষু জুহতি ।

শব্দাদিন্ বিব্রানন্ত ইল্লিমাণিষু জুহতি ॥

Others sacrifice the senses, beginning with hearing, in the fire of repentance. Others sacrifice sound and other objects of sense, in the fire of sense. M. M. Chatterjee's *Lord's Lay*, 4-26

এই অধ্যায়েরই ১৭শ ও ১৮শ শ্লোকে প্রভু স্বয়ংই ইহার তাৎপর্য্য উল্লেখ করিয়াছেন।

এবং নিন্দা ; এ সকল হৃদয় হইতেই উদ্ভূত হয়, ১৯ এবং এই সকলের দ্বারাই মনুষ্য অশুচি হয় ; পরন্তু অর্ধোত হস্তে ভোজন করিলে মানুষ (কখনও) অশুচি হয় না ।” ২০

অনন্তর যিশু তথা হইতে নিজ্জান্তু হইয়া টায়র ও সিদন নগরের, অভিমুখে প্রস্থান করিলেন । ২১ তখন একটা কানানীবংশীয়া রমণী ঐ সীমা হইতে আসিয়া, চীৎকার করিয়া বলিতে লাগিল, “হে প্রভু ! হে ডেভিডের তনয় ! আমার প্রতি দয়া কর । আমার তনয়া ভূতসংবিষ্ট হইয়া অশেষ যন্ত্রণা ভোগ করিতেছে ।” ২২ * যিশু কিন্তু কোনও উত্তরই দিলেন না । তাঁহার শিষ্য-সম্প্রদায় সমাগত হইয়া, তাঁহাকে (সনির্ব্বন্ধে) কহিল “ইহাকে বিদায় করুন ; কেননা, আমাদের পশ্চাতে পশ্চাতে চীৎকার করিয়া ফিরিতেছে ।” ২৩ তখন যিশু তাহাদিগকে বলিলেন, “আমি ইস্রায়েল-কুলের (পথ) হারাণ মেষ সকল ব্যতীত, অন্য কাহারও নিকট প্রেরিত হই নাই ।” ২৪ সেই রমণী (পুনরায়) আসিয়া তাঁহাকে প্রণাম করিয়া কহিল, “প্রভু ! আমার সহায় হও ।” ২৫ তিনি তদুত্তরে বলিলেন, “বালকদিগের খাদ্য কুকুরের সম্মুখে

* Canaanitish woman. কানানী-বংশীয়া রমণী ; ইহার নাম যুস্তা (Justa)। ঐ বংশ সিরিয়-ফিনিসীয় বংশের শাখা ।

নিষ্কেপ করা কর্তব্য নহে।” ২৬ তাহাতে রমণী কহিল, “হাঁ প্রভু ! কিন্তু কুকুরেরা ত প্রভুর খাদ্যাধার হইতে পতিত খাদ্যের গুঁড়া গাঁড়া ভোজন করিয়া থাকে।” ২৭ অতঃপর যিশু কহিলেন, “নারি ! তোমার বিশ্বাস মহান্ । তোমার বাসনা পূর্ণ হউক।” তৎক্ষণাৎ তাহার কণ্ঠা নিরাময় হইল । ২৮

তদনন্তর যিশু তথা হইতে নিষ্ক্রান্ত হইয়া, গালিলী প্রদেশের সমুদ্রতীরে উপনীত, এবং শৈলো-
পরি আরোহণ করিয়া, তথায় উপবিষ্ট হইলেন । ২৯ তখন অগণ্য লোক, খঞ্জ, অন্ধ, মূক, অঙ্গহীন এবং নানাবিধ পীড়িত লোকদিগকে সঙ্গে লইয়া তথায় সমাগত হইল এবং পীড়িতদিগকে তাহার চরণতলে ফেলিয়া রাখিল ; তিনি তাহাদিগকেও নিরাময় করিলেন । ৩০ বোবা কথা কহিতেছে, অঙ্গহীন সৰ্ব্বাঙ্গসম্পন্ন হইতেছে, খঞ্জ ভ্রমণ করিতেছে, এবং অন্ধ দৃষ্টিশক্তি পাইতেছে ; লোক সাধারণ যখন এই সকল ব্যাপার দর্শন করিল, তখন তাহারা বিস্ময়াবিষ্ট হইয়া ইস্রায়েলের ঈশ্বরের মহিমা কীর্তন করিতে লাগিল । ৩১

তদনন্তর যিশু শিষ্যসম্প্রদায়কে নিকটে আহ্বান পূর্বক কহিলেন, “এই সকল লোকসাধারণের প্রতি আমি করুণা হইতেছে, কেননা, ইহারা ক্রমাগত তিনদিন কাল আমার সঙ্গে আছে ; সঙ্গেও খাদ্যদ্রব্য নাই।” আমি ইহাদিগকে অনা-

হারে যাইতে দিব না ; কি জানি, পাছে ইহারা পথিমধ্যে অবসন্ন হইয়া পড়ে !” ৩২ শিষ্যেরা উত্তর করিল, “এই প্রান্তরমধ্যে তত রুটী আমরা কোথায় পাইব, যাহাতে এত লোকের পরিতোষ হইতে পারে ?” ৩৩ যিশু জিজ্ঞাসা করিলেন, “তোমাদের কাছে কখানি রুটী আছে ?” শিষ্যেরা বলিল, “সাত খানি, আর ছোট ছোট কয়েকটি মৎস্য ।” ৩৪ তখন তিনি লোক সকলকে ভূমি-আসনে উপবেশন করিতে আদেশ দিলেন ; ৩৫ এবং সেই সাতখানি রুটী ও কয়েকটি মাত্র মৎস্য গ্রহণ করিয়া ধন্ববাদ পূর্বক, তাহা ভাঙ্গিয়া শিষ্যগণকে প্রদান করিলেন, শিষ্যেরা লোক সকলকে উহা পরিবেষণ করিল । ৩৬ তাহারা সকলে উহা ভোজন করিয়া পরিতৃপ্ত হইল এবং পরিত্যক্ত গুঁড়া-গাঁড়ায় সাতটি ঝুড়ি পূর্ণ করিল । ৩৭ যাহারা ভোজন করিয়াছিল, শিশু ও স্ত্রীলোক ছাড়া তাহাদিগের সংখ্যা চারি সহস্র । ৩৮ তদনন্তর যিশু লোকসাধারণকে বিদায় দিয়া নৌকা-যোগে মগাদনের সীমায় সমাগত হইলেন । ৩৯



ষোড়শ কল্প

ফারিসিগণের চিহ্ন প্রার্থনা—খমির সম্বন্ধে ফারিসী ও সাদ্দুকীদিগের প্রতি যিশুর শিষ্য-
গণের সতর্কতা—খ্রীষ্ট সম্বন্ধে জনসাধারণের অভিব্যক্তি— যিশু সম্বন্ধে পিটারের অঙ্গী-

কার—যিশু কর্তৃক তাঁহার মৃত্যু-ইচ্ছা বর্ণনা—তাহা হইতে তাঁহাকে প্রতি-

নিবৃত্ত করিতে পিটারকে নিষেধ, এবং যাহারা ত্রিশ লইয়া তাঁহার

অনুগামী হইবে, তাহাদিগের প্রতি যিশুর সঙ্গপদেশ।

—

তদনন্তর ফারিসী ও সাদ্দুকীরা আসিয়া
পরীক্ষা করিবার জন্য তাঁহাকে কোনও স্বর্গীয়
অভিজ্ঞান* প্রদর্শন করিতে বলিল। ১ যিশু
তত্বতরে বলিলেন, “সন্ধ্যাকালে আকাশ লোহিত
বর্ণ দেখিয়া তোমরা বলিয়া থাক, পরিষ্কার দিন! ২
আবার প্রভাতে আকাশ ঘোর আলোহিত বর্ণে
রঞ্জিত দেখিয়া বলিয়া থাক, আজি ঝড় বহিবে।
তোমরা প্রকৃতির অবস্থা বুঝিতে পার, কিন্তু এখনও
কালের চিহ্ন বুঝিতে পার না? ৩ ৭ অসাধু এবং
ব্যভিচারীর বংশই অভিজ্ঞান অন্বেষণ করে, কিন্তু

* Sign from heaven—স্বর্ণ হইতে কোনও অভিজ্ঞান।—স্বর্গীয় অভিজ্ঞান; অর্থাৎ
লোকান্তে কোনও ক্রিয়া।

† জাগতিক বিষয় পরম্পরা কাল সাপেক্ষ। বিশ্বব্যাপার কালের অধীন।
সময় হইলে, সে সময়ের উপযোগী সকল কার্যই হুসম্পন্ন হয়। তোমরা
আকটুশ দেখিয়া ঝড়বৃষ্টির বিষয় বিচারণা কর, কিন্তু কালের অবস্থা দেখিয়া
ত সেই নির্দিষ্ট এবং প্রয়োজনীয় কালের আগমন কাল নির্দেশ করিতে পার

যোনা-প্রদর্শিত অভিজ্ঞান ভিন্ন, তাহাদিগকে অন্য কোনও অভিজ্ঞানই প্রদত্ত হইবে না।” এই বলিয়া যিশু তাহাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া অগ্ৰত্ৰ প্রস্থান করিলেন। ৪

শিষ্যগণ খাদ্যদ্রব্য গ্রহণে বিস্মৃত হইয়া পর পারে উপনীত হইলে, ৫ যিশু তাহাদিগকে বলিলেন ; “দেখ, ফারিসী ও সাদ্দুকীদিগের খমির * হইতে তোমরা সাবধান হও।” ৬ শিষ্যেরা পরস্পর তর্ক করিতে লাগিল এবং বলিল, “আমরা ত রুটী আনি নাই।” † যিশু ইহাদের অভিপ্রায় উপলব্ধি

না? কালকে হিন্দুশাস্ত্রে ভগবান বলিয়া বর্ণনা আছে। ভগবান নিজেই বলিয়াছেন, —

কাল কলয়তামহম্।

“among those that reckon, I am time.” *Lord's Lay*, 10-30.

এই কালের সর্বব্যাপিত্ব দর্শনেই অর্জুন, শ্রীকৃষ্ণের প্রতি বলিয়াছিলেন,—

“নাস্তু ন মধ্য ন পুনস্তবাদিং

পশ্চামি বিধেয়ং বিধরূপ।”

O Lord of the universe, O universe-formed, neither thy end, nor middle, nor again thy beginning do I see. *Lord's Lay*, 11-16.

ভগবান বলিয়াছেন,—

কালোহস্মি লোকক্ষয়কৃতং—

“Time I am, in fulness, the consumer of creatures. 11-16.

খমির বা খামী। খামীতে নূতন ময়দা দিলে যেমন তাহাও পচিয়া খামী হইয়া যায়, তদ্রূপ বিধর্ম্মাদিগের উপদেশরূপ খামী, যেন তোমাদিগকে নষ্ট না করে।

† শিষ্যেরা ভাবিল, আমরা রুটী আনি নাই, পাছে বিধর্ম্মাদিগের নিকট খাদ্য প্রার্থনা করি, প্রভু সেই জন্যই হয় ত এ ইঙ্গিত করিতেছেন।

করিয়া বলিলেন, “রে হীনবিশ্বাসীরা ! রুটী আন নাই বলিয়া (কেন) পরস্পর তর্ক বিতর্ক করিতেছ ? ৮ তোমরা এখনও কি বুঝিতে পারিতেছ না যে, পাঁচ খানি রুটীতে পাঁচ সহস্র লোককে পরিতোষ আহ্বার করাইয়া, কত ঝুড়ি তুলিয়া রাখিয়াছিলে, ৯ এবং সাতখানি রুটীতে চারি সহস্র লোক ভোজন করাইয়াই বা আর কত পাত্র তুলিয়া রাখিয়াছিলে, ইহা কি তোমাদের স্মরণ নাই ? ১০ আমি তোমাদিগকে রুটীর কথা বলিতেছি না ; ইহাও কি তোমরা বুঝিতে পারিলে না যে, ফারিসী ও সাদ্দুকীদিগের খমীর হইতেই (তোমাদিগকে) সাবধান হইতে বলিতেছি ।” ১১ তখন তাহারা বুঝিল যে, ফারিসী ও সাদ্দুকীদিগের সামান্য রুটীর খমীরের কথা বলেন নাই, তিনি তাহাদিগের শিক্ষাকেই উপলক্ষ্য করিয়াছেন । ১২

অনন্তর যিশু সিজরিয়-ফিলিপিয়* প্রদেশে সমাগত হইয়া শিষ্যগুণকে জিজ্ঞাসা করিলেন, “মনুষ্য-পুত্র কে ? লোকে তাহার সম্বন্ধে কি বলে ?” ১৩ ৭ শিষ্যেরা বলিল, “কেহ বলে, ধর্মগুরু জন ; কেহ

* Caesarea-Philippi—ইহুদি রাজ্যের উত্তর সীমান্ত প্রদেশীয় প্রাচীন নগরী। হিরোড ফিলিপ এই নগরীর জীর্ণ সংস্কার করিয়া স্বীয় নামে ইহা নামকরণ করেন। ইহা জর্ডন তীরে স্থাপিত।

† Who do men say that the Son of man is ? পুরাতন পাঠে আছে, whom do men say that I the Son of man am ? আমিই যে মনুষ্যপুত্র, ইহা কি লোকে বলে ?

ইলিজা ; কেহ জেরোমিয়া এবং কেহ বা অণ্ড
ভবিষ্যদ্বক্তার নাম করে ।” ১৪ তিনি তাহাদিগকে
কহিলেন, “আমি কে, (এ সম্বন্ধে) তোমরা কি
বল ?” ১৫ সিমন্-পিটর তদুত্তরে বলিল, “আপনি
খ্রীষ্ট, জীবন্ত ঈশ্বরের পুত্র ।” ১৬ * তখন যিশু
তাহাকে বলিলেন “সিমন্-বার্জনা ! † তুমি ধন্য ।
কেননা, রক্ত মাংস দ্বারা ইহা তোমার নিকট সপ্র-
কাশিত হয় নাই, আমার স্বর্গস্থ পিতাই ইহা প্রকাশ
করিয়াছেন । ১৭ আমি তোমাকে আরও বলি যে,
তুমি পিটর, ‡ এই (পিটর-) প্রস্তরের উপর আমি

* The son of the living God. জীবন্ত ঈশ্বরের পুত্র । এই জীবন্ত শব্দ, কেবল
জন, ইলিজা ও জেরোমিয়া হইতে তাহাকে বিশেষ করিবার জন্যই উক্ত ।

† Simon Barjonah, or Simon Bar-Jona. বোনার পুত্র সিমন্ । Bar শব্দে পুত্র ।

‡ Peter নামও বটে, পর্বতও বটে । জুদু একদিকে পিটরে অর্থাৎ পর্বতে ধর্ম-মণ্ডলীর*
প্রতীষ্ঠা করিবেন বলিতেছেন, অন্যদিকে পিটরকে পিটর অর্থাৎ পর্বতবৎ স্থির ধীরাদি গুণ
সম্পন্ন হইতে ঈঙ্গিত করিতেছেন । এ শ্লোকটি দ্বারা । পিটরকে যেন বলিতেছেন,—That
thou art Peter ; the name which I formerly gave thee is really and admi-
rably significant. Thou art solid, firm, *durable and strong*. Thou art fit
to occupy an important place at the very basis of the mighty structure,
which I have come to erect upon the earth, মোটের উপর সহিষ্ণু, ধীর, স্থায়ী এবং
দৃঢ় হইলেই সেই স্থানে ধর্মমণ্ডলী প্রতিষ্ঠিত হইতে পারে ; সুতরাং সেই পর্বত-পিটর
বা মথুযা-পিটরই জদয়ে ধর্ম ধারণে সমর্থ হয় । গীতাতেও আছে,—

যং হি ন বাধ্যস্তোযে পুরুষং পুরুষবর্ভ ।

সমদ্ব্যংগমুখং ধীরং সোহমৃতস্যার কল্পতে ॥

• O best of men, the man who is equal in pleasure and pain (সহিষ্ণু solid) is

* Church, এই নাম এই প্রথম উচ্চারণ । Synagogue এর নাম পরিবর্তনের এই
প্রথম সূত্র ।—এ চার্চ ধর্মমন্দির নহে, ধার্মিকগণের সমবেত মণ্ডলী । ধর্মমণ্ডলী ।

আমার ধর্মমণ্ডলীর প্রতিষ্ঠা করিব, এবং নরকের সিংহদ্বার * কখনই ইহার বিরুদ্ধে প্রবল হইতে পারিবে না। ১৮ আমি তোমাকে স্বর্গরাজ্যের চাবি প্রদান করিব, † তদ্বারা তুমি ইহজগতে যাহা কিছু রোধ করিবে, স্বর্গেও তাহা নিরোধ হইবে এবং ইহলোকে যাহা উন্মোচন করিবে, স্বর্গেও তাহা উন্মুক্ত হইবে।” ১৯ অতঃপর তিনিই যে খ্রীষ্ট, একথা লোকসাধারণের সম্মুখে প্রকাশ করিতে শিষ্যগণকে বিশেষ করিয়া নিষেধ করিয়া দিলেন। ২০

সেই সময় হইতেই যিশু তাঁহার শিষ্যসম্প্রদায়ের সম্মুখে, তাঁহাকে জেরুজিলমে যাইতেই হইবে, প্রাচীন, প্রধানপুরোহিত এবং আচার্য্যগণ কর্তৃক বিবিধ যাতনা ভোগ করিতেই হইবে, নিহত হইতেই হইবে এবং (পরিশেষে) তৃতীয় দিনে উত্থান করিতেই হইবে, এই সকল কথা বলিতে আরম্ভ করিলেন। ২১ পিটার তাঁহাকে একান্তে লইয়া গিয়া অনুযোগ পূর্বক কহিল

undisturbed by them (ধীর-firm), and is possessed of wisdom, (জ্ঞান। জ্ঞানই সত্য স্থবরাং স্থায়ী এবং দৃঢ়, Strong and durable) is fit for immortality* *Lord's Lay*, 2-15

* অর্থাৎ সত্যতানের সর্বপ্রকার শক্তি, তাহার বিরুদ্ধে উত্থান করিলেও পবাজয় করিতে পারিবে না।

† Key of heaven. স্বর্গরাজ্য বা ধর্মমন্দির বলিয়া বর্ণনা করিলেই চাবির উল্লেখ করিতে হয়।—যেমন,—

হৃবিশালমিদং বিশ্বং পবিত্রং ব্রহ্মমন্দিরং ॥

ব্রহ্মমন্দির বলিলেই চাবির কথা আইসে।

“প্রভু! এ সকল আপনা হইতে দূরে থাকুক। আপনার প্রতি এ সকল (ব্যাপার) কখনই ঘটিবে না।” ২২ কিন্তু তিনি পিটরের দিকে মুখ ফিরাইয়া কহিলেন, “সয়তান! তুমি আমার সম্মুখ হইতে দূর হও। তুমি আমার বিঘ্ন স্বরূপ; কেননা, তুমি ঐশ্বরীক বিষয় চিন্তা না করিয়া মানবীয় ব্যাপার চিন্তা করিতেছ।” * ২৩ তদনন্তর যিশু তাঁহার শিষ্যগণের প্রতি কহিলেন, “যদি কেহ আমার অনুসরণ করিতে আইসে, তবে সে আত্মসেবা পরিহার ৴

* অর্থাৎ তুমি পারলৌকিক বিষয় চিন্তা না করিয়া, ঐহিক বিষয় চিন্তা করিতেছ।

† Let him deny himself. আত্মসেবা পরিহার—আত্মনিগ্রহ; এই একটা কথায় সমস্ত উপদেশ অন্তর্নিহিত। আত্মসেবা আত্মস্বত্বাচ্ছন্দা, কিন্তু আত্মপরতা পরিহার করিতে হইলে, নানা বিষয়ের সংশ্রব আইসে। গীতা শাস্ত্রেও এই আত্মনিগ্রহ বা আত্মসেবা পরিহারের উপদেশ বিস্তৃতরূপে আছে। বিষয় ব্যাপার এবং তজ্জনিত স্বখদুঃখসম্পর্কশূন্য, স্বতরাং আত্মসেবা পরিহারকারীকে গীতা-শাস্ত্রে “ব্রতধীঃ” বলিয়াছেন—

দুঃখেবুধিগ্রমনাঃ স্বখেহু বিগতম্পৃহঃ।

বীতরাগভয়ক্রোধঃ স্থিতধীমু নিরুচ্যতে ॥

ইন্দ্রিয়বৃত্তির পরিচালনায় আত্মসেবা; সেই ইন্দ্রিয়বৃত্তির নিবৃত্তি সম্বন্ধে গীতা বলিয়াছেন,—

মাত্রান্পর্শস্ত কৌন্তেয় শীতোষ্ণস্বখদুঃখদাঃ।

অগমাপ্যিনোহনিত্যান্তাংস্তিতিক্ষষ ভারত ॥

O son of Kunti, the senses and their objects are producers of heat and cold, pleasure and pain. They are transitory, appearing and ending; abandon them, O son of Bharata. *Lord's Láy, 2-14*

পূর্বক নিজের ক্রশ লইয়া আমার অনুসরণ করুক। ২৪ কেননা, যে আপনার প্রাণ রক্ষা করিতে চাহে, সে হারাইবে ; আর আমার জন্য যে জীবন উৎসর্গ করে, সে জীবন পাইবে। ২৫ মনুষ্য যদি আত্মপ্রাণ নষ্ট করিয়া সমগ্র জগৎ লাভ করে, তাহাতেই বা তাহার কি লাভ ? অথবা আপনার জীবনের বিনিয়মে মানুষ আর কি দিবে ? ২৬ মনুষ্য-পুত্র তাঁহার (স্বর্গসিংহাসনস্থ) পিতার মহিমায় স্বর্গ-দূতসহ সমাগত হইবেন এবং কৰ্ম্মানুসারে *প্রত্যেক-কেই ফলাফল প্রদান করিবেন। ২৭ আমি তোমা-দিগকে সত্যই কহিতেছি, এখানে এমনও কোন কোনও ব্যক্তি দণ্ডায়মান আছে, যাহারা মনুষ্য-পুত্রকে স্বরাজ্যে প্রত্যাবর্তন করিতে না দেখিলে, কোনও ক্রমেই মৃত্যুর আশ্বাদ পাইবে না। † ২৮

* and then shall He render unto every man according to his deeds. কৰ্ম্মানুসারে পুরস্কার ও দণ্ড দিবেন। ভগবানের রাজ্যের নিয়মই ঐ প্রকার। গীতা বলিয়াছেন,—

যুক্তঃ কৰ্ম্মফলং ত্যক্তঃ। শান্তিমাশ্নোতি নৈষ্টিকীন্ ।

অযুক্তঃ কৰ্ম্মকারণেণ ফলে সজ্জো নিবধ্যতে ॥

The right performer of action, abandoning fruit of action, attains to rest through devotion, the wrong performer of action, attached to fruit thereof on account of desire, remains bound. (Luke 6-35. Matt. 7-21-23)
Lord's Lay, 5-12.

† জীর্ণাং ধৰ্ম্মপ্রণিধিরা জীবিত থাকিতেই, মনুষ্যপুত্র বিগ্ন আশ্রয়প্রকাশ করিবেন। তাঁহারা সে শ্রমিয়া নিষ্ঠুরই দেখিতে পাইবেন।

সপ্তদশ কল্প

খ্রীষ্টের মূর্তিপরিবর্তন—তৎকর্তৃক উদ্ভাদ-নিরাময়—আপনার বাসনা-
বিষয়ে ভবিষ্যৎদ্বাৰা এবং তাহার করদান ।

ছয় দিন পরে, পিটর, জেম্‌স্‌ এবং তাহার
ভ্রাতা জনকে সঙ্গে করিয়া, যিশু এক উচ্চ পর্বতের
উপরে নির্জন প্রদেশে লইয়া গেলেন ; ১ এবং
তাহাদিগের সম্মুখে তাঁহার মূর্তি পরিবর্তিত হইল ।
তাঁহার মুখমণ্ডল (তখন) মার্ভণ্ডের ন্যায় দীপ্ত
বিশিষ্ট এবং তাঁহার পরিচ্ছদ আলোকের ন্যায়
শুভ্র হইল । ২ * মুসা এবং ইলিজাও তাঁহার সহিত

* ভক্তের সম্মুখে রূপান্তর গ্রহণ, ভক্তবৎসলতার পরিচয় । যে যে দেশে
দয়ার অবতারেরা অবতরণ করিয়াছেন, সেই সেই দেশেই এই প্রকার দয়ার
পরিচয় পাওয়া যায় । গীতায় ভক্তপ্রবর অর্জুন, শ্রীকৃষ্ণের বিশ্বরূপ দেখিয়া-
ছিলেন । অর্জুন ভগবানকে দেখিয়াছিলেন,—

পশ্যামি দেবাংস্তব দেব দেহে সর্বাংস্তথা ভূতবিশেষসংজ্ঞান্ ।

ত্রক্ষাণমীশং কামলাসনস্থম্বীশং সর্বাশ্রয়গাংস্ত দিব্যান্ ॥ ১১-১৫

অনেকবাহুদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্বভোজনস্বরূপম্ ।

নাস্তং ন মধ্যং ন পুনস্তবাদিং পশ্যামি বিমেষ্বর বিশ্বরূপ । ১১-১৬

কিরীটিনং গদিনং চক্রিণক তেজোরাশিং সর্বভো দীপ্তিমন্তম্ ।

পশ্যামি ত্বাং দুর্নিরীক্ষ্যং সমস্তাদীপ্তানলাকৃষ্টাতিমপ্রমেয়ম্ ॥ ১১-১৭

* * * *

অনাদিমধ্যান্তমনস্তবীর্ঘ্যমনস্তবাহুং শশিস্থ্যনেত্রম্ ।

পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহতাশবক্ত্রং স্বতেজসা বিষমিদং তপত্তম্ ॥ ১১—১৯

কথোপকথনে ব্যাপ্ত থাকা অবস্থায় তাহাদিগের সম্মুখে আবির্ভূত হইলেন। ৩পিটর, যিশুকে সম্বোধন করিয়া বলিল, “প্রভু! এই স্থানে অবস্থান করা আমাদের পক্ষে (পরম) কল্যাণজনক। যদি আপনি অনুমতি করেন, তাহা হইলে এই স্থানে একখানি আপনার, একখানি মুশার এবং আর একখানি ইলিজার জন্ত, এই তিন খানি কুটার নিৰ্ম্মাণ করি।” ৪* তিনি কথা কহিতেছেন, এমন সময়

O God, in thy body I behold all the gods, the assemblage of things of every kind, the lord Brahma seated on his lotus-seat, and all the sages and *uragus* divine. II—15.

I behold thee on all sides, with infinite forms, with many arms, stomachs, mouths and eyes. O Lord of the universe, O Universe-formed, thy end, nor middle, nor again thy beginning do I see. II—16

Thee, with diadem, mace, and discus, the mass of splendor, on all sides refulgent, do I behold, so difficult to behold, immeasurable, on all thy sides the majesty of burning fire and sun. II—17.

*

*

*

Devoid of beginning, middle, and end, with power infinite, with infinite numbers of arms, with sun and moon as eyes, I behold thee, with burning-fire-mouth and with thy majesty oppressing the universe. *Lords Lay.* II—19.

* ভগবানের এই প্রকট-লীলা দেখিয়া পিটরের মনে যিশুর সহিত একত্র বাসের স্পৃহা জন্মিল। সেই জন্ত কুটার নিৰ্ম্মাণের প্রার্থনা। ভগবানের প্রকটলীলা দর্শনে অর্জুনও প্রার্থনা করিয়াছিলেন। সে প্রার্থনা,—

কিরীটীনং গদিনং চক্রহস্তমিচ্ছামি ত্বাং ত্রৈলোক্যং তথৈব।

তেনৈব রূপেন চতুর্ভূজেন সহস্রবাহো তব বিশ্বমুর্তে ॥ ১১—৪৬

With diadem mace and in thy hand, I desire to see thee as before. O

একখানি জ্যোতির্গম্য মেঘ তাঁহাদিগের উপর আসিয়া
ছায়া করিল, এবং সেই মেঘ হইতে একটা বাণী
নির্গত হইল,—

ইনিই আমার প্রিয় পুত্র, ইহাতেই আমার পরম সন্তোষ ;
ইহার বাক্য তোমরা শ্রবণ কর । ৫

শিষ্যগণ এই বাণী শ্রবণ করিয়াই ভীত ও
নিম্নমুখে ভূপতিত হইল । ৬ যিশু আসিয়া তাহা-
দিগের গাত্র স্পর্শ করিয়া কহিলেন, “গাত্রোত্থান
কর, ভয় করিও না ।” ৭ তাহারা চক্ষু উন্মীলিত
করিয়া দেখে, যিশু ভিন্ন সেখানে আর কেহই
নাই । * ৮

পর্বত হইতে নামিয়া আসিতে আসিতে যিশু
তাহাদিগের প্রতি আদেশ দিয়া বলিলেন, “যেপর্যন্ত
মনুষ্যপুত্র মৃতদিগের মধ্য হইতে উত্থিত না হন, সে

thou of a thousand arms, of that form with four arms become Thou, O
Universe formed. *Lord's Lay*, 11-46.

* অদৃষ্টপূর্ব বস্তু দর্শনে মানবের প্রাণে ঔয় ও বিশ্বয় যুগপৎ উদ্ভিত হয়
এবং দৃষ্টবস্তুর গুণানুসারে তৎকলস্বরূপ হর্ষামর্ষ উপস্থিত হইয়া থাকে । খ্রীষ্টের
এই অদৃষ্টপূর্ব মূর্তি দর্শনে পিটার প্রভৃতি শিষ্যগণ ভীত হইল । এ ভয়
সাধারণ । খ্রীকৃষ্ণের বিশ্বরূপ দর্শনে অর্জুনও ভীত হইয়া বলিয়াছিলেন,—

অদৃষ্টপূর্বঃ হৃষিতোহস্মি দৃষ্ট । ভয়েন চ প্রব্যথিতঃ মনো মে ।

ভাদেব মে দর্শয় দেব রূপঃ প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥১১-৪৫

Having seen what was never seen before, I am joyful, and yet my heart
is afflicted with terror; show me that form, O God, be gracious, O Lord of
gods and abode of the universe. *Lords Lay*, 11-45.

পর্যন্ত এই ‘দর্শনের’ কথা * কাহাকেও বলিও না।” ৯
 শিষ্যেরা তখন তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিল, “তবে
 ইলিজাই অবশ্য অগ্রে আসিবেন, আচার্য্যেরা ইহা
 বলে কেন?” ১০ যিশু তদুত্তরে বলিলেন, “ইলিজাই
 বাস্তবিক অগ্রে আসিবেন, এবং তিনিই সমস্ত পুনঃ
 প্রতিষ্ঠিত করিবেন; ১১ কিন্তু আমি বলিতেছি, ইলিজা
 আসিয়াছেন; তথাপি তাহারা তাঁহাকে না জানিয়া
 তাঁহার সহিত যদৃচ্ছা ব্যবহার করিয়াছে। মনুষ্য-
 পুত্রও তাহাদিগের হস্তে সেইরূপ দুঃখভোগ করি-
 বেন।” ১২ এতক্ষণে শিষ্যেরা বুঝিল যে, তিনি
 ধর্ম্মাচার্য্য জনের কথাই বলিতেছেন। ১৩

* Vision দর্শন। — ভগবৎ বা তাঁহার বিভূতি দর্শন।

ভগবানের বিভূতিতেই এই বিশ্বের প্রকটন। ভক্তসম্মুখে তাদৃশ প্রকট-
 লীলা ভগবান ও তাঁহার সদৃশ শক্তিধরগণের পক্ষে যেমন অসম্ভব নহে, ভক্ত-
 গণের পক্ষেও তদ্রূপ। তাই অর্জুন ভগবানের এই বাহ্যপ্রকট বিশ্বদর্শনে
 দিম্বরূপ দর্শন করিলেন। তিনি বলিলেন,—

স্বমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণস্বমস্য বিশ্বস্ত পরঃ নিধানম্।

বেত্তাসি বেদ্যঞ্চ পরঞ্চ ধ্যাম স্বয়া তত্ত্বং বিশ্বমনন্তরূপ ॥ ১১-২৮

বাবুর্ধমোহগ্নিবরুণঃ শশাংকঃ প্রজাপতিশ্চঃ প্রপিতামহশ্চ।

নমো নমস্বেৎসু সহস্রকৃষ্ণঃ পুনশ্চ জ্ঞানোহপি নমো নমস্বে ॥ ১১-৩৯

Thou art the primeval God, ancient Spirit ; thou art the supreme place
 of extinction of this universe ; thou art the knower. Thou art the known, as
 also the supreme abode ; O thou infinite-formed, by thee this universe is
 filled.

The gods Wind, Death, Fire, Water, and moon, the ancient progenitor
 thou art, as also the great-grand-fathers. Salutation, salutation be unto
 thee thousand-fold and again and again salutation, salutation unto thee.
Lord's Lay, II. 38-39.

তথা হইতে লোকসাধারণের নিকট আসিলে, একটি লোক তাঁহার সম্মুখে নতজানু হইয়া নিবেদন, করিল, ১৪ “প্রভু ! আমার পুত্রের এতি কৃপাবিষ্ট হউন । সে মৃগীরোগে যারপরনাই যন্ত্রনা পাইতেছে । সে কখন আশুনে পড়ে, কখন জলে ডোবে । ১৫ আমি তাহাকে আপনার শিষ্যগণের নিকট আনিয়া-ছিলাম, তাঁহারা নিরাময় করিতে পারেন নাই ।” ১৬ যিশু তদুত্তরে বলিলেন, “রে বিশ্বাসহীন বিপথগামী-বংশ ! (আর) কতকাল আমি তোমাদিগের সঙ্গে থাকিব ? আর কতকাল তোমাদিগের ভার সহিব ? তাহাকে এখানে, আমার কাছে লইয়া আইস ।” ১৭ যিশু ভৎসনা করিলে অপদেবতা তাহাকে ছাড়িয়া চলিয়া গেল, এবং তৎক্ষণাৎ বালক সুস্থ হইল । ১৮ শিষ্যেরা আসিয়া যিশুকে একান্তে লইয়া গেল এবং জিজ্ঞাসা করিল, “আমরা উহাকে বিতাড়িত করিতে পারিলাম না কেন ?” ১৯ তাহাতে তিনি উত্তর করিলেন, “তোমাদের অল্পবিশ্বাসই ইহার হেতু । *

* because of your little faith, অল্পবিশ্বাস বলিয়া । পুরাতন পাঠে আছে, because of your* unbelief. তোমরা অবিশ্বাসী বলিয়া । বাস্তবিক বিশ্বাসের উপরেই ভগবানের পরামর্শ প্রতিষ্ঠিত । চকলচিত্ততা এবং বিশ্বাসহীনতা সম্বন্ধে গীতা বলিয়াছেন,—

অজ্ঞশাশ্রদধানশ্চ সংশয়াস্তা বিনশতি ।

নাশং লোকেহস্তি ন পরো ন হৃৎ সংশয়াস্তনঃ ॥

The ignorant man, the man devoid of faith, the doubt-souled, are destroyed. For the doubt-souled man there is happiness neither in this world, nor the next, nor in any other. *Lord's Lay*, 4-40.

আমি তোমাদিগকে যথার্থই বলিতেছি যে, যদি সর্বপবীত্রের ন্যায়ও তোমাদিগের বিশ্বাস থাকে, তাহা হইলে, তোমরা যদি ঐ পর্বতকে বল, এস্থান হইতে সরিয়া ঐ স্থানে যাও; উহা তৎক্ষণাৎ সরিয়া যাইবে। তখন তোমাদের পক্ষে কোনও কিছুই অসম্ভব থাকিবে না। ” * ২০

তদনন্তর গালিলী প্রদেশে অবস্থান কালে (একদা) যিশু তাঁহার শিষ্যগণকে বলিলেন, “মনুষ্য-পুত্র মনুষ্যের হস্তে সমর্পিত হইবেন, ২২ তাহারা তাঁহাকে বধ করিবে এবং তৃতীয় দিনে তিনি পুনরায় উত্থান করিবেন।” এই সকল শ্রবণ করিয়া তাহারা অত্যন্ত দুঃখিত হইল। ২৩

তদনন্তর যখন তাঁহারা কেপারনেয়্যুমে আসিলেন, তখন অর্দ্ধশিকল-সংগ্রহকারীরা † পিটরের

* এই উপ-পরিচ্ছেদের শেষ শ্লোকটি বাইবেলের সংস্কৃত পাঠে পরিত্যক্ত হইয়াছে।
উহা এই;—

Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting. 21.

এই প্রকার আর কিছুতেই হইতে পারে না, অচলবিচলিতকরণে সমর্থ যে ঐকান্তিকী বিশ্বাস, পৃথিবী তাহাতেই বাধা পড়িয়া আছে। সেই বিশ্বাসের কেন্দ্রে, এই বিশ্বত্বকাণ্ডের অস্তিত্ব আবদ্ধ রহিয়াছে। সে বিশ্বাস আইসে কোথা হইতে? প্রাণভরা উপাসনায়। অনাহারাদি অবস্থা ত তখন স্মৃতিপথেই, উদয় হয় না।

† they that receiveth the half-Shekel,—অন্যান্য অনুবাদে আছে, আধুলী সংগ্রহ-কারক। ধর্মকার্যের জন্য তখন লোকে এই প্রকার চাঁদা আদায় করিয়া করিত। যেমন বাগ্মীররা পুজার চাঁদা আদায়। সাদা কপাল, মাজন।

নিকট আসিয়া জিজ্ঞাসা করিল, “তোমার প্রভু কি কর দেন না ?” ২৪ পিটার বলিল, “হাঁ।” এই বলিয়া পিটার গৃহমধ্যে যখন প্রবেশ করিল, তখন যিশু তাহাকে অগ্রেই কহিলেন, “সিমন ! তুমি কি বিবেচনা কর ? এ সংসারের রাজারা কাহার নিকট হইতে শুল্ক বা কর গ্রহন করেন ? তাহাদিগের পুত্র-গণের নিকট হইতে, না অপরের নিকট হইতে ?” ২৫ পিটার বলিল, “অপর লোকের নিকট হইতে।” তখন যিশু বলিলেন, “সেই জন্মই পুত্রেরা নিমুক্ত ; * ২৬ কিন্তু তথাপি যাহাতে আমরা উহাদিগের বিন্দ্ব না হই, সেই জন্ম তুমি সমুদ্রে গিয়া বড়শী ফেল, এবং প্রথমে যে মৎস্যটী পাইবে, তাহার মুখ খুলিলেই একটী টাকা পাইবে। উহা তোমার ও আমার জন্ম, উহাদিগকে দাও।” † ২৭

* আমার রাজ্যের অর্থাৎ স্বর্গরাজ্যের পুত্র ; হুতরাঃ আমরা ইহসংসারে আর কর কি দিব ? এই জন্মই তাহার সংসার হইতে নিমুক্ত—সংসার-পাশ হইতে মুক্ত। Therefore the sons are free, পুরাতন পাঠে children আছে।

† মৎস্যের মুখ হইতে টাকা বাহির, তাহার অলৌকিক শক্তিবাহার পরিচয়। তাহার দ্বিকটে ও আর অর্থ থাকিত না, বা অর্থসংগ্রহে তাহার ও লুপ্ত ছিল না, কারণেই এই দৈব ক্রিয়ার অবতারণা।

অষ্টাদশ কল্প

শিষ্যগণকে বিনীত, অনপকারী ও নিরপরাধ হইতে এবং ক্ষুদ্রের প্রতিও অবজ্ঞা প্রদর্শন না করিতে ঋষ্ট কর্তৃক উপদেশ—ব্রাতৃগণের প্রতি ব্যবহার এবং তাহাদিগের কর্তৃক অপমানিত হইলে কি প্রকারে ক্ষমা করিতে হয় * তাহার শিক্ষা—দৃষ্টান্ত সহ-
যোগে তিনি যে নৃপতির বিবরণ বলিয়াছেন, তাহা তাহার ভ্রাতৃগণেরই
বিবরণ—লোকের প্রতি ক্ষমা প্রদর্শন না করিলে তাহার শাস্তি।

তৎকালে শিষ্যেরা যিশুর নিকট সমাগত হইয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিল, “অতঃপর স্বর্গ-রাজ্যে শ্রেষ্ঠ কে ?” ১ তিনি (তৎক্ষণাৎ) একটী শিশুকে নিকটে ডাকিয়া, এবং তাহাকে শিষ্যগণের মধ্যস্থলে রাখিয়া, ২ বলিলেন, “আগি তোমাদিগকে সত্যই বলিতেছি যে, পরিবর্তিত হইয়া এইরূপ শিশুর ন্যায় না হইতে পারিলে, † তোমরা কখনই স্বর্গরাজ্যে প্রবেশ করিতে পারিবে না। ৩ যে ব্যক্তি এই শিশুর মত বিনীত, সেই ব্যক্তিই স্বর্গ-রাজ্যে শ্রেষ্ঠ। ৪ এইরূপ একটী শিশুকে যে আমার

* বৈষ্ণব গ্রন্থে উপদেশ আছে,—

ভৃগাদপি হনীচেন তরৌরিব সহিষ্ণুনা।

অমানিনা মান দেয়া কীৰ্ত্তনীয়া সদা হরিঃ ॥

* অর্থাৎ মনঃ পরিবর্তন করিয়া এইরূপ শিশুর ন্যায় স্বভাবসরল প্রকৃতি লাভ করিতে না পারিলে, স্বর্গরাজ্যে প্রবেশাধিকার নাই। অতি মহান উপদেশ।

নামে গ্রহণ করে, সে আমাকেই গ্রহণ করে ; * ৫
আর যে আমাতে বিশ্বাসশীল ক্ষুদ্র শিশুদের মধ্যে
একটীরও বিশ্ব উৎপাদন করে, তাহার গলদেশে
প্রস্তুত বন্ধনপূর্বক সমুদ্রগর্ভে নিমগ্ন হওয়াই
শ্রেয়ঃ । ৬ বিশ্বসংঘটনহেতু জগতের কি সন্তাপ !
(এ জগতে) বিশ্বসংঘটন অবশ্যজ্ঞাবী, কিন্তু বাহার
দ্বারা এই বিশ্ব সংঘটিত হয়, তাহার কি সন্তাপ ! ৭ ৭
তোমার হস্তপদাদি যদি সেই বিশ্বের কারণ
হয়, তাহা হইলে উহা বিচ্ছিন্ন কর, তোমার দেহ
হইতে বিযুক্ত কর ; কেননা, হস্তপদাদি লইয়া
অনন্তবহ্নিতে দগ্ধ হওয়া অপেক্ষা, হস্তহীন কি পদ-
হীন হইয়া যথার্থ (সাত্ত্বিক) জীবনে প্রবেশ করা
শ্রেয়ঃকর । ৮ অথবা যদি তোমার চক্ষু কোনও বিশ্ব
জন্মাইয়া থাকে, তবে তাহা উৎপাটিত কর, তোমার
দেহ হইতে বিযুক্ত কর ; কেননা, চক্ষুদ্বয় লইয়া
নরকাগ্নিতে দগ্ধ হওয়া অপেক্ষা, এক চক্ষু লইয়া
(যথার্থ) জীবনে প্রবেশ করা, অধিকতর শ্রেয়ঃ । ৯
দেখ, এই শিশুদিগের একটীর প্রতিও অবজ্ঞা করিও
না; কেননা, আমি তোমাদিগকে নিশ্চয়ই বলিতেছি

* অর্থাৎ যে ব্যক্তি এইরূপ বালকের স্বভাব অনুকরণ করে, এবং এই প্রকার স্বভাব-
স্বরূপ শিশুর নিমুক্ত ভাবে যে ভগবানকে দর্শন করে, সে বাস্তবিকই ভগবানকে প্রাপ্ত হয় ।

† এ জগৎ বিষময় । এ জগৎ জরামরণাধীন এবং সর্বপ্রকার বিষময়শূল । এই পৃথিবী
সংসার ; কিন্তু বাহারা ঐ সকলের নির্মিতকারণ হয়, বাহারা ভাগ্যবশে বিশ্বের পাত্র হয়,
তাহাদিগের কি সন্তাপ !

যে, স্বর্গে ইহাদের দূতেরা সর্বদাই আমার স্বর্গস্থ পিতার মুখমণ্ডল সন্দর্শন করে। * ১০ তোমরা কি মনে কর ? যদি কাহারও একশত মেঘের মধ্যে এক-টিও হারায়, তাহা হইলে মেঘপালক একোনশতটি ফেলিয়া, কি পর্বত মধ্যে সেই অপহৃত মেঘের অনু-সন্ধানে গমন করে না ? † ১২ ঘটনাক্রমে যদি সে পায়, আমি তোমাদিগকে 'যথার্থ'ই কহিতেছি, সে তখন যে নিরানব্বইটি হারায় নাই, তদপেক্ষা অপ-হৃতটি পাইয়াছে বলিয়া অধিকতর আনন্দ প্রকাশ করে। ১৩ তদ্রূপ তোমাদিগের সেই স্বর্গস্থ পিতার

* Their angels in heaven, তাহাদিগের দূত, যাহারা স্বর্গে আছেন ; 'অর্থাৎ যাহার অলক্ষ্যে স্বর্গে থাকিয়া তাহাদিগের এই সংসার-পথ নির্দিষ্ট ও নির্দিষ্ট করেন, যাহাদিগের দ্বারা পরিচালিত হইয়া তাহারা ইহা-সাবে বিচরণ করে, তাহারা সর্বদাই স্বর্গস্থ পিতা ভগবানের সন্দর্শন স্থখ উপভোগ করেন।

† পুরাতন পাঠ হইতে একাদশ শ্লোক পরিত্যক্ত হইয়াছে। ঐ একাদশ শ্লোক,—

For the Son of man is come to save that which was lost. 11.

কেননা, যাহা নষ্ট হইয়াছে, তাহারই রক্ষার জন্ত, মনুষ্যপুত্র আসিতেছেন।

এমন প্রাণভরা সাক্ষ্য, দেবতার মুখেই প্রকাশ পায়।

হিন্দুশাস্ত্রেও এইরূপ স্বীকারই দেখা যায়। গীতায় আছে—

যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে স্তাংস্তথৈব ভজামাহম্।

মম বস্ত্রীশু বর্জ্যন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্বশঃ ॥

Whoever approaches me in any form, in the same form do I approach him. In every case and condition, men follow but my path. *Lord's Lay*. 4-11^o

সর্বধর্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ।

অহংতাং সর্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মাণ্ডুঃ।

Abandoning all acts, take sanctuary with Me alone, I shall liberate thee from all sins ; do thou not grieve. *Lord's Lay*, 18-66.

এমন ইচ্ছা নয় যে, এই শিশুদিগের একটীও নষ্ট হয় । ১৪

“অপিচ, যদি তোমার ভ্রাতা তোমার প্রতি কোনও পাপ করে ; যাও, কেবল তুমি ও সে, (দুজনে) তাহার অপরাধ বুঝাইয়া দাও ; যদি সে তোমার কথা শুনে, তাহা হইলে তুমি তোমার ভ্রাতাকে ফিরাইয়া পাইলে ; ১৫ আর যদি সে তোমার কথা না শুনে, তবে আরও দুই একজনকে সঙ্গে লইয়া যাও ; কেননা, দুই কি তিনজন সাক্ষীর মুখেই সকল কথা প্রামাণ্য হয় । ১৬ যদি সে তাহাদের কথাও না শুনে, ধর্মমণ্ডলীর নিকট গিয়া জানাও ; আর যদি সে ধর্মমণ্ডলীকেও অগ্রাহ্য করে, (তাহা হইলে) সে তোমার পক্ষে তখন বিধর্মী ও করসংগ্রহকারীর তুল্য হউক ।* ১৭ আমি তোমা-দিগকে সত্য বলিতেছি যে, ইহজগতে তোমরা যাহা রুদ্ধ করিবে, স্বর্গেও তাহা রুদ্ধ হইবে এবং ইহজগতে যাহা মুক্ত করিবে, স্বর্গেও তাহা মুক্ত হইবে ।† ১৮

* অর্থাৎ তোমার পক্ষে সে অত্যাচারী, ভণ্ড ও অশ্রীষ্টানরূপে প্রতীয়মান হউক ।

† ইহপরকালে এমন সম্বন্ধ । ইহকালের কার্য ও পরকালের কার্য পরস্পর এক সূত্রে বাঁধা, একের উপর অন্যের ভিত্তি । ইহপরকালের মধ্যে কেবল কালের প্রাচীর ; কিন্তু সংযোগসহযোগীতা আছে, নতুবা এখানে রুদ্ধ হইলে কি সেখানে রুদ্ধ হয় ? ইহপরকালের সংযোগবাহিতা উপলক্ষে গীতাশাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে,—

ন হেবাং জাতু নাশং ন তং নেনে জমাধিপাঃ ।

ন চৈব ন ভবিষ্যমঃ সর্বো বয় মতঃ পরম্ ॥

তোমাদিগকে আমি আরও বলিতেছি, এ জগতে তোমরা দুজনে যদি (কোনও) প্রার্থিতব্য বিষয়ে একমতস্থ হও, তাহা হইলে আমার পিতা, যিনি স্বর্গে আছেন, তিনি তাহা পূর্ণ করিবেন। ১৯ কেননা, যে স্থানে দুই কি তিন জন আমার নামে একত্রিত হয়, আমি তাহাদিগের সম্মিহিত হই।” * ২০

তখন পিটার আসিয়া তাঁহাকে নিবেদন করিল, “প্রভু! আমার বিরুদ্ধে আমার ভ্রাতার পাপাচার আমি কতবার পর্য্যন্ত ক্ষমা করিব; সাতবার?” ২১ যিশু তাহাকে বলিলেন, “আমি ত সাত বারের কথা বলি নাই, সাত সত্তর গুণ পর্য্যন্ত।† ২২

* যেখানে আমার নাম কর্ত্তন হয়, অর্থাৎ যেখানে পবিত্র শিশু নাম সন্মার্জন হয়, যিশু বলিতেছেন, আমি তথায় উপস্থিত হই।—এই কথাই কথা।—নামেই ভগবানের অন্ত-বাক্য নিহিত। হিন্দুশাস্ত্রে বচন আছে,—

তুলসিকানন যত্র যত্র পদ্মবনানি চ।

নামসংকীৰ্ত্তিতো যত্র তত্র সম্মিহিতো हरिः॥

নারদ জিজ্ঞাসায় ভগবান্ বলিয়াছেন,—

ন বসামি কৈকুটে যোগীনাং হৃদয়ে ন চ।

সন্তুতা যত্র গায়ন্তি তত্র তিষ্ঠামি নারদ॥

† Until seventy times seven. মোটের উপর মানে, যত পার। বারের কিছু সংখ্যা নাই, যতক্ষণ ক্ষমা করিতে পার, ততক্ষণ। বাইবলের টীকাকারেরা কিন্তু এই সাত সত্তর গুণ লইয়া মহা আন্দোলন করিয়াছেন।

টীকাকার মরিসন বলিতেছেন,—Until seventy seven times, ৭৭ বার পর্য্যন্ত। জেরেমি বলেন, Until four hundred and ninety times. ফরাসী টীকাকার লা ফেরী বলিতেছেন, seventy times seventimes. সার জন চেক্ অনুবাদ করিয়াছেন, seventy and seven times. এই কথাই এখন চলিতেছে।

এই জায়গী স্বর্গরাজ্য এমন একজন রাজার তুল্য, যিনি ভৃত্যদিগের নিকাশ গ্রহণ করিতে চাহিলেন । * ২৩ (ঐ রাজা) যখন নিকাশ আরম্ভ করিলেন, তখন এক অধমর্গকে তাঁহার নিকট উপস্থিত করা হইল ; সে তাঁহার দশহাজার মুদ্রা† ধারণ ধারিত । ২৪ ঐ লোকটার (শোধ) দিবার মত কিছুই ছিল না ; কাজেই প্রভু তাহার স্ত্রী পুত্র এবং সর্বস্বসহ আপনাকে বিক্রয় করিয়া ধারণ পরিশোধ করিতে বলিলেন । ২৫ ঐ ব্যক্তি‡ তাঁহার পদতলে পতিত এবং প্রণত হইয়া বলিল, “প্রভু ! আমার প্রতি ধৈর্য্যধারণ করুন, আমি আপনার সমস্তই পরিশোধ করিব ।” ২৬ (এতৎ শ্রবণে ঐ ব্যক্তির) প্রভু করুণাবিষ্ট হইলেন, এবং তাহাকে ধারণ হইতে মুক্তি দান করিয়া ক্ষমা করিলেন । ২৭ সে ব্যক্তি তখন চলিয়া গেল এবং তাহারই সমধাগী এক ব্যক্তি, যে তাহার শতমুদ্রা নাত্র ধারিত, তাহার সহিত সাক্ষাৎ হওয়ায়, গলা টিপিয়া ধরিয়া বলিল, “তুমি আমার যাহা ধার, এখনি দাও ।” ২৮ তখন সমধাগী তাহার পদতলে পড়িয়া অনুরোধ করিল ; বলিল, “আমার প্রতি ধৈর্য্যধারণ

* স্বর্গরাজ্য এমন, যেখানে ভৃত্যের নিকাশ হয় । ভগবান রাজা, আমরা দাস ।

† ভগবান আমাদের নিকাশ লন । এই সংসারে, কৃতকর্মের নিকাশ অমুসারেই দণ্ড পুরস্কার ।

‡ Talents—ইহুদিদেশ প্রচলিত মুদ্রা বিশেষ । মূল্য নূনাধিক আট আনা ।

§ Servant—ভৃত্য । বোধ হয়, এই সময় ঋণীদিগের প্রতি উত্তমর্গর দাসবৎ ব্যবহার করিতেন ; সন্মোদনও করিতেন ভৃত্যভাবে ।

কর, আমি তোমার ঋণ পরিশোধ করিব।” ২৯ সে কিন্তু শুনিল না। যে পর্য্যন্ত ঐ ব্যক্তি সমস্ত ঋণ পরিশোধ না করে, সে পর্য্যন্ত তাহাকে কারাগারে নিক্ষেপ করিল। ৩০ এই সকল ব্যাপার যাহা ঘটিতেছে, অত্যান্ত ভৃত্যেরা তাহা দর্শন করিল এবং অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া প্রভুর নিকট গিয়া আনু-পূর্ব্বিক সমস্ত ব্যাপার নিবেদন করিল। ৩১ তখন প্রভু তাহাকে নিকটে আহ্বান করিয়া বলিলেন, “রে দুষ্কৃত ভৃত্য! তুমি আমাকে মিনতি করিয়াছিলে ৩২ বলিয়া আমি যেমন দয়া করিয়া তোমার সমস্ত ঋণ ক্ষমা করিয়াছি; তেমনি সে যখন তোমাকে মিনতি করিয়াছিল, তখন তাহার ঋণ ক্ষমা করাও কি তোমার উচিত ছিল না?” ৩৩ প্রভু ক্রোধান্বিত হইলেন এবং যে পর্য্যন্ত সে সমস্ত ঋণ পরিশোধ না করে, সে পর্য্যন্ত তাহাকে পীড়নকারীদিগের হস্তে নিক্ষেপ করিলেন। ৩৪ যদি তোমরা প্রত্যেকেই আপন আপন ভ্রাতৃগণকে ‘অন্তরের সহিত ক্ষমা না কর, তাহা হইলে আমার স্বর্গস্থ পিতাও তোমাদিগের প্রতি তদ্রূপ (ব্যবহার) করিবেন।” ৩৫

উনবিংশ কল্প

গ্রীষ্টের রোগী-নিরাময়—পতিবর্জন বিষয়ে ফারিসীদের প্রতি উত্তর—বিবাহ কোন
দময়ে প্রয়োজন, তাহার নিষ্কারণ—শিশুদিগকে সম্মেহে গ্রহণ—সম্পূর্ণ ও স্থায়ী জীবন
লাভের উপায় বিষয়ে যুবাগণের প্রতি উপদেশ—ধনীব্যক্তির স্বর্গরাজ্য প্রবেশ
পক্ষে যে অন্তরায়, তাহা শিষ্যগণের নিকট বপন— তাহার অনুসরণে
বাহারা আত্মোৎসর্গ করে, তাহাদিগকে পুরস্কৃত করণে অঙ্গীকার।

এই সমস্ত ব্যাপার সংঘটিত হইলে পর, যিশু.
উপদেশ দান পরিসমাপ্ত করিয়া গালিল্লা হইতে
প্রস্থান করিলেন, এবং জর্ডনের পরপারবর্তী যুডিয়া
প্রদেশে উপনীত হইলেন। ১ তথায় বহুসংখ্যক
লোক তাঁহার অনুগমন করিল, এবং তিনি তাহা-
দিগকে রোগমুক্ত করিলেন। ২

তৎকালে ফারিসীরা তথায় উপস্থিত হইয়া,
তাঁহাকে পরীক্ষা করিবার জন্ত বলিল, “যে সে
কারণে পত্নী-পরিত্যাগ, কাহারও পক্ষে ইহা কি
বিধানসম্মত?” ৩ তিনি তদুত্তরে বলিলেন, “তোমরা
কি অধ্যয়ন কর নাই যে, স্রষ্টা সেই আদিকালে
মানুষকে স্ত্রী ও পুরুষ রূপে সৃজন করেন ৪ এবং
বলেন, এই হেতুই লোকে পিতামাতাকে পরিত্যাগ
করিয়া আপন স্ত্রীতে আসক্ত এবং দুই জনে একাঙ্গ
হইবে? ৫ * স্মরণ্য (স্বামী স্ত্রী,) ইহারা দুই

এই জগত্বে হিন্দুর স্ত্রী অর্দ্ধাঙ্গিনী।

নহে, একাঙ্গ । অতএব ঈশ্বর যাহা একত্র সংযোগ করিয়া দিয়াছেন, মনুষ্য যেন তাহা বিযুক্ত না করে ।” ৬ তাহারা তাঁহাকে (পুনর্ব্বার) জিজ্ঞাসা করিল, “তবে মুসা এমন আদেশ দিলেন কেন, যে পত্নীবজ্জন-পত্র লিখিয়া দিলেই তাহাকে পরিত্যাগ করা চলিবে ?” ৭ তদুত্তরে যিশু বলিলেন, তোমাদিগের হৃদয় কঠিন বলিয়াই মুসা তোমাদিগকে (এইরূপে) দ্ব্যত্যাগের বিধান দিয়াছিলেন ; কিন্তু আদিতে এমন (কোনও) বিধি ছিল না । * ৮ আদি তোমাদিগকে বলিতেছি, জ্বীর ব্যভিচার ব্যতীত যদি কেহ তাহাকে পরিত্যাগ করিয়া দারান্তর গ্রহণ করে, তাহা হইলে সে ব্যভিচারদোষে দোষী, এবং যে ব্যক্তি সেই (পরিত্যক্তা) রমণীকে বিবাহ করে, সেও ব্যভিচারী ।” ৯ শিষ্যেরা তাঁহাকে বলিল, “দ্বার সহিত মনুষ্যের যখন এমন অকাট্য সম্বন্ধ, তখন বিবাহ না করাই ত শ্রেয়ঃ ;” ১০

* যিশু বলিতেছেন, আদিতে, সৃষ্টির প্রথমাবধি এমন বিধি, অর্থাৎ পত্নী পরিত্যাগের কোনও বিধি ছিল না । তাঁহার মতে স্মৃতির আদিতে জ্বীলোকের স্বাতন্ত্র্য ছিল না । হিন্দুর বৈদিক কালের অবস্থাও ঐরূপ ছিল, পণ্ডিত-শাস্ত্রে জ্বীকে সর্বদা রক্ষা করিবার বিধান প্রবর্ত্তিত হয় । রমণীগণের রক্ষা সম্বন্ধে মনুর বিধি,—

অমৃতস্ত্রীঃ দ্বিগুণঃ কাথ্যাঃ পুরুষৈঃ সৈর্দিবানিশম্ ।

বিষয়েষু চ সজ্জন্যঃ সংস্থাপ্যা আস্তানোবশে ॥

পিতা রক্ষতি কৌমারে ভর্ত্তা রক্ষতি যৌবনে ।

রক্ষতি হবিরে পুত্রা ন স্ত্রী স্ততশ্চমর্হতি ॥

মমু, ৯ । ২-৩ ।

কিন্তু তিনি তাহাদিগকে বলিলেন, “একথার মন্মসকলে গ্রহণ করিতে পারে না ; কেবল যাহাদিগকে (সে শক্তি) প্রদত্ত হইয়াছে, তাহারাই পারে । * ১১ কতকগুলি লোক মাতৃগর্ভ হইতেই নপুংসক অবস্থায় প্রসূত হয়, কেহ কেহ বা মনুষ্যকৃত্রিম নপুংসকত্ব প্রাপ্ত হয়, আর এমন কতকগুলি নপুংসক আছে, যাহারা স্বর্গরাজ্যের জন্ত নিজে কেউ নিজে নপুংসক করে । যে তাহা গ্রহণ করিতে পারে, সে গ্রহণ করুক । ” † ১২

তিনি যেন তাহাদিগের গাত্রে হস্তার্পন ও

শিষ্য বা বলিল, বিবাহ না কবাই ভাল । যিহ্ম সহ কথাব উত্তরে বলিলেন ‘সকলে একথা ব মন্মসকলে গ্রহণ করিতে পার না , অর্থাৎ বিবাহ করা উচিত বি না, তাহাব উত্তর, নাবাবণের প ক্ষ পাট না । কেবল অবিকাবা যাহা, তাহাবাই ইহাব মন্মসক অবস্থাবন করিয়া বিবাহ উচিত অত্চিত বুঝিয়া লয় । বেবাবণাব আধকাবা ত সকলে হইতে পার না । যাহাবা বেবাবণাবিহান, বিবাহ ত তাহাবাকবিবাই থাকে ।

† কেহ কেহ স্বর্গের জন্ত নিজেই নপুংসক হয়, অর্থাৎ নিজেই আপনাকে জিতেন্দ্রিয় বলিয়া লোকের নিকট আত্মপরিচয় দেয় । এই প্রকার নপুংসকদিগকে গীতা যুক্ত-যোগীব লক্ষণে বর্ণনা করিয়াছেন ।—

জিতাশ্বন প্রশান্তস্ত পবমাস্ত্রা সমাহিত

শৌভাঙ্কমুখস্থং তপস তথা মানপমানযো ।

জ্ঞানবিজ্ঞানচপ্তাস্ত্রা কূটস্থে বিজিতেন্দ্রিয়ঃ

যুক্ত উক্ত চ্যুত যোগী সমলোষ্ট্রাঙ্কাকাঙ্কনঃ ॥

The self of the man who is self subduted and free from desire and anger is the Supreme Self, and remains equal in heat and cold, and also in honor and disgrace

He whose heart is content with formal and real knowledge, and who is unshaken and the conqueror of the senses, is said to be at rest in the Divine ; he is the illuminated sage to whom stone and gold are one. *Lord's Lay, 6-7-8*

তাহাদিগের জন্ম প্রার্থনা করেন, এই জন্ম কতক-
গুলি শিশু তাঁহার নিকট নীত হইল। (তদর্শনে)
শিমেরা তাহাদিগকে ধমক্ দিল, ১৩ কিন্তু যিশু
বলিলেন, “শিশুদের কিছু বলিও না, উহাদিগকে
আমার নিকট আসিতে বাধা দিও না; কেননা
স্বর্গরাজ্য এইপ্রকার।” * ১৪ (এই বলিয়া) তিনি
তাহাদিগের গাত্রে (অশীর্বাদজনক) হস্তার্পণ
করিলেন, এবং (তদনন্তর) তথা হইতে প্রস্থান
করিলেন। ১৫

দেখ, এক ব্যক্তি তাঁহার নিকট আগমন করিয়া
বলিল “গুরু! আগি এমন কোন্ সংকার্য্য করিব,
যাহাতে আমি অনন্তজীবন লাভ করিতে পারি?” ১৬
তিনি তাহাকে বলিলেন, “সং সম্বন্ধে তুমি আমাকে
কেন জিজ্ঞাসা করিতেছ? (এ বিশ্বে) সং এক
জন; † তবে তুমি যদি (যথার্থ) জীবনে প্রবেশ
করিতে বাসনা কর, আজ্ঞা পালন কর।” ১৭ সে
ব্যক্তি তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিল, “কোন্ আজ্ঞা?”
যিশু বলিলেন, “হত্যা করিও না, ব্যভিচার করিও
না, অপহরণ করিও না এবং মিথ্যা সাক্ষী দিও
না। ১৮ পিতা মাতার প্রতি ভক্তি, এবং প্রতি-

* স্বর্গরাজ্য এইরূপ। এই শিশুদিগের মত। স্বর্গরাজ্য শিশুদিগেরই উপযোগী এবং
স্বর্গরাজ্যের ভাব লইয়াই শিশুর স্বভাব ঐ প্রকার। অতএব, শিশুদিগকে থাকিতে দাও।

† এই good. এই সং, সেই একজন।—এই সং সেই সচ্চিদানন্দের সং প্রকৃতি প্রকাশক
সংজ্ঞা। ভিত্তিই কেবল সং।

বেশীমগুলীকে আশ্ববৎ প্রীতি করিও ।” * ১৯ এতছু-
ত্রে যুবা কহিল, “এ সকল ত আমি রক্ষা করিয়াছি,
আমার আর ক্রটি কি ?” ২০ যিশু তাহাকে বলি-
লেন, “তুমি যদি সিদ্ধি লাভ করিতে চাও, তবে
যাও, তোমার যাহা কিছু (সম্পত্তি) আছে, তাহা
বিক্রয় করিয়া দরিদ্রদিগকে দান কর ; তুমি এই
সকল ধনরত্ন স্বর্গে পাইবে । তৎপরে আইস,
আমার অনুসরণ করিও ।” ২১ কিন্তু যখন যুবা
এই সকল কথা শুনিল, তখন সে (নিতান্ত) দুঃখিত
হইয়া (তথা হইতে) প্রস্থান করিল । কেননা,
তাহার বিস্তর সম্পত্তি ছিল । ২২

তখন যিশু তাঁহার শিষ্যগণকে কহিলেন,
“আমি তোমাদিগকে সত্য করিয়া বলিতেছি যে,
স্বর্গরাজ্যে প্রবেশ, ধনশালী ব্যক্তির পক্ষে (একান্তই)
কঠিন । ২৩ আমি আবারও বলি, ধনীলোকের
ঈশ্বরের রাজ্যে প্রবেশ অপেক্ষা, সূচীছিদ্রপথে
উষ্ট্র প্রবেশও বরং সহজ ।” † ২৪ এই বাক্য শ্রবণ

* চাণক্যের নীতিশাস্ত্রেও আছে,—

“মাতৃবৎ পবদারেষু পবদ্রব্যেষু লোষ্ট্রবৎ

আশ্ববৎ সর্বভূতেষু যঃ পশ্যতি স পণ্ডিতঃ ॥

• † পার্থিব ঐশ্বর্য, সংসারের ধনরত্ন, স্বর্গরাজ্যের এমনই কণ্টক । এই
‘জ্ঞান’ তত্ত্বদর্শীগণ কতক উহা সর্বত্রই নির্দিত । ভগবান শঙ্করাচার্য্য এই
জ্ঞানই অর্থকে নিন্দা করিয়া বলিয়াছেন,—

মূঢ় জহীহি ধনঃগম তৃষ্ণা

কুরু তম্বু বুদ্ধে যানসিবিভূক্ষাম্ ॥

করিয়া শিষ্যগণের বিস্ময়ের সীমা রহিল না ; তাহারা কহিল, “অতঃপর তবে আর কে পরিত্যাগ পাইবে ?” ২৫ যিশু তাহাদিগের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া বলিলেন, “মনুষ্যের পক্ষে উহা অসম্ভব, কিন্তু ভগবানের পক্ষে সকলই সম্ভব।” ২৬ তখন পিটার তত্বত্বেরে বলিল, “দেখ, আমরা সকলই পরিত্যাগ করিয়া তোমার অনুগামী হইয়াছি, ইহাতে আমাদের লাভ কি ?” ২৭ যিশু তত্বত্বেরে বলিলেন “আমি তোমাদিগকে সত্য করিয়া বলিতেছি যে, তোমরা যে যে আমার অনুগামী হইয়াছ ; পুনঃ সৃষ্টিকালে যখন মনুষ্যপুত্র আপন গৌরব-সিংহাসনে অধিরোহণ করিবেন, তখন তোমরাও (দ্বাদশজন) দ্বাদশ-সিংহাসনে উপবিষ্ট হইয়া ইস্রায়েলের দ্বাদশ বংশের বিচার করিবে। ২৮ যে কেহ আমার নামের জন্য গৃহ, ভ্রাতাভগ্নী, পিতামাতা বা পুত্রকন্যা ও ভূমি (অনাসঙ্গভাবে) পরিত্যাগ করিয়াছে, তাহারা ইহার শতগুণ প্রাপ্ত হইয়া অনন্তজীবনে অধিকারী হইবে। * ২৯ ইহাতে যাহারা প্রথম, তাহারা পশ্চাতে এবং যাহারা পশ্চাতের, তাহারা পুরোবর্ত্তী হইবে। ৩০

* জনকজননী, বিবয় বিভব, ভাই ভগ্নী, এ সকল সংসারের বন্ধন। ইহাদের সহিত সহ-বাস সঙ্গ করিলে কর্ণবন্ধন আইসে ; এই জন্ত যিশু বলিতেছেন, আমার জন্য যে এই সকলের সঙ্গ পরিত্যাগ করে, সে অনন্তজীবন অর্থাৎ নিত্যানন্দময় জীবন লাভ করে।

বিংশ কল্প

দ্রাক্ষাক্ষেত্ৰস্থ শ্রমজীবাদিগেব তুলনায়, ঈশ্বৰ যে কোনও লোকেব নিকট ঋণী নহেন ;

গ্ৰাষ্ট কৰ্ত্তৃক তাহা। প্ৰদৰ্শন — তাঁহাব অতিপ্ৰাণ সম্বন্ধে ভবিষ্যদ্বাণী — জেবেদা-

পুত্ৰদ্বয়েব মাতাব প্ৰমোক্তরে শিষ্যগণকে বিনীত হইবার জন্য

উপদেশ—এবং দুইজন অগ্ৰেব চক্ষুদান।

স্বৰ্গৰাজ্য এমন এক গৃহস্বামী সদৃশ, যে গৃহস্বামী
দ্রাক্ষাক্ষেত্ৰেৰ জয় মজুৰ সংগ্ৰহ কৰিতে প্ৰত্যাষে
বাহিৰ হইলেন, ১ এবং দৈনিক অৰ্দ্ধ মুদ্রা পাৰিশ্ৰমিক
স্বীকাৰ কৰিয়া তাহাদিগকে দ্রাক্ষাক্ষেত্ৰে প্ৰেৰণ
কৰিলেন। ২ ইহাৰ তিন ঘণ্টা পৰে, তিনি বাহিৰে
গিয়া দেখিলেন, কয়েকজন লোক বাজাৰে নিক্ষেপে
দাঁড়াইয়া আছে। ৩ তিনি তাহাদিগকে বলিলেন,
“যাও, তোমরাও দ্রাক্ষাক্ষেত্ৰে গমন কৰ ; তোমা-
দেৰ ন্যায়ানুগত পাৰিশ্ৰমিক যাহা, তাহা আমি
দিব।” তাহারা গমন কৰিল। ৪ তৎপৰে তিনি
আবার ছয়ঘণ্টা ও নয়ঘণ্টা পৰে বাহিৰ হইয়া সেই-
ৰূপই কৰিলেন। ৫ শেষে একাদশ ঘণ্টায় তিনি পুন-
ৰায় বাহিৰ হইলেন, এবং দেখিলেন, তখনও কয়েক
জন লোক দাঁড়াইয়া আছে। তিনি তাহাদিগকেও
বলিলেন, “তোমরা এখানে সমস্ত দিন নিক্ষেপে
দাঁড়াইয়া আছ কেন ?” ৬ তাহারা তাঁহাকে কহিল,

“কেহ আমাদিগকে ত কার্যে নিযুক্ত করে নাই?” তাহাতে তিনি বলিলেন, “তোমারাও দ্রাক্ষাক্ষেত্রে যাও।” * ৭ যখন সন্ধ্যা হইল, তখন ক্ষেত্রস্বামী তাঁহার অধ্যক্ষকে বলিলেন, “মজুরদের ডাক, এবং শেষাগত হইতে আরম্ভ করিয়া প্রথমাগত পর্য্যন্ত, উহাদিগের প্রাপ্য পারিশ্রমিক দাও।” ৮ তখন যাহারা একাদশ ঘণ্টায় নিযুক্ত হইয়াছিল, তাহারা প্রত্যেকেই এক আতুলী করিয়া পাইল। ৯ যাহারা প্রথম নিযুক্ত হইয়াছিল, তাহারা বিবেচনা করিল যে, অবশ্যই কিছু অধিক পাইবে, কিন্তু তাহারাও প্রত্যেকে সেই এক এক আতুলীই পাইল। ১০ ঐ আতুলী হস্তগত হইতেই তাহারা গৃহস্বামীকে অনুযোগ করিয়া বলিল, ১১ “ইহারা কেবল এক ঘণ্টা মাত্র শ্রম করিয়াছে, আর আমরা সমস্তদিন রৌদ্র-ভোগ করিয়া শ্রম করিয়াছি; আপনি ইহাদিগের সহিত আমাদের সমান করিলেন?” ১২ কিন্তু গৃহ-স্বামী তাহাদিগের একজনকে আহ্বান করিয়া বলিলেন, “বন্ধু! আমি ত তোমার প্রতি অন্যায় করি নাই। তুমি কি এই কার্য করিবার জন্য এক আতুলীতে সন্মত হও নাই? ১৩ তোমার যাহা (প্রাপ্য), তাহা গ্রহণ কর এবং বিদায় হও।

* “তোমারাও ন্যায়ানুসারে পারিশ্রমিক পাইবে।” একথা সংশোধিত পাঠে নাই, পুরা-
তন পাঠ আছে।

তোমাকে যাহা দিয়াছি, আমি এই শেষ ব্যক্তিকেও তাহাই দিব, ইহা আমার ইচ্ছা। ১৪ যাহা আমার নিজের, তাহার ইচ্ছানুরূপ ব্যবহার করিবার ক্ষমতা আমার কি নাই? অথবা আমি সৎ বলিযা কি তুমি ঈর্ষা করিতেছ?” ১৫ এইরূপে শেষের যাহারা, তাহার প্রথম; এবং প্রথমের যাহারা, তাহার শেষে পড়িবে।*১৬

অনন্তর যিশু দ্বাদশ শিষ্য সমভিব্যাহারে লইয়া জেরুজিলমে চলিলেন, এবং পথিমধ্যে তাহাদিগকে কহিলেন, ১৭ “দেখ, আগরা জেরুজিলমে যাই-তেছি; তথাকার প্রধান পুরোহিত ও আচার্য্যগণের হস্তে মনুষ্যপুত্র সমর্পিত হইবেন, এবং তাহার। তাঁহাকে নিহত করিবে। ১৮ তিনি বিধর্ম্মীগণ কর্তৃক বিদ্রূপভাজন হইয়া বেত্রাহত ও ক্রশবিদ্ধ হইবার জন্য শত্রু হস্তে সমর্পিত হইবেন এবং তৃতীয় দিনে উত্থান করিবেন। ১৯

তদনন্তর জেবেদীর পুত্রদ্বয়ের জননী, তাঁহার পুত্রদ্বয় সহ আসিয়া তাঁহার পূজা করিলেন এবং তাঁহার নিকট একটা প্রার্থনা জানাইলেন। ২০ তিনি তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন,* “তুমি কি চাও?” তিনি বলিলেন, “অনুমতি করুন, আপনার রাজ্যে,

* অর্থাৎ সাধনাপথের অগ্রগামী পথিকও হয় ত পিছাইয়া পড়িবে, এবং পশ্চাৎগামীরাও হয় ত (সাধনা ও অধিকার ভেদে) অগ্রগামী হইবে।

নূতনপার্শ্বে, এই শ্লোকের for many be called, but few chosen. এটুকু নাই।

আমার এই পুত্রদ্বয়ের একটী আপনার দক্ষিণে এবং অপরটি যেন আপনার বামে বসিতে পায় ।” ২১ কিন্তু যিশু তদুত্তরে বলিলেন, “তোমরা যাহা প্রার্থনা করিতেছ, তাহা তোমরা জান না । আমি যাহা পান করিতে গাইতেছি, তোমরা কি তাহা পান করিতে পার ?” তাহারা বলিল, “আমরা পারি ।” ২২ তখন তিনি তাহাদিগকে বলিলেন, “আমার যাহা পেয়, তোমরা অবশ্য তাহা পান করিতে পার, কিন্তু আমার দক্ষিণে বা বামে উপবেশন করিতে দিবার অধিকার আমার নাই ; কেননা, আমার পিতা যাহাদিগের জন্য ঐ স্থান প্রস্তুত করিয়া রাখিয়াছেন, উহা তাহাদিগেরই ।” ২৩ এই সকল বাক্য শ্রবণ করিয়া দণ্ড্রনে ঐ ভ্রাতৃদ্বয়ের প্রতি অত্যন্ত বিরক্ত হইল ; ২৪ কিন্তু যিশু তাহাদিগকে নিকটে আহ্বান করিয়া কহিলেন, “তোমরা জান যে, বিধর্মীদের শাসকসম্প্রদায় তাহাদিগের উপর প্রভুত্ব করে, এবং তাহাদিগের প্রভুরা আবার তাহাদিগের উপর কর্তৃত্ব করে ; ২৫ কিন্তু তোমাদিগের মধ্যে তেমন (শাসন ব্যবহার) চলিবে না; তোমাদিগের মধ্যে যে ব্যক্তি মহান হইতে চাহে, সে তোমাদিগের পরিচর্যা করিবে ; ২৬ এবং যে তোমাদিগের মধ্যে প্রথম হইতে চাহে, সে তোমাদিগের দাসত্ব করিবে । ২৭ কেননা, মনুষ্যপুত্র সেবাপ্রাপ্ত হইতে আইসেন নাই, বরং অনেকের পরিচর্যা করিতে এবং তাহা-

দিগের মুক্তির মূল্যরূপে আত্মজীবন উৎসর্গ করিতে আসিয়াছেন।” * ২৮

তদনন্তর জেরিকে। হইতে প্রস্থান কালে, বহুসংখ্যক লোক তাঁহার অনুগামী হইল। ২৯ দুইজন অন্ধ পথিপার্শ্বে উপবিষ্ট ছিল, যিশু যাইতে-ছেন, যখন তাহারা এই কথা শ্রবণ করিল, তখন উচ্চৈঃস্বরে বলিতে লাগিল, “প্রভু ! ডেভিডের বংশ-তিলক ! আমাদিগের প্রতি কৃপা কর।” ৩০ তাহা-দিগকে নীরব করিবার জ্ঞা লোকসকল ধমক দিল, কিন্তু (তাহাতে) তাহারা (বরং) অধিকতর চীৎকার করিয়া বলিতে লাগিল, “প্রভু ! ডেভিডের বংশতিলক ! আমাদিগের প্রতি কৃপা কর।” ৩১ যিশু দণ্ডায়মান হইলেন, এবং তাহাদিগকে আহ্বান করিয়া বলিলেন, “তোমাদের* প্রার্থনা কি ? তোমাদের জ্ঞা আমি কি করিব ?” ৩২ তাহারা বলিল, “প্রভু ! আমাদিগের চক্ষু যেন উন্মীলিত হয়।” ৩৩ যিশু

* তিনি সেবা লইতে আইসেন নাই, বরং সেবা করিতে, পাপীর মুক্তির জ্ঞা আত্মজীবন উৎসর্গ করিতে আসিয়াছেন। পাপীতাপী, দুষ্ক্রিয়ার জঘন্য রূপে নিপতিত দীনহীনগণের পাপ বিমোচনার্থ আসিয়াছেন। এ আগমন অবতরণের মূলে, বিশ্বের সভক্তি প্রণতি যোগ্য। তিনি লইতে আইসেন নাই, দিতে আসিয়াছেন ; তিনি সংসারবাসীর সাহায্য, দয়া, ধন কি আশ্রয় প্রার্থনা করিতে আইসেন নাই, বরং লোকের এই সকল প্রার্থনার দাতারূপে আসিয়া-ছেন। ভগবান শ্রীকৃষ্ণ, যিশু খ্রীষ্টের এই “সেবা” রাজস্বয় যজ্ঞকালে সমুৎপন্ন ব্রাহ্মণগণের পাদধৌতাদি ক্রিয়ায় প্রত্যক্ষ প্রদর্শন করিয়াছিলেন।

করুণাবিষ্টি হইয়া তাহাদিগের নেত্রেস্পর্শ করিলেন এবং তৎক্ষণাৎ তাহারা দৃষ্টিশক্তিলাভ করিয়া তাঁহার অনুগমন করিল। ৩৪

একবিংশ কল্প

জেরুজিলমে প্রাচীর গর্দভারোহণ—মন্দির হইতে ঐ গর্দভের ক্রোতা ও বিক্রেতাকে বিতাড়ন—ডগ্‌বৃক্ষে অভিসম্পাত—যাজক ও প্রাচীনগণকে নির্বাক করণ—উভয় পুত্রের উদাহরণ দ্বারা তাহাদিগকে ভৎসনা এবং কৃষক ও তাহাদিগের আগমন বিবরণ বর্ণনা।

তদনন্তর তাঁহার। জেরুজিলমের নিকটবর্তী অলিব পর্বত * পার্শ্বস্থ বেথ্‌ফাগী গ্রামে উপনীত হইয়া, ১ যিশু দুইটি শিষ্য প্রেরণ করিলেন এবং বলিয়া দিলেন, “সন্মুখবর্তী ঐ গ্রামের মধ্যে প্রবেশ করিলেই দেখিতে পাইবে, একটা গর্দভী বৎস্রসহ রজ্জুবদ্ধ রহিয়াছে। তাহার বন্ধন মোচন করিয়া আমার নিকট লইয়া আইস। ২ যদি কেহ তোমাদিগকে কিছু বলে, তোমরা বলিও, উহাতে প্রভুর প্রয়োজন আছে; তাহা হইলেই তাহারা তৎক্ষণাৎ উহাদিগকে প্রেরণ করিবে।” ৩ তদনন্তর এই সমস্ত ব্যাপার সংঘটিত হইল; যেন ভবিষ্যদ্বক্তার কথিত বাণী সিদ্ধ হয়। (ভবিষ্যদ্বক্তা) বলিয়াছিলেন,—৪

* Mount of Olives.

“তোমরা সিয়ন-কন্যাকে * বল, ঐ দেখ, তোমার সেই মুহূর্ত্তাব রাজা গদভ ও গদভশাবকে আকৃষ্ট হইয়া তোমার নিকটেই সমাগত হইতেছেন।”

অতঃপর শিষ্যদ্বয় প্রস্থান করিল, এবং যিশুর আদেশানুরূপ কার্য্য সংসাধন পূর্ব্বক ৬ সেই সবৎসা গদভীকে তাঁহার নিকট আনয়ন করিয়া, তাহাদের পৃষ্ঠে আপনাদের গাত্রবস্ত্র বিস্তৃত করিয়া দিল ; তিনি তদুপরি আরোহণ করিলেন। ৭ তখন (অনুগামী) লোকসাধারণের বহুসংখ্যক ব্যক্তি স্ব স্ব গাত্রবস্ত্র পথের উপর পাতিয়া দিতে লাগিল, এবং কেহ কেহ বা বৃক্ষশাখা কর্ত্তন করিয়া পৃথিমধ্যে পাতিয়া দিতে লাগিল। ৮ তাঁহার অগ্রগামী ও পশ্চাদ্ভর্ত্তী লোকসাধারণ উচ্চৈঃস্বরে বলিতে লাগিল,—

“ডেভিডের সন্তানের প্রতি হোশেন্না, †

যিনি প্রভুর নামে আসিতেছেন তাঁহাকে ধন্যবাদ !

উর্দ্ধতম লোকে হোশেন্না।” ৯

অনন্তর যখন তিনি জেরুজলমে আসিলেন, তখন নগর মধ্যে রোল পড়িয়া গেল। সকলেই

* ‘The daughter of Zion. সিয়ন-কন্যা। সিয়ন, জেরুজলম প্রদেশের প্রধান পর্ব্বত। সিয়ন-কন্যা এখানে জেরুজলমের লোক সকলকে উপলক্ষিত। সিয়ন-কন্যা, অর্থাৎ সিয়নের জননী—সিয়নের লোকসাধারণের জননী। জননী বলিলেই জনিতের নাম করিবার প্রয়োজন হয় না। মোটের উপর, জেরুজলমের অধিষ্ঠাত্রী।

† Hosanna, জয়ধ্বনি।—আনন্দসূচক রোল।—মঙ্গলধ্বনি।—*Holy hurrah*. আমাদের দেশের যেমন হলাহলি বা হলুধনি, রোমে যেমন *Lo triumphe*, ফরাসীদেশে যেমন *Vive*, গ্রীসদেশে তেমন *Hosanna*. ইহার প্রকৃত অর্থ, সর্ব্বরক্ষা, O save—রক্ষা ভার।

বলিতে লাগিল, “ইনি কে ?” ১০ লোকেরা তত্বত্বরে বলিল, “ইনিই গালিলী প্রদেশের নজারৎ হইতে সমাগত ভবিষ্যদ্বক্তা যিশু ।” ১১

তদনন্তর যিশু, ভগবানের মন্দিরে * প্রবেশ করিলেন, এবং যাহারা মন্দিরমধ্যে ক্রয়বিক্রয় করিতেছিল, তাহাদের সকলকে বাহির করিয়া দিলেন । পোদ্দারদিগের টেবিল এবং কপোত-বিক্রেতাদিগের আসন উন্টাইয়া দিয়া, ১২ তাহা-দিগকে বলিলেন, “লিখিত আছে, আমার গৃহ উপাসনা-গৃহ নামে অভিহিত হইবে ; কিন্তু তোমরা উহাকে দস্যুর গুহা করিয়া তুলিয়াছ ।” ১৩ অতঃপর অন্ধ ও খঞ্জ লোক সকল মন্দিরে, তাঁহার নিকট সমাগত হইল, এবং তিনি তাহাদিগকে নিরাময় করিলেন । ১৪ তৎকৃত অলৌকিক ক্রিয়া এবং মন্দিরমধ্যে শিশুগণকে “ডেভিডের তনয়ের প্রতি হোশেনা” বলিয়া চীৎকার করিতে দেখিয়া, প্রাধান পুরোহিত ও আচার্যেরা বিরক্তি প্রণোদিত হইল, ১৫ এবং তাঁহাকে বলিল, “ইহারা কি বলিতেছে, শুনিতেছ ?” যিশু তাহাদিগকে বলিলেন, “হাঁ, শুনিতেছি। তোমরা কি অধ্যয়ন কর নাই যে—(হে প্রভু) শিশু ও স্তন্যপায়ীদিগের মুখেই

* The temple of God—ভগবানের মন্দির । অনেক প্রাচীন পাঠে of God শব্দ নাই ।

তোমার স্তব সম্পূর্ণতা প্রাপ্ত হইয়াছে ?” * ১৬ তদ-
নন্তর তিনি তাহাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া, নগরের
বাহিরে বেথানীতে গমন পূর্বক তথায় অবস্থান
করিতে লাগিলেন । ১৭

প্রভাতে, নগরে পুনঃ প্রত্যাগমন পথে, তিনি
ক্ষুধার্ত হইলেন, ১৮ এবং পথিপার্শ্বস্থ এক ডুম্বরবৃক্ষ
দেখিয়া তাহার নিকটে “গমন করিলেন, কিন্তু পত্র-
ব্যতীত তাহাতে আর কিছুই পাইলেন না । তখন
তিনি ডুম্বরবৃক্ষের প্রতি বলিলেন, “অদ্য হইতে
আর যেন তোমাতে কখনও ফল না ধরে ।” তৎ-
ক্ষণাৎ ডুম্বরবৃক্ষ শুষ্ক হইয়া গেল । † ১৯ শিষ্য
সম্প্রদায় এতদর্শনে বিস্মিত হইয়া বলিল, “কিরূপে
এই ডুম্বরবৃক্ষ এখনি শুষ্ক হইয়া গেল ?” ২০
তাহাতে যিশু উত্তর করিয়া কহিলেন, “আমি
তোমাদিগকে সত্য করিয়া বলিতেছি যে, যদি
তোমাদের বিশ্বাস থাকে, যদি সন্দেহ না কর, তাহা
হইলে এই ডুম্বরবৃক্ষের প্রতি যাহা কৃত হইয়াছে,
কেবলমাত্র তাহা কেন ; তোমরা যদি ঐ পর্বতকে
বল, উৎপাটিত হইয়া সমুদ্রজলে নিক্ষিপ্ত হও,

* Out of the mouth of babes and sucklings, thou hast perfected praise ?
একথা শাস্ত্রবাক্য । সাধারণিক অধিবাদশূন্য স্বভাবসরল শিশুর মুখে যে স্তব, তাহাই
ঈশ্বরের সম্পূর্ণ স্তব । হিন্দুশাস্ত্রে ধ্রুব প্রস্থানাদির স্তব সেই জন্যই সর্বত্র এত সমাদরে
পঠিত হইয়া থাকে ।

† let there be no fruit from thee henceforward for ever. এইরূপ অভিসম্পাত
সর্বত্রই দেখা যায় । তুলসী প্রভৃতির উপর অভিসম্পাত হিন্দুশাস্ত্রেও সর্বজনবিদিত ।

তাহা হইলে তাহাই হইবে। ২১ তোমরা বিশ্বাসে সহিত যাহাই কেন প্রার্থনা কর না, তাহাই প্রাপ্ত হইবে।” * ২২

তদনন্তর তিনি মন্দিরে আসিয়া উপদেশ দিবার সময়, প্রধান পুরোহিতগণ ও প্রাচীনেরা তাঁহার নিকট আসিয়া বলিল, “তুমি কোন্ শক্তিতে এই সকল কার্য্য করিতেছ ? তোমাকে এ শক্তি কে দিয়াছে ?” ২৩ যিশু তদুত্তরে বলিলেন, “আমিও তোমাদিগকে একটা কথা জিজ্ঞাসা করিতে চাই ; যদি তোমরা তাহা আমাকে বল, তবে কোন্ শক্তিতে আমি এ সকল কার্য্য করিতেছি, আমিও তোমাদিগকে তাহাই বলিব। ২৪ জনের দীক্ষা না কোথা হইতে ? স্বর্গ, না মনুষ্য হইতে ?” তখন তাহারা পরস্পর পরামর্শ করিতে লাগিল, “যদি

* And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive. পূর্ণভাবে অস্বভূত অভাব এবং তৎসহ ঐকান্তিকী বিশ্বাস, এতদুভয় একত্রিত হইলেই প্রার্থনার পরিতোষ জন্মে। একথা হিন্দু-দর্শনানুসারে প্রচুর পরিমাণেই পরিদৃষ্ট হয়। এ বিশ্বাসজ্যোত্স্বিনি পরিত্রাতা, বিশ্বাসের সহিত প্রার্থনা করিলে, তিনি সে প্রার্থনা পূর্ণ করিয়া থাকেন। গীতাশাস্ত্রে ভগবান স্বয়ং বলিয়াছেন,—

যো যো বাং বাং তন্মুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতি ।

ভক্ত তস্তাচলাং শ্রদ্ধাং তামেব বিদধামাহম্ ॥

Whatever form a devotee desires to worship in faith, in the same unswerving faith I ordain. *Lord's Lay*, 7-21.

† Baptism দীক্ষা।

আমরা বলি স্বর্গ হইতে, তাহা হইলে ইনি আমা-
দিগকে বলিবেন, ‘তবে তোমরা তাঁহাকে বিশ্বাস
কর নাই কেন?’ ২৫ আর যদি বলি মনুষ্য হইতে,
তাহা হইলে (এই) লোকসাধারণকে ভয় !
কেননা, তাহারা সকলেই জনকে ভবিষ্যদ্বক্তা
বলিয়া ধারণা করে।” ২৬ অতএব তাহারা যিশুর
প্রশ্নোত্তরে বলিল, “আমরা জানি না।” যিশুও
তাহাদিগকে উত্তর করিলেন, “কোন্ শক্তিতে আমি
এই সকল কার্য্য করি, আমিও তাহা তোমাদিগকে
বলিব না, ২৭ কিন্তু তোমরা ভাব কি ? এক ব্যক্তির *
দুই পুত্র ; তিনি জ্যেষ্ঠ পুত্রের নিকট আসিয়া বলি-
লেন, ‘পুত্র ! যাও, আজি দ্রাক্ষাক্ষেত্রে গিয়া কন্ম
কর।’ ২৮ সে তখন বলিল, ‘যাইব না’, কিন্তু শেষে
অনুতপ্ত হইল এবং গমম করিল। ২৯ তদনন্তর ঐ
ব্যক্তি দ্বিতীয় পুত্রের নিকটে আসিয়াও ঐ প্রকার
বলিলেন। দ্বিতীয় পুত্র বলিল, ‘যে আজ্ঞা, আমি
যাইব’, কিন্তু সে গেল না। ৩০ এই দুই পুত্রের মধ্যে
কে পিতার আদেশ পালন করিল ?” প্রধান পুরো-
হিত ও প্রাচীনেরা বলিল, “জ্যেষ্ঠ।” (তখন) যিশু
তাহাদিগকে বলিলেন, “আমি তোমাদিগকে সত্য
করিয়া বলিতেছি, কর-আদায়কারী ও বারবনিতারা
তোমাদিগের অগ্রেই ঈশ্বরের রাজ্যে প্রবেশ করি-

* A man, পুরাতন পাঠে আছে, *Certain*. উদার সংশোধিত পাঠ ঐ স্বার্থ ভাল, এক
প্রসঙ্গ সংস্রবে, অন্য ভগবান্ সম্বন্ধে) ত্যাগ করিয়াছেন।

তেছে। ৩১ কেননা, জন ধর্মপথ অবলম্বন করিয়া তোমাদিগের নিকট আসিলেন, তোমরা তাঁহাকে বিশ্বাস করিলে না; কিন্তু কর-আদায়কারী ও বেশ্যারা তাঁহাকে বিশ্বাস করিয়াছিল; অপিচ তোমরা এ সকল প্রত্যক্ষ দেখিয়াও অনুতাপ করিলে না, বাহাতে তাঁহার প্রতি তোমাদের বিশ্বাস জন্মে। * ৩২

“আর এক দৃষ্টান্ত শ্রবণ কর। একজন গৃহ-স্বামী দ্রাক্ষাক্ষেত্র প্রস্তুত করিয়া তাহার চতুর্দিকে রক্ষাবেটন দিলেন, সুরাকুণ্ড খণন করাইলেন, এবং তথায় একটী উচ্চ হস্ত প্রস্তুত করাইয়া তাহা কৃষকদিগকে জমা করিয়া দিয়া অন্যত্র প্রস্থান করিলেন। ৩৩ তদনন্তর যখন ফলসাত্ত্ব নিকটবর্তী হইল, তখন তিনি ফলসংগ্রহের জন্ত আপনার ভৃত্যদিগকে সেই কৃষকদিগের নিকট প্রেরণ করিলেন। ৩৪ কৃষকেরা ভৃত্যগণকে ধরিয়া কাহাকে প্রহার করিল, কাহাকে হত্যা করিল এবং কাহাকে বা প্রস্তরাঘাতে আহত করিল। ৩৫ আবার তিনি পূর্ব্বাপেক্ষা অধিক সংখ্যক ভৃত্য প্রেরণ করিলেন, কিন্তু

* গীতায় শ্রীকৃষ্ণ বলিয়াছেন,—

मां हि पार्थ बापाश्रित्य ये हन्ति मां पापयोनयः ।

প্রিয়ো বৈষ্ণাস্তথা শূদ্রাস্তেহপি যান্তি পরাং গতিম্ ॥

O son of Pritha, having taken refuge in Me, even those who are of evil womb-women, Vaisiyas and Sudras, proceed to the supreme goal. *Lord's Day, 9—32* (Math : XXI. 31, 32)

তাহাদিগের প্রতিও কৃষকেরা পূর্ববৎ ব্যবহার করিল। ৩৬ তদনন্তর তিনি তাঁহার পুত্রকে প্রেরণ করিলেন; বলিলেন, তাহারা আমার পুত্রকে (অবশ্য) সমাদরে গ্রহণ করিবে। ৩৭ কিন্তু কৃষকেরা যখন তাঁহার পুত্রকে দেখিল, তখন তাহারা পরস্পর বলিতে লাগিল, এইই উত্তরাধিকারী। আইস, ইহাকে হত্যা করিয়া বিষয় সম্পত্তি সকল হস্তগত করি। ৩৮ এই বলিয়া তাহারা তাহাকে ধরিয়া দ্রাক্ষাক্ষেত্র হইতে বহির করিয়া দিল, এবং (শেষে) হত্যা করিল। ৩৯ কিন্তু যখন দ্রাক্ষাক্ষেত্রের অধিকারী আসিবেন, তখন তিনি ঐ কৃষকদিগের প্রতি কিরূপ ব্যবহার করিবেন?” ৪০ পুরোহিত ও প্রাচীনেরা বলিল, “তিনি ঐ ছুরাত্মাদিগকে নির্দয়রূপে ধ্বংস করিয়া, প্রতি ঋতুতে ফল দেয়, এমন কৃষকদিগকে ঐ দ্রাক্ষাক্ষেত্র জমা করিয়া দিবেন।” ৪১ যিশু তাহাদিগকে বলিলেন, “তোমরা কি কখনও শাস্ত্রে অধ্যয়ন কর নাই,—

যে প্রস্তর স্থপতির অকর্মণ্য বলিয়া দোষাছিল,

তাহাই কোণের প্রধান প্রস্তর হইল।

ইহা প্রভুই করিলেন,

তথাপি তাহাও আমাদের দৃষ্টিতে বিষয়কর হইল। * ৪২

“এইজন্যই আমি তোমাদিগকে বলিতেছি যে,

স্বর্গরাজ্য তোমাদিগের নিকট হইতে প্রতিগ্রহণ

* This was from the Lord, ইহা প্রভু (Jesus Christ) হইতেই হইল, অথবা ইহা প্রভুই করিলেন। পুরাতনপাঠে আছে, this is the

করিয়া, উহা ফল উৎপাদনে সমর্থ, এমন কোনও এক জাতিকে প্রদত্ত হইবে। ৪৩ এই প্রস্তরের উপর যে পতিত হইবে, সে খণ্ড বিখণ্ড এবং এই প্রস্তর যাহার উপর পড়িবে, সে ধূলিবৎ চূর্ণ হইবে।” * ৪৪ প্রধান পুরোহিত ও আচার্যেরা এই দৃষ্টান্ত শ্রবণ করিল এবং বুঝিল যে, যিশু তাহাদিগের কথাই বলিয়াছেন। ৪৫ ইহাতে ‘তাহারা তাঁহাকে ধরিবার

Lord's doing. ইহা ভগবানের কার্য। ভগবানের কার্যই ঐ প্রকার দুজ্জের; সসীম জ্ঞানবিশেষ সম্পন্ন মানব, ঐ সকল কার্যের মূল্যসম্বন্ধে অসমর্থ হইয়াই বিস্মিত হয়। আরও এক কথা; প্রাসাদনির্মাণকারী রাজমিস্ত্রীরা যে প্রস্তর অকর্ষণ্য বলিয়া হতাদরে ফেলিয়া দিয়াছিল, ভগবান তাহাতেই চূড়া নির্মাণ করিলেন। ইহজগতে যাহারা অকর্ষণ্য বলিয়া হতাদৃত হয়, ভগবান তাহাদিগকে হতাদর করেন না। সংসার করিতে আসিয়া সংসারের কাছে এমন খ্যাতি না পায় কে? অকর্ষণ্য খ্যাতি এবং তজ্জনিত হতাদর, সংসারে আসিয়া মানবের ভাগ্যে ঘটিয়াই থাকে, কিন্তু তিনি হতাদর করেন না। সেই দয়াময়ের নিকটে ছোট বড় সকলেই সমান;—হতাশযন্ত্রনাগ্রস্ত, সমস্তপ্ত এবং সংসারের সর্বপ্রকার হতাদরে ত্রিষ্ময় লোকসাধারণের পক্ষে, এ আশ্বাসবাণী, বড়ই মধুর! বড়ই মহিমাময়।

তৎকর্তৃক হতাদৃত হইবার সম্ভাবনাই বা কোথায়? তিনিই ত রক্ষাকর্তা, ত্রাণকর্তা এবং স্রষ্টা। গীতায় ভগবান বলিয়াছেন,—

গতির্ভর্তা প্রভুঃ সাক্ষী নিবাসঃ শরণং স্বহৃৎ ।

প্রভবঃ প্রলয়ঃ স্থানং নিধানং বীজমব্যয়ম্ ॥

The good, the nourisher, the Lord, the witness, the place of dwelling, the refuge, the friend, the source, the end, the place of continuance, the store-house, the eternal seed (I am.) *Lord's Lay*, 9-18.

* it will scatter him as dust. পুরাতন পাঠ, it will grind him to powder, শিবিয়া ধূলিবৎ করিবে।

ইচ্ছা করিল, কিন্তু লোকসাধারণের ভয় পাইল ;
 কেননা, লোকে তাঁহাকে ভবিষ্যদ্বক্তা বলিয়া মনে
 করিত । * ৪৬

* প্রকৃত প্রস্তাবে ভয়ের কারণ, ভবিষ্যদ্বক্তা বা দৈববক্তা। যিশু দৈববক্তা বলিয়া লোক-
 সাধারণ কর্তৃক পূজিত, সুতরাং তাঁহার প্রতি অত্যাচার করিলে, লোকে সহিবে কেন ?
 দৈববক্তা বা ভবিষ্যদ্বক্তার এ পূজাই তার কারণ, তাঁহাতে ও ভগবানে অভেদ। তিনি ভগ-
 বানে অনন্যচিহ্ন ও ভজনপরায়ণ ।

মহাস্থানস্ত মাং পার্থ দৈবীং প্রকৃতিমাত্মিনম্।

ভজতানন্যমনসো জ্ঞাহা ভূতাদিমব্যয়ম্ ॥

But the great-souled ones united to god-like nature, knowing me to be
 the exhaustless origin of all things, worship me with minds that turn to
 nothing else. *Lord's Lay*, 9-13.

ভবিষ্যদ্বক্তা, সাদা-কথায় ঐশিক শক্তিবিশিষ্ট ইহলোকে অবতীর্ণ কোনও
 নরাবয়ব। —ইহসংসারে ভবিষ্যদ্বক্তাত্ত জ্ঞান্ধার অন্ম কোনও স্মৃগম উপায়
 নাই, কেননা মনুষ্যের ভবিষ্যৎ অংশ ঐ প্রকার অন্ধকারে রাখাই ভগবানের
 ইচ্ছা। তবে সেই ভবিষ্যতের অন্ধকারে দেখিতে পায় কাহারো? যাহার
 ভগবানের তাদৃশ শক্তি লইয়া ইহজগতে জন্মপরিগ্রহ করে, তাহারাই।
 যিশু ভবিষ্যদ্বক্তা, লোকের নিকট তিনি তদ্রূপ সম্মানে পূজিত, বিধর্মীদের
 সেই জগাই ভয় ।

বাৰিংশ কল্প

রাজপুত্রের বিবাহ বিবয়ক দৃষ্টান্ত - বিধব্যা-সন্তান - বিবাহ-পরিচ্ছদ প্রার্থীদিগের শান্তি—
সিঙ্গর-রাজাকে কর দেওয়া উচিত—ধর্ম্মধর্ম্মীদিগের পুনরুত্থান * সম্বন্ধীয় মত, খ্রীষ্ট
কর্তৃক উহার খণ্ডন—ব্যবহারজীবীদিগের প্রতি উত্তর—ইহাট প্রথম ও শ্রেষ্ঠ
আদেশ -এবং মুশা সম্বন্ধে বিধব্যা-দিগের নির্দাক করণ।

যিশু পুনর্ব্বার তাহাদিগকে ও প্রাচীনগণকে
দৃষ্টান্ত সহযোগে বলিতে লাগিলেন, ১ “স্বর্গরাজ্য
এমন একজন নৃপতির তুল্য, যিনি তাঁহার পুত্রের
বিবাহ উপলক্ষ্যে ভোজের আয়োজন করিলেন, ২
এবং সেই বিবাহ উপলক্ষ্যে নিমন্ত্রিতগণকে আহ্বান
করিবার জন্য ভৃত্যদিগকে প্রেরণ করিলেন; কিন্তু
নিমন্ত্রিতেরা আসিতে চাহিল না। ৩ পুনরায় তিনি

* Resurrection--মৃত্যুর পর দেহ কবর মধ্যে রক্ষা করা হয়। শেষ বিচার দিনে
অর্থাৎ জন্মগ্রহণ হইতে মৃত্যুকাল পর্য্যন্ত যে কৃতকর্ম্ম, তাহার দণ্ডপুরস্কার গ্রহণকালে সকল
সদস্য আত্মা ঈশ্বর সমাধি হইতে উত্থান করে, এবং কর্ম্মানুযায়ী দণ্ড পুরস্কার গ্রহণ করিয়া
থাকে। পরন্তু প্রায় সকল শাস্ত্রেই এ আভাস দেখা যায়। দেহ হইতে দেহান্তর প্রাপ্তির
ব্যবচ্ছেদ ক'স মূর্ত্ত্ব হইতে কোটিকর হউক না কেন, একটু কাল আছে। এই যে কাল,
ইহা কতটুকু? খ্রীষ্টীয় ধর্ম্মশাস্ত্রে সেই শেষ বিচার দিন পর্য্যন্ত। সাদা কথায় বুঝিতে গেলে,
মহাপ্রলয় পর্য্যন্ত। হিন্দুশাস্ত্রও এই ব্যবচ্ছেদকালের অস্তিত্ব স্বীকার করেন, তবে তাহার পবি-
মাণ অতি সামান্য। গীতায় আছে—

বাসাংসি জীর্ণানি যথা বিহায় নবানি গৃহ্ণান্তি নরোঃপরাণি।

তথা শরীরানি বিহায় জীর্ণান্যান্যানি সংযান্তি নবানি দেহী। ২।২২.০

As abandoning clothes that are decayed a man takes other clothes
that are new, so the dweller in the body, abandoning bodies that are
decayed goes in to other bodies that are new. *Lord's Lay.* 2-22.

অন্যান্য ভৃত্যদিগকে এই বলিয়া প্রেরণ করিলেন যে, নিমন্ত্রিতগণকে বলিও; আমি আহারীয় বস্তু সমুদায় প্রস্তুত করিয়াছি। আমার বুধ প্রভৃতি হুন্ট-পুন্ট পশু সকল হত হইয়াছে, সমস্তই প্রস্তুত ; (অতএব) বিবাহ উৎসবে আপনারা আগমন করুন। ৪ নিমন্ত্রিতেরা কিন্তু ইহাও গ্রাহ্য করিল না ; তাহারা কেহ ক্ষেত্রে, কেহবা ব্যবসায় স্থানে, এইরূপ স্ব স্ব গন্তব্যপথে প্রস্থান করিল। ৫ অবশিষ্ট সকলে তাঁহার ভৃত্যগণকে ধরিয়া অতি নির্দয় ভাবে প্রহার এবং (শেষে) তাহাদিগকে হত্যা করিল। ৬ ইহাতে রাজা ক্রুদ্ধ হইলেন, এবং সৈন্য প্রেরণ পূর্বক ঐ সকল হত্যাকারীদিগের বিনাশ করিয়া তাহাদিগের নগর দখল করাইলেন। ৭ তৎপরে তিনি তাঁহার (অন্য) ভৃত্যদিগকে বলিলেন, ‘ভোজ প্রস্তুত, কিন্তু যাহারা নিমন্ত্রিত হইয়াছিল, তাহারা অযোগ্য। ৮ অতএব তোমরা নগরের রাজপথ সকলের মোড়ে যাও এবং যত লোক পাও, এই বিবাহ-ভোজে ডাকিয়া আন।’ ৯ ভৃত্যেরা রাজপথে গমন করিল এবং সৎ ও অসৎ (নির্বিশেষে) যে যত পারিল, ডাকিয়া আনিল ; তখন বিবাহ মহোৎসব নিমন্ত্রিতে পরিপূর্ণ হইয়া গেল। ১০ কিন্তু রাজা (স্বয়ং) যখন অতিথিদর্শনে আসিলেন, তখন সেই নিমন্ত্রিতদিগের মধ্যে মলিনবস্ত্রপরিহিত এক ব্যক্তিকে দেখিতে পাইলেন ১১ এবং বলিলেন,

‘বন্ধু ! বিবাহপরিচ্ছদ পরিধান না করিয়া তুমি এখানে কি করিয়া আসিলে ?’ সে নির্বাক । ১২ তখন রাজা ভৃত্যবর্গের প্রতি আদেশ দিলেন, ‘ইহার হস্তপদ বন্ধনপূর্ব্বক বহিঃস্থ অন্ধকারে নিক্ষেপ কর । ১৩ কেননা, আহুত হয় বিস্তর, কিন্তু নির্বাচিত হয় অতি অল্পই ।’ ”* ১৪

তদনন্তর কি করিয়া তাঁহারই কথায় তাঁহাকে ফাঁদে ফেলিবে, ফারিসীরা তথা ইহুতে প্রস্থান করিয়া, সে জঘ পরামর্শ করিতে লাগিল ; ১৫ এবং হিরোদ-বংশীয়দিগের সহিত অপনাদের শিষ্যগণকে প্রেরণ পূর্ব্বক বলিয়া দিল, “আচার্য্য ! আমরা জানি, আপনি সত্যপরায়ণ এবং ভগবানের সত্যপথই শিক্ষা দিতেছেন, (এজন্য) আপনি কাহাকেও গ্রাহ করেন না ; কেননা, আপনি কোনও ব্যক্তিবিশেষের মুখাপেক্ষী নহেন । ১৬ অতএব আমরা আপনাকে বলুন, আপনি কি বিবেচনা করেন ? সিজরকে করদান করা বিধানসম্মত, কি না ? ” ১৭ যিশু তাহাদিগের এই দুরভিসন্ধি উপলব্ধি করিয়া বলিলেন, “রে কপট ! কেন তোমরা আমাকে পরীক্ষা করিতেছ ? ” ১৮ (ভাল,) কর-মুদ্রা আমাকে দেখাও । ” তাহারা তাঁহার নিকট একটা আধুলী আনিয়া দিলে ১৯ তিনি তাহাদিগকে বলিলেন,

* For many are called, but few chosen.

“ইহাতে কাহার মূর্তি এবং নামাঙ্কিত আছে?” ২০ তাহারা বলিল, “সিজরের।” তখন তিনি তাহা-
দিগকে বলিলেন, “তবে সিজরের যাহা, তাহা সিজরকে এবং ভগবানের যাহা, তাহা ভগবানকে প্রদান কর।” ২১ এই সকল বাক্য শ্রবণ করিয়া তাহারা বিস্মিত হইল, * এবং তাঁহাকে পরিত্যাগ পূর্বক স্ব স্ব গন্তব্য পথে গমন করিল। ২২

সেই দিনই পুনরুত্থানবিরোধী সাদ্দুকীরা ৭
তাঁহার নিকট সমাগত হইয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা*

* তাহারা ?—হিরোদীয়েরা এবং বিধর্মী প্রেরিত তাহাদের শিষ্যেরা।

† ইহুদিদিগের সহিত কেবল খ্রীষ্টানগণেরই মতভেদ নহে, পরকালবাদ যে ধর্মের বিধান সেই ধর্মের সহিতই উহাদিগের মতভেদের প্রথম ও প্রধান কারণ, পুনরুত্থান (resurrection)। পুনরুত্থান সংস্কার, মৃত্যুর পর সদস্য ধর্মের দণ্ডপুরস্কার গ্রহণের জন্য; সেই দণ্ড পুরস্কারের অবাস্তুর ফল, পুনর্জন্ম, জন্মান্তর দেহান্তর এবং সেই পাপপুণ্যভোগার্থ তদুপযোগী লোক সকল প্রাপ্তি, পরকালবাদিগণকে এ কথা বিশ্বাস করিতে হয়; যাহারা আন্তিক, তাহারা এ কথা স্বীকার করিতে বাধ্য। কেননা, আত্মা বলিলেই তাহার নিত্য অস্তিত্ব স্বীকার করিতে হয়, তবে মৃত্যু? উহা বালাকৌমারাদির ন্যায় একটা অবস্থা। কি দেহান্তিত, কি দেহনির্মুক্ত; আত্মা সর্বদাই অক্ষয় ও অনন্ত। এই মৃত্যু উপলক্ষ্য করিয়া ভগবান অর্জুনকে বুঝাইয়াছেন—

দেহিনোহস্মিন যদা দেহে কৌমারং যৌবনং জরাম্।

তথা দেহান্তরপ্রাপ্তির্ধীরন্তত্র ন মূহুতি ॥

As for the lord of the body, there are in this body childhood, youth and decay; so is there the attaining of another body; by this the man of wisdom is not deluded.

এ অবস্থা, আত্মার স্থল-অস্থল। বাহ্যজগতপরিদৃষ্ট শক্তিমত্ব এবং স্থল-দেহমাধ্য ক্রিয়ায় অতীত, স্থলদেহশূন্য, অথচ তদ্রূপ এবং তদতীত শক্তি-মত্ব আধার যে স্থলদেহ, এবং তাহার যে অবস্থা, স্বর্গদূতগণ সেই অবস্থাপন্ন;

করিল, ২৩ “আচার্য্য ! মুশা বলিয়াছেন, ‘যদি কোনও ব্যক্তি নিঃসন্তান অবস্থায় মৃত্যুমুখে নিপতিত হয়, তবে তাহার কনিষ্ঠভ্রাতা, সেই স্ত্রীকে বিবাহ করিয়া (মৃত) ভ্রাতার জন্য পুত্রোৎপাদন করিবে।’ ২৪ আমাদের মধ্যে এক ব্যক্তির সাত ভাই ছিল। জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা বিবাহ করিল এবং নিঃসন্তান অবস্থায় মৃত্যুমুখে পতিত হওয়ায়, দ্বিতীয়ে ভ্রাতার জন্য রাখিয়া গেল। ২৫ পরে দ্বিতীয় এবং তৃতীয় হইতে সপ্তম ভ্রাতা পর্য্যন্ত এইরূপই ঘটিলে, ২৬ শেষে স্ত্রীরও মৃত্যু হইল। ২৭ এখন পুনরুত্থান কালে ঐ রমণী, সপ্ত ভ্রাতার মধ্যে কাহার স্ত্রী বলিয়া পরিগণিত হইবে? সে ত সকলেরই (স্ত্রী) হইয়াছিল।” ২৮ যিশু তাহাদিগকে এতদুত্তরে বলিলেন, “ঈশ্বরের শক্তি ও

মামুষ পুনরুত্থান কালে তদ্রূপ অবস্থা লাভ করে। দেহত্যাগ করিলেও আত্মা তদ্রূপ শক্তিমত্তা ও স্ফূর্ত্যাবস্থা অবলম্বন পূর্বক পুনরুত্থান করিয়া থাকে। এ অবস্থা আত্মার, কেননা আত্মা অবিনশ্বর। আত্মার স্বরূপকীর্তনে ভগবান গীতাশাস্ত্রে বলিয়াছেন,—

নৈনং হি ক্ষতিঃ শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবকঃ ।

ন চৈনং রেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মারুতঃ ॥

অচ্ছেদ্যোহয়মদাহোহয়মক্লেদ্যোহশোষ্য এব চ ।

নিস্তাঃ সর্বগতঃ স্থাপুৰুষোহয়ং সনাতন ॥

‘Not this (the Ego) the weapons pierce, not this does fire burn, nor this does water wet, nor the wind dry up.

This is called unpierceable unburnable, also unwettable and undriable ; eternal, allpervading, constant this,—changeless, ever the same, unmanifest this unconginable this, and unvarying, *Lords Lay* 2-23, 24,

শাস্ত্রতত্ত্বে অজ্ঞতাপ্রযুক্ত তোমরা ভ্রমে পড়িয়াছ। ২৯
 কেননা, পুনরুত্থানে লোকে বিবাহ করেও না,
 বিবাহ দেয়ও না ; তাহারা তখন স্বর্গদূতের অবস্থা
 প্রাপ্ত হয়। * ৩০ মৃতের পুনরুত্থান বিষয়ে ভগবান
 তোমাদিগের প্রতি যাহা বলিয়াছেন, তাহা কি
 তোমরা অধ্যয়ন কর নাই ? ৩১ (তিনি) বলিয়াছেন,—
 আমি আব্রাহামের ঈশ্বর, ইসাকের ঈশ্বর এবং জেকবের ঈশ্বর !
 ঈশ্বর মৃতের ঈশ্বর নহেন, জীবিতের (ঈশ্বর)।† ৩২

* মুশার বিধান, কোনও লোক নিঃসন্তান অবস্থায় মৃত্যুমুখে নিপতিত
 হইলে, তাহার কনিষ্ঠ, ঐ মৃতের জ্ঞাত জ্যেষ্ঠ ভ্রাতৃজ্ঞায়ার গর্ভে সন্তান উৎপাদন
 করিতে পারিবে। হিন্দুসমাজেও এ বিধান বেণরাজা কর্তৃক প্রবর্তিত হই-
 য়াছিল, কিন্তু স্থায়ীভাৱে লোপ করিয়াছিল, উচ্চসমাজে অতি অল্পদিন। সে বিধান
 মহর্ষি মহু স্বীয় সংহিতায় বলিয়াছেন,—

দেবরাদ্বা সপিওদ্বা দ্বিগা সমাঙ নিযুক্তয়া।

প্রজ্ঞপিতাধি গন্তব্য। সন্তানস্ত পরিস্কয়ে ॥ ৯। ৫৯

হিরোদবংশীয়দিগের সহিত বিধর্মীদের প্রেরিত যে সকল শিষ্য আসি-
 য়াছিল, তাহারা বলিল, Moses said, If a man die, having no chil-
 dren, his brother shall marry his wife, and raise up seed unto
 his brother. ২৫. যিশুখ্রীষ্ট বলিলেন পুনরুত্থানের সহিত বিবাহাদি কোনও
 লৌকিক কর্মের সম্পর্ক নাই, তখন তাহারা স্বর্গদূতের অবস্থাপন্ন।

† আমি আব্রাহামের ঈশ্বর, আমি ইসাক ও জেকবের ঈশ্বর, আমি জীবিতের ঈশ্বর।
 আব্রাহাম প্রমুখ ব্যক্তিত্ব, কেবলমাত্র ঈশ্বরে অধিকারী। ইহাদের নিকট ভগবান চিহ্নিত
 এবং ইহারাও তাহার নিকট চিহ্নিত। এই চিহ্নিত ভগবান (Covenant-God) কেন এ
 • কথা বলিলেন ? তিনি কি আর কাহারও নহেন ? তিনি সকলেরই। উপস্থিত বিধর্মী ও
 ধর্মবিজ্ঞগণ হইতে ধার্মিক এবং তদনুগত আব্রাহামাদিগকে বিশেষ করিবার জন্ত এবং ধর্ম
 প্রবণতা ও তৎপ্রতি একনিষ্ঠ ভক্তির উৎকর্ষ প্রদশনার্থ, তিনি তাহাদিগের নিকট এইরূপ
 ‘চিহ্নিত ভগবান’ রূপে আত্ম প্রকাশ করিয়াছিলেন।

লোকসাধারণ এই সকল বাক্য শ্রবণ করিয়া,
তাহার শিক্ষাতে * বিস্মিত হইল । ৩৩

সাদ্দুকীদলকে যীশু নির্বাক করিয়াছেন, এই
সংবাদ শুনিয়া ফারিসি সম্প্রদায় তাহাদিগের সহিত
একত্র মিলিত হইল, ৩৪ এবং তাহাদেরই দলের এক
ব্যবস্থাপক, যীশুকে পরীক্ষা করিবার জন্য প্রশ্ন জিজ্ঞাসা
করিল, ৩৫ “আচার্য্য ! বিধান শাস্ত্রের মধ্যে সর্ব-
শ্রেষ্ঠ উপদেশ কি ?” ৩৬ তিনি তাহাকে বলিলেন,
“তুমি সমস্ত অন্তঃকরণ, সমস্ত প্রাণ এবং সমস্ত মন
দিয়া, তোমার ঐ ভু ভগবানকে ভালবাস । † ৩৭

তিনি জীবিতের ঈশ্বর, অর্থাৎ ইহস সারের যেখানে যে কোনও খুদ্র বৃহৎ জীবিত প্রাণ আছে,
তিনি তাহাদের ঈশ্বর । গীতায় ঈশ্বর বলিয়াছেন,—

অজোঃপি সন্নব্যায়্যা ভূতান'মিথরোঃপি সন ।

Being even birthless, exhaustless in essence, and being even the lord
of all creatures. *Lord's Lay* 4-6.

* Teaching. পুরাতন পাঠে আছে, Doctrine. তাহার উপদেশ, তিনি যে শিক্ষা
দিতেছেন, সেই শিক্ষার উপদেশ শুনিয়াই সকলে বিস্মিত হইল ।

† এইরূপে মনঃপ্রাণ দিয়া ভগবানকে ভালবাসার বল । গীতা বলিতেছেন,

যুগ্মেবং সর্দাযান' যোগী বিগতকল্মস ।

হৃগেন ব্রহ্ম সম্পর্শমত্যন্ত' হৃথমম্মুতে ॥

Thus devoting the heart, the sage in meditation, free from imperfec-
tions, obtains without difficulty the acome of bliss by union with the
supreme spirit. *Lord's Lay* 6-28.

ভালবাসা, ভক্তি, প্রেম ও প্রীতি ; একই বস্তুর পাত্র ও প্রয়োগভেদে নামান্তর । মন্ত.
প্রাণ ও চিত্তের সহিত একনিষ্ঠ ভক্তি সম্বন্ধে গীতার উক্তি,—

ঐত্যাঃ জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তিবিশিষ্যতে ।

প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোহতার্থমহং স চ মম প্রিয়ঃ ॥

ইহাই প্রথম এবং সর্বপ্রধান উপদেশ । * ৩৮ আর ইহারই তুল্য দ্বিতীয় উপদেশ, তোমার প্রতিবেশীকে আশ্রয় প্রীতি কর । † ৩৯ এই দুই আদেশের শৃঙ্খলে তাবৎ বিধান ও বিধাতাগণ (ভবিষ্যদ্বক্তাগণ) সংবদ্ধ ।” ৪০

অতঃপর ফারিসীরা একত্রিত হইলে, যিশু তাহাদিগকে একটী প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন ; ৪১

Of them the wise man, eternally illuminated, devoted exclusively to Me, is the best. I am indeed, extremely beloved of the wise men, and he of Me. *Lord's Lay. 7-17.*

* ইহাই বিধানশাস্ত্রের সার উপদেশ । বিধানশাস্ত্র কেন, ইহাই ধর্মনীতি ও ঐষ্টধর্ম শাস্ত্রের সার উপদেশ । এই সার উপদেশ সনাতন, ভগতের সকল সনাতন, ধর্ম, এই একই ভিত্তিতে প্রতিষ্ঠিত । কেবল নামান্তর, অবস্থান্তর এবং প্রয়োগান্তরে নানা মতান্তর ঘটিয়াছে বৈ ত নয় ।

† প্রতিবেশী মণ্ডলীর প্রতি প্রীতি কর, আশ্রয় দর্শন কব, এ উপদেশ সর্বশ্রেষ্ঠই বটে । হিন্দুর চাণক্য-নীতিতেও আছে,—

মাতৃবৎ পরদারৈব পরদ্রব্যেব লোষ্ট্রবৎ ।

আশ্রয়ং সর্বভূতেষু যঃ পশ্যতি স পণ্ডিতঃ ॥

সকল প্রাণীকে যে আশ্রয় জ্ঞান করিতে পারে, সেইই জ্ঞানী । সর্বপ্রাণীর আশ্রয় আশ্রা সম্মিলন বিষয়ে শ্রেষ্ঠতা কীৰ্ত্তন করিয়া ভগবান্ বলিয়াছেন,—

যোগবৃন্তো বিমুদ্বাশ্রা বিজিতাশ্রা জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

সর্বভূতাস্থ ভূতাস্থা কুর্কন্নপি ন লিপতে ॥

Steadfastly devoted to the means for the attainment of spiritual knowledge, pure in heart with the body conquered and the senses subdued, for whom the only self is the Self of all creatures, is untouched, though performing action. *Lord's Lay. 5-7.*

গীতার অনুত্র, —

আশ্রোপমোন সর্বত্র সমং পশ্যতি যোহর্জুন ॥

সুখং বা যদি বা দুঃখং স যোগী পরমো মতঃ ॥ ৬। ৩২

বলিলেন, “খ্রীষ্ট সম্বন্ধে তোমরা কি মনে কর ?
 তিনি কাহার সম্ভান ?” তাহারা তাঁহাকে বলিল,
 “ডেভিডের সম্ভান ।” ৪২ (তখন) তিনি তাহা-
 দিগকে বলিলেন, “তবে ডেভিড কি করিয়া আত্মার
 সংবেশে তাঁহাকে প্রভু বলিয়া সম্বোধন করিলেন ?
 বলিলেন,—৪৩

“প্রভু আমার প্রভুকে বলিলেন, যে পর্য্যন্ত আমি তোমার শত্রুগণকে
 তোমার পদতলগত না করি, সে পর্য্যন্ত তুমি আমার দক্ষিণ পার্শ্বে
 উপবেশন কর ?” ৪৪

ডেভিড যখন তাঁহাকে প্রভু বলিয়া সম্বোধন
 করিলেন, তখন তিনি তাঁহার সম্ভান কিরূপে ?” ৪৫
 কেহ তাঁহার একটী কথারও উত্তর দিতে পারিল না ;
 এবং সেই দিন হইতে তাঁহাকে আর কোনও কথা
 জিজ্ঞাসা করিতেও (কেহ) সাহস করিল না । ৪৬



ত্রয়োবিংশ কল্প ।

বিধর্মী ও ফরাসীগণের কুদৃষ্টান্তের অনুসরণ পরিহার পূর্বক, শিষ্টশাস্ত্রের অনুসরণ
করিবার জন্য লোকসাধারণের প্রতি খ্রীষ্টের উপদেশ তাহার শিষ্যগণের
ঐহিক ঐশ্বৰ্য্য স্বতঃ নিস্পৃহতা — তাহাদিগের কপটাচার ও
অজ্ঞানাক্তার বিরুদ্ধে তাহার অষ্টধীকার এবং
অনুযোগ ও জেরুজিলেমের ধ্বংস
বিসয়ে দৈববাণী ।

তদনন্তর যিশু সমাগত লোকসাধারণ ও স্বীয়
শিষ্যগণকে বলিলেন, ১ “শাস্ত্রাধ্যাপক ও ফারিসীরা
মুশার আসনে অধিষ্ঠান করে, ২ অতএব তাহারা
যাহা আদেশ করে, তাহার অনুসরণ ও পালন
করিও, কিন্তু তাহাদিগের কার্যের অনুসরণ
করিও না । ৩ কেননা, তাহারা বলে, কিন্তু করে
না । বস্তুতঃ তাহারা গুরুভার ও দুর্ব্বহ
বোঝা বন্ধন করিয়া, তাহা লোকের স্কন্ধে চাপা-
ইয়া দেয় ; কিন্তু আপনারা অঙ্গুলিস্পর্শেও তাহা
স্থানান্তরিত করিতে চাহে না । ৪* কেননা, তাহারা

* উপদেশ ও উপদেশের চরিত্রভেদ সর্বত্র পরিদৃষ্ট্য, তাই যিশু শাস্ত্রা-
ধ্যাপকগণের শাস্ত্রীয় উপদেশ গ্রহণ ও পালন করিতে বলিতেছেন, কিন্তু
তাহাদিগের চরিত্রাহু্যকরণে নিষেধ করিতেছেন । কেননা, তাহারা অন্ধপথ-
প্রদর্শক । সাধু তুলসীদাস বলিয়াছেন,—

পণ্ডিত আউর মসাল্‌চী, ইন্‌কো সঙ্গত কথা নাহি যায় ।

পরকো দেখাওয়ে পথ, আপ আন্ধার মে ধায় ॥

যাহা করে, তাহা কেবল লোককে দেখাইবার জন্য ।
 (ঐ জন্মই) তাহার। দীর্ঘপ্রস্থ কবচ * ধারণ
 ও অঙ্গত্রাণে সুদীর্ঘ থোপ বুলাইয়া থাকে, ৫ এবং
 ভোজে সর্বশ্রেষ্ঠ স্থান, ধম্মশালার সর্বপ্রধান
 আসন, ৬ হাটবাজারে অভিবাদন এবং লোক
 সাধারণের নিকট হইতে গুরু ৭ বলিয়া সম্বোধিত
 হইতে বড়ই ভালবাসে । ৭ তোমরা কিন্তু (তাদৃশ)
 গুরু বলিয়া সম্বোধিত হইও না ; কেননা, তোমা-
 দের গুরু কেবল একজন, এবং তোমরা সকলে
 পরস্পর পরস্পরের ভ্রাতা । ৮ ‡ এ জগতে তোমরা

* Phylacteries কবচ । আদিকালে নানাদেশই কবচ ধারণ প্রথা প্রবর্তিত ছিল ।
 তাত্ত্বিক ববচাদি, তাহাব বন্দনাভূত এব তংসহ উহাব ঘ ব পদ যা শক্তিত বিধান, প্রাচীন
 কালেব সকল শ্রেণীব লোকেব গদয়েই বন্ধমূল ছিল ।

† Rabbi Rabbi — Master শিক্ষক । — অন্য বিষয় নহে ধম্ম বিষয় । এদেশেব
 যেমন গোস্বামী প্রভৃ ।

‡ তোমাদেব গুরু কেবল একজন, এখানে গুরুব আবশ্যক অনাবশ্যকেব তন
 উচিতহে না, তোমাদেব গুরুব প্রয়োজন আছে কি না, তাহার বিচারও হইতেছে না, ৬৭
 আছেন, এই বাক্যেই গুরুর প্রয়োজনীয়তা সিদ্ধ হইতেছে অনেক আধুনিক ধর্ম সম্প্রদায়
 মध्ये গুরুবদেব প্রথম উত্থাপিত ও অমীমাংসিত থাকিতেছে, কিন্তু কিন্তু গুরুর আবশ্যকও স্থিতি
 উভয়ই বলিতেছেন । আশাস্ত্রেও আছে,

অথগুমণ্ডলাকাং ব্যাপ্তং যেন চবাচরম্ ।

তংপদং দর্শিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরুবে নমঃ ॥

গুরুবশ্চাক্ষরার্চকাকারশ্বেজ উচ্যতে ।

অক্ষকার নিরোধিত্বাং গুরুরিত্যভিবিষতে ॥

তোমরা সকলে পরস্পর পরস্পরের ভ্রাতা । যিশুর স্বকীয় বিখজনীন আভিভাব
 ইহা মূলমন্ত্র । and all ye are brethren টাকাকার মবিসন বলিতেছেন, ye are all
 brethren, and stand on one spiritual level, Ye need a Teacher, it is true,
 but such a Teacher ye already have

আর কাহাকেও পিতা বালয়া ডাকও না ; *
 কেননা, স্বর্গে তোমাদের একমাত্র পিতা বিরাজিত
 আছেন । ৯ তোমরা শিক্ষাগুরু বলিয়াও অভিহিত
 হইও না ; সেই খ্রীষ্টই তোমাদিগের এক-
 মাত্র গুরু । ১০ তোমাদিগের মধ্যে যিনি মহৎ,
 তিনিই তোমাদিগের সেবক হইবেন । ১১ যে
 ব্যক্তি আপনাকে উন্নত করে সে অবনত, এবং
 যে অবনত, সেই ব্যক্তি উন্নীত হইবে । † ১২
 হা শাস্ত্রাধ্যাপক, ফারিসি ও কপটিগণ !

And call no man your father on the earth. এ পিতা, ধর্ম-
 পিতা । এদেশের যেমন মোহান্ত বাবা, সাধু বাবা গোসাই বাবা । ধর্মক্ষেত্রে
 ও মন্দিরে ধর্মভেদে যে সকল দেবসেবক ও ধর্মাচাৰ্য্যগণ অবস্থিতি করেন,
 লোকে তাহাদিগকে “বাবা” বলে । এই বাবা বা ফাদার শব্দের উৎপত্তি ও
 পরিণতি বড়ই রহস্যময় । রোমরাজ্যের সর্বপ্রধান পুরোহিতকে “পোপ”
 বলে । এই পোপ শব্দ কপাত্তরিত হইয়া ফরাসী ভাষায় হয় পেপু (*Pape*),
 এবং লাতিন ভাষায় হয় পাপা (*Papa*). এই পাপা শব্দ হইতে ‘ফাদার’
 শব্দের উৎপত্তি । ধর্মমন্দিরে যেমন মোহান্ত বাবা এবং তাহার অধীনে
 “ঢেলা বাবারা” থাকেন, রোমান-ক্যাথলিক মন্দিরেও তদ্রূপ থাকিত । টকা-
 কার মরিসন বলিয়াছেন, In the Roman Catholic Church, many
 professional *Fathers* under the one great *Papa*.

‡ আমি উন্নত—এ ভাব যাহার, তাহাকে বিনীত এবং যে বিনীত, তাহাকে
 উন্নত, এ ক্রিয়ার কর্তা কে ? খ্রীষ্ট এবং তাহার স্বর্গসিংহাসনাধিষ্ঠিত পিতা ।
 • ইহুৎসারে উচ্চনীচতা জ্ঞান যে অবনতিরই কারণ, যিশু তাহাই বুঝাইতে-
 ছেন ।—সমস্ত ও সাম্য জ্ঞানের আভাস, চম স্নোকে বিশ্বজনীন ভ্রাতৃসম্বন্ধ
 কীর্তনে, যিশু স্বয়ংই প্রকাশ করিয়াছেন । চরাচরে, তুল্যদৃষ্টিই যে পার-
 লৌকিক কল্যানের সর্বপ্রধান আশ্রয়, সর্বধর্মসার গীতাশাস্ত্রেও ভগবান

তোমরা সন্তাপের পাত্র ; কেননা, তোমরা লোক-সাধারণের বিরুদ্ধে স্বর্গরাজ্যের সিংহাসার অবরোধ করিয়া রাখিতেছ ; তোমরা নিজেও তন্মধ্যে প্রবেশ কর না এবং প্রবেশমুখদিগকেও প্রবেশ করিতে দাও না । * ১৩ ৭।

হা শাস্ত্রাধ্যাপক, ফারিসি ও কপটিগণ ! তোমরা সন্তাপের পাত্র ; কেননা, তোমরা এক জন লোককে ইহুদীয়-ধর্মে দীক্ষিত করিবার জন্য জল স্থল এক করিয়া থাক ; কিন্তু যখন সে (দীক্ষিত) হয়, তখন তোমরা তাহাকে তোমাদিগের অপেক্ষা দ্বিগুণ নারকী করিয়া তুল । ১৫

পুনঃ পুনঃ তাহা বলিয়াছেন ।

সর্বভূতস্বাম্যনং সর্বভূতানি চাশ্বনি ।

ঈক্ষতে যোগযুক্তায়া সর্বত্র সমদর্শনঃ ॥

যো মাং পশুতি সর্বত্র সর্বত্রময়ি পশুতি ॥

ভক্তাঃ ন প্রণতামি স চ মে ন প্রণততি ॥ ৬—২৯৩০

He whose heart is at rest, through meditation and who everywhere perceives the unity, perceives the Ego which is in every creature, and every creature in the Ego. 6-29.

Who sees me everywhere, and sees everything in Me, for him I am not lost, nor is he lost for me. *lord's lay.* 6-30.

* এদেশের গোষ্ঠামী প্রভুরাও নিম্নশ্রেণীর লোকদিগের ধর্মপথ বন্ধ করিয়া নিজেরাই তাহার দ্বারী হইয়া বসিয়াছেন ।—এ শ্লোক স্তবরাং তাহাদিগেরই চরিত্রে ফুটিয়াছে ভাল ।

৭ চতুর্দশ শ্লোক, সংশোধিত পাঠে শ্লোকসংখ্যা সহ পরিত্যক্ত হইয়াছে ।
উহা এই,—

Woe unto you, Scribes, and Pharisees, hypocrites ! for ye devour widow's house, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation. 14.'

হা! অন্ধ পথপ্রদর্শকগণ! তোমরা সন্তাপের
পাত্র; কেননা, তোমরা বলিয়া থাক, ধর্ম্মমন্দিরের
দিব্য করিলে কিছুই আসিয়া যায় না, কিন্তু ধর্ম্ম-
মন্দিরের স্বর্ণের উদ্দেশে যে দিব্য করে, সেইই ঋণী
হয়। ১৬ রে বিমূঢ় অন্ধগণ! এ দুটীর মধ্যে কোন্টী
শ্রেষ্ঠ? স্বর্ণ, না যাহার দ্বারা স্বর্ণ পবিত্র হইয়াছে,
সেই মন্দির? ১৭ [তোমরা বল,] বেদীর উদ্দেশে
দিব্য করিলেও কিছু আসিয়া যায় না; কিন্তু
বেদীর উপরিস্থিত নৈবেদ্যের উদ্দেশে যে দিব্য
করে, সেই ব্যক্তিই ঋণী হয়। * ১৮ রে অন্ধগণ!
এতদুভয়ের কোন্টী শ্রেষ্ঠ? নৈবেদ্য, না নৈবেদ্য
যাহার দ্বারা পবিত্র হইয়াছে, সেই বেদী? ১৯
অতএব যে বেদীর নামে দিব্য করে, সে বেদী এবং
তদুপরিস্থিত সমস্ত বস্তুর উদ্দেশেই দিব্য করে; ২০
যে মন্দিরের নামে দিব্য করে, সে মন্দির ও মন্দিরা-
ধিষ্ঠাতা, (উভয়েরই) দিব্য করে; ২১ এবং যে
স্বর্ণের নামে দিব্য করে, সে ভগবানের সিংহাসন,
এবং সেই সিংহাসনে যিনি অধিষ্ঠান করেন, তাঁহার
নামেও দিব্য করে। ২২

হা! শাস্ত্রাধ্যাপক, ফারিসি ও কপটিগণ!
তোমরা সন্তাপের পাত্র; কেননা, তোমরা পুদিনা,

বিধবাদিগের গৃহে, গোড়াগোদাইদিগের হৃদয় উপাসনা বস্তুতা, দেশ বিদেশেই বাষ্ট্র,
এবং ইহার ফলাফলও সর্বজন পরিজ্ঞাত; তাই এ নিবেদন।

* debtor—ঋণী। পুরাতন পাঠে guilty শব্দ আছে।

মৌরী ও জিরার দশমাংশ (কর স্বরূপে *) প্রদান করিয়া থাক বটে, কিন্তু বিধান, বিচার, দয়া এবং বিশ্বাসের যে সকল গুরুতর বিষয়, তাহা তোমরা পরিত্যাগ করিয়াছ ; পরন্তু এ সকল পালন করা এবং উহাও পরিত্যাগ না করা তোমাদিগের উচিত ছিল । ২৩ রে অন্ধ পথপ্রদর্শকগণ ! তোমরা (ক্ষুদ্র) মষক ছাঁকিয়া ফেলিয়া, [মহাকায] উষ্ট্র গলাধঃকরণ করিয়া থাক । † ২৪

হা শাস্ত্রাধ্যাপক, ফারিসি ও কপটিগণ । তোমরা সন্তানপের পাত্র ; কেননা, তোমরা পান-পাত্র ও ভোজনপাত্রের বহির্ভাগই পরিষ্কার করিয়া থাক, কিন্তু তাহার অভ্যন্তর, চৌর্য্য ও অপরিমিত ভোগে পরিপূর্ণ । ২৫ রে অন্ধ ফারিসি ! অগ্রে পান ও ভোজন পাত্রের অভ্যন্তর পরিষ্কার কর, তাহা হইলে বাহ্য মলিনতাও বিদূরিত হইবে । ‡ ২৬

* এ সকল শস্য কি কি ? malt, anise, carmin, গমদ্রব্য, মোর্বা ও জিরা, এই শস্যের দশমাংশ পুরোহিতদিগের প্রাপ্য । সম্ভবতঃ উহা তৎকালে রাজকর রূপেই গৃহীত হইত । উৎপন্ন শস্যের দশমাংশ কররূপে আর্হান্যূপতিগণও গ্রহণ করিতেন ।

† গীতাশাস্ত্র এই শ্রেণীর অন্ধদিগের বিষয়ে বলিয়াছেন,

দূরেণ্যবরঃ কশ্চ বুদ্ধিবোগান্ধনজঘ ।

বুদ্ধৌ ধীরণমগ্নিচ্ছ কৃপণাঃ ফল হেতবঃ ॥ •

© Dhananyia, by far inferior is action to union with Knowledge, seek, refuse in Knowledge ; those who become causes of fruit of action are spiritually blind. (Matt. 23.23) Lord's lay. 2.49.

‡ ইহা আত্মশুদ্ধির উপদেশ । পানপাত্রের বহির্ভাগ পরিষ্কার করিলেও অভ্যন্তরীণ মালিন্য যেমন অব্যাহত থাকে ; তদ্রূপ পাত্র-নাম মনুষ্যের বাহ্য

হা শাস্ত্রাধ্যাপক, ফারিসি ও কপটিগণ !
তোমরা সন্তাপের পাত্র ; কেননা, চূণকাম করা
সমাধি সকল বাহুদর্শনে সুন্দর হইলেও তাহার
অভ্যন্তর যেমন নরকঙ্কাল ও সর্ব প্রকার অশুচিতে
পূর্ণ, তোমরাও তদ্রূপ । ২৭ তোমরা লোকের
সম্মুখে ধার্মিক বলিয়া আত্মপ্রকাশ কর বটে, কিন্তু
তোমাদিগের অন্তঃকরণ কাপট ও অধ্যম্মে পরি-
পূর্ণ । ২৮

হা শাস্ত্রাধ্যাপক, ফারিসি ও কপটিগণ !
তোমরা সন্তাপের পাত্র ; কেননা, তোমরা ভবিষ্য-
দ্ব ভাগ্যের সমাধিনিষ্ঠাণ ও ধার্মিকগণের সমাধিস্তম্ভ
সুসজ্জিত করিয়া থাক, ২৯ এবং বলিয়া থাক, ‘আমরা
পরিষ্কৃত হইলেও অন্তর অপরিষ্কার থাকে । বাহুদেহ পরিষ্কৃত মানবের হৃদয়েও
অত্যাচার অনাচার, চৌধ্য দাগবাজী থাকিয়া থাকে, তাই যিশু অন্তঃকরির
উপদেশ দিতেছেন । অন্তর পরিষ্কার হইলে বাহুও তখন স্বতঃই পরিষ্কৃত হয় ।
গীতায় আছে,—

যোগী যুগ্মিত সতত মায়াং রহসি স্থিতঃ ।

একাকী যতচিত্তায়া নিরাশীর পরিগ্রহঃ ॥ ৬ । ১০

Sitting on that seat, strive for meditation, for the purification of the heart, making the mind one-pointed, and reducing to rest the action of the thinking principle as well as that of the senses and organs. *Lord's Lay*, 6-12

চিত্তশুদ্ধির উপায় সম্বন্ধে গীতা আরও বলিয়াছেন,—

তত্রৈকাগ্রং মনঃ কৃৎযতচিত্তেন্দ্রিয়ঃ ।

উপবিশ্যাসনে যুগ্ম্যাৎযোগমাস্ত্রবিমুক্তয়ে ॥ ৬ । ১২

whose business is the restraining of his passions, should sit, with his mind fixed on one object alone (making the mind one-pointed) in the exercise of his devotion for the purification of his soul. Charles Wilkin-
son's *Bhagavadgita*,

যদি আমাদিগের পূর্বপুরুষদিগের সময়ে থাকিতাম, তাহা হইলে ভবিষ্যদ্বক্তাগণের শোণিত-পাপে, আমরা তাঁহাদিগের সহিত অংশগ্রহণ করিতাম না।’ ৩০ ইহাতে তোমরাই যে ভবিষ্যদ্বক্তাগণের হত্যাকারীদিগের বংশধর, আপনারাই তাহার প্রতিভূ হইতেছ। * ৩১ (অতএব যাও) তোমাদিগের পিতৃ-পুরুষেরা যাহা বাকী রাখিয়া গিয়াছেন, তোমরা (না হয়) তাহা পূর্ণ কর! ৩২ রে কালসর্পগণ! রে সর্পের সন্তানেরা! তোমরা কিরূপে সেই নরকদণ্ড হইতে অব্যাহতি লাভ করিবে? সেই জন্তই আমি তোমাদিগের নিকট ভবিষ্যদ্বক্তা, জ্ঞানী ও অধ্যাপক-দিগকে প্রেরণ করিতেছি। ৩৩ তোমরা তাহাদিগের কতকগুলিকে হত্যা ও ক্রশে বিদ্ধ করিবে এবং কতক-গুলিকে ধর্ম-মন্দিরের মধ্যে কশাঘাত এবং কাহা-দিগকে বা নগরে নগরে তাড়না করিবে। † ৩৪ সত্যনিষ্ঠ অবেলের শোণিত হইতে বারাখিয়ার পুত্র সাকারিয়া, যাহাকে তোমরা মন্দির ও বেদীর

* পুত্রাতন পাঠে ছিল, which killed the prophets. killed হত্যা করা, তদপেক্ষাও নৃশংসভাবে প্রকাশার্থ, সংশোধিত পাঠে that slew the prophets করা হইয়াছে, অর্থাৎ যাহারা নৃশংসভাবে ভবিষ্যদ্বক্তাদিগকে “জবাই” করিয়াছিল। যাহারা জবাই করে, তাহাদিগের সন্তানেরাও তদ্রূপ নৃশংস হয়, একথা কৌশলে বলা হইল।

† উপদ্রবটা সম্পূর্ণ ই হইয়াছিল। সেটপল পর্যন্ত ইহাদিগের তাড়া থাইয়া কুমাম্বুয়ে, Antioch, Iconium, Philippi এবং Thessaloesca হইতে বিতাড়িত হইয়াছিলেন। মহাত্মার্ত্তে সাধুশ্রেষ্ঠ বিদ্বৎ ও রাজা দুয়োথন এবং তৎপক্ষীয় পরিষদ কর্তৃক এইরূপে বিতাড়িত হইয়াছিলেন।

সান্নিধ্যে হত্যা করিয়াছিলে, তাহার শোণিত পর্য্যন্ত,
যত শোণিতবিন্দু এই পৃথিবীকে অভিসিক্ত করি-
য়াছে, সে সমস্ত যেন তোমাদিগের উপর বর্ভে । ৩৫
আমি তোমাদিগকে সত্য বলিতেছি, এই বংশের
প্রতি সে সকল বর্ভিবে । * ৩৬

* পাপের চূড়ান্ত ।—যাহাদিগের পূর্বপুরুষেরা ধার্মিকগণের শোণিতে
পৃথিবী অভিসিক্ত করিয়াছিল, তাহাদিগের বংশধরেরা, সেই তাদৃশ নৃশংস
পিতার ঔরসপুত্রেরা পিতৃপুরুষগণের অবশিষ্ট কার্য্য করিবে !—অর্থাৎ তাহা-
রাও তাহাদিগের পিতৃপুরুষের গ্রাঘ সাধুহত্যা করিবে, তাহাদিগকে ক্রশে
বিন্দু করিবে, এবং দেশে দেশে অহসরণ পূর্বক তাড়না করিতে থাকিবে ।
তাহাদিগের এই দায়ীত্বের পরিণাম, অত্ৰ কে ভোগ করিবে ?

নামশব্দের অর্থ, সকল দেশের সকল ভাষাতেই আছে । নামকরণ হয়,
কোনও ক্রিয়া, দেবতা বা গুণের অবস্থা প্রকাশার্থ । গীতাশাস্ত্রে এক অর্জুন
যেমন স্থান ও অর্থভাবাদি প্রকাশের জন্ত, ভগবান কর্তৃক নানা নামে নামিত
হইয়াছেন, বাইবেলশাস্ত্রের অনেক নামও তদ্রূপ অর্থ ভাবাদির প্রকাশক ।
এই সর্পবংশের বংশপতিরা, এখনকার লোকের পূর্বপুরুষেরা, মন্দির ও বেদীর
মধ্যস্থানে সাধু শাকেরিয়কে হত্যা করিয়াছিল । শাকেরিয় শব্দের অর্থ,
যাহারা সত্যধর্ম্মে বিশ্বাসী । সেই শাকেরিয়-হত্যার অত্ৰ অর্থ, এই সর্প-
বংশের আদিপুরুষেরা, ধর্ম্মমন্দির ও বেদীর মধ্যে সত্যধর্ম্মে যে বিশ্বাস, তাহাই
বলি দিয়াছিল । আবেল শব্দের অর্থ দয়া । * ইহারা সেই দয়াকেও হত্যা
করিয়াছিল ; অর্থাৎ অবিনশ্বর সত্যশাস্ত্রে বিশ্বাস ও দয়া, যাহার উপর সনা-
তন ধর্ম্মের প্রতিষ্ঠা, ইহারা তাহাকে অতি নৃশংসভাবে হত্যা করিয়াছিল ।

* ABAL means those who are in the good of *charity*, and abstractly,
that good itself.

Zacharias signifies those who are in the truth of doctrine, and
abstractly, of all good and truth.

আবেলকে যে হত্যা করিয়াছিল, নাম তাহার কেন্ । কেন্ শব্দের অর্থ, মুক্তির উপায় ।
কেন্, দয়া ও সত্যশাস্ত্র পরিত্যাগ পূর্বক মুক্তির উপায়কে সার ভাবিয়া উহাদিগকে বলি দিয়া

হায় জেরুজিলম, জেরুজিলম, তুমি ভবিষ্যদ্বক্তা-
গণকে হত্যা এবং প্রেরিতদিগকে প্রস্তারাঘাত
করিয়াছ ; কুকুটী আপনার পক্ষনিষ্পে যেমন শাবক-
গণকে একত্রিত করে, আমি তেমনই কতবার
তোমার সন্তানদিগকে একত্রিত করিতে ইচ্ছা করি-
য়াছি, কিন্তু তুমি ত তাহাতে সম্মত হও নাই ! ৩৭
ঐ দেখ, তোমার গৃহ শূন্য পড়িয়া রহিল ; ৩৮
কেননা, আমি তোমাকে নিশ্চয় বলিতেছি, যে
পর্যন্ত তুমি “যিনি প্রভুর নামে আসিতেছেন,
তাহাকে ধন্যবাদ” এ কথা না বলিতেছ, সে পর্যন্ত
আর আগাকে দেখিতে পাইবে না ।” ৩৯ *

* প্রভু বলিতেছেন, তোমাদের গৃহ শূন্য পড়িয়া রহিল । (আমি চলিলাম) । যে পর্যান্ত
তুমি প্রভুর নামে সমাগত ব্যক্তির প্রতি ধন্যবাদ না দিবে, সে পর্যন্ত আর আমাকে
দেখিতে পাইবে না । সেই গৃহ, যে গৃহে তিনি ছিলেন, যে হৃদয়-কুটীরে প্রভু অবস্থিতি
করিতেছিলেন, তাহা ত্যাগ করিলেন । কেননা, সে ত চাহে নাই । প্রভুর নামে যিনি
সমাগত, তাহার উদ্দেশে জেরুজিলম অর্থাৎ তথাকার অধিবাসীরা ত সমস্ত ধন্যবাদ প্রদান
করে নাই ! এমন গৃহে কি তিনি বাস করিতে পারেন ?

ছিল । মন্দির—এখানে সত্য এবং বেদী—মঙ্গল । ইহুদিরা মুক্তির উপায়কেই মাত্র সার
ভাবিয়া, সত্য ও মঙ্গলের মধ্যস্থানে সত্যাপ্ত ও দয়াকে অতি নির্দয়ভাবে হত্যা করিয়াছিল ।
(Commentary on Matthew P. 570)

ঐতি (সত্য, বিশ্বাস) ও স্মৃতির (ধর্মশাস্ত্র Creed and scripture) কুতর্কিকগণের
সমক্ষে মনুষ্য ব্যবস্থা দিয়াছেন,—

যোহনমতে তে মূলে হেতু শাস্ত্রাশ্রয়াদি জঃ ।

স সপ্তভির্বহিকার্যো নাস্তিকো বেদনিন্দকঃ ॥

চতুর্বিংশ কল্প

বন্দনাম্বলি-ধ্বংস বিষয়ে খ্রীষ্টের ভবিষ্য-অভিবাঙ্কি ইহার পূর্বে কিরূপে এবং কি প্রকারে
মহাদৈবত্বনিমিত্ত ঘটবে—তাঁহার বিচারার্থ অগতির চিহ্ন—উহার
নির্দিষ্ট কাল মানবের পক্ষে সম্পূর্ণ অজ্ঞেয়—অতএব প্রভুতত্ত্ব
ভৃত্যোরা যেমন সর্বদা প্রভুর আগমন প্রতীক্ষা করে,
আমাদিগেরও তদ্রূপ করা উচিত।

তদনন্তর যিশু মন্দির হইতে নির্গত হইয়া
যাইতেছেন, (এমংকালে) মন্দির-প্রাসাদ প্রদর্শনার্থ
তাঁহার শিষ্যগণ তৎ সন্মুখপে সমাগত হইল। ১ যিশু
তাহাদিগকে বলিলেন, “তোমরা না এই সমস্ত
দেখিতেছ ? কিন্তু আমি তোমাদিগকে যথার্থই
বলিতেছি, এখানকার এমন একখানি প্রস্তরও অপর
একখানির উপর থাকিবে না, যাহা ভূমিসাৎ হইতে
অবশিষ্ট থাকিবে !” * ২

অতঃপর তিনি অলিব-শৈলশিখরে আসীন
হইলে শিষ্যসম্প্রদায় গোপন ভাবে তাঁহার নিকট-
বর্তী হইয়া জিজ্ঞাসা করিল, “এ সকল ব্যাপার
কোন্ সময়ে সংঘটিত হইবে এবং আপনার আবি-
র্ভাব ও যুগান্তের পূর্বলক্ষণই বা কি, আমা-

* প্রভুর এই ভবিষ্যবাণী অক্ষরে অক্ষরে কলিয়াছিল। জেরুজালেমের মন্দির অশিষ্ট
১৮৪০ সনের শেষে, তিনতন্মাত্র চেষ্টা করিয়াও সে ধ্বংস নিবারণ করিতে পারেন নাই। MULLAN'S
History of the Jews, Book II. ch. 16.

দিগকে বলুন ।” ৩ যিশু তছুত্তরে বলিলেন, “সা-
ধান, যেন কেহ তোমাদিগকে বিপথে লইয়া না
যায় । ৪ কেননা, অনেকেই আমার নাম ধারণ
করিয়া আসিবে এবং বলিবে, আমিই খ্রীষ্ট । ইহাতে
অনেকেই বিপথগামী হইবে । ৫ তৎকালে তোমরা
যুদ্ধ ও যুদ্ধবিষয়ক (নানা প্রকার) জনরব শুনিতে
পাইবে, (কিন্তু) দেখিও, তাহাতে যেন উদ্ভিগ্ন হইও
না, * কেননা, এই প্রকার ঘটনা সকল সংঘটিত
হওয়াই আবশ্যক, কিন্তু তখনও শেষ হইবে না ; ৬
(তখন) জাতির বিরুদ্ধে জাতি ও রাজ্যের বিপক্ষে
রাজ্য উত্থান করিবে, এবং নানা স্থানে ভূভিক্রম ও
ভূমিকম্প হইতে থাকিবে । ৭ ৭ এ সকলও বস্ত্রণার
আরম্ভ মাত্র । ৮ তদনন্তর তোমরা আমার নাম গ্রহ-
ণের জন্য সকল জাতি কর্তৃক ঘৃণাভাজন হইবে এবং
তাহারা তোমাদিগকে অশেষ বস্ত্রণার হস্তে অর্পণ
করিয়া, পরিশেষে হত্যা করিবে । ৯ সেই সময়
অনেকেই বিব্র প্রাপ্ত হইবে, এক ব্যক্তি অপর
ব্যক্তিকে সমর্পণ * করিবে, এবং পরস্পর পর-
স্পরকে ঘৃণা করিবে ; ১০ নানা ভণ্ড ভবিষ্যদ্বক্তা

*১১. এটা দ্বিতীয় চিহ্ন । সিজারিয়া (in Alexandria) ও বাবিলোনিয়ার (in Syria),
রক্তপাত, এই দ্বিতীয় ভবিষ্যদ্বাণীর প্রমাণ ।

† পুরাতন পাঠে, famines and pestilences and earthquakes আছে । Pesti-
lences, —মহামারী ; এ. শব্দ সংশোধিত পাঠে পরিত্যক্ত হইয়াছে । কল্পান্তে কিন্তু ইহাও
হইয়া থাকে ।

উত্থান করিবে এবং অনেক লোককে বিপথগামী করিবে। ১১ অধর্মের বৃদ্ধি হেতু, অনেকের ভক্তি শ্রদ্ধা মন্দীভূত হইয়া পড়িবে ; ১২ কিন্তু যে শেষ পর্য্যন্ত স্থির থাকিবে, সেইই পরিদ্রাণ লাভ করিবে। ১৩ রাজ্যের এই শুভসংবাদ সমগ্র জগতের সমস্ত জাতির সম্মুখে যখন প্রতিভূ প্রমাণ স্বরূপে ঘোষিত হইবে, (জানিও) তখনই যুগান্ত উপস্থিত হইবে। * ১৪

* মহাপ্রলয় বা যুগান্ত সংঘটনের ভিত্তি, ধর্মবিপ্লব। একথা সনজাতায় ধর্মশাস্ত্রেই দেয়া যায়। যুগান্ত এবং ঐষ্টব আবিভাব লক্ষণ বর্ণনায় প্রভু যিশু ঐষ্ট বলিয়াছেন,—

১ম। ভগ্ন ধর্মিকের অভ্যুদয়। লোকসাধারণকে কৃতক দ্বারা মোহিত করিয়া বিপথগামী করাই ইহাদের কাম্য। ইহাতে সনাতন ধর্মের গ্লানি উপস্থিত হয়, এবং এই ধর্মগ্লানি নিবারণের জন্য প্রভু আবিভূত হইবেন। গীতাতেও ইহার তুল্য উক্তি,—

যদা যদা হি ধর্মশ্চ গ্লানিভবতি ভারত।

অত্যাখানমধর্মশ্চ তদাত্মানং সৃজাম্যহম ॥

O son of Bharata, whenever there is decline of righteousness and uprising of unrighteousness, then I project myself in to creation. *Lord's Love* 4-7.

২য়। যুদ্ধ এবং যুদ্ধসম্বন্ধীয় জনরব। ইহাও ধর্মবিপ্লব ও যুগান্তের আদি। ইহার প্রমান, বাইবেলশাস্ত্রেও প্রচুর। কুরুক্ষেত্র সমরের কথাও বিগ্ৰহিত।

৩য়। জাতির বিরুদ্ধে জাতি এবং রাজ্যের বিরুদ্ধে রাজ্যের উত্থান। ইহাও ধর্মবিপ্লবের অঙ্গীভূত। কুরুক্ষেত্র মহাসমর, এবং অভূর অত্যাখানের পূর্বে, ঘোড়িয়া প্রদেশে এই প্রকার জাতীয়বিপ্লব ও রাজ্যবিপ্লব ইহার পরিণাম।

৪র্থ। চূর্তিক ও ভূমিকম্পের উদয়। ইহা প্রাকৃতিক ছনিমিত্ত। ঘোড়িয়া প্রদেশে তৎকালে যেমন প্রাকৃতিক ছনিমিত্ত ঘটয়াছিল, শুভ্রাহর বধের পূর্বাঙ্গ প্রাকৃতিক বৃত্তান্ত বর্ণনায় লিখিত আছে,—

ততঃ প্রসন্নমখিলং হতে তস্মিন্ দুরাশ্রমি।

, জগৎ স্বাস্থ্যমতীবাপ নির্মলাঞ্চাভবন্নভঃ ॥

অতএব তোমরা যখন ভবিষ্যদ্বক্তা দানিয়েল-
কথিত উচ্ছিন্নকর ঘূণাই পদার্থকে পবিত্রস্থানে
দণ্ডায়মান দর্শন করিবে, (যে অধ্যয়ন করে, সে
তাৎপর্য গ্রহণ করুক); ১৫ তখন যোডিয়ায়
যাহারা থাকিবে, তাহারা যেন পর্বতে পলায়ন
করে। ১৬ যে সৌধের উপর থাকিবে, সে যেন গৃহ-

উৎপাতমেঘাঃ সোকা য়ে প্রাগাসংস্তে শমং যযুঃ ।

সরিতো মার্গবাহিগুস্তথাসংস্তত্র পাতিতে ॥

মাকণ্ডেয় পুরাণম্ ।

৫ম। সর্বপ্রকার দুঃখকষ্টের আবির্ভাব। ইহা পূর্বোক্ত অবহতত্বষ্টের পরিণাম।
দুঃখ। সে দুঃখের এই আরম্ভ মাত্র।

৬ষ্ঠ। ভগবানের নাম গ্রহণে লোকসাধারণ কর্তৃক তিরস্কার, ঘূণা ও
প্রহার। ইহা অতি সাধারণ। চৈতন্য, শঙ্কর, ক্রীষ্ণ প্রভৃতির ধর্মসংস্থাপন ও সংরক্ষণের
বাধাবিপত্তি এবং প্রহারদির দৃষ্টান্ত, বঙ্গলা অনুবাদিত বাইবেল-পাঠকের অজ্ঞাত নহে।

৭ম। (তোমাদের) অনেকেই বিঘ্ন প্রাপ্তি। ভগবানের নাম, মুক্তির নিদান;
সেই নাম করিলেই বিঘ্ন, ইহা অনেকের ভাগ্যেই ঘটে।

৮ম। অসাধুর হস্তে সাধুহত্যা। খ্রীষ্টের দৃশ-সংবেদ ব্যাপারই ইহার লোমহর্ষ।
দৃষ্টান্ত।—সাধুই তিনি, যিনি পাদীর পাপতপ জুড়াইতে আসিয়াছিলেন; দয়াময়ই তিনি,
যিনি দয়ার ভাণ্ডার লুণ্ঠিয়াছিলেন; ধার্মিকই তিনি, যিনি ধর্মসংস্থাপনার্থ অবতারিত
হইয়া, শেষে পাদীর জন্য—এই সংসারের পরিশ্রান্ত ভারাক্রান্তদিগের জন্য—অতি যত্ননাদায়ক
ক্রমে জীবনোৎসর্গ করিলেন।

৯ম। অধর্মের বুদ্ধিতে ধার্মিকের ভক্তি ভালবাসার অবনতি। অধর্মের
বুদ্ধিতে ধর্মের হ্রাস। স্বতঃসিদ্ধ সত্য। কলির ভয়ে দেবতাগণের কল্পন, সময়তানব
আশঙ্কায় সাধুদিগের সংকোচ, ইহা ত চিরন্তন। নতুবা মহাপ্রলয় ঘটে কি?

১০ম। সহিষুদের পরিণামে মুক্তি লাভ। ইহাই চরম উপদেশ। যাহারা ঈশ্বর
বিসম্বাদে নিকির্বাদে সহিবে, যাহারা সর্বপ্রকার লাঞ্ছনা যন্ত্রনা সহিয়াও ভগবানের নাম
ভাগে বিরত থাকিবে, যাহারা সর্বপ্রকার প্রাকৃতিক দুর্নিমিত্তভীষণ অবলীলাক্রমে
শিরোধার্য করিয়া লইবে, তাহাদিগের পরিণামই মুক্তি।

মধ্যস্থিত দ্রব্যাদি লইতে (নিম্নে) না আইসে । ১৭
যে ক্ষেত্রে থাকিবে, সে গাত্রবস্ত্র লইতে আর
যেন ফিরিয়া না আইসে । ১৮ কিন্তু দুর্ভাগ্য
গর্ভবতীদের এবং তাহাদেরই, বাহারা সেই দিনে
স্তুত্যান করিবে । ১৯ তথাপি (ঈশ্বরের নিকট)
প্রার্থনা কর, তোমাদের সেই পলায়ন যেন শীতকাল
কি বিশ্রামবারে না ঘটে । * ২০ কেননা, সেই সময়
এমন দুর্ঘোষদুর্দশা ঘটিবে যে, এই বিশ্বস্থষ্টির আদি
হইতে এ পব্যন্ত তেমন হয়ও নাই, হইবেও
না । * ২১ সেই দিন যদি সংক্ষেপ করা না হইত,
তাহা হইলে প্রাণীমাত্রও জীবিত থাকিত না ।
কেবল ঈশ্বর-মনোনীত লোকদিগের (পরিভ্রাণ)
জন্যই, সেই দিন সংক্ষিপ্ত করা হইবে । ২২ সেই
সময় যদি কোনও ব্যক্তি তোমাদিগকে বলে,

রেভারেণ্ড ডব্লিউ স্মার লক ইহার এই প্রকার শ্রেণীনির্দেশ করিয়াছেন,—

জেরুজলমের পতন

খ্রীষ্টের পুনরাগমন

- | | |
|--|---------------------------------------|
| ১। মিথ্যা ঐষ্ট ও মিথ্যা ভবিষ্যদ্বক্তা, | ১। মিথ্যা ঐষ্ট ও মিথ্যা ভবিষ্যদ্বক্তা |
| ২। রাজস্বারে সমর্পণ এবং সধর্ম্ম ত্যাগ, | ২। মনোনীতগণেরও বিপদ |
| ৩। যুদ্ধ, দুর্ভিক্ষ, মহামারী, | ৩। জ্ঞাতিসংস্কারের দুর্গতি |
| ৪। মহা দুর্ঘোষ দুর্ভিক্ষপাক, | ৪। চলন্তযোয্যের জ্যোতির্হাস |
| ৫। উচ্ছিন্নশূচ ঘনান্ব বস্ত্র, | ৫। মনুষ্যপুত্রের অভিজ্ঞান |
| ৬। খ্রীষ্টানগণের নিমুক্ততা | ৬। মনোনীতগণের মুক্তি । |

খ্রীষ্ট তিরোভাবের ৭০ বৎসর পরে (A. D 70,) জেরুজলমের দুর্দশাদুঃখের সন্না
ছিলনা, ঐ সালের ১০ই আগষ্ট, শতাধিক লক্ষ ইহুদি ধ্বংস এবং লক্ষাধিক দাসরূপে বিক্রীত
হইয়াছিল ।

“ওহে ! এই, এখানে খ্রীষ্ট ; ঐ, ওখানে (খ্রীষ্ট)” ;
 তোমরা ইহা বিশ্বাস করিও না। ২৩ কেননা,
 অনেক মিথ্যাখ্রীষ্ট ও মিথ্যাভবিষ্যদ্বক্তা অভ্যুদিত
 হইবে, এবং তাহারা এমন অনেক অভিজ্ঞান ও
 অলৌকিক কার্য্য সকল প্রদর্শন করিবে, বাহাতে
 সম্ভব হইলে ঈশ্বর-মনোনীত লোকেরাও বিপথগামী
 হইবে। ২৫ স্মরণ কর, (ঐ কথা) পূর্বেই আমি
 তোমাদিগকে বলিয়াছি। ২৬ অতএব যদি তাহারা
 বলে, ‘দেখ, তিনি ঐ প্রান্তরে, তোমরা বাহিরে
 যাইও না। (দেখ) তিনি অন্তঃপুরে,’ * তোমরা
 বিশ্বাস করিও না। ২৭ বিদ্যুৎ যেমন পূর্বদিক
 হইতে আসিয়া পশ্চিম দিকে বিকাশ পায়, মনুষ্য-
 পুত্রের সমাগনও সেই রূপে হইবে। ২৮ কেননা,
 যেখানে শব, সেইস্থানেই শকুনী সকল একত্রিত
 হয়। † ২৯

সেই সকল দিনের দুঃখক্লেশ অবসান হইলে পরই,
 যখন দিনমণি অন্ধকারে সমাচ্ছন্ন হইবে, চন্দ্রমা
 জ্যোতিঃশূন্য হইবে, নক্ষত্র সকল নভোমণ্ডল হইতে

* পুরাতন পাঠে ছিল, he is in the secret-chambers. তিনি আছেন, গুপ্তগৃহে।
 গুপ্তগৃহ বলিলে পাছে হৃদয়গৃহ বলিয়া অনুমিত হয়, তাই সংশোধিত সংস্করণে রোম্বুয়,
 inner-chambers পদ প্রযুক্ত হইয়াছে।

† স্তম্ভদ্বয় বটে। সেই মহাপ্রলয় কালে—সেই বিশ্বধ্বংসের দিনে এই প্রকার দৃশ্যই
 প্রকটিত হয় এবং হইবে।

চ্যুত হইতে থাকিবে, এবং নভোমণ্ডলের শক্তিসমূহ^২ আলোড়িত হইয়া উঠিবে; ৯ তখনই আকাশে মনুষ্যপুত্রের সমাগম-চিহ্ন প্রকটিত হইবে। তৎকালে পৃথিবীর সকল জাতীয় লোকেরাই শোকাবুল হইবে, এবং তাহারা (সর্বপ্রকার) শক্তিগৌরবে গৌরবান্বিত মনুষ্য-পুত্রের স্বর্গীয় মেঘবাহনে সমাগম সন্দর্শন করিবে। ১০ তখন তিনি তাহার স্বর্গদূতগণকে আকাশের এক প্রান্ত হইতে অগ্ন প্রান্ত পর্যন্ত, চতুর্দিকস্থিত ঈশ্বর-মনোনীত * লোকদিগকে তূর্য্যনাদসহ একত্রিত করিতে প্রেরণ করিবেন। ১১

“এখন ডুম্বর বৃক্ষ হইতে তাহার দৃষ্টান্ত শিক্ষা কর। যখন উহার শাখা বিনত্র ও পল্লবিত হয়, তখনই যেমন জানা যায়, *গ্রীষ্মধাতু নিকটবর্তী হইয়াছে; ১২ তেমনই এই সকল ব্যাপার যখন তোমরা প্রত্যক্ষ করিবে, তখনই জানিতে পারিবে, তিনি নিকটবর্তী, এমন কি দ্বারস্থ হইয়াছেন। ১৩ তোমাদিগকে আমি সত্য বলিতেছি, এ সকল

* ঈশ্বর প্রীতিকামনায় যাহারা আত্মোৎসর্গ করিয়াছে, তাহারা ই ঈশ্বর-মনোনীত বা ঈশ্বর-জানিত। আকাশের এক প্রান্ত হইতে অগ্ন প্রান্ত পর্যন্ত, জগতের যথায় যে ঈশ্বর-মনোনীত লোক আছে, তাহাদিগকে তূর্য্যনাদে একত্রিত করিবার অগ্ন স্বর্গদূতগণকে তিনি নিযুক্ত করিবেন। এ তূর্য্য, শ্রীকৃষ্ণের বংশীর তুল্য ফলোপদায়িত্ব এবং একই প্রকার আকর্ষণশক্তি^৩ অস্তিত্ব বুঝা যায়। elect মনোনীত। তৎকর্তৃক মনোনীত, স্তবরাং মনোনীতেরা ঈশ্বর জানিত।

(ব্যাপার যথাযথ) পরিসমাপ্ত না হইলে, এই বংশের ধ্বংস নাই । ৩৪ স্বর্গমর্ত্য বিলুপ্ত হইলেও, আমার এ বাক্যের অশ্রুতা নাই । ৩৫ সেই দিন-ক্ষণের কথা কেহই জানে না । স্বর্গের দূতগণও জানে না, পুত্রও না, কেবল পিতাই (জানেন মাত্র) । ৩৬ নোয়ার সময়ে যেরূপ হইয়াছিল, মনুষ্যপুত্রের আগমনও সেইরূপ হইবে । ৩৭ কেননা জলপ্লাবনের পূর্বে হইতে নোয়ার তরণীপ্রবেশ কাল পর্য্যন্ত, 'লোকে পানভোজন করিতেছিল, বিবাহ করিতে-ছিল—বিবাহ দিতেছিল ; ৩৮ কিন্তু যে পর্য্যন্ত জলপ্লাবন আসিয়া তাহাদিগকে লইয়া না গেল, সে পর্য্যন্ত যেমন তাহারা কিছুই জানিতে পারিল না ; মনুষ্যপুত্রের সমাগম অবিকল তদ্রূপই হইবে । ৭ ৩৯

৭ বৈরাগ্যের উপদেশ । এ জগৎ নশ্বর, এ জগতে প্লাবনধ্বংস অবশ্যজ্ঞাবী, কিন্তু মানুষ তাহা বুঝে না । এমনই মোহাক্ষ মানব যে, জলপ্লাবনের পূর্কমূহূর্ত্ত পর্য্যন্ত, তাহারা আনন্দে পানভোজন করিতেছিল, বিবাহমহোৎসবে আমোদ প্রমোদ করিতেছিল, জলপ্লাবনের ভীষণ অত্যাহিত তাহারা তখনও ধারণা করে নাই । ভাগ্য, নোয়া আসিয়া সেই জলপ্লাবনজনিত দারুণ দুর্দশা হইতে লোকরক্ষা করিলেন, প্রাণী রক্ষা করিলেন, সৃষ্টি রক্ষা করিলেন । এ উপদেশ বড় সাধারণ । মনুষ্য ঠিক তেমনি অবস্থায় পতিত । মোহাক্ষমানব সংসারের মোহে মজিয়া পানভোজন করিতেছে, বিবাহমহোৎসবে আমোদ প্রমোদ করিতেছে, পাপারে নদী পুরিয়া উঠিয়াছে, কিন্তু ভাবিতেছে না—প্লাবন আসিবে, ধরার আস্তন্ত পাপসাগরে ডুবিবে ! সেই মহান প্লাবনের দিনে আশাসবাণী, তখন নোয়ার ত্রায় মনুষ্যপুত্রও আসিবেন । পাপপ্লাবন হইতে তিনিই লোকরক্ষা করিবেন । এ বড় মধুর সান্থনা ।

তৎকালে ক্ষেত্রস্থ দুই ব্যক্তির মধ্যে এক ব্যক্তি গৃহীত এবং অপর ব্যক্তি পরিত্যক্ত হইবে। ৪০ দুইটি স্ত্রীলোক জাঁতা ঘুরাইবে, এবং তাহাদের একজন গৃহীত এবং অপর পরিত্যক্ত হইবে। * ৪১ অতএব প্রবুদ্ধ হও ; কেননা, তুমি জান না যে, কখন প্রভু আসিবেন। ৪২ তবে ইহা জানিও যে, কোন্ সময়ে চোর আসিবে, গৃহস্বামী যদি তাহা জানিতে পারিত, তাহা হইলে সে সতর্ক থাকিত এবং নিজ গৃহে (কখনই) সিঁদ কাটিতে দিত না। ৪৩ অতএব তোমরাও প্রস্তুত থাক ; কেননা তোমরা যে সময়ের কথা (হয় ত কখনও) ভাব নাই, সেই সময়েই মনুষ্যপুত্র আগমন করিবেন। ৪৪ অতঃপর এমন বিশ্বস্থ ও জ্ঞানবান ভৃত্য কে, যাহার প্রতি প্রভু তাঁহার সমগ্র পরিবারের যথোপযুক্ত পরিচর্যা ভার অর্পণ করেন ? ৪৫ ধন্য সেই ভৃত্য, প্রভু আসিয়া যাহাকে তদ্রূপ কল্প সম্পাদন করিতেছে, দেখিবেন। ৪৬ আমি তোমাদিগকে যথার্থই বলিতেছি, তাঁহার যাহা আছে, তিনি তাহাকে তৎসমস্তেরই কর্তৃত্বভার অর্পণ করিবেন; ৪৮ কিন্তু প্রভুর আসিতে বিলম্ব আছে মনে করিয়া, যদি সেই দুই ভৃত্য, ৪৮ আপনার সহভৃত্যগণকে প্রহার, এবং মদমত্ত লোকের

* মাত্র অধিকারীর অধিকারভেদ প্রদর্শন। ইহসংসারে একত্রে কর্ম করিলেও সে সময় একত্র গৃহীত বা পরিত্যক্ত হইবার সম্ভাবনা নাই। ইহসংসারের কর্মক্ষেত্রে যাহারা সমকর্মী, পরকালেও তাহারা যে সম দণ্ড পুরস্কারের সমাংশভাগী হইবে, তাহা নহে।

সহিত পানভোজন করে, ৪৯ তাহা হইলে যে দিনের সে আশা করে নাই, এবং যে মুহূর্ত সে জানে না, তাহার প্রভু সেই সময়েই আগমন করিবেন, ৫০ এবং তৎক্ষণাৎ তাহাকে দ্বিখণ্ড করিয়া কপটদিগের সহিত তাহার অংশ নির্দারণ করিবেন। (তখন) সেখানে কেবল রোদন ও দন্তে দন্তে ঘর্ষণ হইতে থাকিবে। ৫১

পঞ্চবিংশ কল্প

দশকুমার দৃষ্টান্ত মুদ্রা বিষয়ক দৃষ্টান্ত—এবং শেষবিচার
বিষয়ক বিবরণ।

স্বর্গরাজ্য এমন দশটি কুমারীর তুল্য, যাহারা আপন আপন দীপ লইয়া বরের সহিত সাক্ষাৎ করিতে গেল। ১ ইহাদিগের মধ্যে পাঁচটি কুমারা বুদ্ধহীনা এবং (অপর) পাঁচটি বুদ্ধিমতী। ২ যাহারা নির্বোধ, তাহারা দীপ লইবার সময় সঞ্চে তৈল লইল না; ৩ কিন্তু যাহারা বুদ্ধিমতী, তাহারা প্রদীপের সহিত পাত্রে করিয়া তৈল লইল। ৪ পরে বর আসিতে বিলম্ব হওয়ায়, তাহারা সকলেই নিদ্রাতুর হইয়া ঘুমাইয়া পড়িল। ৫ মধ্যরাত্রিতে রোল উঠিল, “দেখ, বর। তোমরা সকলে আসিয়া। তাহার সহিত সাক্ষাৎ কর।” ৬ তখন সকল কুমারীই গাত্রোত্থান করিল, এবং আপন আপন প্রদীপ

সজ্জিত করিল। ৭ বুদ্ধিহীনা কুমারীরা বুদ্ধিমতী-
দিগকে বলিল, “তোমাদের তৈল হইতে আমা-
দিগকে (কিছু) দাও ; কেননা, আমাদিগের দীপ
সকল নির্বাণ হইয়া যাইতেছে।” ৮ বুদ্ধিমতীরা
তত্বত্বেরে বলিল, “কি জানি, হয় ত তোমাদেরও
কুলাইবে না, আমাদেরও কুলাইবে না। তদপেক্ষা
(বরং) যাহারা (তৈল) বিক্রয় করে, তাহাদের
নিকট গমন কর, এবং আপনাদের জন্য তৈল কিনিয়া
লও।” ৯ তাহারা যখন তৈল কিনিতে গেল, সেই
অবসরে বর আসিয়া উপস্থিত হইলেন এবং যাহারা
প্রস্তুত ছিল, তাহারাই বিবাহোৎসবে বরের সহিত
ভিতরে প্রবেশ করিল; এবং দ্বার রুদ্ধ হইল। ১০
তৎপরে অপর কুমারীরাও আসিল এবং বলিল,
“প্রভু! প্রভু! আমাদের জন্য দ্বার উন্মোচন
করুন।” ১১ কিন্তু তিনি তত্বত্বেরে বলিলেন, “আমি
সত্যই বলিতেছি, তোমাদিগকে ত চিনি না।” ১২
অতএব প্রবুদ্ধ থাক, কেননা তোমরা ত সেই দিন,
কি সেই ক্ষণের কথা কিছুই জান না। * ১৩

* প্রথম হইতে এ পর্যন্ত সমগ্র উপদেশের সার কথা ;—অতএব প্রবুদ্ধ
হও। কখন সেই সময়ের সুসংযোগ হইবে, তাহা যখন তোমার জানা নাই,
তখন সেই ক্ষণের সর্বদা প্রতীক্ষা করা আবশ্যক। কখন সেই ক্ষণের
আগমন হইবে, তৎ প্রতি লক্ষ্য করা নিয়তই আবশ্যক।

সেই একই লক্ষ্য। বুদ্ধিমতী কুমারীরা যেমন বরের আগমনকে লক্ষ্য
করিয়া এবং তত্বত্বযোগী সামগ্রী লইয়া আসিয়াছিল, তাহারা তেমনই বরের

“ইহা (স্বর্গরাজ্য) এইরূপ ; যেমন কোনও ব্যক্তি প্রবাস গমন কালে আপনার ভৃত্য-গণকে আহ্বান করিয়া তাঁহার সমস্ত দ্রব্যসামগ্রী তাহাদিগের হস্তে অর্পণ করিলেন ; ১৪ এবং পারদর্শিতা অনুসারে এক জনকে পাঁচ অণ্ডকে দুই এবং অপরকে এক মুদ্রা, (এইরূপ মূলধন) দিয়া গন্তব্যস্থানে প্রস্থান করিলেন । ১৬ যে ব্যক্তি পাঁচ মুদ্রা পাইয়াছিল, সে তৎক্ষণাৎ তাহাদিগের সহিত ব্যবসা (আরম্ভ) করিল এবং আর পাঁচ মুদ্রা লাভ করিল । ১৬ সেইরূপ, যে দুই মুদ্রা পাইয়াছিল, সেও আর দুই মুদ্রা লাভ করিল, ১৭ কিন্তু যে একটা মুদ্রা পাইয়াছিল, সে প্রস্থান করিল এবং মৃত্তিকা খনন করিয়া তন্মধ্যে তাহার প্রভুর সেই

সাক্ষাৎ পাইল । সংসারের বুদ্ধিমান কুমারকুমারীরা তদ্রূপ ভগবানকে লক্ষ্য করিয়া, এবং তৎপ্রাপ্তির উপযোগী সামগ্রী লইয়া যদি প্রস্তুত থাকেন, তবে তাঁহারাও বরের অর্থাৎ ভগবানের দর্শন পাইবেন । গীতায় আছে,—

তস্মাৎ সর্বৈশ্ব কালেশু মামমুশ্রয় যুধা চ ।

মধ্যপিত্ত মনোবুদ্ধির্মামেবেষান্তসংশয়ম্ ॥

Wherefore at all times think of me alone and fight. Let thy mind (*Manas*) and understanding (*Buddhi*) be placed me alone, and thou shalt, without doubt go and me. Charles Wilkinson's *Bhāgavadgītā* 8. 7.

অন্ত্যাসযোগযুক্তেন চেতসা নানাগামিনা ।

পরমং পুরুষং দিব্যং যাতি পার্থামুচিস্তয়ন্ ॥

With heart and abides in Me alone and to nothing else wonders he O son of Pritha, through proper meditation on the Divine Spirit, goes it M. M. Chatterjee's *Lord's Lay*. 8-8.

মুদ্রাটী লুকাইয়া রাখিল ! ১৮ বহুদিন পরে ঐ সকল ভূতোর প্রভু প্রত্যাগমন করিলেন এবং তাহাদিগের নিকট হইতে হিসাব লইলেন । ১৯ যে ব্যক্তি পাঁচ মুদ্রা পাইয়াছিল, সে সেই সঙ্গে আরও পাঁচ মুদ্রা লইয়া আসিল, এবং বলিল “প্রভু ! আপনি আমার হাতে পাঁচ মুদ্রা দিয়াছিলেন, দেখুন, আমি আরও পাঁচ মুদ্রা লাভ করিয়াছি।” ২০ তাহার প্রভু তাহাকে বলিলেন, “বেশ করিয়াছ। (তুমি) সৎ ও বিশ্বাসী ভূত্য। অল্প বস্তুর উপর তুমি বিশ্বাসী হইয়াছ আমি তোমার প্রতি অনেক বিষয়ের ভারার্পণ করিব। তুমি তোমার প্রভুর আনন্দ (রাজ্যে) প্রবেশ কর।” * ২১ যে ব্যক্তি দুই মুদ্রা পাইয়া-

* অর্থাৎ তোমার প্রভু যে আনন্দ ভোগ করেন, তুমি সেই আনন্দ ভোগ কর। প্রভু আনন্দময়, সেই আনন্দ তুমি ভোগ কর। জ্ঞানানুশীলন ও স্ববৃত্তি পরিচালন দ্বারা প্রভুর প্রদত্ত মূলধন (ধর্মধন) বৃদ্ধি করিতে পারিলে, এই তাহার ফল। এক দিকে সংসারের নানা গুরু বিষয়ের ভার লাভ, অর্থাৎ তুমি সামান্য ধন লইয়া যখন তাহার বৃদ্ধিসাধনে সমর্থ হইয়াছ, তখন তদপেক্ষা গুরুকর্ম সকল, যদ্বারা জগতের উপকরিত্বপদে অধিকতর ধর্মসঞ্চয় করিতে পার, তেমন সকল কর্মের ভার অর্পণ করিব, এবং পরলোকে ভগবান যে আনন্দ ভোগ করেন, সেই আনন্দ তুমি ভোগ করিবে।

এই যে ধনবৃদ্ধি, এ বৃদ্ধিতে ভূতোর কোনও লাভালাভ নাই। প্রভু মূলধন দিয়াছিলেন, সেই মূলধনের ব্যবহারে যে ধনবৃদ্ধি ঘটয়াছে, তাহাও প্রভুর বৃদ্ধিকারী ভূত্য বই ত নহে? মানুষ এ সংসারে যাহা কিছু করে, তাহাও তাহার প্রভু ভগবানেরই কর্ম।—সে কর্ম বা কর্মফলে ভূতোর কোনও অংশ নাই; তন্মতে সেই শ্রমের পারিশ্রমিক, ইহকালে উত্তরোত্তর গুরু হইতে গুরু

ছিল, সেও আসিয়া বলিল, “প্রভু! আপনি আমার প্রতি দুই মুদ্রার ভার দিয়াছিলেন, দেখুন, আমি আরও দুই মুদ্রা লাভ করিয়াছি।” ২২ তাহার প্রভু তাহাকেও বলিলেন, “বেশ করিয়াছ। (তুমি) সং ও বিশ্বাসী ভৃত্য। অল্প বস্তুতে তুমি বিশ্বাস-ভাজন হইলে, আমি তোমাকে বহু বিষয়ের উপর কর্তৃত্ব দান করিব। তুমি তোমার প্রভুর আনন্দ (রাজ্যে) প্রবেশ কর।” ২৩ তদনন্তর যে এক মুদ্রা পাইয়াছিল, সে আসিয়া বলিল, “প্রভু! আমি আপনাকে চিনি, আপনি কঠিন

কর্ম সকল সম্পাদনের শক্তি লাভ এবং পরিণামে ভগবদ্ভুক্ত আনন্দ ভোগ।
গীতাশাস্ত্রের আগত ইহাই উপদেশ।

তদ্বাদসক্ত সত্ত্ব কাণ্য কর্ম সমাচব।

অসক্তোহা চবণ কর্ম পবমাধ্মাতি পুঞ্চ ॥

Therefore, unattached, always performs those acts that have to be performed. A man performing action without attachment attains to the Supreme being. *Lords Lay* 3-19

ইহার হেতু প্রদর্শনে গীতা বলিয়াছেন,—

ঈশ্বরঃ সর্বভূতানাং হৃদয়েষু জুহুতি

ভ্রামযন সর্বভূতানি যস্মাক্ষানি মাযয় ॥

The Lord, seated in the heart of all creatures, by His illusive power revolves all creatures, who are as though mounted on a machine. 18-61

অতএব,—

তমেব শরণং গচ্ছ সর্বভাবেন ভাবত।

তৎ প্রসাদাৎ পরাং শান্তিং স্থানং প্রাপ্যাস শান্তম্।

Take sanctuary with Him, O Bharata's son, with all thy soul, by His favour thou shalt find supreme peace, as well as the eternal abode. *Lords Lay*, 18-62

লোক । আপনি যেখানে বপন করেন নাই, সেখানে কর্তন করেন, এবং যেখানে আপনি বিক্ষিপ্ত করেন নাই, সেখানে একত্রিত করেন । ২৪ আমি সেই জন্ত ভীত হইয়া আপনার মুদ্রা মৃত্তিকাগর্ভে লুকাইয়া রাখিয়াছিলাম । দেখুন, যাহা আপনার, তাহাই আছে ।” ২৫ তদন্তরে তাহার প্রভু বলিলেন, “রে দুষ্কৃত শ্রমকাতরভৃত্য ! তুমি যখন জান যে, যেখানে আমি বপন করি নাই, সেখানে শস্য কর্তন করি এবং যেখানে আমি বিক্ষিপ্ত করি নাই, সে স্থানে একত্রিত করি ; ২৬ তখন আমার মুদ্রা মহাজনের নিকট রাখা কি তোমার উচিত ছিল না ? তাহা হইলে আমি প্রত্যাগমন করিয়া আমার নিজের যাহা, তাহার স্তদ সহ পাইতে পারিতাম । ২৭ অতএব উহার নিকট হইতে ঐ মুদ্রা ফিরাইয়া লইয়া, যাহার দশমুদ্রা * আছে, তাহাকে দাও । ২৮ কেননা, যাহাদের আছে, তাহাদের প্রত্যেককেই প্রদত্ত হইবে, এবং তাহাতে তাহাদের বাহুল্য হইবে ; আর যাহার নাই, তাহার যাহা কিছু থাকে, তাহাও পুনঃ গৃহীত হইবে । ২৯ তোমরা এই অর্জজনবিমুখ ভৃত্যকে বহিঃস্থ অন্ধকারে নিষ্কম্প কর, সেখানে কেবল রোদন ও দন্তে দন্তে সংঘর্ষণ হইতে থাকিবে । ¶ ৩০

* অর্থাৎ যে পাঁচ টাকা মূলধনে দশটাকা করিয়াছে, তাহাকে দাও ।

¶ এ দৃষ্টান্ত তাঁহারই । গৃহস্থামী যেমন ভৃত্যগণকে মূলধন দিয়া প্রস্থান

যখন মনুষ্যপুত্র তাঁহার তাবৎ স্বর্গদূত সহ আপনার মহিমায় সমাগত হইবেন, তখনই তিনি আপনার মহিমা-সিংহাসনে অধিরোহণ করিবেন, ৩১ এবং তাঁহার সম্মুখে জাতিসাধারণ একত্রিত হইলে, মেমপালক যেমন ছাগপাল হইতে মেমপাল পৃথক করে, তিনিও তদ্রূপ একজাতি হইতে অষ্ট জাতিকে পৃথক করিবেন; ৩২ এবং মেমদলকে আপনার দক্ষিণ পার্শ্বে, কিন্তু ছাগপালকে আপনার বাম পার্শ্বে, স্থাপন করিবেন। ৩৩ তদনন্তর রাজা আপনার দক্ষিণ পার্শ্বস্থদিগকে বলিবেন, “আইস, আমার পিতার আশীর্ব্বাদভাজনেরা, জগতের ভিত্তি স্থাপন হইতে তোমাদিগের জন্ম যে রাজ্য

করিলেন, এবং পুনরাগমন করিয়া হিসাব হইলেন; ভগবানের রাজ্যেও তদ্রূপই ঘটে। ভগবানও মনুষ্যদিগকে স্বকৃতির তারতম্যে (talents, মূদ্রাবিশেষ)* মূলধন স্বরূপ স্ববৃত্তি দিয়া ইহসংসারে প্রেরণ করেন, এবং সেই বিচার দিনে কে তাঁহার মূলধন লইয়া এই সংসারপণ্যবিধিকায় কিপ্রকার ব্যবসায় করিয়াছে; স্বকর্ম্ম দ্বারা মূলধনের বৃদ্ধি করিয়াছে, কি লাভে মূলে খোয়াইয়াছে, তাহার পরীক্ষা গ্রহণ করেন এবং তদনুসারে দণ্ডপুৰস্কার দিয়া থাকেন। হিন্দুধর্ম্মের মর্ম্মও এই প্রকার। দর্শনবিজ্ঞানেরও এই কথা। ইহসংসারে ধর্ম্মপথে গতি করিবার যে উপায়, অর্থাৎ ভগবান তাহার হৃদয়ে মূলধন রূপে যে সাধুবৃত্তি দিয়াছেন, তাহার পরিচালন দ্বারা ধর্ম্মবৃদ্ধি করিবার যে উপায়, তাহা ভগবানই মানবের হৃদয়ে নিহিত করিয়া দিয়া থাকেন। ঈশ্বর কর্তৃক ফলানুসারে ধর্ম্মপথে লাভ লোকসানের দায়ী হয় মাত্র।

* TALENTS, means *abilities* or *Mental gifts*. A. CARR, M. 'A.

প্রস্তুত হইয়াছে, তাহা অধিকার কর । ৩৪ * কেননা, আমি ক্ষুধার্ত ছিলাম, তোমরা আমাকে আহাৰ দিয়াছ; আমি তৃষ্ণার্ত ছিলাম, তোমরা আমাকে পান করিতে দিয়াছ; আমি অতিথি হইলে, তোমরা আমাকে আশ্রয় দিয়াছ । ৩৫ বিবস্ত্রে তোমরা আমাকে বস্ত্র দান করিয়াছ; আমি পীড়িত হইলে, তোমরা আমার তত্ত্বাবধান করিয়াছ এবং করাবদ্ধ হইলেও তোমরা আমাকে দেখিতে আসিয়াছ ।” ৩৬ তখন ধার্মিকেরা বলিবে, “প্রভু! আমরা কখন তোমাকে ক্ষুধিত দেখিয়া আহাৰ দিয়াছি, অথবা তৃষ্ণায় তোমাকে জল দিয়াছি? ৩৭ আমরা কবেই বা তোমাকে

* আইস আমার পিতার আশীর্বাদের পুত্রেরা, জগতের ভিত্তি স্থাপন হইতে যাহা তোমাদিগের জন্য প্রস্তুত হইয়াছে, সেই ঝাজো, সেই পরমপবিত্র স্বর্গরাজ্যে অধিকারী হও । পিতার সেই আনন্দ, সেই অমৃতময়ী আনন্দ উপভোগ কর । অভিনন্দিতগণেরও ইহা সাক্ষ্যনা । পাপপুণ্যের, তথা দণ্ডপূরকারের এমন দেদাপ্যমান প্রমাণ,—পাপীদিগের পক্ষেও অমোঘ সাক্ষ্যনা ।

পবিত্রসলিলা সরস্বতীতীরে ভগবান আদিদেবের নিকট প্রার্থনা করিয়া সারস্বতব্রাহ্মণেরা বলিয়াছিলেন ।

পুনর্মন্মঃ পুনরায়ুঃ আগন্

পুনঃ প্রাণঃ পুনরাশ্বাস আগন্

পুনশ্চক্ষুঃ পুনঃ শ্রোত্ৰং ম আগন্ ।

তখন সেই স্বরস্বতীর তটদেশে প্রতিধ্বনিত করিয়া দৈববাণী হইয়াছিল,—

শৃঙ্গস্ত বিধে অমৃতস্য পুত্রাঃ

যে যে দিব্যধামানি তসৌ ॥

শোন শোন অমৃতের পুত্রেরা, সে দিব্যধাম তোমাদেরই ।

এই বাক্যে, এই দৈববাণীতেই যেন জগতের প্রাণ প্রতিষ্ঠা হইয়াছিল ॥

অতিথি দেখিয়া আতিথ্যসংকার করিয়াছি, অথবা
বিবস্ত্র অবস্থায় পরিধেয় দিয়াছি ? ৩৮ আর কবেই
বা আমরা তোমাকে গীড়িত কিন্না কারাবদ্ধ দেখিয়া
দেখিতে আসিয়াছি ?” ৩৯ রাজা তর্জুভরে তাহা-
দিগকে বলিবেন, “আমি তোমাদিগকে সত্যই কহি-
তেছি, তোমরা আমার এই ভ্রাতৃগণের মধ্যে ক্ষুদ্র-
তমদের একটীর প্রতিও যাহা করিয়াছ, তাহা
আমারই প্রতি করিয়াছ।” ৪০ * তদনন্তর তাঁহার

* এমন আর হয় না। এমন মর্ম্মস্পর্শী বাণী আর হয় না। এ জগতের
একটা ক্ষুদ্র কীটের প্রতিও যাহা করা যায়, তাহা ‘ভগবানের প্রতি কৃত বলিয়াই
পরিগণিত হয়; বিশ্বের যেখানে যে কোনও জীবন্ত জীব, যে কোনও জীবন্ত
জীবের প্রতি যে কোনও সদস্য ব্যবহার করে, তাহা ভগবানের প্রতিই কৃত
বলিয়া গণ্য হয়,—এ বড় মহান কথা। তুমি যাহা কিছু কর, তাহা ভগ-
বানেরই ক্রিয়া। বিশ্বের যে যথায় যে কোনও ব্যক্তি বা বস্তুকে উপলক্ষ্য
করিয়া যে কোনও ক্রিয়ার অমুষ্ঠান করে, তাহার ফলাফল সেই বিশ্বময়ের
প্রতিই অর্পিত হয়। তুমি যদি কাহারও তৃষ্ণায় জল দিয়া থাক, তাহা ভগ-
বানেই পেছিয়াছে। ভগবানই যেন তৃষিত। যদি তুমি কাহারও ক্ষুধায় অন্ন
মুষ্টি প্রদান করিয়া থাক, কি আতিথ্য সংকার করিয়া থাক, তাহা ভগবানের
প্রতিই করিয়াছ। ভগবানের জীব, যে জীবের অন্তরে ভগবানের পদাসন,
সেই জীবই জন্য, সেই জীবই স্বর্গরাজ্যে মহান। গীতা বলিতেছেন,—

সৰ্বভূতহিতঃ যো মাং ভজত্বেকত্বমাশ্রিতঃ।

সৰ্বথা বর্তমানোহপি স যোগী ময়ি বর্ততে ॥

Whoever, relying on spiritual one-ness, worships me, who am in all
creatures, the sage in *Yoga* in whatever condition existing, is present in me.
Logos Lay. 6-31

আত্মোপমোন সৰ্বত্র সমং পশুতি যোহর্জুন।

স্থপং বা যদি বা দ্রুপং স যোগী পরমো মতঃ ॥

বামপার্শ্বস্থ লোকদিগকে বলিবেন, “রে অভিসপ্তেরা !
 সয়তান ও তাহার দূতদের জন্ম যে অনন্ত বহি প্রস্তুত
 হইয়াছে, আমার সম্মুখ হইতে দূর হইয়া, তোমরা
 তন্মধ্যে প্রবেশ কর । * ৪১ কেননা, আমি ক্ষুধার্ত
 হইয়াছিলাম, তোমরা আমাকে আহার দাও নাই ;
 আমি তৃষার্ত হইয়াছিলাম, তোমরা আমাকে পান
 করিতে দাও নাই ; ৪২ আমি অতিথি হইয়াছিলাম,
 তোমরা আমাকে আশ্রয় দাও নাই ; বস্ত্রাভাবে
 তোমরা পরিধেয় দাও নাই, এবং আমি পীড়িত
 কারাবরুদ্ধ হইয়াছিলাম, তথাপি তোমরা আমাকে
 দেখিতে আইস নাই ।” ৪৩ তদনন্তর তাহারাও
 বলিবে “প্রভু ! কখন তোমাকে ক্ষুধিত, তৃষিত,
 অতিথি, নগ্ন, রুদ্ধ কিম্বা কারাবরুদ্ধ দেখিয়া আমরা

Whoever among the sages, O Arjuna, perceives everywhere the same
 sorrow joy by measuring with his ownself, is considered to be the most
 excellent. (Matt : 2-34-40) *Lord's Lay.* 6. 32.

* ৩৪শ হইতে ৪১শ শ্লোকে ধর্ম্মাধর্ম্ম ও পাপপুণ্যের বিচারমন্তব্য প্রকটীত হইতেছে,
 উহা এই,—

COME,
 Ye *blessed* of my father,
 inherit the KINGDOM
 prepared for *you*
 from the foundation of the world.

DEPART,
 Ye *curst*
 into the ETERNAL FIRE,
 prepared
 for the *devil* and his *angels*.

আইস
 • অন্মোর পিতার আশীর্বাদভাজনের।

সেই রাজ্য অধিকার কর,
 যাহা জগতের ভিত্তি স্থাপন হইতে
 প্রস্তুত হইয়াছে ।

দূর হও
 রে অভিসপ্তেরা,

সেই বহিতে দগ্ধ হৈ
 যাহা সয়তান ও তাহার দূতগণের জন্য
 প্রস্তুত হইয়াছে ।

তোমার সেবা করি নাই ?” ৪৪ তখন তিনি বলিবেন,
 “আমি তোমাদিগকে সত্য বলিতেছি, তোমরা এই
 ক্ষুদ্রতমদের মধ্যে একজনের প্রতিও যাহা কর নাই,
 তাহা আমার প্রতিও কর নাই।” * ৪৫ ইহার
 অনন্তশাসনে শাসিত হইবার জন্য, কিন্তু ধার্মিকেরা
 অনন্ত (সুখ-) জীবনে প্রবেশ করিবার জন্য, গমন
 করিবে। ৪৬

* ইহাতেই প্রকাশ, ভগবানের প্রতি যে ঋত্ব্য, তাহা তাঁহার সম্মান-
 গণের প্রতি করিলেই, ভগবানের নিকট তাহা গণ্য হয়। এই বিশ্বসংসারের
 যিনি স্রষ্টা, বিশ্বের প্রতি কোনও কৰ্ম কৃত হইলে বিশ্বময় তিনি—তাঁহার
 উদ্দেশ্যই কৃত বলিয়া পরিগণিত হয়। অতঃপর এই উক্তির অবাস্তব তাৎ-
 পর্য্য, মানুষ এই সংসারে যে সকল সদস্য ক্রিয়া করে, তাহা ভগবানের
 প্রতিই অর্পিত হয়। ইহারই নাম, হিন্দুশাস্ত্রনির্দিষ্ট বিষ্ণুপ্রীতিকামার্থ কৰ্ম
 বা নিকামকৰ্ম। সমস্ত কৰ্মই যখন তাঁহাতে বহিতহে, তখন কৰ্মফলের
 বাসনাটা কি নিতান্তই ভ্রমশঙ্কল নহে? তাঁহার কৰ্ম, তিনিই কর্তা।
 আমরা ভৃত্যমাত্র; তাঁহার প্রীতিকামনায় তাঁহারই কৰ্ম আমরা সম্পাদন
 করিতেছি মাত্র। এই তত্ত্বে যিনি তত্ত্বদর্শী, তিনিই যথার্থ সম্মানসী। গীতা
 বলিয়াছেন,—

অনাশ্রিতঃ কৰ্মকলং কাশ্যং করোতি যঃ।

স সম্মানসী চ যোগী চ ন নিরয়িন্চাক্রিয়ঃ ॥ ৬। ১

Whoever performs action that has to be done, without depending upon
 the ~~fruit~~ of action, is the man of renunciation as well as the performer of
 right action, and the mere giver up of consecrated fire and works of the
 land. *Lords Lay.* 6-1.

ষড়বিংশ কল্প

খ্রীষ্টের বিরুদ্ধে শাসকসম্প্রদায়ের ষড়যন্ত্র—খ্রীলোক কর্তৃক তাঁহার বিরক্ত উৎপাদন—যুদ।

কর্তৃক তাঁহাকে বিক্রয়—ইহুদিদিগের নিস্তার-পর্বদিনে * তাঁহার আহার তাঁহার

পবিত্র ভোজের প্রতিষ্ঠা—উদ্ভান-উপাসনা—চুষনে প্রত্যারণা—

তাঁহাকে কায়াপাশের গৃহে আনয়ন—এবং পিতরের

শপথপূর্বক তাঁহাকে অস্বীকার।

এই সকল বাক্য পরিসমাপ্ত করিয়া যিশু
তাঁহার শিষ্যগণকে বলিলেন, ১ “তোমরা জান যে,
আর দুইদিন পরেই নিস্তার-পর্ব আসিতেছে; ঐ
দিনে মনুষ্যপুত্র ক্রশবিন্দু হইবার জন্য সমর্পিত হই-
বেন।” ২ তদনন্তর লোকসকল প্রধান পুরোহিত ও
প্রাচীনদিগের সহিত কায়াপাশ † নামক মহা
পুরোহিতের গৃহে একত্রিত হইল, ৩ এবং ছলপূর্বক
যিশুকে আনয়ন করিয়া, তাঁহাকে হত্যা করিবার
জন্য পরামর্শ করিল। ৪ তাহারা বলিল, এই
পর্বের ভিতর নহে; কেননা, তাহা হইলে লোক

* Passover—নিস্তারপর্ব। পর্বটা বড় কৌতুকপ্রদ। যে দিন মৃত্যু-দেবতা মিশরের
জ্যেষ্ঠপুত্রকে গ্রাস করে, সেই দিনকে স্মরণীয় করিবার জন্য, এই নিস্তারপর্বের অবতারণা।
একেশে যেমন দুর্গতিহারিণী দুর্গার মহোৎসবই শ্রেষ্ঠ, ইহুদিদিগের মধ্যে নিস্তারপর্বও
তেমনই। মার্চের শেষ এবং এপ্রিলের প্রথমে, এই মহোৎসব আরম্ভ হয়।

† CAIAPHAS—কায়াপাশ। যোসেপ কায়াপাশ। ইহার HIGH PRIEST, মহা
পুরোহিত। *এ দেশের যেমন দেবল-ব্রাহ্মণ।

সাধারণের মধ্যে একটা ছলস্থূল পড়িয়া যাইতে পারে। ৫

অনন্তর যিশু যৎকালে বেথানীর কুষ্ঠব্যাধি-
গ্রস্ত সিমনের গৃহে অবস্থিতি করিতেছিলেন, ৬
তখন এক নারী একটা শ্বেতপ্রস্তরনির্মিত পাত্রে
বহুমূল্য গন্ধদ্রব্য * আনিয়া, যখন তিনি আহারে
বসিয়াছেন, সেই সময় (তাঁহার) মস্তকে সিঞ্চন
করিল। ৭ এই সকল দেখিয়া শিষ্যেরা বিরক্ত
হইল, এবং বলিল, “এমন অপচয় করা হইল
কেন? ৮ এই গন্ধতৈল বহু অর্থে বিক্রয় করিয়া,
উহা দরিদ্রদিগকে দিতে পারা যাইত।” ৯ কিন্তু
যিশু এই সকল অনুধাবন করিয়া তাহাদিগকে
বলিলেন, “তোমরা কেন এই স্ত্রীলোকটির মনোদুঃখ
দিতেছ? এ ত আমার প্রতি স্নেহকার্য্যই করিয়াছে। ১০
দরিদ্রেরা সর্বদাই তোমাদের সঙ্গে আছে, কিন্তু
আমাকে ত তোমরা সর্বদা পাইবে না। ১১ কেননা,
এই নারী সমাধির উদ্দেশেই আমার সর্বাপেক্ষে তৈল
সিঞ্চন করিয়া দিয়াছে। ১২ আমি তোমাদিগকে
সত্যই কহিতেছি, সমগ্র জগতের যে যে স্থানে এই
সুসংবাদ ঘোষিত হইবে, সেই সেই স্থলে এই

Alabaster, মর্মরপ্রস্তরনির্মিত আতর প্রভৃতি বহুমূল্য গন্ধদ্রব্য রাখিবার শিশি
যে স্ত্রীলোকটি ঐ গন্ধদ্রব্য সিঞ্চন করিয়াছিল, সাধু জনের মতে, তাঁহার নাম মেরী Then
took Mary a pound of ointment very costly. ইনি মার্খার ভগ্নী।

নারী যাহা করিয়াছে, তাহার স্মরণার্থ তাহাও কথিত হইবে।” ১৩

তদনন্তর দ্বাদশশিষ্যের মধ্যে যুদা-ইস্কেরিয়ট নামক এক শিষ্য, প্রধানপুরোহিতদিগের নিকট গমন করিল, ১৪ এবং বলিল, “তাহাকে আমি আপ-
নাদিগের হস্তে সমর্পণ করিব, আপনারা (তিনি-
ময়ে) আমাকে কি দিতে সম্মত আছেন?” তাহারা
যুদাকে ত্রিশ খণ্ড রৌপ্য ওজন করিয়া দিল, * ১৫.
এবং সেই সময় হইতে (যিশুর) তাহাদের হস্তে
সমর্পণ করিবার জ্ঞাত (যুদা) স্বেচ্ছায় অনুসন্ধান
করিতে লাগিল। ১৬

অতঃপর নিস্তার-পর্বের প্রথম দিনে (অর্থাৎ
যে দিনে তাড়িশু রুটী আহার করিবার নিয়ম,)
শিষ্যগণ যিশুর নিকট আসিয়া জিজ্ঞাসা করিল,
“আপনার জ্ঞাত আমরা নিস্তার-পর্বের ভোজ
কোন্ স্থানে প্রস্তুত করিব? আপনার অভিপ্রায়
কি?” ১৭ তিনি তত্বতরে বলিলেন, “নগরের অমুক
ব্যক্তির নিকট যাও, এবং তাহাকে বল, গুরু
বলিতেছেন, আমার কাল নিকটবর্তী হইয়াছে!

* যুদা* ওজন করিয়া দিল। তখন কোন নির্দিষ্ট মূল্যের মুদ্রা (যেমন মোহর টাক।)
* ছিল না। এই মুদ্রার পরিমাণ ৩৮৪ গ্রেণ।

† The first day of the feast of unleavened bread, নিস্তারপর্বের * এই
তাড়িশু রুটীর মহোৎসব। ধরিতে গেলে, এ পর্ব নিস্তারপর্বেরই আনুষ্ঠানিক। এ পর্ব
সপ্তাহকাল ব্যাপী।

আমি তোমার গৃহে শিষ্যে নিস্তার-পর্ব পালন করিব।” ১৮ যিশু যেমন নির্দেশ করিয়াছিলেন, শিষ্যেরা তদনুসারে নিস্তার-পর্ব পালনের আয়োজন করিল। ১৯ তদনন্তর সায়ংকালে যিশু দ্বাদশ-শিষ্যের সহিত ভোজনে বসিলেন, ২০ এবং তাহারা আহার করিতেছে, এমন সময় তিনি বলিলেন, “আমি সত্য বলিতেছি যে, তোমাদিগেরই এক জন আমাকে (শত্রু-হস্তে) সমর্পণ করিবে।” ২১ ইহা শুনিয়া শিষ্যেরা অত্যন্ত দুঃখিত হইল, এবং প্রত্যেকেই জিজ্ঞাসা করিতে লাগিল, “প্রভু! সে কি আমি?” ২২ যিশু তদন্তরে বলিলেন, “যে আগর সহিত পাত্র হাত ডুবাইয়াছে, * সেই ব্যক্তিই আমাকে ধরাইয়া দিবে। ২৩ মনুষ্যপুত্র সম্বন্ধে যেমন লিখিত আছে, তিনি সেই ভাবেই যাইতেছেন, কিন্তু যে তাঁহাকে ধরাইয়া দিবে, তাহার কি সন্তাপ। সেই ব্যক্তির জন্ম না হওয়াই তাহার পক্ষে ভাল ছিল।” ২৪ যে তাঁহাকে ধরাইয়া দিতে উদ্যত ছিল, সেই যুদা বলিল, “গুরু! সে কি আমি?” তিনি তাঁহাকে বলিলেন, “তুমিই ত বলিলে।” ২৫ তদনন্তর শিষ্যেরা আহার করিতেছে, *এমন সময় যিশু রুটী লইয়া ধন্যবাদ পূর্বক ভাঙ্গি-

পাত্র হাত ডুবাইয়াছে অর্থাৎ যে আমার ভোজন পাত্র হাত দিয়াছে। প্রভুর আহারের সময় যুদা নামক শিষ্য তাহার ভোজন পাত্র স্পর্শ করিয়াছিল। তাই এই নির্দেশ।

লেন, এবং তাহা শিষ্যগণকে প্রদান করিয়া বলিলেন, “লও, আহার কর; ইহা আমার শরীর।” ২৬ তৎপরে পানপাত্র * গ্রহণ পূর্বক ধন্যবাদ দিয়া তাহাও শিষ্যগণকে প্রদান করিলেন এবং বলিলেন, “তোমরা সকলে ইহা হইতে পান কর। ২৭ কেননা, বহুলোকের পাপবিমোচনার্থ আমার এই বিধান-শোণিত † নিঃসারিত হইয়াছে। ২৮ আমি তোমাদিগকে সত্যই বলিতেছি যে, যে পর্যন্ত আমার পিতার রাজ্যে তোমাদিগের সহিত (একত্রে) নূতন প্রণালীতে দ্রাক্ষারস পান না করিতেছি, সে পর্যন্ত আমি এ দ্রাক্ষারস আর পান করিব না।” ২৯

অনন্তর একটি স্তব-গীতি গান করিয়া, তাহার সকলে অলিব-পর্বতোপরি আরোহণ করিলেন। ‡ ৩০

* পান পাত্র। এ পানপাত্র অশেষবিধ যন্ত্রনাগ্রদ্বারা পূর্ণ। যিশু নিজে এ যন্ত্রণা ক্রম সহ করিয়াছেন এবং শিষ্যদিগকেও তাহা পান করিতে বলিতেছেন।

• † বিধানশোণিত। ঈশ্বরে ও তাহাতে যে সম্বন্ধ-বিধান, সেই বিধান-শোণিত।

‡ প্রার্থনা-গীতি, hymn, সঙ্গীতের ভাবপ্রবণতাশক্তির উপলব্ধি এবং তাহার সৰ্ব্ব প্রকার শোকতাপ নিবারণের অলৌকিক শক্তির পরিচয়, জগতের সকল রাজ্যেই অল্পবিস্তর পরিজ্ঞাত। যতদূরে দণ্ডিত হইবার আর অধিক বিলম্ব নাই, কাল নিকটবর্তী হইয়াছে, এমন সময় একটি প্রার্থনা-গীতি গাহিয়া খ্রীষ্ট পর্বতারোহণ করিলেন। এ চিত্র বড়ই স্বাভাবিক। সঙ্গীতকে আধ্যাত্মিক ধ্যানধারণার সর্বপ্রধান উপায় বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন। যথা,—

জগৎ কোটীগুণং ধ্যানং ধ্যানঃ কোটী গুণং লয়ঃ

লয়ঃ কোটীগুণং গানং গানং পরতরং নহি।

তখন যিশু শিষ্যগণকে বলিলেন, “অতঃ রজনীতে তোমরা আমাতে বিষ প্রাপ্ত হইবে। কেননা লিখিত আছে, আমি মেমসপালকে আঘাত করিব, তাহাতে পালের মেমসকল ইতঃসুত বিক্ষিপ্ত হইয়া পড়িবে; ৩১ কিন্তু আমার পুনরুত্থানের পর, আমি তোমাদিগের অগ্রেই গালিলীতে গমন করিব।” ৩২ পিটার বলিল, “যদি সকলেই আপন্যতে বিদ্রূষিত হয় আমি হইব না।” ৩৩ যিশু বলিলেন, “আমি তোমাকে সত্য বলিতেছি, এই রাত্রে, কুকুট-ডাকিবার পূর্বে, তুমি (উপযু্যপরি) তিন বার আমাকে অস্বীকার করিবে।” * ৩৪ পিটার বলিল, “যদি আপনার সহিত মরিতে হয় তাহা হইলেও আমি আপনাকে অস্বীকার করিব না।” অন্যান্য শিষ্যরাও এই প্রকারই বলিল। ৩৫

তৎপরে যিশু শিষ্যগণকে সঙ্গে লইয়া গেটসি-মেনী নামক স্থানে উপনীত হইলেন, এবং তাহা-

* কুকুটের রব অলক্ষ্যের চিহ্ন। কোনও অত্যাচারীত খটিলে বা ঘটিবাব পূর্বে, কুকুটেরব হইয়া থাকে, এবং উহা অমঙ্গলসূচক বালবা বিবেচিত হয়। কথিত আছে, ইহুদিরাজ্যে এক সময়ে একটা কুকুট, সজোজাত শিশুকে হত্যা করিয়া প্রাণদণ্ডে দণ্ডিত হয়, বাইবলের টীকাকারগণের অনেকেই বিশ্বাস, এই শব্দ আছে বলিয়াই যিশু কুকুটবর্ষের উল্লেখ করিয়াছেন। এ দেশেও প্রবাদ আছে, শব্দকালে মথুরার অধিপতি কংসকে ধ্বংস করিবার জন্ত, ক্রীষ্ণ, বলরাম মথুরা যাত্রা করেন, সেই রাত্রে কংসকে জাগরিত করিবার জন্ত পুরীষ চতুর্দিকে কুকুটেরব শ্রুত হইয়াছিল।

† Methsmane -গেটসিমেনী। গ্রাম, নগর নয়, উদ্যান। জলপাই-বাগান। যিশু সাধ্য্যে সেই স্থানে গমন করেন। গেটসিমেনী শব্দের অর্থ তৈলযন্ত্র। কেহ কেহ অনুমান করেন, এখানে জলপাই তৈলের কোনও কল পূর্বে ছিল। উদ্যানের প্রাচীন জলপাই বৃক্ষ

দিগের প্রতি আদেশ প্রদান করিলেন, “আমি ঐ স্থানে প্রার্থনা করিয়া আসি, তোমরা এই স্থানে উপবেশন কর।” ৩৬ পরে পিটার এবং যাবেদার পুত্রদ্বয়কে লইয়া তিনি দুঃখিত ও উৎকণ্ঠিত হইতে লাগিলেন। ৩৭ তিনি তাহাদিগকে বলিলেন, “মনোদুঃখে আমার প্রাণবায়ু বহির্গত হইবার উপক্রম হইয়াছে! তোমরা এই স্থানে অবাস্থতি করিয়া, আমার সহিত জাগরিত থাক।” * ৩৮ এই বলিয়া তিনি কিঞ্চিৎ অগ্রবর্তী হইলেন এবং ভূ-প্রণত হইয়া প্রার্থনা করিলেন, “পিতা! যদি সম্ভব হয়,

দর্শনে, দশকব মনে এ কথা বদ্ধমূল হওয়া আশ্চর্য্য নহে। ৭ উদ্ভাৱন জেবর্জিলগণের সান্না
হইতে অন্ধ কোশেরও কম সম্ভব।

* My soul is exceeding sorrowful even unto death তাহাব প্রাণ বড়
ব্যাণ্ডল হইয়াছে। শ্রবণন চেক, এই শ্লোকের ব্যাখ্যা বলিয়াছেন, I am even like to
die for sorrow এ দুঃখের কাণ নিদ্রেশ করিতে গেলে, কাণ দেখিতে পাওয়া যায়
(ক) যুদা দলবল লইয়া আসিতেছে, (খ) সে তাহাবই দ্বাদশ শিষ্যের একজন, (গ) এমন
যে তপাত প্রাণ পিটব, সেও তাহাকে অপাকার করিবে, (ঘ) অস্ত্র শিষ্যেরাও তাহাকে
ফেলিয়া পলায়ন করিবে, (ঙ) তিনি অতি নিদ্বেশভাবে হত্যা হইতে যাইতেছেন, (চ) সে
হত্যা অতি জগন্য ও অন্যায়, এবং (ছ) তাহাকে নিহত করিবার জন্য অন্য দশজন মিথ্যা
সাক্ষীর অমুসন্ধান ও তাহাবা সাক্ষাদান করিয়া পাপে ডুবিবে। বাস্তবিক এ সকলের শেষ
সমাহার, তাহাব পুনরুত্থানে এবং শিষ্যগণের গমনের পুর্বেই জেবজিলগণ গমনে।

দেহরক্ষা কালে, নীলচলেব শূদ্রে উপবিষ্ট শ্রীচৈতন্য, সমুদ্রের শ্যামবারি দর্শনে ভগবানের
বিখ্যোদয়স্তাব অনুধাবন করিয়া, ব্যাকুল ভাবে বলিয়াছিলেন,—

আমায় ধররে নিতাই।

আমার প্রাণ কেন আজ করেরে এমন ॥

প্রাণ যখন বিশালভাবে পূর্ণ হইয়া যায়, সন্নামে যখন অনামের আগতি ঘটে, তখনই এই
নির্বিকল্প ব্যাকুলতা স্বতঃই উপস্থিত হয়।

তবে এই পানপাত্র আমার নিকট হইতে দূরীকৃত হউক। আমার ইচ্ছা নহে, তোমার ইচ্ছাই পূর্ণ হউক।” ৩৯ তৎপরে তিনি শিষ্যগণের নিকট আসিলেন, এবং তাহাদিগকে নিদ্রিত দেখিয়া পিটারকে বলিলেন, “তোমরা কি এক দণ্ডও আমার সহিত জাগরিত থাকিতে পারিলে না? ৪০ জাগরিত থাক এবং প্রার্থনা কর, যেন পরীক্ষায় না পড়। আত্মা বাস্তবিক ইচ্ছুক বটে, কিন্তু দেহ দুর্বল।” ৪১ দ্বিতীয় বার তিনি প্রস্থান করিলেন, এবং (পূর্ববৎ) প্রার্থনা করিলেন, “পিতা! আমি পান না করিলে যদি ইহা দূরীকৃত না হয়, তবে তোমার ইচ্ছাই পূর্ণ হউক।” ৪২ (তিনি পুনর্ব্বার) শিষ্যদিগের নিকট আসিয়া তাহাদিগকে নিদ্রিত দেখিলেন; কেননা তাহাদিগের চক্ষের পাতা (নিদ্রাবেশে) ভারি হইয়া পড়িয়াছিল। ৪৩ তিনি পুনরপি তাহাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া প্রস্থান করিলেন, এবং তৃতীয়বার সেই কথা বলিয়াই প্রার্থনা করিলেন। ৪৪ তদনন্তর শিষ্যগণের নিকট আসিয়া তিনি তাহাদিগকে বলিলেন, “এখন তোমরা নিদ্রা ন্যাও এবং বিশ্রাম কর, দেখ পাপীদিগের হস্তে মনুষ্যপুত্র সমর্পিত হইতেছেন। ৪৫ প্রাতোখান কর, চল আমরা যাই; যে আমাকে সমর্পণ করিবে, ঐ দেখ, সে আসিতেছে!” ৪৬

এই সকল তিনি বলিতেছেন, এমন সময় দ্বাদশ

শিষ্যের মধ্যে যুদা নামক সেই ব্যক্তি, প্রধান পুরো-
 হিতগণ এবং প্রাচীনবর্গ কর্তৃক প্রেরিত খড়্গযাষ্টিধারী
 বহুসংখ্যক লোক সঙ্গে লইয়া উপস্থিত হইল। ৪৭
 ঐ বিশ্বাসঘাতক যুদা সঙ্কেত বলিয়া দিয়াছিল
 যে, তাঁহাকে আমি চুম্বন করিব, তিনিই যিশু।
 তাঁহাকেই ধরিও। ৪৮ যুদা যিশুর নিকট আসিয়া
 বলিল “নমস্কার গুরু!” (এই বলিয়া সে) তাঁহাকে
 চুম্বন করিল। * ৪৯ যিশু তাহাকে বলিলেন,
 “বন্ধু! তুমি যে জ্ঞাত আসিয়াছ, তাহা কর!” ৪৯ †
 তখন তাহারা সকলে আসিয়া যিশুর উপর হস্ত-
 ক্ষেপ করিয়া তাঁহাকে ধৃত করিল। ৫০ তখন যিশুর
 এক সঙ্গী হস্তবিস্তারপূর্বক তরবারি নিক্ষেপিত
 করিয়া, প্রধানপুরোহিতের একজন ভৃত্যের
 কর্ণচ্ছেদন করিয়া ফেলিল। ৫১ (তদর্শনে)
 যিশু তাহাকে বলিলেন, “তোমার তরবারি পুনরায়
 যথাস্থানে রক্ষা কর; কেননা, যাহারা তরবারি
 চালায়, তাহারা তরবারিতেই বিনাশ প্রাপ্ত হয়। ৫২
 অথবা তুমি কি মনে কর যে, আমি আমার পিতাকে

* অবস্থা দর্শনে বোধ হয়, আনুগত্য এবং বন্ধুত্ব প্রকাশের স্থলে, পরস্পর চুম্বনরীতি তৎকালে
 ইহুদিরামো প্রচলিত ছিল।

† Friend, do that for which thou art come. যে জন্য তুমি আসিয়াছ, তাহা
 কর। অর্থাৎ তুমি যে আমাকে ধরিয়া লইয়া গিয়া বিধর্মীদের হস্তে অর্পণ করিবে, তাহা
 আমি জানি এবং উহাই নির্বাক; অতএব তাহা কর। পুরাতন পাঠে ছিল, *wherefore art thou come?*

অনুরোধ করিলে, তিনি এইক্ষণে দ্বাদশবাহিনী * অপেক্ষা অধিক (শক্তিশালী) দূত প্রেরণ করেন না? ৫৩ কিন্তু তাহা হইলে, ‘এইরূপ অবশ্যই হইবে’ এই যে শাস্ত্রীয় আদেশ, ইহা কিরূপে সিদ্ধ হইবে?” ৫৪ তৎকালে যিশু লোকসাধরণের প্রতি বলিলেন, “চোর ধরিতে লোকে যেমন যষ্টি তরবারী লইয়া আইসে, তোমরা কি সেই ভাবে আমাকে ধরিতে আসিয়াছ? মন্দিরে বসিয়া আমি তোমাদিগকে নিত্য নিত্য উপদেশ প্রদান করিয়াছি, (তখন) তোমরা, ত আমাকে ধর নাই! ৫৫ সুতরাং এ সকল যাহা ঘটিল, তাহা ভবিষ্যদ্বক্তাগণের শাস্ত্রীয় বাক্য সিদ্ধ হইবার জন্য।” এই কথা শ্রবণ করিয়া শিম্যোরা তাঁহাকে ফেলিয়া পলায়ন করিল। ৫৬

তদনন্তর যাহারা যিশুকে ধরিয়াছিল, তাহারা তাঁহাকে লইয়া প্রধান পুরোহিত কায়াপাশের গৃহে উপস্থিত হইল। বিধর্মী এবং প্রাচীনেরা সেই স্থানেই একত্রিত হইয়া অবস্থিতি করিতেছিল। ৫৭ পিটার দূরে থাকিয়া তাহাদিগের অনুসরণ করিল;

* Legion—বাহিনী। রোমরাজ্যে নির্দিষ্ট বাহিনী ৬ হাজার সৈন্তে গঠিত হইত। টাকাকার বলেন, তদ্রূপ দ্বাদশবাহিনী-সেনা সহ যুদ্ধ প্রভুকে ধরিতে আসিয়াছিল। তাহা হইলে ৭২ হাজার লোক লইয়া আসিয়াছিল বলিতে হয়। ইহা কি সম্ভব? কথা বোঝাইছে, তাহারই একটীর শিষ্যের সহিত। অর্থ, তোমরা দ্বাদশজন শিষ্য আছ, কিন্তু আমি প্রার্থনা করিলে আমার পিতা ঐ দ্বাদশটির স্থানে কি দ্বাদশবাহিনী প্রেরণ করেন না?

এবং মহাপুরোহিতের (বিচার-) স্থানে প্রবেশ করিয়া, শেষ কি হয় দেখিবার জন্ম কল্পচারীদিগের সহিত বসিয়া রহিল। ৫৮ তখন প্রধান পুরোহিতগণ এবং সভাস্থ সকলেই যিশু যাহাতে নিহত হন, তজ্জন্ম মিথ্যাসাক্ষীর অনুসন্ধান করিতে লাগিল। * ৫৯ মিথ্যাসাক্ষীও পাওয়া গেল বটে, কিন্তু মিথ্যা সাক্ষ্য মিলিল না। অবশেষে দুইজন আসিল, ৬০ † এবং (যিশুকে নির্দেশ করিয়া) বলিল, “এই ব্যক্তি বলিয়াছিল, আমি ঈশ্বরের মন্দির ধ্বংস করিতে পারি এবং তিন দিনের মধ্যে (পুনঃ) নিৰ্ম্মাণ করিতে পারি।” ৬১ তখন মহাপুরোহিত গত্রোত্থান করিলেন এবং যিশুকে বলিলেন, “তুমি ত কোনও উত্তর দিতেছ না? তোমার বিরুদ্ধে ইহারা যে সাক্ষ্য দিতেছে, এ সকল কি?” ৬২ যিশু তুষ্টীস্তাব অবলম্বন করিলেন। ‡ মহাপুরোহিত তাঁহাকে বলিলেন, “আমি জীবন্ত পরমেশ্বরের দিব্য

* That they might put him to death. পুরাতন পাঠ to put him to death.

† Afterward came two, অবশেষে দুইজন আসিল। পুরাতন পাঠে ছিল, But found no one; yea, though many false witnesses came, yet found they none. At the last came two false-witnesses. সাক্ষী জুটিল, কিন্তু প্রমাণ মিলিল না; শেষে দুইজন মিথ্যাসাক্ষী আসিল।

‡ But Jesus held his peace. যিশু কথা কহিলেন না বটে, কিন্তু সে নীরবের কারণ অন্য নহে। তিনি ভয় পাইয়া, বা নিজের উক্তিজে নিজে নিরুত্তর হইয়া নীরবে, তাহা নহে। কথা কহিবার আবশ্যক বুঝিলেন না। তাঁহার প্রাণের ভিতর তখনও কিছু অটল শান্তি। Peace—শান্তি—তুষ্টীস্তাব।

দিয়া বলিতেছি, আমাদিগকে বল, তুমিই কি সেই ঈশ্বরের পুত্র খ্রীষ্ট ?” * ৬৩ যিশু বলিলেন, “তুমিই ত বলিলে । তথাপি আমি তোমাদিগকে বলিতেছি, তোমরা এইক্ষণ হইতে মনুষ্যপুত্রকে শক্তির দক্ষিণ পার্শ্বে উপবেশন করিতে এবং আকাশের মেঘবাহনে সমাগত হইতে দেখিতে পাইবে ।” ৬৪ তদনন্তর মহাপুরোহিত (ক্রুদ্ধ হইয়া) স্বীয় পরিচ্ছদ খণ্ড খণ্ড করিয়া ফেলিলেন, এবং বলিলেন “এ ঈশ্বর-নিন্দা করিয়াছে, স্ততরাং সাক্ষাতে আর আমাদের কি প্রয়োজন ? দেখ, এখনি তোমরা ঈশ্বরনিন্দা শুনিবে ; ৬৫ তোমাদের অভিপ্রায় কি ?” তাহারা তদুত্তরে বলিল, “এ প্রাণদণ্ডের যোগ্য ।” † ৬৬ এই বলিয়া তাহারা তাঁহার মুখে খু খু দিল এবং তাঁহাকে মূর্তাঘাত করিল ; কেহ কেহ বা করতল দ্বারা চপেটাঘাত করিয়া ৬৭ বলিল, “রে খ্রীষ্ট ! দৈবীশক্তিতে বল্ দেখি, তোকে কে মারিল ?” ৬৮

পিটার বাহির প্রাঙ্গনে বসিয়া ছিল ; এক কিস্করী আসিয়া তাহাকে জিজ্ঞাসা করিল “তুমি না গালিলীর যিশুর সহসঙ্গী ছিলে ?” ৬৯ পিটার কিস্ত

* The Christ, ও the son of god. প্রধান পুরোহিত দুই কথাই জিজ্ঞাসা করিলেন । তুমি খ্রীষ্ট কি না, এবং যে খ্রীষ্ট ঈশ্বরের পুত্র, তুমি সেই খ্রীষ্ট কি না ? যিশু উত্তর দিলেন, “তুমি” বলিলে ।” অর্থাৎ তুমি যথার্থ বলিয়াছ । (আমি সেই ভগবানের পুত্র খ্রীষ্টই বটে ।)

† He is worthy of death. এ মৃত্যু দণ্ডের যোগ্য । পুরাতন পাঠ, He is guilty of death. এ যে দোষ করিয়াছে, মৃত্যুদণ্ডই তাহার যোগ্য ।

সকলের সম্মুখে যিশুকে অস্বীকার করিয়া কহিল,
 “তুমি যে কি বলিতেছ, আমি তাহাই ভাল বুঝিতে
 পারিতেছি না।” ৭০ অনন্তর পিটার যখন বাহিরে,
 সদর দরজার নিকটে উপস্থিত হইল, তখন আর
 একটী কিংকরী তাহাকে দেখিতে পাইল; এবং
 তখন তথায় যাহারা উপস্থিত ছিল, তাহাদিগকে
 বলিল, “এই লোকটাও নাজারেতের যিশুর সঙ্গে
 ছিল।” ৭১ তখনও পিটার (যিশুকে) শপথ পূর্বক
 অস্বীকার করিয়া বলিল, “আমি তাহাকে ত চিনি
 না।” ৭২ ক্ষণকাল পরে, যাহারা নিকটে দাঁড়াইয়া-
 ছিল—তাহারা অসিয়া পিটারকে বলিল, “সত্যি
 তুমি তাহাদের মধ্যে একজন; কেননা, তোমার
 বাক্যেই তাহার পরিচয় পাওয়া যাইতেছে।” ৭৩
 তখন পিটার অভিসম্পাতপূর্বক শপথ গ্রহণ করিয়া
 আবার বলিল, “তাহাকে আমি চিনি না।” তৎ-
 ক্ষণে কুন্ধুট ডাকিয়া উঠিল। ৭৪ যিশু বলিয়াছিলেন,
 ‘কুন্ধুট ডাকিবার পূর্বে তুমি তিনবার আমাকে
 অস্বীকার করিবে’, এতক্ষণে তাহা পিটারের মনে
 পড়িল এবং বাহিরে গিয়া, সে মন্থাস্তিক রোদন
 করিতে লাগিল। ৭৫

সপ্তবিংশ কল্প

যিশুকে বন্ধনপূর্বক শাসনকর্তা পণ্টিয়স্-পাইলেটের নিকট সমর্পণ,—গলে বন্ধ, বন্ধন
পূর্বক যুদাব আত্মহত্যা—পণ্টিয়স্-পাইলেটের প্রতি তাঁহার দ্বীর অনুযোগ—
তাঁহার হস্ত প্রক্ষালন বারবার মুক্তি—খ্রীষ্টের সি হাসন গ্রহণ ও মুকুট
বাবণ—যিশুর দশ সংবেদ—পুনরুত্থান—মৃত্যু—সমাধি
সমাধি-স্তম্ভে চিহ্ন অঙ্কণ ও প্রহরা দান।

প্রভাত হইলে প্রধান পুরোহিতেরা ও লোক-
সাধারণের প্রাচীনেরা যিশুকে হত্যা করিবার জন্য
তাঁহার বিরুদ্ধে মন্ত্রণা করিল, ১ এবং তাঁহাকে বন্ধন-
পূর্বক লইয়া গিয়া শাসনকর্তা পাইলেটের নিকট
সমর্পণ করিল। * ২

যিশু দণ্ডিত হইতে চালালেন দেখিয়া, বিশ্বাস-
দ্রোহী যুদার অনুতাপ উপস্থিত হইল, এবং প্রধান
পুরোহিত ও প্রাচীনদিগের নিকট সেই (পূর্ব-
গৃহীত) ত্রিশটি রৌপ্যমুদ্রা আনিয়া বলিল, ও
“আমি বিশ্বাসঘাতকতা পূর্বক নির্দোষীর শোণিত
বিক্রয় করিয়া মহাপাপ সঞ্চয় করিয়াছি!” তাহার।

* PONTIUS PILATE ইনি যোডিয়ায় শাসনকর্তা। অর্কেলসের নির্বাসনের পর, ইনিই
রোমের নিকটবর্তী এই শাসনভার লাভ করেন। পরিণামে ইনি নির্দয়নিষ্ঠ র্তার অপ
কর্মের জন্যও দণ্ডিত হইয়াছিলেন। ইহার বিস্তৃত বিবরণ, History of Second and Third
Samnite war. B. C. 327-290. দ্রষ্টব্য।

বলিল, “তাহাতে আমাদের কি ? তুমি তাহা বুঝ ।” * ৪ (ইহা শুনিয়া) যুদা সেই মুদ্রা কয়েকটি মন্দিরমধ্যে নিক্ষেপ করিয়া প্রস্থান করিল এবং গলদেশে রজ্জুবন্ধনপূর্বক আত্মহত্যা করিল । ৫ প্রধান পুরোহিতেরা সেই মুদ্রা কয়েকটি উঠাইয়া লইয়া বলিলেন, “ইহা পবিত্র ধনভাণ্ডারে রাখিবার উপযুক্ত নহে ; কেননা, ইহা শোণিতের মূল্য ।” ৬ তদনন্তর তাহারা পরস্পর পরামর্শ করিয়া, বিদেশীয়-দিগের সমাধির জন্ত, ঐ অর্থে কুম্ভকারের ক্ষেত্র ক্রয় করিল । ৭ সেই হেতু ঐ ক্ষেত্র, শোণিত-ক্ষেত্র নামে অভিহিত হইয়া আসিতেছে ! ৮ এতদ্বারা ভবিষ্যদ্বক্তা জেরিমিয়া যাহা বলিয়াছিলেন, তাহাই সিদ্ধ হইল । (তিনি) বলিয়াছিলেন,—

তাহারা সেই ত্রিশটি রোপ্যামুদ্রা তাঁহার * মূল্য স্বরূপে ইস্রায়েলের সন্তানগণের মধ্যে কাহারও দ্বারা নির্দারিত হইয়াছিল,

* * অর্থাৎ আমরা তাহার জন্য দায়ী নহি । তুমি যাহা করিয়াছ, তুমি পাপই কর আর পুণাই কর, আমরা তাহার জন্ত কেন দায়ী হইব ? সে দায়ীও তোমার । আমরা কেন সে পাপের অংশ গ্রহণ করিব ? বাস্তবিক এ সংসারে একের পাপপুণ্যের জন্য অন্য কেহ দায়ী হয় না । রক্তাকরের বান্ধিকীও প্রাপ্তি বিষয়ক যে উপাখ্যান হিন্দুশাস্ত্রে প্রচলিত আছে, ইহাও তদ্রূপ । জেমস মরিসন এই স্থানের এই প্রকার তাৎপর্য্য লিপিবদ্ধ করিয়াছেন । WHAT IS THAT TO US. আমাদের কি ? আমরা তাহার কি জানি ? What is it in reference to us. Whether you sinned or not ? Whether you sinned however in betraying Him as you did, we leave you to determine for yourself. It is your own affair, not ours.

† Potter's field—কুম্ভকার-ক্ষেত্র । এ ক্ষেত্রের নাম *Aceldam*. ইহা জেরিমিয়ার উত্তরসীমান্তবর্তী হীন্নাম্ (Hinnom) উপত্যকায় অবস্থিত ।

তাহা গ্রহণ করিল ৯ এবং কুস্তকার ক্ষেত্রের জন্ম প্রদান করিল।

প্রভু আমার প্রতি এইরূপ আদেশই প্রদান করিয়াছিলেন। ১০

তদনন্তর যিশু শাসনকর্তার সম্মুখে দণ্ডায়মান হইলে, তিনি জিজ্ঞাসা করিলেন, “তুমিই কি ইহুদি-দিগের রাজা?” * যিশু তাঁহাকে বলিলেন, “(হাঁ) তুমি বলিয়াছ।” ১১ কিন্তু যখন তিনি প্রধান পুরোহিতগণ ও প্রাচীনদিগের দ্বারা অভিযুক্ত হইলেন, তখন কিছুই বলিলেন না। ১২ তাহাতে পাইলেট বলিলেন, “তোমার বিরুদ্ধে ইহারা কত বিষয়ের সাক্ষ্যপ্রমাণ দিতেছে, তুমি কি সে সকল শুনিতেছ না?” ১৩ তিনি তাহারেও উত্তর দিলেন না,—একটা কথাও না। এতদর্শনে শাসনকর্তা অত্যন্ত বিস্মিত হইলেন। ১৪ নিস্তার-পর্ব সময়ে প্রজাসাধারণ যে কয়েদীর মুক্তির জন্ম প্রার্থনা করিত, শাসনকর্তা তাহার মুক্তিদান করিতেন।† ১৫ এই সময় বারব্বা নামে একজন বিখ্যাত কয়েদী কারাগারে আবদ্ধ ছিল। ১৬ লোক সকল একত্রিত হইলে, পাইলেট তাহাদিগকে জিজ্ঞাসা করিলেন, “তোমাদের জন্য আমি কাহাকে মুক্তিদান

* বাইবেল গ্রন্থের বহুস্থানেই যিশু (the king) রাজা বলিয়া সম্বোধিত এবং বরের দৃষ্টান্তে বর বলিয়া অভিহিত হইয়াছেন। বাইবেলের যে সকল স্থানে কেবল মাত্র রাজা কি বরের উল্লেখ আছে, সেখানে যিশুকেই বুঝিতে হইবে।

† পাই একটা নিয়ম তখন ইহুদি সম্প্রদায়ের মধ্যে প্রচলিত ছিল। এই নিস্তার-পর্ব বা ~~মহান~~ মরণীয় করিবার জন্য, প্রজাসাধারণের প্রার্থনা মতে একজন কয়েদীকে মুক্তিদান করা হইত।

করিব ? বারব্বাকে * না খ্রীষ্ট নামে আখ্যাত
 যিশুকে ? এ বিষয়ে তোমাদিগের অভিপ্রায় কি ?” ১৭
 কেননা তিনি জানিতেন যে, তাহারা ঈর্ষা প্রযুক্তই
 যিশুকে সমর্পণ করিয়াছে। ১৮ তদনন্তর তিনি
 বিচারাসনে উপবিষ্ট আছেন, এমন সময় তাঁহার খ্রী
 তাঁহাকে বলিয়া পাঠাইলেন, “তুমি ঐ ধাত্মিক
 ব্যক্তির কোনও কথায় থাকিও না। কেননা, অদ্য
 আমি তাঁহার সম্বন্ধে স্বপ্নদর্শনে বড় যত্ননা পাই-
 যাছি।” ১৯ প্রধান পুরোহিতগণ ও প্রচীনেরা
 কিন্তু বারব্বার মূর্ত্তি ও যিশুর প্রাণদণ্ড প্রার্থনা
 করিতে লোকসকলকে প্ররুত্তি দিল। ২০ শাসনকর্তা
 বলিলেন, “এ দুই ব্যক্তির মধ্যে কাহাকে মূর্ত্তি
 দিতে তোমাদিগের ইচ্ছা ?” তাহারা বলিল, “বার-
 ব্বাকে।” ২১ পাইলটে (পুনরায়) তাহাদিগকে
 বলিলেন, “তবে খ্রীষ্ট নামধারী যিশু সম্বন্ধে আমি
 কি করিব ?” তাহারা সকলেই (একবাক্যে) বলিল,
 “তাহাকে ক্রশে বিদ্ধ করা হউক।” ২২ তিনি বলি-
 লেন, “কেন, ইহার অপরাধ কি ?” তাহারা অধিক-
 তর চীৎকার করিয়া (পুনরায়) বলিল, “তাহাকে

* Barabbas. বারব্বা। ইহার শব্দার্থ, যে সর্বপ্রকার দোষের আকর। বারব্বা চোর,
 ডাকাতি এবং রাজবিস্রোহী। যিশুর বিনিময়ে, ইহুদিরা এমন লোকের কামনা করিল।
 পক্ষটা কিন্তু নিস্তার-পক্ষ। আস্ত ইহুদিরা নিস্তারদাতার হত্যায় নিস্তার-পক্ষ চূড়ান্ত
 ভাবেই অগ্রণীয়া করিল।

† He said, পুরাতন পাঠে লিখিতঃ the governor said আছে।

ফ্রেশবিদ্ধ করা হউক।” ২৩ পাইলেট যখন দেখিলেন, তিনি কিছুই করিতে পারিতেছেন না, বরং গোল উঠিতেছে; তখন তিনি সকলের সম্মুখে জল লইয়া আপনার হস্ত প্রক্ষালন পূর্বক বলিলেন, “এই ধার্মিকের শোণিতপাতের জন্য আমি দায়ী মহি। সে সকল তোমরা দেখ।” * ২৪

তদন্তরে সকল লোকই বলিল, “তাহার শোণিত (-পাপ) আমাদের ‘এবং আমাদের সন্তানসন্ততির উপর প্রবর্তিত হউক।” † ২৫ তখন তিনি তাহাদিগের প্রার্থিত বারবাকে মুক্তি দিলেন, এবং যিশুকে কশাঘাত পূর্বক ফ্রেশবিদ্ধ করিবার জন্য সমর্পণ করিলেন। ২৬

তদনন্তর শাসনকর্তার সৈন্যগণ যিশুকে লইয়া প্রাসাদ মধ্যে গমন করিল, এবং সমস্ত সেনাদল তথায় একত্রিত হইলে ‡ ২৭ তাহারা তাঁহাকে বিবস্ত্র করিয়া, লোহিতপরিচ্ছদ পরাইয়া দিল। ২৮ তাঁহার মস্তকে কণ্টকমুকুট পরাইয়া দিয়া, § দক্ষিণ

* See ye to it. তোমরা সে সকল বুঝ। তোমরা তাহার দায়ীত্ব গ্রহণ কর।. আমি নির্দোষী। জীর কথাই হয় ত পাইলেটের হৃদয় বিচলিত হইয়াছিল।

† নিরপরাধ যিশুর শোণিতপাতে যত কিছু পাপ, তাহা আমাদের এবং আমাদের সন্তানসন্ততির প্রতি বর্ষুক। সে পাপের পাপী আমরা এবং আমাদের বংশধরেরা ॥ হউক।

‡ Into the palace. রাজ প্রাসাদ। পুরাতন পাঠে ছিল, into the common hall.

§ Crown of thorns, কণ্টক-মুকুট। এটা একটা উপহাস।

হস্তে একটা নল প্রদান করিল এবং তাঁহার সম্মুখে নতজানু হইয়া বিক্রপ পূর্বক কহিল, “ওহে ইহুদিদিগের রাজা ! নমস্কার ।” ২৯ তাহার পর, তাহারা তাঁহার গাত্রে থু থু দিল, এবং সেই নল লইয়া তাঁহার মস্তকে আঘাত করিল । ৩০ এই বিক্রপব্যাপার পরিসমাপ্ত হইলে পর, তাহারা সেই লোহিত-পরিচ্ছদ খুলিয়া লইয়া, তাঁহার নিজের পরিচ্ছদ পরাইল এবং ক্রশবিদ্ধ করিবার জন্ত লইয়া চলিল । ৩১

তাহারা বাহিরে আসিতেছে, এমন সময় সিরেণী নিবাসী সিমন্ * নামক এক ব্যক্তির সহিত তাহা-দিগের সাক্ষাৎ হইল, এবং তাহাকে তাঁহার ক্রশ বহন করিবার জন্ত সঙ্গে লইল । ৩২ তৎপরে শ্মশান-ক্ষেত্রে † অর্থাৎ কঙ্কাল-কপালময়স্থানে উপস্থিত হইয়া, ৩৩ তাহারা তাঁহাকে পিত্তমিশ্রিত ড্রাক্সারস ‡ পান করিতে দিল ; স্বাদ গ্রহণ করিয়াই, তিনি আর তাহা পান করিতে চাহিলেন না । ৩৪ তৎপরে

* “ A man of Cyrene, Simon by name. এই সিরেণী কোথায় ? আদিকার উত্তর-পূর্ববর্তী একটা নগর । এ নগরে বহুসংখ্যক ইহুদি উপনিবেশ করিয়া ছিল । সেন্ট লুক বলেন, এই ব্যক্তি আলেকজান্দ্র ও রূপসের পিতা ।

† Golgotha—শ্মশানক্ষেত্র । যে স্থানে কঙ্কালকপাল প্রভৃতি পড়িত থাকে ।

‡ “ Wine, mingled with gall. ঠিক পিত্ত নহে, কোনও বিষাদ বস্তু । বিকাকার জন্মনে করেন, এই দ্রব্য মিশ্রণের উদ্দেশ্যে, অচৈতন্য সম্পাদন । মৃত্যুযন্ত্রণা প্রাপ্ত ব্যক্তির জন্তই, উহা স্রুর সহিত মিশ্রিত করিয়া দেওয়া হইয়াছিল ; কিন্তু যিশু তাহা পান করিলেন না । এ যন্ত্রণা ভোগ করাই তাঁহার ইচ্ছা ।

তাহারা তাঁহাকে ক্রশবিদ্ধ করিয়া, তাঁহার বস্ত্রাদি আপনাদিগের মধ্যে সূর্তীর দ্বারা বিভাগ করিয়া লইল, ৩৫ * এবং সেই স্থানে বসিয়া তাঁহাকে প্রহরা দিতে লাগিল। ৩৬ (তাহারা) তাঁহার শিরোদেশে অপরাধ-লিপি বাঁধিয়া দিল,—

এই যিশু, ইহুদিদিগের রাজা। ৩৭

অপর দুইজন দস্যু, এক জন তাঁহার দক্ষিণে ও অপর তাঁহার বাম পার্শ্বে ক্রশবিদ্ধ হইল। † ৩৮ যাহারা সেই পথ দিয়া যাইতেছিল, তাহারা মাথা নাড়িয়া তাঁহার নিন্দা করিতে লাগিল, ৩৯ এবং বলিতে

* এই শ্লোক পুরাতন পাঠ হইতে অনেকাংশ পরিত্যক্ত হইয়াছে। তাহার উল্লেখ একটু প্রয়োজন আছে। শ্লোকের সম্পূর্ণ অংশ,—

And they crucified him, and parted his garments casting lots : that it might be fulfilled which was spoken by the Prophets,—they parted my garments among them and upon my vesture did they cast lots.

এই শ্লোকে কোনও ভবিষ্যদ্বক্তার ভবিষ্যদ্বাণীর সিদ্ধি প্রদর্শিত হইয়াছে। সম্ভবতঃ ভবিষ্যদ্বক্তার নামের উল্লেখ না থাকায়, উহা সংশোধিত সংস্করণে পরিত্যক্ত হইয়া থাকিবে।

† অতি অপূর্ব দৃশ্য। মধ্যে যিশু ক্রশবিদ্ধ রহিয়াছেন, উভয় পার্শ্বে দুইজন আততায়ীর দেহ ঝুলিতেছে! এ বড় মহান দৃশ্য। উভয় পার্শ্বে বিকটমূর্তি পাশুওদয়,—ইহাদের একজন রাজ-অট্টালিকা দগ্ধ করিয়া দিয়াছে, এক ব্যক্তি বিশ বৎসর ধরিয়া অগ্নি-তরবারিতে নগরের আবালবৃদ্ধবণিতা কাঁদাইয়াছে। এই দুই ব্যক্তির ভীষণশব বিকটদৃশ্যে মহাভীতিজনক ভাবে উভয় পার্শ্বে লবিত। মধ্যে পাপীপরিজাতার জালাযজ্ঞগাহীন প্রশান্তমূর্তি, সংসারের পুলকিত জগৎ ক্রমে বিদ্ধ হইয়া ঝুলিতেছেন। এমন উগ্রমধুরে সম্মিলন, এমন জ্বালাজনক কোতুকুরে স্বখদর্শন, এমন সৌম্যমোহের দেদীপ্যমান প্রমাণ, জ্বালায় জ্বলিয়া আছে, সেইই ধারণা করিতে পারে। সে ধারণায় অপর আনন্দ!

লাগিল, “ওহে ! তুমি না মন্দির ভগ্ন করিয়া তিন দিনে নিশ্চাণ করিতে চাহিয়াছিলে ? এখন আত্মরক্ষা কর । তুমি যদি ঈশ্বরের পুত্র হও, তবে ক্রশ হইতে নামিয়া আইস ।” ৪০ প্রধান পুরোহিতেরাও প্রাচীন ও অধ্যাপকগণের সহিত বিদ্রূপ করিয়া ৪১ তদ্রূপ বলিতে লাগিল, “এ (আবার) অন্তের পরিভ্রাতা, নিজের প্রাণই বাঁচাইতে পারে না ! এ (আবার) ইস্রায়েলের রাজা !—ক্রশ হইতে নামিয়া আসুক না কেন, (তাহা হইলেই ত) আমরা তাঁহাকে বিশ্বাস করি । ৪২ এ ঈশ্বরে ভরসা রাখে ; ঈশ্বর যদি তাঁহাকে ভালবাসেন, * তবে (তিনি ইহার) জীবন রক্ষা করুন ! কারণ এ বলে, আমি ঈশ্বরের পুত্র ।” ৪৩ যে দস্যুদ্বয় ক্রশবিদ্ধ হইয়া তাঁহার উভয় পার্শ্বে লম্বিত ছিল, তাহারাও* (যেন) এই সঙ্গে বিদ্রূপ করিল ! † ৪৪

* যদি তাঁহাকে ভাল বাসেন, অর্থাৎ তাঁহার জীবনে ঈশ্বরের যদি কোনও প্রয়োজন থাকে ; ঈশ্বর যদি তাহাকে তেমন কোনও বিশিষ্ট কার্যের জন্ত সৃজন করিয়া থাকেন, এবং সে কায যদি এখনও অসম্পূর্ণ থাকে, তবে তিনি এখন কেন উহার প্রাণ রক্ষা করুন না ?

† প্রাণে বড় আঘাত লাগে ! সংসারই কি এই প্রকার ? সংসারের সীমান্তব্যাপিনী অধঃপতন, এবং সেই অধঃপতন হইতে সংসার রক্ষা, ভগবানেরই কর্তব্য বটে, এবং পুনঃ পুনঃ তিনি তাহার প্রমাণও দিয়াছেন, কিন্তু সংসার কি অধঃপতিত ! সংসারের হৃদয়হীনরা এক অপদার্থ !—দহ্য—আততায়ী, সংসারের পদে পদে বিঘ্নকারীরাও পাপীপরিভ্রাতাকে উপহাস করিল !!! এ চিত্র স্মরণে প্রাণে বড় আঘাত লাগে । মনে হয়, ভগবান এ ত তোমারই সংসার ; তোমার সংসারে, তোমার এত লাহুনা কেন !”

পুরাতন পাঠে আছে, the thieves also which were crucified with him, cost the same in his teeth.

(এই ঘটনা ঘটিলে পর) ষষ্ঠ ঘটিকা হইতে নবম ঘটিকা পর্য্যন্ত, সমস্ত দেশ অন্ধকারে আচ্ছন্ন বাহিল । ৪৫ তদনন্তর নবম ঘটিকায় যিশু চীৎকার করিয়া বলিলেন,—

Eli, Eli, lama sabachthani ?

(অর্থাৎ “আমার ঈশ্বর ! আমার ঈশ্বর ! কেন তুমি আমাকে পরিত্যাগ করিলে ?” ৪৬) যাহারা তথায় উপস্থিত ছিল এবং এই কথা শুনিয়াছিল, তাহারা বলিল, “এ ব্যক্তি এলিজাকে ডাকিতেছে ।” ৪৭ তৎক্ষণাৎ তাহাদিগের একজন দৌড়িয়া গিয়া একটা স্পঞ্জ সির্কায়ে ডুবাইল এবং তাহা একটী নলের অগ্রভাগে বসাইয়া তাঁহাকে পান করিতে দিল । ৪৮ অবশিষ্ট সকলে বলিল, “থাক । এলিজা আমিয়া ইহাকে রক্ষা করেন কি না, দেখা যাউক !” ৪৯ অনন্তর যিশু আর একবার উচ্চৈশ্বরে চীৎকার করিয়া আত্ম-ত্যাগ করিলেন । ৫০ * তখন দেখ,

* And yielded up his spirit * তিনি আত্ম-ত্যাগ* করিলেন । এ বড় ভীষণ কথা । It is finished এই শেষ । যে কাণ্ডের জন্ত তাঁহাব অবতরণ আবির্ভাব, যাহাব জন্য এত সন্তাপ অনুভব, যাহার জন্য নানা বিনদূষণ ভাবে ব্যবহার, এ সকলের এই শেষ ।

পুরাতন পাঠে আছে, yielded up the ghost. তিনি আত্মত্ব লাভ করিলেন । সংশোধিত পাঠে ghost শব্দের পরিবর্তে spirit পদ ব্যবহার

Yielded up his spirit আত্ম-ত্যাগ করিলেন । প্রাণত্যাগ বলি যায় না, কেননা প্রাণের অর্থবিপণ্য য এবং দার্শনিক তর্ক আটসে । এইরূপ স্থানে, আমাদের দেশপ্রচলিত শব্দ আছে, আত্ম-ত্যাগ । কোনও অলৌকিক পুরুষের এই প্রকার তত্ত্বত্যাগ বা দেহত্যাগকে

মন্দিরের যবনিকা উদ্ধৃত হইতে অধঃ দ্বিধা বিভক্ত হইয়া গেল, পৃথিবী কম্পিত হইতে লাগিল, শৈল সকল দীর্ণ বিদীর্ণ হইয়া গেল, ৫১ এবং সমাধিমুখ-উন্মুক্ত হইলৈ, তন্মধ্যে যে সকল সাধুপুরুষের দেহ নিদ্রিত ছিল, সেই সকল দেহ পুনরুত্থান করিল। * ৫২ সমাধি হইতে নির্গত হইয়া তাঁহার পুনরুত্থানের পর অনেকের পুণ্যনগরে প্রবেশ করিলেন, ও অনেকের সম্মুখেই দর্শন দিলেন। † ৫৩ এদিকে শতপতি এবং যাহারা তাঁহার সহিত

করিয়াছেন, কেননা Spirit এবং ghost, এ শব্দদ্বয়ের অর্থে কোনও প্রভেদ নাই। থাকিলেও হিন্দুর চক্ষে তাহা তাদৃশ দৃশ্যের নহে; কেননা, মৃত্যুর পর প্রেতদ প্রাপ্তি, এবং সেই প্রেতদ্ব হইতে আত্মাকে মুক্ত করিবার জন্য প্রেতশ্রাদ্ধের বিধি হিন্দুশাস্ত্রের অক্ষয় উপদেশ। সংসারের তত মলিনতা, পাপতাপের তত মিশ্রণ বিমিশ্রণ, সংযোগ সংশ্রব, স্তম্ভর্য্য একেবারে আত্মার আত্মময়ত্ব অর্থাৎ সোহয়ং অবতাপ্রাপ্তি, অসম্ভব। তাই, নিজের সেই বহুদিন ব্যাপি সদস্য কর্মবিলেপন ঘুচাইতে “প্রেতদ্ব” বা তথাবিধ একটা ময়লা কাটাইবার ব্যবস্থা করিয়া লইয়া, মন্দ নহে। শ্রাদ্ধাদিক্রমের ফলদাত্ত্ব সম্বন্ধে গীতা বলিয়াছেন,—

যান্তি দেবব্রতা দেবান্ পিতৃণ্য যান্তি পিতৃব্রতাঃ ।

ভূতানি যান্তি ভূতেজা যান্তি মদ্যজি নোহপি মানু ॥ ৯।২৫

কেননা যিশুর মৃত্যুতে মৃত্যুরও মৃত্যু হইয়াছে, তাই সাধু সকলের আত্মার-পুনরুত্থান।

† এ কিরূপ আবির্ভাব, টীকাকারেরা তাহা কিছু বলেন নাই। পুণ্যনগর, এখানে আত্মা-ত্যাগ বলে। আমরা সেই শব্দই অনুবাদে ব্যবহার করিয়াছি। yielded up his spirit পদে, অর্থ, আত্মহ লাভ। আত্মা, মায়ামোহাদি সাংসারিক ব্যাপারে আবদ্ধ হইয়া কন্মী হইয়াছিলেন, কন্মের ফাঁসি গলায় লইয়া কন্মময় জগতে অবতানিত হইয়াছিলেন, এখন সব ছাড়িয়া আত্মহ, অর্থাৎ জড়দেহাদি ধারণের অর্থাৎ যে সোহয়ং, তদবস্থা লাভ করিলেন; অথবা স্থল শরীর ছাড়িয়া, স্পন্দশরীর লাভ করিলেন।

যিশুর প্রহরায় নিযুক্ত ছিল, তাহারা ভূমিকম্প প্রভৃতি যাহা যাহা ঘটিয়াছিল, তাহা দেখিয়া 'অত্যন্ত ভীত হইল এবং বলিল, "ইনি যথার্থই ঈশ্বরের পুত্র ছিলেন।" ৫৪ যে সকল স্রীলোক যিশুর পরিচর্য্যার জন্য গালিলী হইতে তাঁহার অনুগামিনী হইয়াছিল, তাহারা দূর হইতে এই সকল দেখিতেছিল। তাহারা ৫৫ তাহাদের মধ্যে, মাগদলনা মেরী, জেমস্ ও যোসেফের মাতা গেরী এবং যাবেদীর পুত্রদ্বয়ের মাতাও ছিল। ৫৬

জেরুজিলম। সাধুপুরুষেরা সেই জেরুজিলমের অনেক লোককে, অবশ্য পুণ্যশীলদিগকে দর্শন দিলেন। সাধুপুরুষেরা সকলদাই এমন করিয়া থাকেন। পুণ্যবানগণের সম্মুখে তাহারা সকলদাই আবর্ত্ত হইয়া থাকেন। ইহার প্রমাণ বিশ্বাস। যাহাবা পুনরুত্থান করিলেন, তাহারা সাধু-তাহারা ভক্ত, তাই তাহাদের পুনরুত্থান। তাহাদের ধ্বংস নাই। গীতায় ভগবান বলিযাছেন,—

ঈশ্বর ভবতি ধর্ম্মায়া শপথচ্ছান্তিঃ নিগচ্ছতি।

কোন্তয় প্রতিজানাহিন মে ভক্তঃ প্রপচ্ছতি ॥

Such an one quickly becomes righteous-souled, for he comes to perpetual peace. Swear. O Son of Kuntze, my devotee, never is destroyed. *Lord's Lay* 9-31.

ভগবান ইহাদিগের "যোগক্ষেম" বহন করেন। এই যোগক্ষেমই পুনরুত্থান-পুরস্কার।

গীতায় ভগবান বলিতেছেন,—

অনন্তাশ্চিন্তয়ন্তো মাং যে জনাঃ পর্যুপাসতে।

তেবাং নিত্যান্তিযুক্তানাং যোগক্ষেমং বহাম্যহং ॥

Of those men, who thinking of Me in identity, worship Me, - for them, always resting in Me I bear the burden of acquisition and preservation of possessions. * *Lord's Lay* 9. 22.

* Acquisition অর্জন, preservation রক্ষণ। শক্তির অর্জন ও রক্ষার যে শক্তি, তাহা আমি তাহাদিগের জন্য বহন করিব। ইহারই নাম, যোগক্ষেম।

সন্ধ্যাকালে অরিমথিয়া নিবাসী যোসেফ নামক এক ধনবান ব্যক্তি, ৫৭ যিনি যিশুর শিষ্যত্ব গ্রহণ করিয়াছিলেন, তিনি পাইলেটের নিকটে গিয়া যিশুর দেহ প্রার্থনা করিলেন। পাইলেট সম্মত হইলেন। ৫৮ যোসেফ সেই দেহ, একখানি পরিষ্কার চাদরে আবৃত করিয়া, ৫৯ সেই পর্বতোপরি নিজের জন্ত যে নতুন সমাধি প্রস্তুত করাষ্টয়া ছিলেন, তাহাতে নিহিত করিলেন, এবং সমাধি-মুখ একখানি বৃহৎ প্রস্তর দ্বারা রুদ্ধ করিয়া, তথা হইতে প্রস্থান করিলেন। ৬০ মাগদলনী মেরী, এবং অন্য মেরী, সেই সমাধির সম্মুখে বসিয়াছিল। ৬১

পরদিন, অর্থাৎ উদ্যোগ-বাসরের * পর দিন, প্রধান পুরোহিত ও ফরিসীরা পাইলেটের নিকটে সকলে একত্রিত হইল, ৬২ এবং বলিল, “মহাশয় ! আমাদের এখন মনে পড়িতেছে যে, সেই প্রবঞ্চক জীবিত অবস্থায় বলিয়াছিল, ‘তিন দিন পরে আমি আবার উঠিব।’” ৬৩ অতএব আদেশ করুন, তৃতীয় দিবস পর্যন্ত তাহার সমাধি যেন সুরক্ষিত থাকে। পাছে উহার শিষ্যেরা আসিয়া উহাকে

* Which is the day after the preparation এদেশের প্রথামুসাবে আয়োজন বাসরের পবদিন। আয়োজন অপেক্ষা উদ্যোগ শব্দই সমধিক অর্থ প্রকাশক।

† We remember that that deceiver said, while he was yet alive, after three days, I rise again তিন দিন পরে, আমি আবার অভ্যাদিত হইব।

চুরী করিয়া লইয়া গিয়া লোক সকলের নিকট ঘোষণা করে যে, তিনি মৃতদিগের মধ্য হইতে উত্থান করিয়াছেন। এরূপ হইলে, শেষ ভ্রম, প্রথম ভ্রম হইতেও মারাত্মক হইবে।” ৬৪ পাইলেট তাহাদিগকে বলিলেন, “রক্ষক আছে, তাহাদিগকে লইয়া গন্তব্য স্থানে গমন কর, এবং যেমন স্মৃষ্কিত করিতে পার, তেমনই কর।” ৬৫ তাহাতে প্রহরীদিগের সহিত তাহারা তথায় গমনপূর্বক সমাধি প্রস্তর মুদ্রাচিহ্নে অঙ্কিত করিল, এবং প্রহরায় নিযুক্ত হইল। ৬৬

অষ্টবিংশ কল্প

স্ত্রীলোকেব প্রতি স্বর্গদূতকর্তৃক ঐষ্টেব পুনরুত্থান বিষয়ক ঘোষণা—তাহাদের সম্মুখে

- স্বর্গদূত স্বয়ং আবির্ভূত হইয়াছিলেন—তিনি তাঁহার সমাধি হইতে অপহৃত হইয়াছেন, এই কথা বলিবার জন্ত প্রবান পুরোহিতগণ কর্তৃক সৈন্ত-

দিগকে অর্থ দান—শিষ্যগণের সম্মুখে ঐষ্টের আবির্ভাব—

এবং জগতের সকল জাতিকে দীক্ষিত এবং শিক্ষিত

করিবার জন্ত তাহাদিগকে প্রেরণ।

বিশ্রাম দিনের অবসান হইলে সপ্তাহের প্রথম দিন উষাকালে মাগদলনী মেরী ও অন্য মেরী সমাধি দেখিতে আসিল। ১ (তখন) দেখ, এক ভীষণ ভূমিকম্প হইল; কেননা প্রভুর এক দূত স্বর্গ হইতে অবতরণ পূর্বক সমাধিপ্রস্তর অপসারিত করিয়া তছুপরি উপবেশন করিলেন। ২ তাঁহার মূর্তি বিদ্যুৎসদৃশ, এবং তাঁহার পরিচ্ছদ তুষারের ন্যায় শুভ্র। ৩ তাঁহার ভয়ে প্রহরীরা কম্পিত এবং মৃতবৎ হইয়া পড়িল। ৪ স্ত্রীলোকদিগকে সন্তোষ করিয়া স্বর্গদূত বলিলেন, “তোমাদের ভা কেননা আমি জানি যে, তোমরা ক্রী যিশুকে অন্বেষণ করিতেছ। ৫ তিনি এথা তিনি যেমন বলিয়াছিলেন, তেমনই উথছেন। আইস, যে স্থানে প্রভু শয়ান স্থান দেখ; ৬ এবং শীঘ্র যাও, তাঁহার শি

তাহাদিগের সহিত কথা কহিলেন, বলিলেন; “স্বর্গ
মর্তের সমস্ত কর্তৃত্ব আমার প্রতিই অর্পিত হই-
য়াছে; অতএব তোমরা বাও, সমস্ত জাতিকেই
শিষ্য কর। পিতা, পুত্র ও পবিত্রাত্মার নামে তাহা-
দিগকে দীক্ষিত কর, * ১৯ এবং আমি তোমা-
দিগকে যে সকল উপদেশ দিয়াছি, তাহাদিগকেও
সেই সকল (উপদেশ) পালন করিতে শিক্ষা
দাও। আর দেখ, আমি যুগান্ত পর্যন্ত তোমাদিগের
সঙ্গে সঙ্গে রহিলাম। ৭ ২০



* পিতা—ঈশ্বর, পুত্র—যিশু খ্রীষ্ট, এবং পবিত্রাত্মা; এই তিনের নামে দীক্ষিত কর
+ ইহাতে এই কয়েকটা কথা। যিশুর এই শেষ উপদেশ।

১। সমগ্র জাতিকে শিষ্য কর; অর্থাৎ জগতের যথায় যে জাতি আছে
সকলকেই তোমাদের পথাবলম্বী কর।

২। পিতা, পুত্র ও পবিত্রাত্মার নামে তাহাদিগকে দীক্ষিত কর।
ঈশ্বর, পুত্র যিশু এবং পবিত্রাত্মার নামে, তাহাদিগকে দীক্ষা দান কর।

৩। আমি তোমাদিগকে যে সকল উপদেশ দিয়াছি, তাহাদিগকেও
সকল জাতিতে এবং আমি তোমাদিগের হৃদয়ে যে পবিত্রশিক্ষাবীজ বপন করিয়াছি
সেই; অতএব তাহাদিগকেও সে ফল দান কর।

—যিশু আদেশের পূর্বেই বলিয়াছেন; “স্বর্গ মর্তের অধিকার আমার
হইবে। আর এ সকলের শেষ আশীর্বাদ,—

পর্যন্ত আমি তোমাদের সঙ্গে সঙ্গে রহিলাম।”

